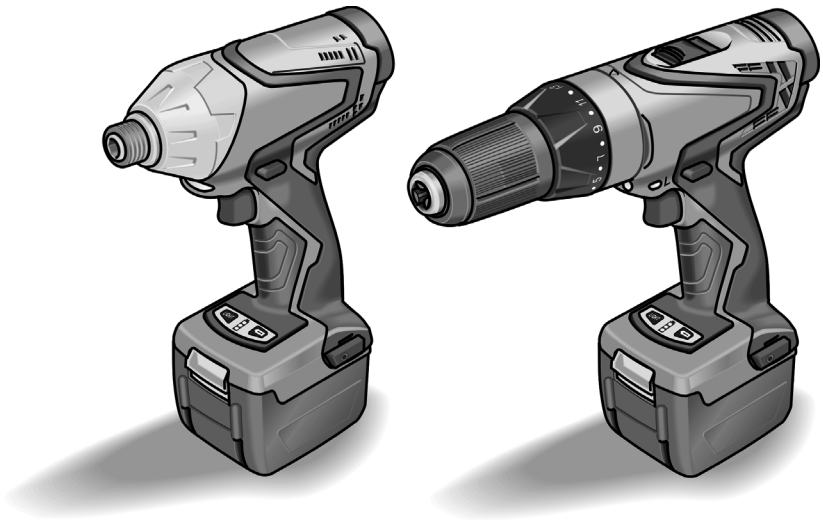
FLEX

ELEKTROWERKZEUGE

AD 14,4
ADH 14,4
AID 14,4 ¼
AID 14,4 ½



de Originalbetriebsanleitung 3

en Original operating instructions 14

fr Notice d'instructions d'origine 25

it Istruzioni per l'uso originali 37

es Instrucciones de funcionamiento originales 48

pt Instruções de serviço originais 60

nl Originele gebruiksaanwijzing 71

da Originale driftsvejledning 82

no Originale driftsanvisningen 93

sv Originalbruksanvisning 104

fi Alkuperäinen käyttöohjekirja 115

el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού 126

pl Instrukcja oryginalna 138

hu Eredeti üzemeltetési útmutató 150

cs Originální návod k obsluze 161

sk Originálny návod na obsluhu 172

et Originaalkasutusjuhend 183

lt Originali naudojimo instrukcija 194

lv Lietošanas pamācības oriģināls 205

ru Оригинальная инструкция по эксплуатации 216

Inhalt

Verwendete Symbole 3
Zu Ihrer Sicherheit 3
Geräusch und Vibration 5
Technische Daten 6
Auf einen Blick 7
Gebrauchsanweisung 8
Wartung und Pflege 12
Transport 12
CE-Konformität 12
Entsorgungshinweise 13
Haftungsausschluss 13

Verwendete Symbole

⚠ ***WARNUNG!***

Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Tod oder schwerste Verletzungen.

⚠ ***VORSICHT!***

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Bei Nichtbeachten des Hinweises drohen Verletzungen oder Sachschäden.

i ***HINWEIS***

Bezeichnet Anwendungstips und wichtige Informationen.

Symbole am Gerät



Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!



Kurzschlussfester Sicherheitstransformator



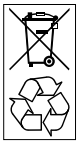
Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, und Feuer. Es besteht Explosionsgefahr.



Akku nicht ins Feuer werfen. Es besteht Explosionsgefahr.



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet. Gerät nicht dem Regen aussetzen. Elektrowerkzeug und Akkus in trockenen Räumen lagern.



Entsorgungshinweise (siehe Seite 13)!

Zu Ihrer Sicherheit

⚠ ***WARNUNG!***

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen zur Folge haben.*
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeuges lesen und danach handeln:
- *die vorliegende Bedienungsanleitung,*
- *die „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ zum Umgang mit Elektrowerkzeugen im beigelegten Heft (Schriften-Nr.: 315.915),*
- *die für den Einsatzort geltenden Regeln und Vorschriften zur Unfallverhütung.*

Dieses Elektrowerkzeug ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei seinem Gebrauch Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden an der Maschine oder an anderen Sachwerten entstehen.
Das Elektrowerkzeug ist nur zu benutzen
- *für die bestimmungsgemäße Verwendung,*
- *in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand.*

Die Sicherheit beeinträchtigende Störungen sind umgehend zu beseitigen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Schlagschrauber AID 14,4 ist bestimmt
- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Anziehen und Lösen von Muttern und Schrauben in den angegebenen Abmessungen.

Der Akku-Bohrschrauber AD 14,4 ist bestimmt
- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Eindrehen und Lösen von Schrauben,
- zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff.

Der Akku-Schlagbohrschrauber ADH 14,4 ist bestimmt
- für den gewerblichen Einsatz in Industrie und Handwerk,
- zum Eindrehen und Lösen von Schrauben,
- zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff,
- zum Schlagbohren in Ziegel, Mauerwerk und Gestein.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen und Schrauber

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert. Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.** Das Einsatzwerkzeug blockiert, wenn:
  – das Elektrowerkzeug überlastet wird oder
  – es im zu bearbeitenden Werkstück verkantet.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Verbindung mit dem dazu bestimmten Elektrowerkzeug.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Bei Gebrauch anderer Akkus, z.B. Nachahmungen, aufgearbeiteter Akkus oder Fremdfabrikaten, besteht die Gefahr von Verletzungen sowie Sachschäden durch explodierende Akkus.

Zusätzlicher Sicherheitshinweis für Schlagbohrschrauber (ADH 14,4)

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Spezielle Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug Drehrichtungsvorwahl (6) in Mittelstellung stellen.
- Drehrichtungsvorwahl (6) bzw. Drehmomenteneinstellung (4) nur bei stillstehendem Werkzeug betätigen.
- Netzspannung und Spannungsangabe auf dem Typschild des Ladegeräts muss übereinstimmen.
- Zur Kennzeichnung des Elektrowerkzeugs nur Klebschilder verwenden. Keine Löcher in das Gehäuse bohren.

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Schwingungswerte wurden entsprechend EN 60745 ermittelt.

AD 14,4

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise:
Schalldruckpegel 88 dB(A)
Schallleistungspegel 77 dB(A)
Unsicherheit K = 3 dB.
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:
Bohren in Metall:
Schwingungsemissionswert $a_h = 2{,}8\ m/s^2$,
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Schrauben:
Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$.

ADH 14,4

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise:
Schalldruckpegel 102 dB(A)
Schallleistungspegel 91 dB(A)
Unsicherheit K = 3 dB.
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:
Bohren in Metall:
Schwingungsemissionswert $a_h = 2{,}8\ m/s^2$,
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Schlagbohren in Beton:
Schwingungsemissionswert $a_h = 13\ m/s^2$,
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Schrauben:
Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$.

AID 14,4 ¼

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise:
Schalldruckpegel 99 dB(A)
Schallleistungspegel 86 dB(A)
Unsicherheit K = 3 dB. Gehörschutz tragen!
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:
Schrauben:
Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$.

AID 14,4 ½

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise:
Schalldruckpegel 100 dB(A)
Schallleistungspegel 87 dB(A)
Unsicherheit K = 3 dB. Gehörschutz tragen!
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:
Schrauben:
Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$.

WARNUNG!

Die angegebenen Messwerte gelten für neue Geräte. Im täglichen Einsatz verändern sich Geräusch- und Schwingungswerte.

HINWEIS

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.
Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ ***VORSICHT!***

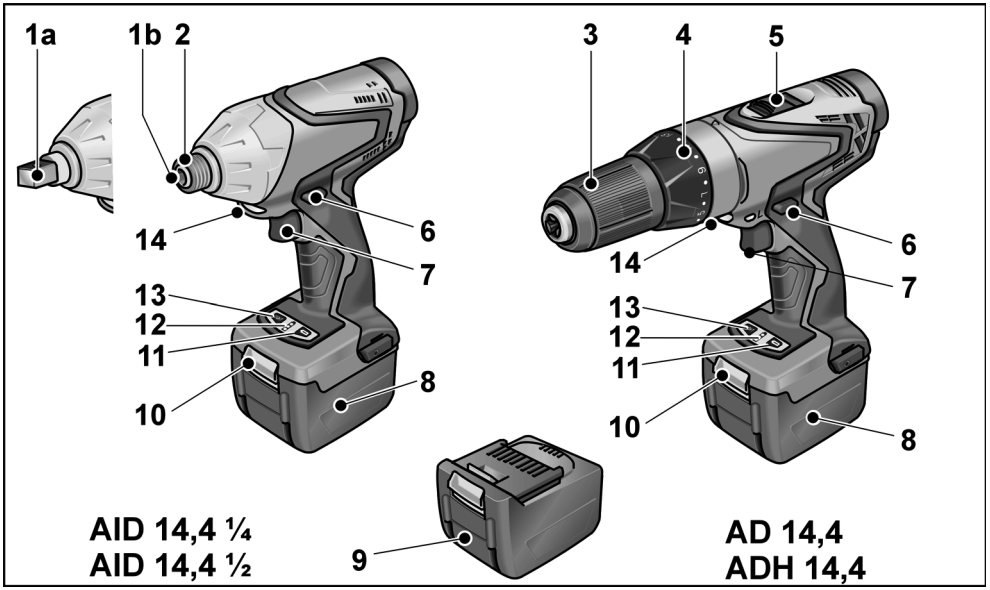
Bei einem Schalldruck über 85 dB(A) Gehörschutz tragen.

Technische Daten

		AID 14,4 ¼	**AID 14,4 ½**	**AD 14,4**	**ADH 14,4**
Typ		Schlag-schrauber	Schlag-schrauber	Bohr-schrauber	Schlagbohr-schrauber
Akku		Lithium-Ionen; 14,4 V/3,0 Ah			
Ladezeit (je nach Ladezustand)	min	1–60			
Drehmoment, maximal	Nm	145 *	230 *	harter Schraubfall: 60 weicher Schraubfall: 30 Bohrstufe	
Drehmomentstufen		–	–	15+1	15+2
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0....2400	0....2200	Stufe L: 0....350 Stufe H: 0....1800	Stufe L: 0....350 Stufe H: 0....1800
Schlagzahl	min^{-1}	3200		–	0....27000
Bohrfutter	mm	–		1,5–13	
Werkzeugaufnahme		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Maschinenschrauben-durchmesser		M6–M14		–	–
Max. Schrauben-durchmesser		–	–	13	
Max. Bohrdurchmesser – in Holz – in Stahl – in Mauerwerk	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Gewicht entsprechend „EPTA-procedure 01/2003“ (mit Akku)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydraulische Messmethode

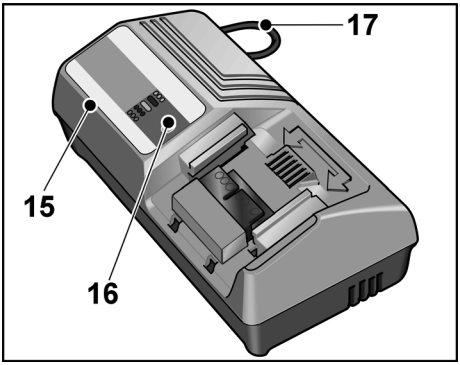
Auf einen Blick



1 **Werkzeugaufnahme**
a) ½ Vierkant (AID 14,4 ½)
b) ¼ Innensechskant (AID 14,4 ¼)
2 **Werkzeugarretierung**
3 **Schnellspannbohrfutter**
4 **Drehmomenteinstellung**
5 **Geschwindigkeits-Wahlschalter**
6 **Schalter Drehrichtungsvorwahl**
7 **Schalter**
8 **Akku**
9 **Ersatz-Akku**
10 **Entriegelungstaste für Akku**
11 **Taste Akku-Zustand**
12 **Anzeige Akku-Zustand**
13 **Taste Arbeitsplatzbeleuchtung**
14 **Arbeitsplatzbeleuchtung**

Akku-Ladegerät

15 **Ladegerät**
16 **LED Ladezustand**
17 **Netzkabel**



Netzspannung	230 V/50–60 Hz
Ladespannung	14,4 V–18,0 V
Ladestromstärke	3,0 A
Ladezeit	~ 60 Minuten
Schutzklasse	⧈ / II

Gebrauchsanweisung

Vor der Inbetriebnahme

Elektrowerkzeug und Zubehör auspacken und auf Vollständigkeit der Lieferung und Transportschäden kontrollieren.

Akkus laden

HINWEIS

Die Akkus sind bei Lieferung nicht vollständig geladen. Vor dem ersten Betrieb die Akkus vollständig laden.

Hinweise für eine lange Akku-Lebensdauer

VORSICHT!

- *Akkus niemals bei Temperaturen unter 5 °C bzw. über 40 °C laden.*
- *Akkus nicht in Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Umgebungstemperatur laden.*
- *Akkus und Ladegerät während des Ladevorgangs nicht bedecken.*
- *Netzstecker des Ladegeräts nach Ende des Ladevorgangs ziehen.*

Während des Ladevorgangs erwärmen sich Akku und Ladegerät. Das ist normal!

Lithium-Ionen-Akkus weisen nicht den bekannten „Memory-Effekt“ auf. Trotzdem sollte ein Akku vor dem Aufladen vollständig entladen werden und der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden.

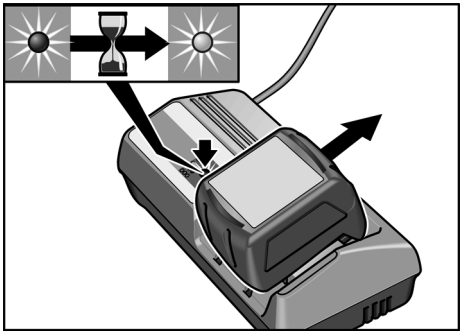
Werden die Akkus längere Zeit nicht benutzt, Akkus teilweise geladen und kühl lagern.

Ladevorgang

VORSICHT!

Nur Originalakkus in das mitgelieferte Ladegerät einsetzen.

- Netzstecker des Ladegeräts einstecken. Die LED Ladezustand (16) blinkt, wenn kein Akku im Ladegerät ist.



- Akku vollständig bis zum Einrasten in das Ladegerät einsetzen. Die LED Ladezustand (16) leuchtet rot. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED Ladezustand (16) grün.
- Akku aus dem Ladegerät entnehmen.
- Netzstecker ziehen.

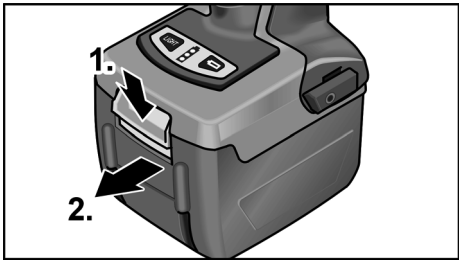
HINWEIS

Wenn nach dem Einsetzen des Akkus die LED (16) **gelb** blinkt/leuchtet, liegt ein Fehler am Ladegerät oder am Akku vor.

- schnelles Blinken der LED (gelb): Der Ladevorgang beginnt nicht. Es liegt ein Defekt am Akku oder am Ladegerät vor.
- langsames Blinken der LED (gelb): Das Ladegerät ist zu heiß (> 85 °C). Netzstecker ziehen und abkühlen lassen!
- LED leuchtet dauernd (gelb): Der Akku ist zu heiß (> 45 °C) oder zu kalt (< 5 °C). Nach dem Erreichen einer Akkutemperatur zwischen 5 °C–40 °C sollte die rote LED konstant leuchten und der Ladevorgang beginnen. Wenn die LED nach einer Stunde immer noch gelb leuchtet oder blinkt, liegt ein Defekt am Akku vor. Netzstecker ziehen.

Akku einsetzen/wechseln

- Geladenen Akku bis zum vollständigen Einrasten in das Elektrowerkzeug eindrücken.

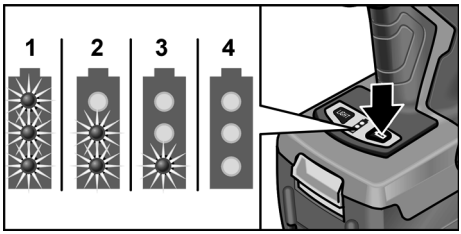


- Zum Entnehmen die Entriegelungstaste drücken (**1.**) und Akku herausziehen (**2.**).

Ladezustand des Akkus

HINWEIS

Der Ladezustand kann nur bei stillstehendem Gerät (mindestens 1 Minute ausgeschaltet) geprüft werden.

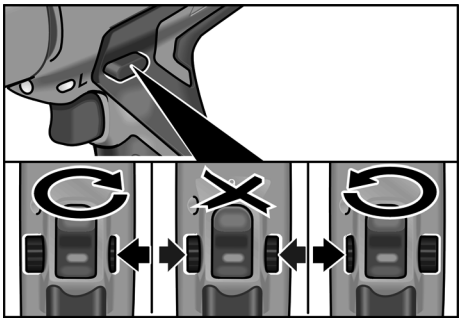


- Durch Drücken der Taste Ladezustandsanzeige (11) kann an den LED (12) der Ladezustand geprüft werden.
  1 = Akku 70–100% geladen
  2 = Akku 30–69% geladen
  3 = Akku weniger als 30% geladen
  4 = Akku leer oder defekt

Drehrichtungsvorwahl

VORSICHT!

Drehrichtung nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs ändern.



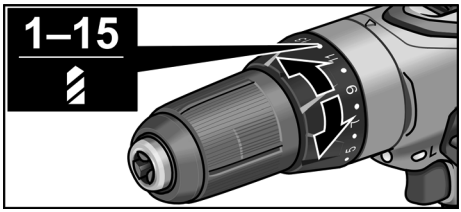
- Schalter Drehrichtungsvorwahl auf die benötigte Position stellen:
  – Links: gegen den Uhrzeigersinn (Schrauben herausdrehen, Schrauben/Muttern lösen)
  – Rechts: im Uhrzeigersinn (Bohren, Schrauben eindrehen, Schrauben/Muttern festziehen)
  – Mitte: Einschaltsperre (Werkzeugwechsel, bei allen Arbeiten am Elektrowerkzeug)

Drehmomentvorwahl (AD/ADH 14,4)

VORSICHT!

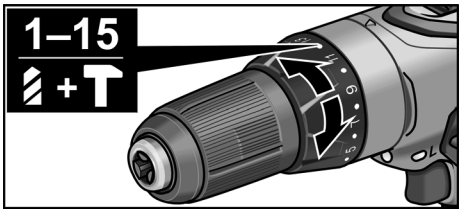
Drehmoment nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs ändern.

AD 14.4



1–15: Schrauben
: Bohren

ADH 14.4



1–15: Schrauben

: Bohren

: Schlagbohren

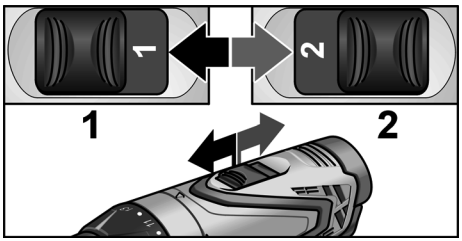
HINWEIS

In der Bohr-Stellung ist die Rutschkupplung deaktiviert.

Geschwindigkeitsvorwahl (AD/ADH 14,4)

VORSICHT!

Geschwindigkeit nur bei Stillstand des Elektrowerkzeugs ändern.



- Wahlschalter auf die benötigte Stufe stellen:
  1: langsame Geschwindigkeit, hohes Drehmoment
  2: schnelle Geschwindigkeit, niedriges Drehmoment

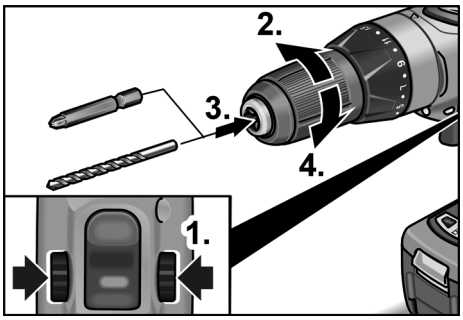
Einsetzen der Werkzeuge

VORSICHT!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug Drehrichtungsvorwahl (6) in Mittelstellung stellen.

Bohrfutter (AD/ADH 14,4)

Im Bohrfutter werden Bohrer mit einem Durchmesser von 1,5–13 mm, Schraubenbits ¼" sowie Bithalter ¼" sicher gehalten.

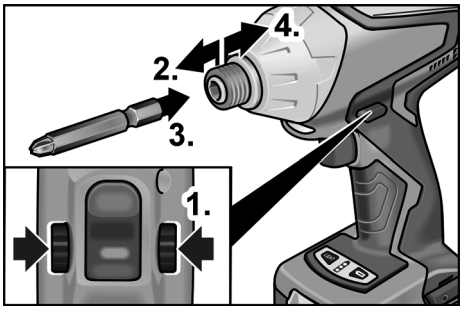


- Elektrowerkzeug mit einer Hand festhalten und das Bohrfutter mit der anderen Hand drehen.
  – Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Bohrfutter weiter zu öffnen.
  – Im Uhrzeigersinn drehen, um das Bohrfutter zu schließen.
- Werkzeug einsetzen.
- Bohrfutter vollständig schließen.
- Probelauf durchführen, um die zentrische Einspannung der Werkzeuge zu prüfen.

Werkzeugaufnahme (AID 14,4 ¼)

HINWEIS

In der Werkzeugaufnahme werden Schraubenbits sowie Bithalter ¼" sicher gehalten.

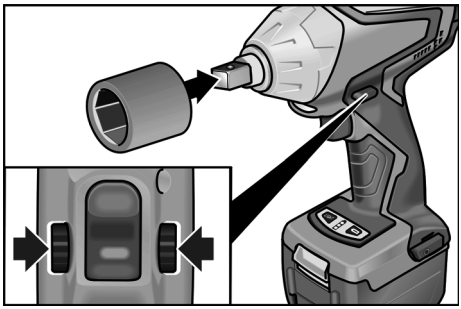


- Werkzeugarretierung nach vorn ziehen und das Werkzeug bis zum Anschlag eindrücken.
- Werkzeugarretierung loslassen.
- Zum Entnehmen der Werkzeuge Werkzeugarretierung nach hinten ziehen.

Steckschlüsselhalterung (AID 14,4 ½)

HINWEIS

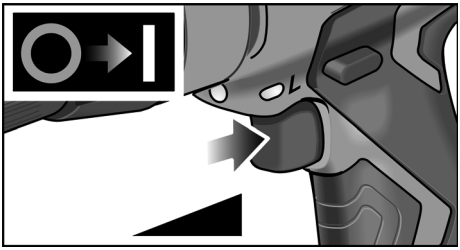
In der Werkzeugaufnahme werden Steckschlüsseleinsätze ½" sicher gehalten.



- Benötigten Steckschlüsseleinsatz auswählen.
- Steckschlüsseleinsatz auf die Werkzeugaufnahme ½" aufsetzen.

Elektrowerkzeug einschalten

Gerät einschalten:



- Schalter drücken.
  Der Schalter des Elektrowerkzeugs ermöglicht ein stufenweises Steigern der Drehzahl bis zum Maximalwert.

Gerät ausschalten:

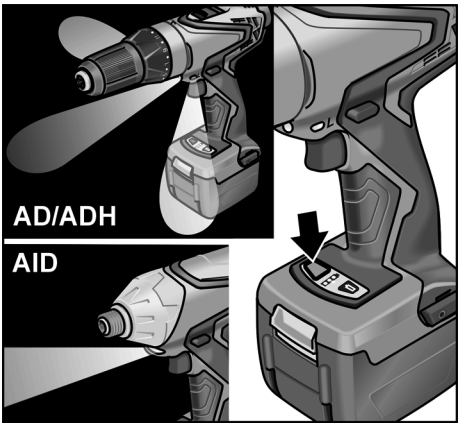
- Schalter loslassen.

HINWEIS

– *Das Elektrowerkzeug verfügt über eine Bremse, die das Einsatzwerkzeug sofort nach Loslassen des Schalters stoppt.*

– *Bei dauerhaftem Einsatz des Elektrowerkzeugs sollte hauptsächlich mit voll durchgedrücktem Schalter gearbeitet werden.*

Arbeitsplatzleuchte



- Zum Ein- und Ausschalten Taste am Akku drücken.

Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug

VORSICHT!

Vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug Drehrichtungsvorwahl (6) in Mittelstellung stellen.

1. Akku einsetzen.
2. Werkzeug einsetzen.
3. Drehmomentvorwahl auf die benötigte Stufe stellen (AD/ADH 14,4).
4. Geschwindigkeit auf die benötigte Stufe stellen (AD/ADH 14,4).
5. Benötigte Drehrichtung einstellen.
6. Gerät einschalten.

Wartung und Pflege

Reinigung

⚠ ***WARNUNG!***

Bei der Bearbeitung von Metallen kann sich bei extremem Einsatz leitfähiger Staub im Gehäuseinnenraum ablagern. Elektrowerkzeug und Lüftungsschlitze regelmäßig reinigen. Häufigkeit ist vom bearbeiteten Material und von der Dauer des Gebrauchs abhängig.

- Gehäuseinnenraum mit Motor regelmäßig mit trockener Druckluft ausblasen. Elektrowerkzeug dabei laufen lassen.

Ladegerät

⚠ ***WARNUNG!***

Vor allen Arbeiten Netzstecker ziehen. Kein Wasser oder flüssige Reinigungsmittel verwenden.

- Schmutz und Staub mit einem Pinsel oder trockenem Lappen vom Gehäuse entfernen.

Reparaturen

Reparaturen ausschließlich durch eine vom Hersteller autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen lassen.

Ersatzteile und Zubehör

Weiteres Zubehör, insbesondere Einsatzwerkzeuge, den Katalogen des Herstellers entnehmen.

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten finden Sie auf unserer Homepage:
www.flex-tools.com

Transport

Die Lithiumäquivalentmenge der im Lieferumfang enthaltenen Akkus liegt unter den einschlägigen Grenzwerten. Daher unterliegt der Akku als Einzelteil sowie das Elektrowerkzeug mit seinem Lieferumfang nicht nationalen oder internationalen Gefahrgutvorschriften.

Beim Transport mehrerer Geräte mit Lithium-ionen-Akkus können diese Vorschriften relevant werden und besondere Sicherheitsmaßnahmen (z. B. für die Verpackung) erfordern.

Informieren Sie sich in diesem Fall über die für das Einsatzland geltenden Vorschriften.

CE-Konformität

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG (bis 19.04.2016), 2014/30/EU (ab 20.04.2016), 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwortlich für technische Unterlagen:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Entsorgungshinweise

⚠ ***WARNUNG!***

Ausgediente Geräte durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar machen.

Nur für EU-Länder.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

⚠ ***WARNUNG!***

Akkus/Batterien nicht in den Hausmülll, ins Feuer oder ins Wasser werfen. Ausgediente Akkus nicht öffnen.

Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

i ***HINWEIS***

Über Entsorgungsmöglichkeiten beim Fachhändler informieren!

Haftungsausschluss

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden und entgangenen Gewinn durch Unterbrechung des Geschäftsbetriebes, die durch das Produkt oder die nicht mögliche Verwendung des Produktes verursacht wurden.

Der Hersteller und sein Vertreter haften nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder in Verbindung mit Produkten anderer Hersteller verursacht wurden.

Contents

Symbols used in this manual 14
For your safety 14
Noise and vibration 16
Technical specifications 17
Overview 18
Instructions for use 19
Maintenance and care 23
Transport 23
CE-Declaration of Conformity 23
Disposal instructions 23
Exemption from liability 24

Symbols used in this manual

⚠ ***WARNING!***

Denotes impending danger.
Non-observance of this warning may result in death or extremely severe injuries.

⚠ ***CAUTION!***

Denotes a possibly dangerous situation.
Non-observance of this warning may result in slight injury or damage to property.

i ***NOTE***

Denotes application tips and important information.

Symbols on the power tool



Before switching on the power tool, read the operating manual!



Short-circuit-proof safety transformer



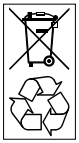
Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight and fire.
There is a risk of explosion!



Do not throw battery in the fire.
There is a risk of explosion!



Device is suitable for use indoors only. Do not expose the device to rain. Store electric power tool and batteries in dry rooms.



Disposal instructions (see page 23)!

For your safety

⚠ ***WARNING!***

Read all safety instructions and other instructions. *Failure to observe the safety instructions and other instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injuries.*
Keep all safety instructions and other instructions in a safe place for the future.

Before using the power tool, please read and follow:

- *these operating instructions,*
- *the "General safety instructions" on the handling of power tools in the enclosed booklet (leaflet-no.: 315.915),*
- *the currently valid site rules and the regulations for the prevention of accidents.*

This power tool is state of the art and has been constructed in accordance with the acknowledged safety regulations. Nevertheless, when in use, the power tool may be a danger to life and limb of the user or a third party, or the power tool or other property may be damaged.
The power tool may be operated only if it is

- *as intended,*
- *in perfect working order.*

Faults which impair safety must be eliminated immediately.

Intended use

The cordless impact driver AID 14.4 is designed
- for commercial use in industry and trade,
- for tightening and loosening nuts and bolts in the indicated dimensions.

The cordless drill driver AD 14.4 is designed
- for commercial use in industry and trade,
- for screwing in and removing screws,
- for drilling into wood, metal, ceramic and plastic.

The cordless impact drill and screwdriver ADH 14.4 is designed
- for commercial use in industry and trade,
- for screwing in and removing screws,
- for drilling into wood, metal, ceramic and plastic,
- for impact drilling in brick, masonry and stone.

Safety instructions for drills and screwdrivers

- **If the insertion tool or screw is at risk of coming into contact with concealed power cables or the power cord itself, hold the device by the insulated grip surfaces.**
  If the screw makes contact with a live cable, metal parts of the device may also become live and cause an electric shock.
- **Use suitable detectors to detect concealed power supply cables or consult your local supply company.**
  Contact with electric cables may result in a fire and/or electric shock. A damaged gas pipe may cause an explosion. A pierced water pipe will result in damage to property.
- **Immediately switch off the power tool if the bit locks. Be prepared for high reaction torque which can cause kickback.**
  The insertion tool locks if:
  – the electric power tool is overloaded or
  – it becomes wedged in the workpiece.
- **Hold the electric power tool securely.**
  When tightening and loosening screws, high reaction torques may occur briefly.
- **Secure the workpiece.**
  A workpiece is held more securely in a clamping device or vice than by hand.
- **Wait until the electric power tool has come to a standstill before putting it down.** The insertion tool may jam and cause you to lose control of the electric power tool.
- **Do not open the battery.**
  There is a risk of a short-circuit.
- **Protect the battery from heat, e.g. from continuous exposure to sunlight, fire, water and humidity.**
  There is a risk of explosion.
- **Use the battery only in conjunction with the specified electric power tool.**
  Otherwise, the battery will not be protected from a dangerous overload.
- **Use only original batteries with the voltage indicated on the rating plate of your electric power tool.**
  If other batteries are used, e.g. imitations, reconditioned batteries or third-party products, there is a risk of injuries as well as amage caused by exploding batteries.

Additional safety instructions for impact drill/driver (ADH 14.4)

- **Wear hearing protection when impact drilling.** The effect of noise may result in loss of hearing.

Special safety instructions

- Before performing any work on the power tool, set the direction of rotation selector (6) to the middle position.
- Do not actuate the direction of rotation selector (6) or torque setting (4) until the tool is at a standstill.
- The mains voltage must correspond with the voltage information on the rating plate of the battery charger.
- Identify the power tool with stickers only. Do not drill any holes into the housing.

Noise and vibration

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 60745.

AD 14.4

The A-weighted sound pressure level of the power tool is typically:
sound pressure level 88 dB(A);
sound power level 77 dB(A);
uncertainty K = 3 dB.
Total vibration values (vector sum in three directions) determined in accordance with EN 60745:
Drilling in metal:
Vibration emission value a_h = 2.8 m/s^2, uncertainty K = 1.5 m/s^2,
Screwing:
Vibration emission value a_h < 2.5 m/s^2, uncertainty K = 1.5 m/s^2,

ADH 14.4

The A-weighted sound pressure level of the power tool is typically:
sound pressure level 102 dB(A);
sound power level 91 dB(A);
uncertainty K = 3 dB.
Total vibration values (vector sum in three directions) determined in accordance with EN 60745:
Drilling in metal:
Vibration emission value a_h = 2.8 m/s^2, uncertainty K = 1.5 m/s^2,
Impact drilling in concrete: Vibration emission value a_h = 13 m/s^2, uncertainty K = 1.5 m/s^2,
Screwing:
Vibration emission value a_h < 2.5 m/s^2, uncertainty K = 1.5 m/s^2,

AID 14.4 ¼

The A-weighted sound pressure level of the power tool is typically:
sound pressure level 99 dB(A);
sound power level 86 dB(A);
uncertainty K = 3 dB. Wear ear protection!
Total vibration values (vector sum in three directions) determined in accordance with EN 60745:
Screwing:
Vibration emission value a_h < 2.5 m/s^2, uncertainty K = 1.5 m/s^2,

AID 14.4 ½

The A-weighted sound pressure level of the power tool is typically:
sound pressure level 100 dB(A);
sound power level 87 dB(A);
uncertainty K = 3 dB. Wear ear protection!
Total vibration values (vector sum in three directions) determined in accordance with EN 60745:
Screwing:
Vibration emission value a_h < 2.5 m/s^2, uncertainty K = 1.5 m/s^2,

WARNING!

The indicated measurements refer to new power tools. Daily use causes the noise and vibration values to change.

NOTE

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.
The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
For a precise estimation of the vibration load the times should also be considered during which the power tool is switched off or even running, but not actually in use. This may significantly decrease the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

CAUTION!

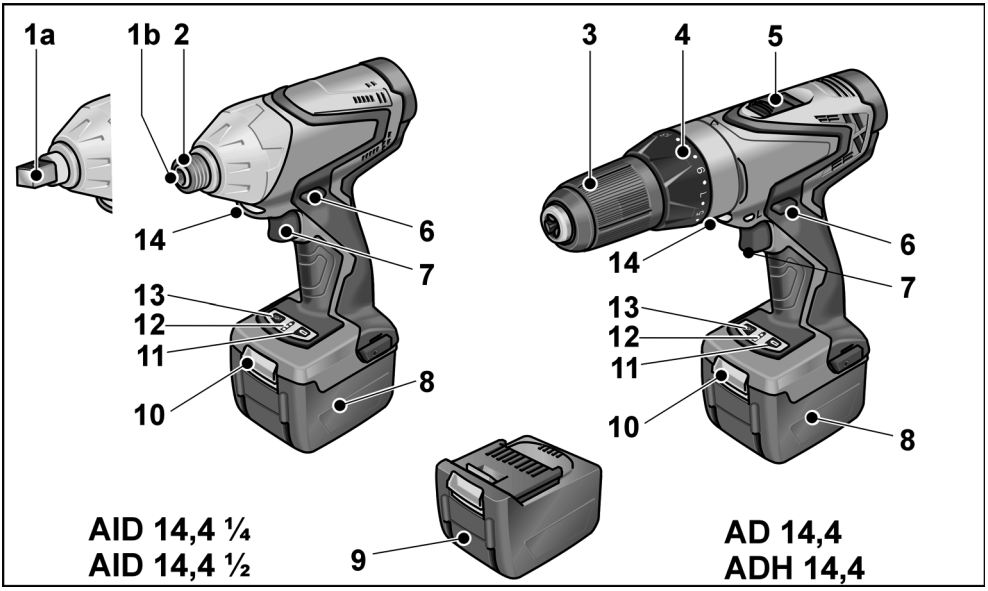
Wear ear protection at a sound pressure above 85 dB(A).

Technical specifications

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Type		Impact screwdriver	Impact screwdriver	Drill driver	Impact drill and screwdriver
Battery		Lithium ion; 14.4 V/3.0 Ah			
Charging time (depending on charge state)	min	1–60			
Torque, maximum	Nm	145 *	230 *	Hard screwdriving case: 60 Soft screwdriving case: 30 Drill setting	
Torque levels		–	–	15+1	15+2
Idling speed	min^{-1}	0....2400	0....2200	Setting L: 0–350 Setting H: 0–1800	Setting L: 0–350 Setting H: 0–1800
Impact number	min^{-1}	3200		–	0....27000
Chuck	mm	–		1.5–13	
Tool holder		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Machine screw diameter		M6–M14		–	–
Max. screw diameter		–	–	13	
Max. drill diameter – in wood – in steel – in masonry	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Weight according to “EPTA Procedure 01/2003” (with battery)	kg	1.4	1.5	1.8	1.9

* Hydraulic method of measurement

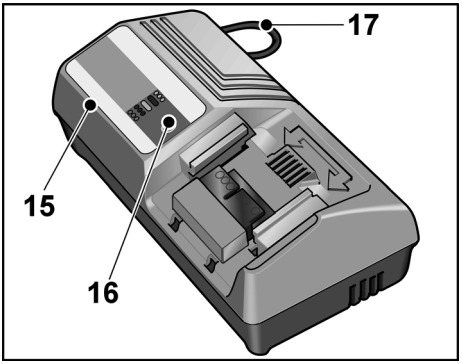
Overview



1 Tool holder
a) ½ square (AID 14.4 ½)
b) ¼ hexagon head (AID 14.4 ¼)
2 Tool lock
3 Keyless chuck
4 Torque setting
5 Speed selector switch
6 Switch for selecting direction of rotation
7 Switch
8 Battery
9 Replacement battery
10 Release button for battery
11 Battery state button
12 Battery state indicator
13 Work light button
14 Work light

Battery charger

15 Charger
16 Charge state LED
17 Power cord



Mains voltage	230 V/50–60 Hz
Charging voltage	14.4 V–18.0 V
Charging rate	3.0 A
Charging time	~ 60 minutes
Protection class	⧈ / II

Instructions for use

Before switching on the power tool

Unpack power tool and accessories and check that no parts are missing or damaged.

Charge batteries

NOTE

The supplied batteries are not fully charged. Before using the power tool for the first time, charge the batteries fully.

Information to ensure a long battery service life

CAUTION!

- *Never charge batteries at temperatures below 5 °C or above 40 °C.*
- *Do not charge batteries in an environment which has high air humidity or at a high ambient temperature.*
- *Do not cover batteries and/or the battery charger during the charging process.*
- *At the end of the charging process pull out the battery charger mains plug.*

The battery and battery charger heat up during the charging process. This is normal!

Lithium ion batteries do not exhibit the well known “memory effect”.
Nevertheless, before a battery is recharged, it should be fully discharged and the charging process always run to the end.

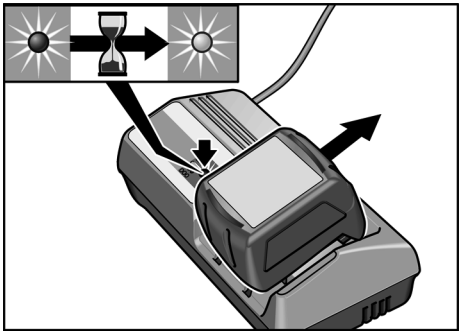
If the batteries are not used for a prolonged period, store batteries partially charged and in a cool location.

Charging process

CAUTION!

Use only original batteries in the supplied battery charger.

- Insert the mains plug of the battery charger.
  The charge state LED (16) flashes if there is no battery in the battery charger.



- Insert battery fully into the battery charger.
  The charge state LED (16) is lit red.
  When the battery is completely charged, the charge state LED (16) is lit green.
- Take the battery out of the battery charger.
- Pull out the mains plug.

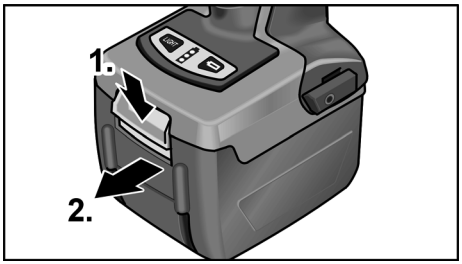
NOTE

If the LED (16) flashes/is lit **yellow** after the battery has been inserted, the battery charger or battery is defective.

- The LED flashes rapidly (yellow):
  The charging process does not start.
  The battery or the battery charger is defective.
- The LED flashes slowly (yellow):
  The battery charger is too hot (> 85 °C).
  Pull out the mains plug and leave the battery charger to cool down!
- LED is lit continuously (yellow):
  The battery is too hot (> 45 °C) or too cold (< 5 °C). When the battery has reached a temperature of 5 °C–40 °C, the red LED should be lit constantly and the charging process should start. If the LED is still lit yellow or is flashing after one hour, the battery is defective.
  Pull out the mains plug.

Inserting/changing the battery

- Press charged battery fully into the power tool.

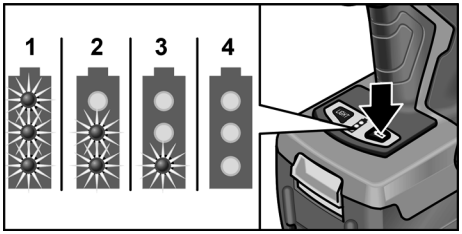


- To remove the battery, press the release button (**1.**) and pull out the battery (**2.**).

Charge state of the battery

NOTE

The charge state can only be checked when the power tool is at a standstill (switched off for at least 1 minute).

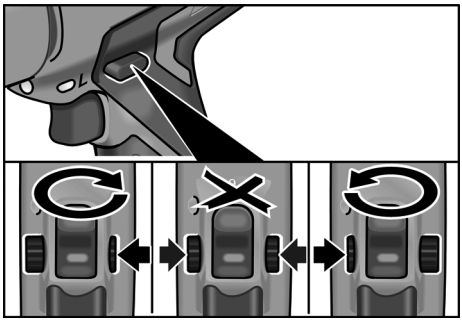


- The charge state can be checked on the LED (11) by pressing the charge state indicator button (12).
  1 = battery 70–100% charged
  2 = battery 30–69% charged
  3 = battery less than 30% charged
  4 = battery flat or defective

Direction of rotation selector

CAUTION!

Do not change direction of rotation until the power tool is at a standstill.



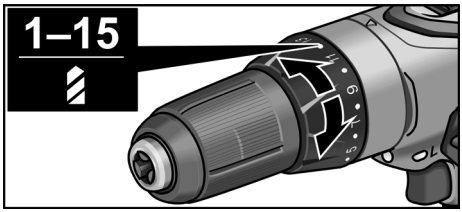
- Set switch for selecting direction of rotation to the required position:
  – Left: counter-clockwise (unscrew bolts, loosen bolts/nuts)
  – Right: clockwise (drill, screw in bolts, tighten bolts/nuts)
  – Middle: Starting lockout (tool change, for all work on the power tool)

Torque preselection (AD/ADH 14,4)

CAUTION!

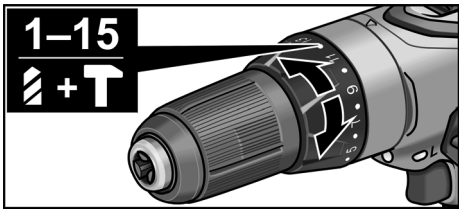
Do not change torque until the power tool is at a standstill.

AD 14.4



1–15: Screwing
: Drilling

ADH 14.4

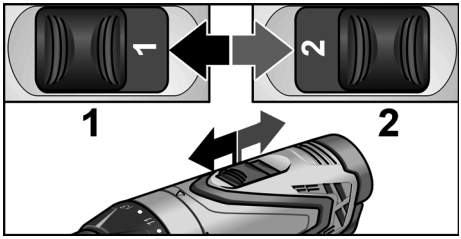


1–15: Screwing
: Drilling
: Impact drilling

NOTE
The friction clutch is deactivated in the drill position .

Speed preselection (AD/ADH 14.4)

CAUTION!
Do not change speed until the power tool is at a standstill.



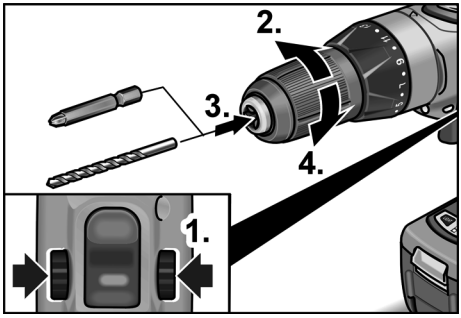
- Move selector switch to the required setting:
  1: Low speed, high torque
  2: High speed, low torque

Inserting the tools

CAUTION!
Before performing any work on the power tool, set the direction of rotation selector (6) to the middle position.

Chuck (AD/ADH 14.4)

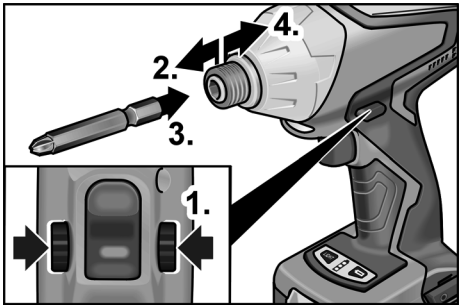
The chuck securely holds drill bits with a diameter of 1.5–13 mm, ¼" screwdriver bits as well as ¼" bit holders.



- Hold the power tool with one hand and rotate the chuck with the other hand.
  – To open the chuck, rotate it counter-clockwise.
  – To close the chuck, rotate it clockwise.
- Insert tools.
- Close the chuck fully.
- Carry out a test run to check that the tool is clamped in the centre.

Tool holder (AID 14.4 ¼)

NOTE
The tool holder securely holds screwdriver bits as well as ¼" bit holders.

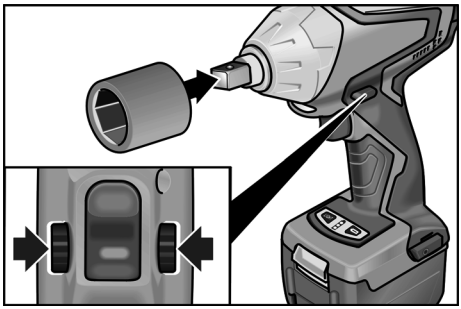


- Pull tool lock forwards and press in the tool all the way.
- Release tool lock.
- To remove the tool, pull tool lock backwards.

Socket key holder (AID 14.4 ½)

NOTE

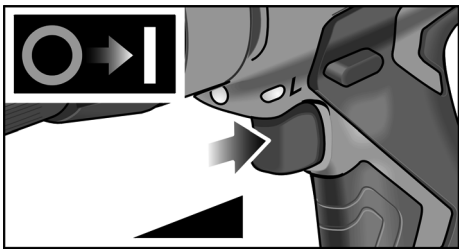
The tool holder securely holds ½" socket key inserts.



- Select required socket key insert.
- Place socket key insert on the ½" tool holder.

Switching on the power tool

Switch on the machine:



- Press the switch.
  The power tool switch allows the speed to be increased steplessly up to maximum.

Switch off the machine:

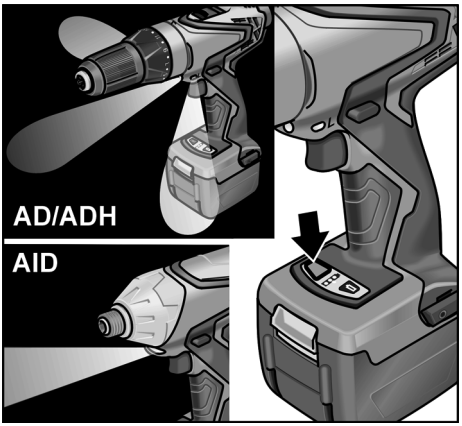
- Release the switch.

NOTE

– *The power tool features a brake which stops the insertion tool as soon as the switch is released.*

– *If the power tool is used continuously, the switch should be fully depressed.*

Work light



- Switch on and off by pressing the button on the battery.

Working with the power tool

CAUTION!

Before performing any work on the power tool, set the direction of rotation selector (6) to the middle position.

1. Insert battery.
2. Insert tools.
3. Set torque preselection to the required level (AD/ADH 14.4).
4. Set speed to the required setting (AD/ADH 14.4).
5. Set required direction of rotation.
6. Switch on the device.

Maintenance and care

Cleaning

⚠ ***WARNING!***

If metals are work over a prolonged period, conductive dust may become deposited inside the housing. Regularly clean the power tool and ventilation slots. Frequency of cleaning is dependent on the material and duration of use.

- Regularly blow out the housing interior and motor with dry compressed air.
  Leave the power tool running.

Charger

⚠ ***WARNING!***

Before performing any work, pull out the mains plug. Do not use water or liquid detergents.

- Remove dirt and dust from the housing with a paint brush or dry cloth.

Repairs

Repairs may be carried out by an authorised customer service centre only.

Spare parts and accessories

Other accessories, in particular insertion tools, can be found in the manufacturer's catalogues. Exploded drawings and spare-part lists can be found on our homepage:
www.flex-tools.com

Transport

The equivalent lithium content of the batteries included in the product package is below the appropriate limit values. Therefore the battery as an individual component as well as the power tool and its product package are not subject to national or international dangerous goods regulations.

If several machines with lithium ion batteries are transported, these regulations may become relevant and special safety measures may be required (e.g. for the packaging).

In this case find out about the currently valid regulations for the country of use.

CE-Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical specifications" conforms to the following standards or normative documents:

EN 60745 in accordance with the regulations of the directives
2004/108/EC (until 19.04.2016),
2014/30/EU (from 20.04.2016),
2006/42/EC, 2011/65/EC.

Responsible for technical documents:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Disposal instructions

⚠ ***WARNING!***

Render redundant power tools unusable by removing the power cord.



EU countries only

Do not throw electric power tools into the household waste!

In accordance with the European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment and transposition into national law used electric power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Recycling raw materials instead of waste disposal.

Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner. Plastic parts are identified for recycling according to material type.

⚠ ***WARNING!***

Do not throw accumulators/batteries into the household waste, fire or water.
Do not open disused batteries.

Accumulators/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

EU countries only:

In accordance with Directive 2006/66/EC defective or used batteries must be recycled.

i ***NOTE***

Please ask your dealer about disposal options!

Exemption from liability

The manufacturer and his representative are not liable for any damage and lost profit due to interruption in business caused by the product or by an unusable product.

The manufacturer and his representative are not liable for any damage which was caused by improper use of the power tool or by use of the power tool with products from other manufacturers.

Table des matières

Symboles utilisés 25
Pour votre sécurité 25
Bruit et vibrations 27
Données techniques 29
Vue d'ensemble 30
Instructions d'utilisation 31
Maintenance et nettoyage 35
Transport 35
Conformité CE 35
Consignes pour la mise au rebut 36
Exclusion de responsabilité 36

Symboles utilisés

AVERTISSEMENT !

Ce symbole prévient d'un danger imminent ; le non-respect des consignes qui le suivent s'accompagne d'un danger de mort ou de blessures très graves.

PRUDENCE !

Ce symbole désigne une situation potentiellement dangereuse. Si vous ne respectez pas cette consigne, vous risquez de vous blesser ou de causer des dégâts matériels.

REMARQUE

Ce symbole vous donne des conseils d'utilisation et des informations importantes.

Symboles apposés sur l'appareil



Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits



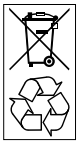
Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement permanent, et du feu. Risque d'explosion !



Ne jetez pas la batterie au feu. Risque d'explosion !



L'appareil n'est utilisable que dans des pièces. N'exposez pas l'appareil à la pluie. Rangez l'outillage électroportatif et les batteries dans des locaux secs.



Consignes pour la mise au rebut au rebut (voir page 36) !

Pour votre sécurité

AVERTISSEMENT !

Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. *Si les consignes d'avertissement et instructions ne sont pas correctement respectées, cela engendre un risque d'électrocution, d'incendie et / ou de blessures graves.*
Veuillez conserver toutes les consignes de sécurité et instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les reconsulter ultérieurement.
Avant d'utiliser cet appareil électrique, veuillez lire ces instructions et agir en les respectant :

- *la présente notice d'utilisation,*
- *les « Consignes générales de sécurité » régissant l'emploi des appareils électriques et réunies dans le fascicule ci-joint (référence : 315.915),*
- *les règles et prescriptions préventives des accidents applicables sur le lieu de mise en œuvre.*

Cet appareil électrique a été construit en l'état de la technique et des règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, de son emploi peut émaner un danger de mort et un risque de blessures graves pour l'utilisateur ou les tiers, ou un risque d'endommager la machine elle-même ou d'autres objets de valeur.
Il ne faut utiliser cet appareil électrique

- *qu'à des fins conformes à l'usage prévu,*
- *dans un état technique et de sécurité parfait.*

Supprimez immédiatement tout dérangement susceptible de compromettre la sécurité.

Conformité d'utilisation

La visseuse à percussion AID 14,4 sur batterie est destinée
- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- à serrer et desserrer les écrous et vis présentant les dimensions indiquées.

Cette perceuse-visseuse sur accu AD 14,4 est destinée
- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- à visser et dévisser des vis,
- à percer dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques.

La visseuse-perceuse à percussion AIH 14,4 sur batterie est destinée
- aux utilisations professionnelles dans l'industrie et l'artisanat,
- à visser et dévisser des vis,
- à percer dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques.
- à percer avec percussion dans la brique, la maçonnerie et la pierre.

Consignes de sécurité pour perceuses et visseuses

- **Ne tenez l'appareil que par ses surfaces de préhension isolées lors de travaux où l'outil mis en œuvre ou la vis risque de toucher des câbles électriques invisibles ou le cordon d'alimentation de l'appareil.**
  Si la vis touche une ligne électrique, cela peut mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- **Utilisez des détecteurs appropriés pour localiser les lignes / conduites d'alimentation occultées, ou faites appel aux compagnies distributrices compétentes dans votre localité.**
  Une entrée en contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie et une électrocution.
  L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion.
  La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- **Éteignez immédiatement l'outil électrique si l'outil installé se bloque. Soyez toujours prêts à intercepter le couple réactif élevé qu'un coincement de l'outil dans le matériau provoquerait.**
  L'outil installé se bloque dans les cas suivants :
  – l'outil électroportatif est surchargé ou bien
  – l'outil installé se coince dans la pièce à travailler.
- **Tenez fermement l'outil électroportatif.**
  A l'instant où vous vissez à fond ou commencez à desserrer une vis, l'appareil risque de développer brièvement des couples de réaction élevés.
- **Sécurisez la pièce.**
  Une pièce retenue au moyen de dispositifs de serrage ou d'un étau l'est plus sûrement qu'avec la main.
- **Avant de déposer l'outil électrique sur une surface, attendez qu'il se soit immobilisé.** L'outil installé risque de se coincer et de vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- **N'ouvrez jamais la batterie.**
  Risque de court-circuit.
- **Protégez la batterie de la chaleur, par exemple aussi d'un ensoleillement direct, du feu, de l'eau et de l'humidité.**
  Risque d'explosion.
- **N'utilisez la batterie qu'en liaison avec l'outil électroportatif auquel elle est destinée.**
  Ce n'est qu'à cette condition que la batterie sera protégée contre une surcharge dangereuse.
- **N'utilisez que des batteries d'origine débitant la tension mentionnée sur la plaque signalétique de votre outil électroportatif.**
  En cas d'utilisation d'autres batteries, par exemple d'imitations, de batteries recyclées ou de batteries d'autres marques, risque de blessures ainsi que de dégâts matériels lorsqu'elles explosent.

Consigne de sécurité supplémentaire pour la perceuse visseuse à percussion (ADH 14,4)

- **Pendant les travaux de perçage avec la percussion, portez une protection auditive** L'impact du bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.

Consignes de sécurité spéciales

- Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil électrique, amenez le sélecteur de sens de rotation (6) en position médiane.
- N'actionnez le sélecteur de sens de rotation (6) et le dispositif de réglage du couple (4) qu'après que l'appareil a cessé de tourner.
- La tension du secteur et celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur doivent concorder.
- Pour marquer l'outil électrique, n'utilisez que des étiquettes autocollantes.
  Ne percez jamais de trous dans le corps de l'appareil.

Bruit et vibrations

Les niveaux de bruits et vibrations ont été déterminés conformément à EN 60745.

AD 14,4

le niveau de pression acoustique de l'appareil, exprimé en décibels A, est typiquement de :
Niveau de pression acoustique 88 dB(A)
Niveau de puissance sonore 77 dB(A)
Marge d'incertitude K = 3 dB.
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois directions) déterminées conformément à EN 60745 :
Percer dans le métal :
Valeur des vibrations émises a_h = 2,8 m/s^2, incertitude K = 1,5 m/s^2,
Visser :
Valeur des vibrations émises a_h < 2,5 m/s^2, incertitude K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

le niveau de pression acoustique de l'appareil, exprimé en décibels A, est typiquement de :
Niveau de pression acoustique 102 dB(A)
Niveau de puissance sonore 91 dB(A)
Marge d'incertitude K = 3 dB.
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois directions) déterminées conformément à EN 60745 :
Percer dans le métal :
Valeur des vibrations émises a_h = 2,8 m/s^2, incertitude K = 1,5 m/s^2,
Perçage avec percussion dans le béton :
Valeur des vibrations émises a_h = 13 m/s^2, incertitude K = 1,5 m/s^2,
Visser :
Valeur des vibrations émises a_h < 2,5 m/s^2, incertitude K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

le niveau de pression acoustique de l'appareil, exprimé en décibels A, est typiquement de :
Niveau de pression acoustique 99 dB(A)
Niveau de puissance sonore 86 dB(A)
Marge d'incertitude K = 3 dB.
Portez un casque anti-bruit !
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois directions) déterminées conformément à EN 60745 :
Visser :
Valeur des vibrations émises a_h < 2,5 m/s^2, incertitude K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½

le niveau de pression acoustique de l'appareil, exprimé en décibels A, est typiquement de :
Niveau de pression acoustique 100 dB(A)
Niveau de puissance sonore 87 dB(A)
Marge d'incertitude K = 3 dB.
Portez un casque anti-bruit !
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois directions) déterminées conformément à EN 60745 :
Visser :
Valeur des vibrations émises a_h < 2,5 m/s^2, incertitude K = 1,5 m/s^2.

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Les valeurs de mesure indiquées s'appliquent aux appareils neufs.
Pendant la mise en œuvre quotidienne, les valeurs de bruit et de vibrations varient.

i ***REMARQUE***

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé standardisé dans la norme EN 60745, et peut servir à comparer les outils électroportatifs entre eux. Ce procédé convient également pour estimer provisoirement la contrainte en vibrations. Le niveau de vibrations indiqué se réfère aux principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibrations représente les principales formes d'utilisation de l'outil électrique. Si toutefois ce dernier est utilisé à d'autres fins, avec des outils montés différents ou s'il ne subit qu'une maintenance insuffisante, le niveau de vibrations pourra dévier de ce qui est indiqué.
Cela peut accroître nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.
Pour pouvoir évaluer exactement la contrainte en vibrations, il faudrait également tenir compte des temps au cours desquels l'appareil est éteint, ou tourne mais sans être effectivement en action. Cela peut réduire nettement la contrainte en vibrations sur l'ensemble de la période de travail.
Pour protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, définissez des mesures de sécurité supplémentaires, dont par exemple : Maintenance de l'outil électrique et des outils installés, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.

⚠ ***PRUDENCE !***

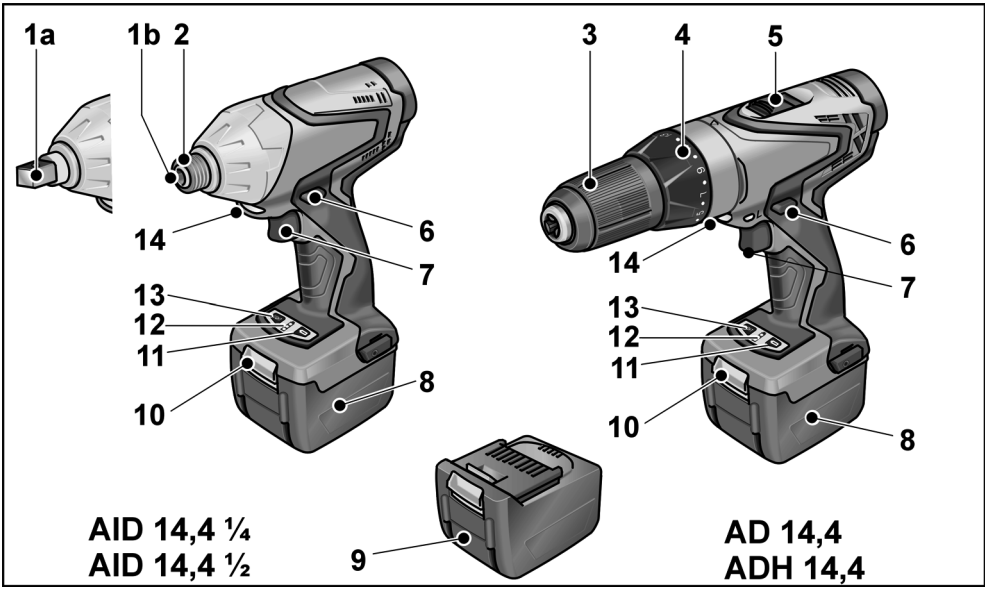
Lorsque la pression acoustique dépasse 85 dB(A), veuillez porter un casque antibruit.

Données techniques

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Type		Perceuse à percussion	Perceuse à percussion	Perceuse-visseuse	Visseuse-perceuse à percussion
Batterie		Ions lithium; 14,4 V / 3,0 Ah			
Durée de recharge (suivant l'état de charge)	min	1–60			
Couple, maximal	Nm	145 *	230 *	Vissage dans un matériau dur : 60 Vissage dans un matériau tendre : 30 Position perçage	
Gradins de couple		–	–	15+1	15+2
Vitesse de marche à vide	min^{-1}	0....2400	0....2200	Niveau L : 0....350 Niveau H : 0....1800	Niveau L : 0....350 Niveau H : 0....1800
Nombre d'impacts	min^{-1}	3200		–	0....27000
Mandrin de perçage	mm	–		1,5–13	
Logement d'outil		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Diamètre des vis d'assemblage		M6–M14		–	–
Diamètre max. de vis		–	–	13	
Diamètre max. de perçage – dans le bois – dans l'acier – dans la maçonnerie	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Poids conforme à « l'EPTA procedure 01/2003 » (batterie comprise)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Dynamométrie hydraulique

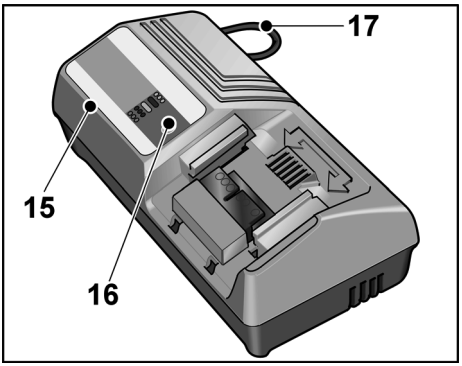
Vue d'ensemble



1 Logement d'outil
a) Embout carré ½ (AID 14,4 ½)
b) ¼ six pans creux (AID 14,4 ¼)
2 Blocage de l'outil
3 Mandrin de serrage rapide
4 Réglage du couple
5 Sélecteur de vitesse
6 Sélecteur de sens de marche
7 Interrupteur
8 Batterie
9 Batterie de rechange
10 Touche de déverrouillage de l'accu
11 Touche pour contrôler l'état de la batterie
12 Affichage de l'état de la batterie
13 Touche d'éclairage du poste de travail
14 Éclairage de la zone de travail

Chargeur d'accu

15 Chargeur
16 LED indicatrice d'état de charge
17 Cordon d'alimentation électrique



Tension du secteur	230 V/50–60 Hz
Tension de recharge	14,4 V–18,0 V
Intensité de recharge	3,0 A
La durée de charge	~ 60 minutes
Classe de protection	⧈ / II

Instructions d'utilisation

Avant la mise en service

Déballez l'appareil électrique et les accessoires, vérifiez que la livraison est au complet et l'absence de dégâts survenus en cours de transport.

Chargement des accumulateurs

REMARQUE

Les accus ont été livrés incomplètement chargés. Avant la première utilisation, chargez les accus à fond.

Conseils pour que les accus offrent une grande longévité

PRUDENCE !

– *Ne rechargez jamais les accus à des températures inférieures à 5 °C et supérieures à 40 °C.*
– *Ne rechargez jamais les accus dans une atmosphère dont le niveau d'humidité est élevé, et à une température ambiante élevée.*
– *Pendant la recharge, ne recouvrez ni l'accu ni le chargeur.*
– *Après la recharge, prenez la fiche mâle du chargeur et débranchez-la de la prise de courant.*

Pendant la séquence de recharge, l'accu et le chargeur s'échauffent. C'est normal !

Les accus aux ions lithium ne présentent pas le fameux « effet mémoire ».

Toutefois, il faudrait décharger complètement l'accu avant de le mettre à la recharge, et ne jamais interrompre la séance de recharge.

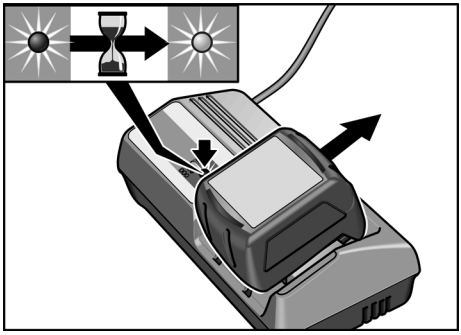
Si les accus doivent rester assez longtemps sans servir, déchargez-les en partie et rangez-les au frais.

Recharge

PRUDENCE !

Dans le chargeur livré d'origine, ne mettez à recharger que les accus livrés d'origine.

- Branchez la fiche mâle du chargeur dans une prise de courant.
  La LED d'état de charge (16) clignote en l'absence de batterie dans le chargeur.



- Enfoncez l'accu complètement dans le chargeur, jusqu'à ce qu'il encrante.
  La LED d'état de charge (16) s'allume en rouge.
  Une fois la batterie entièrement chargée, la LED de l'état de charge (16) s'allume en vert.
- Détachez l'accu du chargeur.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

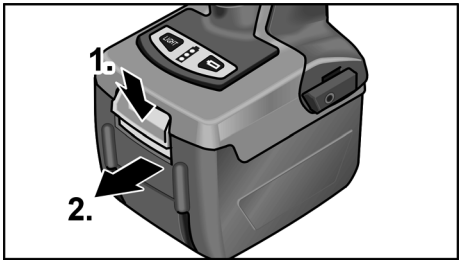
REMARQUE

Si après la mise en place de la batterie la LED (16) clignote / s'allume en **jaune**, ceci signifie la présence d'un défaut dans le chargeur ou la batterie.

– La LED clignote rapidement (en jaune) : La séquence de recharge ne commence pas. Présence d'un défaut dans la batterie ou le chargeur.
– La LED clignote rapidement (en jaune) : Le chargeur est trop chaud (> 85 °C). Débranchez la fiche mâle de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir !
– La LED reste allumée en permanence (en jaune) : La batterie est trop chaude (> 45 °C) ou trop froide (< 5 °C). Après que l'accu à atteint une température comprise entre +5 ° et +40 °C, la LED rouge devrait rester constamment allumée et la recharge devrait commencer. Si une heure plus tard les LED sont toujours allumées ou en train de clignoter, ceci signifie que la batterie est défectueuse. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Mise en place de l'accu / Changement d'accu

- Enfoncez l'accu chargé dans l'appareil électrique, jusqu'à ce qu'il encrante dedans.

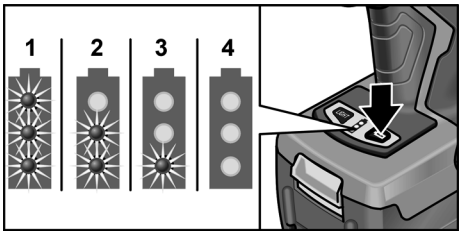


- Pour retirer la batterie, appuyez (**1.**) sur la touche de déverrouillage et extrayez-la (**2.**).

État de charge de la batterie

REMARQUE

L'état de charge de la batterie ne se laisse vérifier qu'appareil immobile (éteint depuis au moins 1 minute).

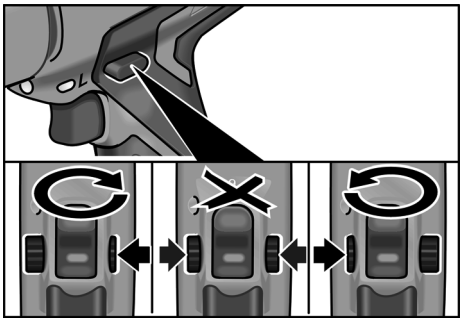


- Le fait d'appuyer sur la touche Affichage de l'état de charge (11) permet, par les LED (12), de vérifier l'état de charge.
  1 = Batterie chargée à 70–100%
  2 = Batterie chargée à 30–69%
  3 = Batterie chargée à moins de 30%
  4 = Batterie vide ou défectueuse

Sélection du sens de rotation

PRUDENCE !

N'inversez jamais en pleine marche le sens de rotation de l'outil électrique.



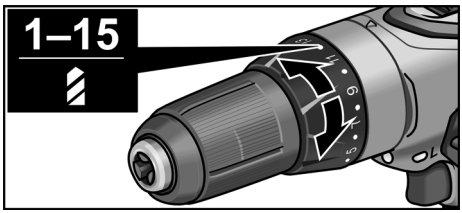
- Amenez l'interrupteur de sélection du sens de rotation sur la position requise :
  – A gauche : rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre (dévissage des vis, desserrer les vis/écrous)
  – A droite : rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (perçage, vissage de vis, visser les vis/écrous à fond)
  – Position médiane : cran anti-enclenchement (changement d'outil ou lors de tous travaux sur l'appareil électrique)

Sélection du couple (AD/ADH 14,4)

PRUDENCE !

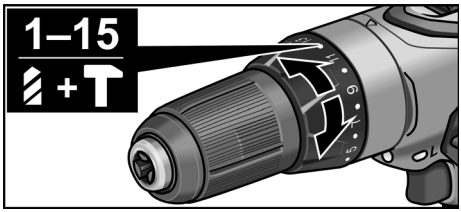
Ne modifiez le couple de l'outil électrique que celui-ci immobile.

AD 14,4



1–15 : Visser
: Percer

ADH 14,4



1–15 : Visser

: Percer

: Percer avec percussion

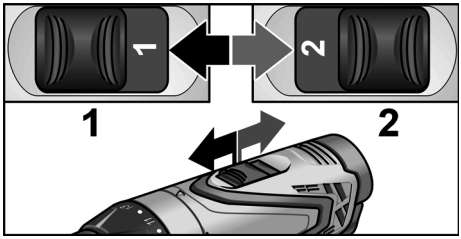
REMARQUE

En position de perçage , l'embrayage à friction est désactivé.

Sélection de vitesse (AD/ADH 14,4)

PRUDENCE !

Ne modifiez la vitesse de l'outil électrique que celui-ci immobile.



- Réglez le sélecteur sur le gradin requis :
  1: vitesse lente, couple élevé
  2: vitesse élevée, couple réduit

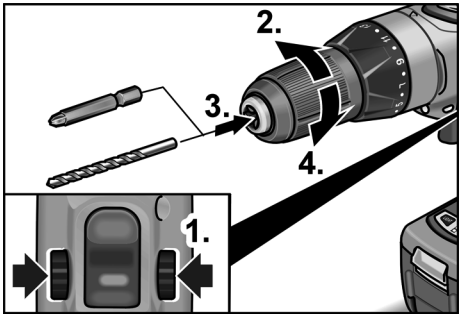
Mise en place des outils

PRUDENCE !

Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil électrique, amenez le sélecteur de sens de rotation (6) en position médiane.

Mandrin de perçage (AD/ADH 14,4)

Le mandrin retient de manière sûre les forets d'un diamètre compris entre 1,5 et 13 mm, les embouts de vissage ¼" ainsi que les supports ¼" pour embouts.

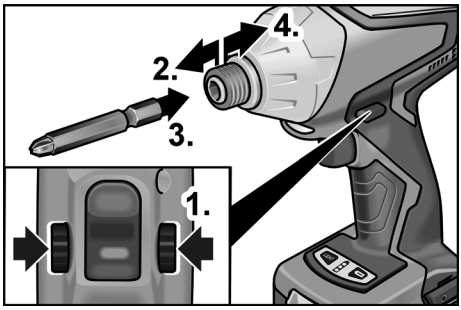


- Tenez l'appareil électrique d'une main et faites tourner le mandrin avec l'autre main.
  – Tournez le mandrin en sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir un peu ses mors.
  – Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer les mors.
- Mettez l'outil en place.
- Resserrez complètement les mors du mandrin contre l'outil.
- Effectuez un essai de marche pour vérifier que l'outil est serré bien centré.

Logement d'outil (AID 14,4 ¼)

REMARQUE

Les embouts de vissage ainsi que les porte-embouts ¼" sont retenus de manière sûre dans le logement d'outil.

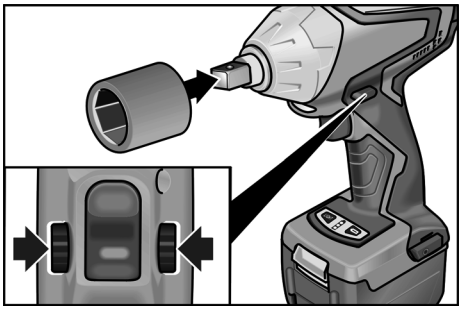


- Tirez le dispositif de retenue de l'outil en avant et enfoncez l'outil jusqu'à la butée.
- Relâchez le dispositif de retenue de l'outil.
- Pour retirez les outils, tirez le dispositif de retenue d'outil en arrière.

Fixation pour clé à pipe (AID 14,4 ½)

REMARQUE

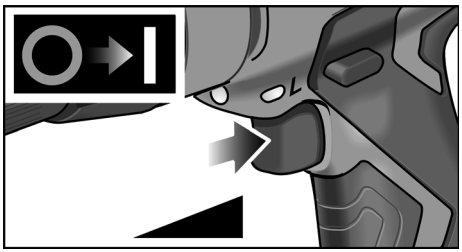
Le logement d'outil retient de manière sûre les inserts ½" pour clé à pipe.



- Choisissez l'insert pour clé à pipe requis.
- Posez l'insert pour clé à pipe sur le logement d'outil ½".

Enclencher l'appareil électrique

Enclenchement de l'appareil :



- Appuyez sur l'interrupteur.
  La gâchette de l'outil électrique est en même temps un variateur qui permet de hausser progressivement la vitesse jusqu'à la vitesse maximum.

Coupure de l'appareil :

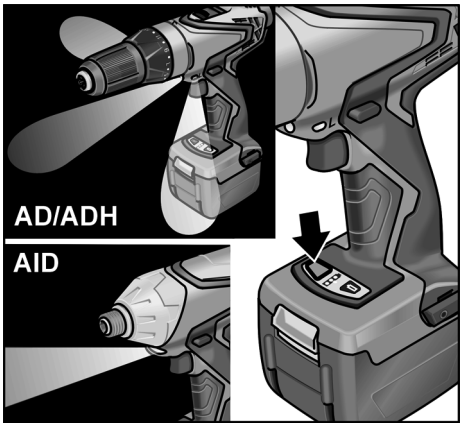
- Relâchez l'interrupteur.

REMARQUE

– *L'appareil électrique est équipé d'un frein qui stoppe l'outil en place immédiatement après que vous relâchez la gâchette.*

– *Si l'outil fonctionne en permanence, veillez à travailler la majeure partie du temps avec la gâchette complètement enfoncée.*

Ampoule éclairant la zone de travail



- Pour allumer et éteindre, appuyez sur la touche sur la batterie.

Travailler avec l'appareil électrique

PRUDENCE !

Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil électrique, amenez le sélecteur de sens de rotation (6) en position médiane.

1. Mettez l'accu en place.
2. Mettez l'outil en place.
3. Réglez le couple sur le gradin requis (AD/ADH 14,4).
4. Réglez la vitesse sur le niveau requis (AD/ADH 14,4).
5. Réglez le sens de rotation requis.
6. Allumez l'appareil.

Maintenance et nettoyage

Nettoyage

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Lors du travail des métaux dans des conditions d'emploi intensives, de la poussière électroconductrice peut se déposer à l'intérieur du boîtier de l'appareil.
Nettoyez régulièrement l'appareil électrique et les ouïes de ventilation.
La fréquence des nettoyages dépend du matériau et de la durée d'utilisation.

- Nettoyez régulièrement l'intérieur du boîtier et le moteur à l'aide d'air comprimé sec. Ce faisant, laissez l'appareil électrique tourner.

Chargeur

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Avant d'effectuer tous travaux sur le chargeur, débranchez la fiche mâle de la prise de courant. N'utilisezni eau ni produits de nettoyage liquides.

- Enlevez les salissures et la poussière présentes sur le corps de l'appareil avec un pinceau ou un chiffon sec.

Réparations

Ne confiez les réparations qu'à un atelier de SAV agréé par le fabricant.

Pièces de rechange et accessoires

Autres accessoires et notamment les outils utilisables : consultez les catalogues du fabricant.

Vous trouverez des vues éclatées et des listes de pièces de rechange sur notre site Web : **www.flex-tools.com**

Transport

La quantité d'équivalent lithium que représentent les accus livrés d'origine est inférieure aux seuils en vigueur. Pour cette raison, la batterie en tant que pièce détachée et l'outil électroportatif assorti de ses accessoires livrés d'origine ne tombent pas sous le coup des prescriptions nationales et internationales sur les marchandises dangereuses.

Ces prescriptions peuvent devenir applicables en cas de transport de plusieurs appareils équipés de batteries aux ions lithium, et obliger à prendre des mesures de sécurité particulières (visant l'emballage p. ex.).

Dans ce cas, veuillez vous informer sur les prescriptions en vigueur dans le pays respectif de mise en œuvre.

Conformité CE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit à la rubrique « Données techniques » se conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants :

EN 60745 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (depuis le 20/04/2016), 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsables de la documentation technique :
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Consignes pour la mise au rebut

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Lorsque les appareils ont fini de servir, enlevez leur cordon d'alimentation électrique pour les rendre inutilisables.



Pays de l'UE uniquement

Ne mettez pas les outils électriques à la poubelle des déchets domestiques !

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés, et à sa transposition en droit national, les outils électriques ne servant plus devront être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.



Mieux vaut récupérer les matières premières que les jeter à la poubelle.

Il faudrait introduire l'appareil, ses accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage adapté à l'environnement. Les pièces en plastique comportent un marquage pour permettre leur tri avant recyclage.

⚠ ***AVERTISSEMENT !***

Ne jetez pas les accus / batteries dans la poubelle des déchets domestiques ; ne les jetez pas au feu ni dans l'eau. Ne tentez pas d'ouvrir des accus qui ne servent plus.

Il faut que les accus / batteries soient collectés, recyclés ou éliminés d'une façon qui respecte l'environnement.

Pays de l'UE uniquement :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les accus / batteries défectueux ou épuisés doivent être recyclés.

i ***REMARQUE***

Pour connaître les possibilités de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur spécialisé.

Exclusion de responsabilité

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages et du bénéfice perdu en raison d'une interruption du fonctionnement de l'affaire, provoqués par le produit ou par l'impossibilité de l'utiliser.

Le fabricant et son représentant ne pourront être tenus responsables des dommages provoqués par une utilisation inexperte du produit ou par son utilisation en association avec les produits d'autres fabricants.

Indice

Simboli utilizzati 37
Per la vostra sicurezza 37
Rumore e vibrazione 39
Dati tecnici 40
Guida rapida 41
Istruzioni per l'uso 42
Manutenzione e cura 46
Transporto 46
Conformità CE 46
Disposizioni per la rottamazione 46
Esclusione della responsabilità 47

Simboli utilizzati

⚠ ***PERICOLO!***

Indica un pericolo imminente. In caso d'inosservanza dell'avvertenza, pericolo di morte o di ferite gravi.

⚠ ***PRUDENZA!***

Indica una situazione eventualmente pericolosa. In caso d'inosservanza dell'avviso, pericolo di ferite o danni materiali.

i ***AVVISO***

Indica consigli per l'impiego ed informazioni importanti.

Simboli sull'apparecchio



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!



Trasformatore di sicurezza resistente al cortocircuito



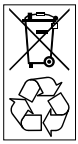
Proteggere la batteria dal caldo eccessivo, ad es. anche dall'esposizione prolungata al sole e dal fuoco. Pericolo di esplosione!



Non gettare la batteria nel fuoco. Pericolo di esplosione!



L'apparecchio non è idoneo per l'utilizzo in luoghi chiusi. Non esporre l'apparecchio alla pioggia. Conservare l'elettroutensile e le batterie in ambienti asciutti.



Disposizioni per la rottamazione (vedi pagina 46).

Per la vostra sicurezza

⚠ ***PERICOLO!***

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. *Omissioni nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono comportare scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.* ***Conservare per l'uso futuro tutte le avvertenze di sicurezza ed istruzioni.***

Leggere prima di usare l'elettroutensile ed agire conformemente:

- *queste istruzioni per l'uso,*
- *le «Istruzioni di sicurezza generali» per l'uso di elettroutensili, nell'accluso fascicolo (Scritti N°: 315.915),*
- *le regole e le norme per la prevenzione degli infortuni vigenti nel luogo d'impiego.*

Questo elettroutensile è costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia nel suo impiego possono derivare pericoli per l'incolumità e la vita dell'utilizzatore e di terzi, nonché danni alla macchina o ad altri beni materiali. Usare l'elettroutensile solo

- *per l'uso regolare previsto,*
- *in perfetto stato tecnico di sicurezza.*

Eliminare immediatamente i guasti che pregiudicano la sicurezza.

Uso regolare

L'avvitatore a percussione a batteria AID 14,4 è destinato
- all'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- per stringere e svitare dadi e viti delle dimensioni indicate.

Il trapano-avvitatore a batteria AD 14,4 è destinato all'uso seguente
- all'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- avvitare e svitare viti,
- praticare fori in legno, metallo, ceramica e plastica.

Il trapano avvitatore a percussione a batteria ADH 14,4 è destinato
- all'impiego professionale nell'industria e nell'artigianato,
- avvitare e svitare viti,
- praticare fori in legno, metallo, ceramica e plastica.
- trapanatura a percussione in mattoni, muratura e pietra.

Avvertenze di sicurezza per trapani ed avvitatori

- **Quando si eseguono lavori, nel corso dei quali l'utensile montato oppure la vite potrebbero entrare in contatto con linee elettriche nascoste oppure con il cavo di alimentazione dello stesso avvitatore, afferrare l'elettroutensile solo sulle superfici di presa isolate.**
  Il contatto della vite con una linea elettrica sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.
- **Utilizzare idonei rilevatori, per sondare la presenza di condutture di alimentazione nascoste, o consultare la locale società di fornitura.**
  Il contatto con linee elettriche può causare incendio e scossa elettrica. Il danneggiamento di una tubazione del gas può causare un'esplosione. La perforazione di una tubazione dell'acqua può causare danni materiali.
- **Spegnere immediatamente l'elettroutensile, se l'utensile di perforazione si blocca.**
  Prevedere alte coppie di reazione, che provocano un contraccolpo.
  L'utensile montato si blocca se:
  – l'elettroutensile è sottoposto a sovraccarico
  oppure
  – s'inclina nel pezzo da lavorare.
- **Tenere saldamente l'elettroutensile.**
  Nell'avvitare e svitare viti possono verificarsi elevate coppie di reazione di breve durata.
- **Bloccare il pezzo da lavorare.**
  Un pezzo da lavorare fissato saldamente in un dispositivo di bloccaggio oppure in una morsa è tenuto con sicurezza maggiore che con la sola mano.
- **Prima di deporre l'elettroutensile, attendere che si sia fermato.**
  L'utensile montato può incepparsi e provocare la perdita del controllo sull'elettroutensile.
- **Non aprire la batteria.**
  Pericolo di cortocircuito.
- **Proteggere la batteria dal caldo eccessivo, ad es. anche dall'esposizione prolungata al sole, dal fuoco, da acqua ed umidità.**
  Pericolo di esplosione.
- **Utilizzare la batteria solo in combinazione con l'elettroutensile a tal fine previsto.**
  Solo in questo modo la batteria è protetta dal pericolo di sovraccarichi.
- **Utilizzare solo batterie originali con la tensione indicata sulla targhetta identificativa dell'elettroutensile.**
  In caso di utilizzo di altre batterie, ad es. imitazioni, batterie rigenerate o prodotti di altre marche, sussiste il pericolo di lesioni e di danni materiali in seguito ad esplosione delle batterie.

Avvertenza di sicurezza supplementare per il trapano avvitatore a percussione (ADH 14,4)

- **Durante la perforazione a percussione indossare la protezione acustica.**
  L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.

Avvertenze speciali per la sicurezza

- Prima di qualsiasi lavoro all'elettroutensile, disporre il preselettore del senso di rotazione (6) nella posizione intermedia.
- Azionare il preselettore del senso di rotazione (6) e/o la regolazione della coppia (4) solo ad utensile fermo.
- La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla targhetta d'identificazione del caricabatteria devono coincidere.
- Per contrassegnare l'elettroutensile usare solo targhette adesive.
  Non praticare fori nella carcassa.

Rumore e vibrazione

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati secondo EN 60745.

AD 14,4

Il livello di pressione acustica stimato
A dell'apparecchio è tipicamente:
Livello di pressione acustica 88 dB(A)
Livello di potenza acustica 77 dB(A)
Insicurezza K = 3 dB.
Valori totali di vibrazione (somma di vettori di tre direzioni) ricavati secondo EN 60745:
Trapanatura in metallo:
Valore di emissione vibrazioni a_h = 2,8 m/s^2, incertezza K = 1,5 m/s^2,
Viti:
Valore di emissione vibrazioni a_h < 2,5 m/s^2, incertezza K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

Il livello di pressione acustica stimato
A dell'apparecchio è tipicamente:
Livello di pressione acustica 102 dB(A)
Livello di potenza acustica 91 dB(A)
Insicurezza K = 3 dB.
Valori totali di vibrazione (somma di vettori di tre direzioni) ricavati secondo EN 60745:
Trapanatura in metallo:
Valore di emissione vibrazioni a_h = 2,8 m/s^2, incertezza K = 1,5 m/s^2,
Trapanatura a percussione in calcestruzzo:
valore di emissione vibrazioni a_h = 13 m/s^2, incertezza K = 1,5 m/s^2,
Viti:
Valore di emissione vibrazioni a_h < 2,5 m/s^2, incertezza K =1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

Il livello di pressione acustica stimato
A dell'apparecchio è tipicamente:
Livello di pressione acustica 99 dB(A)
Livello di potenza acustica 86 dB(A)
Insicurezza K = 3 dB. Indossare la protezione acustica!
Valori totali di vibrazione (somma di vettori di tre direzioni) ricavati secondo EN 60745:
Viti:
Valore di emissione vibrazioni a_h < 2,5 m/s^2, incertezza K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½

Il livello di pressione acustica stimato
A dell'apparecchio è tipicamente:
Livello di pressione acustica 100 dB(A)
Livello di potenza acustica 87 dB(A)
Insicurezza K = 3 dB. Indossare la protezione acustica!
Valori totali di vibrazione (somma di vettori di tre direzioni) ricavati secondo EN 60745:
Viti:
Valore di emissione vibrazioni a_h < 2,5 m/s^2, incertezza K = 1,5 m/s^2.

⚠ ***PERICOLO!***

I valori di misura indicati sono validi solo per apparecchi nuovi. Nell'impiego quotidiano i valori di rumore e vibrazione cambiano.

i ***AVVISO***

Il livello di vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato conformemente ad un procedimento di misura standardizzato in EN 60745 e può essere utilizzato per il confronto tra elettroutensili. Esso è idoneo anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni.
Il livello di vibrazioni indicato rappresenta gli impieghi principali dell'elettroutensile. Se tuttavia l'elettroutensile viene impiegato per altri usi, con diverso utensile montato o manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può differire.

Questo può aumentare notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.
Per una stima precisa della vibrazione considerare anche i tempi, nei quali l'apparecchio è spento oppure è in funzione, tuttavia non effettivamente impiegato.
Questo può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni per tutta la durata del lavoro.

Per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni, stabilire misure di sicurezza aggiuntive, come ad esempio: manutenzione dell'elettroutensile e degli utensili impiegati, riscaldamento delle mani, organizzazione delle procedure di lavoro.

⚠ ***PRUDENZA!***

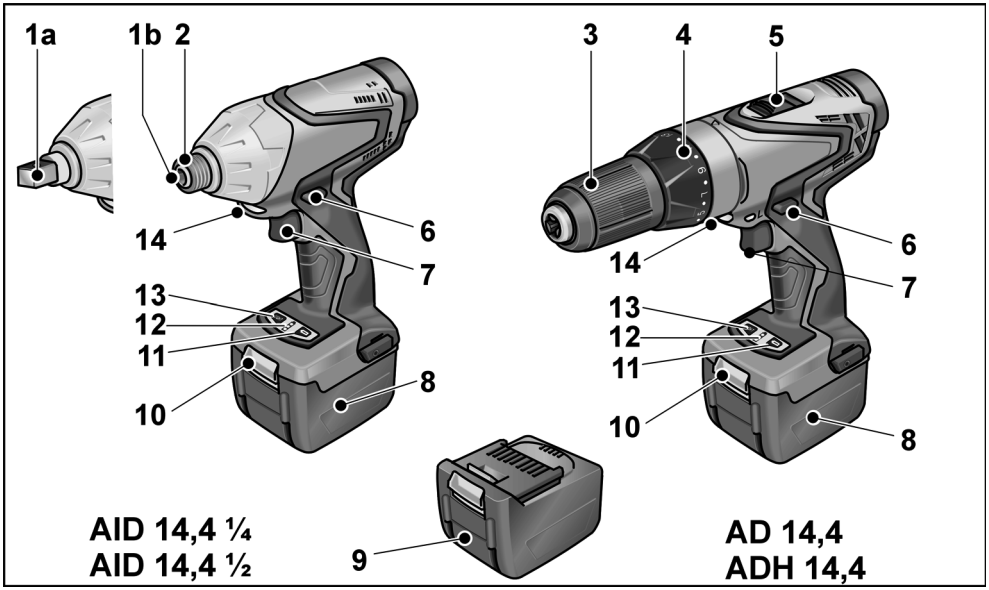
In caso di pressione acustica superiore a 85 dB(A) indossare la protezione acustica.

Dati tecnici

		AID 14,4 ¼	**AID 14,4 ½**	**AD 14,4**	**ADH 14,4**
Tipo		Avvitatore a percussione	Avvitatore a percussione	Trapano avvitatore	Trapano avvitatore a percussione
Accumulatore		Ioni di litio; 14,4 V/3,0 Ah			
Tempo di carica (a seconda dello stato di carica)	min	1–60			
Coppia, massimo	Nm	145 *	230 *	caso vite dura: 60 caso vite morbida: 30 Gradino di foratura	
Gradi di coppia		–	–	15+1	15+2
Numero giri a vuoto	min^{-1}	0....2400	0....2200	Grado L: 0....350 Grado H: 0....1800	Grado L: 0....350 Grado H: 0....1800
Numero percussioni	min^{-1}	3200		–	0....27000
Mandrino	mm	–		1,5–13	
Attacco utensile		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Diametri dei bulloni di macchina		M6–M14		–	–
Max. diametro della vite		–	–	13	
Diametro max. foro – in legno – in acciaio – in muratura	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Peso secondo la «EPTA-procedure 01/2003» (con batteria)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Metodo di misura idraulico

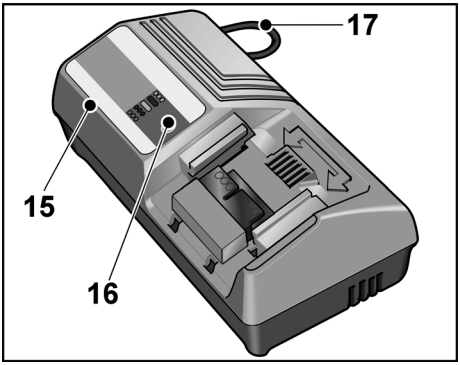
Guida rapida



1 Attacco utensile
a) ½ testa quadra (AID 14,4 ½)
b) ¼ ad esagono cavo (AID 14,4 ¼)
2 Arresto utensile
3 Mandrino a serraggio rapido
4 Regolazione della coppia
5 Selettore di velocità
6 Commutatore preselezione senso di rotazione
7 Interruttore
8 Accumulatora
9 Accumulatore ricaricabile di ricambio
10 Pulsante di sblocco per accumulatore
11 Pulsante stato accumulatore
12 Spia stato accumulatore
13 Pulsante per illuminazione della zona di lavoro
14 Illuminazione zona di lavoro

Apparecchio per ricarica accumulatori

15 Caricabatteria
16 LED stato di carica
17 Cavo d'alimentazione



La tensione di rete	230 V/50–60 Hz
Tensione di carica	14,4 V–18,0 V
Corrente di carica	3,0 A
Il tempo di carica	~ 60 minuti
Classe di protezione	⧈ / II

Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione

Disimballare elettroutensile ed accessori e controllare la completezza della fornitura ed eventuali danni di trasporto.

Caricare gli accumulatori

AVVISO

Alla consegna gli accumulatori non sono completamente carichi. Al primo uso caricare completamente gli accumulatori.

Avvertenze per una lunga durata utile dell'accumulatore

PRUDENZA!

- *Non caricare mai gli accumulatori a temperature inferiori a 5 °C e superiore a 40 °C.*
- *Non caricare gli accumulatori in ambiente con alta umidità dell'aria o alta temperatura ambiente.*
- *Non coprire accumulatori e caricabatteria durante l'operazione di carica.*
- *Alla fine della carica estrarre la spina di rete del caricabatteria.*

Durante la carica accumulatore e caricabatteria si riscaldano. Questo è normale!

Gli accumulatori a ioni di litio non presentano il noto «effetto memoria».
E tuttavia un accumulatore deve essere scaricato completamente prima di essere ricaricato e l'operazione di carica deve essere sempre portata a conclusione completa.

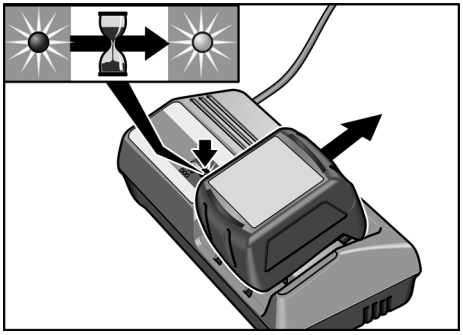
Se gli accumulatori non vengono usati per molto tempo, conservarli parzialmente carichi ed al fresco.

Il processo di carica

PRUDENZA!

Inserire nel caricabatteria fornito a corredo solo accumulatori originali.

- Inserire la spina di rete del caricabatteria. Il LED dello stato di carica (16) lampeggia quando un accumulatore è nel caricabatteria.



- Inserire l'accumulatore completamente fino all'innesto nel caricabatteria. Il LED dello stato di carica (16) è acceso a luce rossa. Quando l'accumulatore è completamente carico, il LED dello stato di carica (16) si accende a luce verde.
- Togliere l'accumulatore dal caricabatteria.
- Estrarre la spina d'alimentazione.

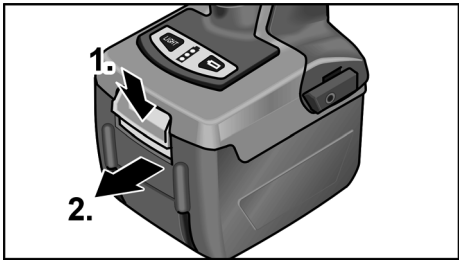
AVVISO

Se nell'inserimento dell'accumulatore il LED (16) si accende/lampeggia a luce **gialla**, il caricabatteria oppure l'apparecchio sono difettosi.

- Intermittenza veloce del LED (giallo): l'operazione di carica non inizia. L'accumulatore o il caricabatteria sono difettosi.
- Intermittenza lenta del LED (giallo): il caricabatteria è troppo caldo (> 85 °C). Estrarre la spina di alimentazione e lasciarlo raffreddare!
- LED continuamente acceso (giallo): la batteria è troppo calda (> 45 °C) o troppo fredda (< 5 °C). Quando l'accumulatore raggiunge una temperatura tra 5 °C e 40 °C, il LED rosso deve essere continuamente acceso e l'operazione di carica deve cominciare. Se dopo un'ora il LED è ancora acceso o continua a lampeggiare a luce gialla, l'accumulatore è difettoso. Estrarre la spina d'alimentazione.

Inserire/sostituire l'accumulatore

- Spingere l'accumulatore carico nell'elettroutensile fino al completo innesto.

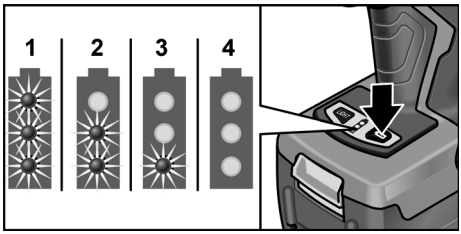


- Per rimuoverla premere il pulsante di sblocco (**1.**) e straccare l'accumulatore (**2.**).

Stato di carica dell'accumulatore

AVVISO

Lo stato di carica può essere controllato solo ad apparecchio fermo (spento da almeno 1 minuto).

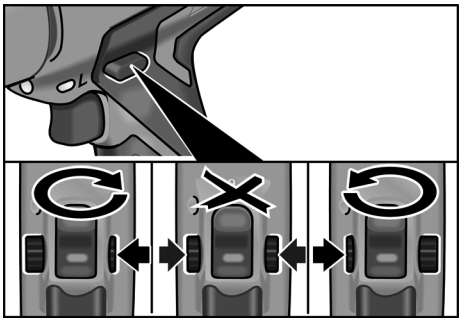


- Premendo il pulsante di controllo dello stato di carica (11), il LED (12) indica lo stato di carica.
  1 = accumulatore carico al 70–100%
  2 = accumulatore carico al 30–69%
  3 = accumulatore carico meno del 30%
  4 = accumulatore scarico o difettoso

Preselezione del senso di rotazione

PRUDENZA!

Cambiare il senso di rotazione solo quando l'elettroutensile è fermo.



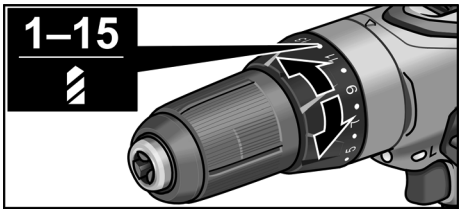
- Disporre il preselettore del senso di rotazione sulla posizione desiderata:
  – Sinistra: senso antiorario (svitare viti, svitare viti/dadi)
  – Destra: senso orario (trapanare, avvitare viti, stringere viti/dadi)
  – Centro: blocco accensione (cambio dell'utensile, per tutti i lavori all'elettroutensile)

Preselezione della coppia (AD/ADH 14,4)

PRUDENZA!

Cambiare la coppia solo quando l'elettroutensile è fermo.

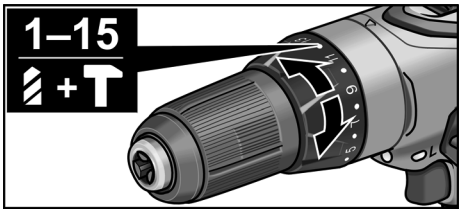
AD 14,4



1–15: Viti

: Trapanatura

ADH 14,4



1–15: Viti

: Trapanatura

: Trapanatura a percussione

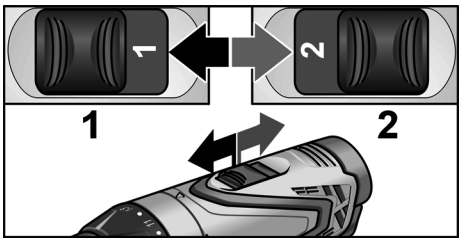
AVVISO

Nella posizione trapano il giunto a frizione è disattivato.

Preselezione della velocità (AD/ADH 14,4)

PRUDENZA!

Cambiare la velocità solo quando l'elettroutensile è fermo.



- Regolare il selettore alla velocità desiderata:
  1: velocità lenta, coppia forte
  2: velocità rapida, coppia bassa

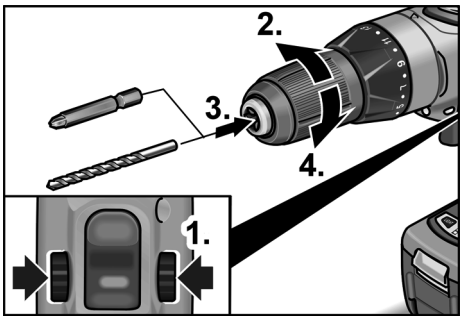
Inserimento degli utensili

PRUDENZA!

Prima di qualsiasi lavoro all'elettroutensile, disporre il preselettore del senso di rotazione (6) nella posizione intermedia.

Mandrino (AD/ADH 14,4)

Il mandrino tiene saldamente punte da trapano con un diametro di 1,5–13 mm, bit per avvitatore ¼" portainserti per bit ¼".

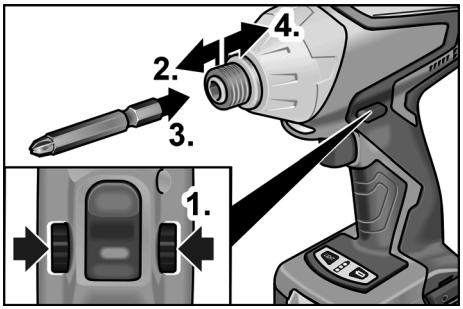


- Mantenere saldamente l'elettroutensile con una mano e ruotare il mandrino con l'altra.
  – Per aprire ulteriormente il mandrino, ruotare in senso antiorario.
  – Per chiudere il mandrino, ruotare in senso orario.
- Inserire l'utensile.
- Chiudere completamente il mandrino.
- Eseguire una prova di funzionamento, per controllare il serraggio centrato dell'utensile.

Attacco utensile (AID 14,4 ¼)

AVVISO

Il portautensile tiene saldamente bit avvitatori e portabit ¼".

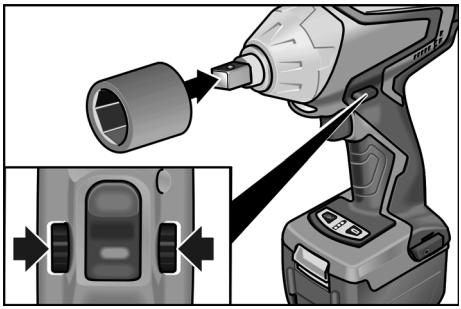


- Tirare in avanti l'arresto utensile e spingere l'utensile nell'interno fino all'arresto.
- Rilasciare l'arresto utensile.
- Per estrarre gli utensili, spingere indietro l'arresto utensile.

Supporto per chiave a tubo (AID 14,4 ½)

AVVISO

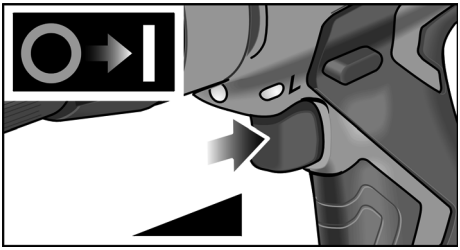
Il portautensile tiene saldamente inserti chiave a tubo ½".



- Scegliere l'inserto chiave a tubo necessario.
- Inserire l'inserto chiave a tubo sul portautensile ½".

Accendere l'elettroutensile

Accendere l'apparecchio:



- Premere l'interruttore.
  L'interruttore dell'elettroutensile permette un aumento progressivo della velocità di rotazione fino al valore massimo.

Spegnere l'apparecchio:

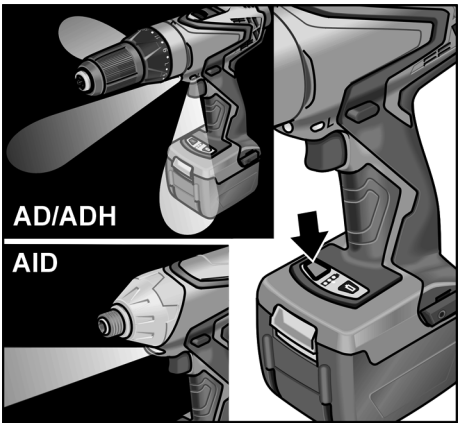
- Rilasciare l'interruttore.

AVVISO

– *L'elettroutensile è dotato di un freno, che arresta l'utensile inserito subito dopo avere rilasciato l'interruttore.*

– *Nell'impiego continuo dell'elettroutensile, lavorare principalmente con l'interruttore completamente premuto.*

Luce per la zona di lavoro



- Per accendere e spegnere premere il pulsante della batteria.

Lavorare con l'elettroutensile

PRUDENZA!

Prima di qualsiasi lavoro all'elettroutensile, disporre il preselettore del senso di rotazione (6) nella posizione intermedia.

1. Inserire l'accumulatore.
2. Inserire l'utensile.
3. Disporre la regolazione di coppia sul grado desiderato (AD/ADH 14,4).
4. Regolare la velocità desiderata (AD/ADH 14,4).
5. Impostare il senso di rotazione necessario.
6. Accendere l'apparecchio.

Manutenzione e cura

Pulizia

⚠ ***PERICOLO!***

Nella lavorazione di metalli, in caso d'impiego in condizioni estreme, nell'interno della carcassa può accumularsi polvere conduttrice. Pulire regolarmente l'elettroutensile e le fessure di ventilazione. La frequenza dipende dal materiale lavorato e dalla durata dell'uso.

- Soffiare regolarmente con aria compressa secca l'interno della carcassa con il motore. Ciò facendo tenere l'elettroutensile in funzione.

Caricabatteria

⚠ ***PERICOLO!***

Prima di qualsiasi lavoro estrarre la spina di rete. Non usare acqua o detergenti liquidi.

- Rimuovere lo sporco e la polvere con un pennello o con uno straccio asciutto.

Riparazioni

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina del servizio assistenza clienti autorizzata dal produttore.

Ricambi ed accessori

Per altri accessori, specialmente utensili ad inserto, consultare il catalogo del produttore.

Per i disegni esplosi e le liste dei ricambi consultare il nostro sito:
www.flex-tools.com

Transporto

La quantità equivalente di litio degli accumulatori compresi nella fornitura è inferiore ai pertinenti valori limite.
Per questo motivo l'accumulatore, come pezzo singolo, e l'elettroutensile, con il suo corredo, non è soggetto a norme nazionali o internazionali sulle merci pericolose.

Nel trasporto di più apparecchi con accumulatori a ioni di litio queste norme possono diventare rilevanti e richiedere speciali misure di sicurezza (per es. per l'imballaggio).

Informarsi in questo caso sulle norme in vigore per il paese d'impiego.

Conformità CE

Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto sotto «Dati tecnici» è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

EN 60745 ai sensi delle disposizioni delle direttive 2004/108/CE (fino al 19.04.2016), 2014/30/EU (dal 20.04.2016), 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Il responsabile della documentazione tecnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Disposizioni per la rottamazione

⚠ ***PERICOLO!***

Rendere inservibili gli apparecchi fuori uso eliminando il cavo d'alimentazione.



Solo per paesi dell'UE

Non gettare elettroutensili nei rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sua conversione nel diritto nazionale, gli elettroutensili dimessi devono essere raccolti separatamente ed avviati ad un riciclaggio ecologico.



Riciclaggio di materie prime anziché smaltimento di rifiuti.

Apparecchio, accessori e imballaggio devono essere affidati al sistema di recupero ecologico. Le parti in materiale sintetico sono contrassegnate per il riciclaggio specifico secondo il tipo di materiale.



PERICOLO!

Non gettare accumulatori/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua.
Non aprire gli accumulatori fuori uso.

Gli accumulatori/batterie devono essere raccolti, riciclati oppure smaltiti secondo la normativa ambientale.

Solo per paesi dell'UE:

Ai sensi della direttiva 2006/66/CE gli accumulatori/batterie difettosi o esausti devono essere riciclati.



AVVISO

Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle possibilità di rottamazione.

Esclusione della responsabilità

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni e lucro cessante derivanti da interruzione dell'esercizio dell'attività causata dal prodotto o da impossibilità d'utilizzazione del prodotto.

Il produttore ed il suo rappresentante non rispondono di danni causati da impiego inappropriato o in collegamento con prodotti di altri produttori.

Contenido

Símbolos empleados 48
Para su seguridad 48
Ruidos y vibraciones 50
Datos técnicos 52
De un vistazo 53
Indicaciones para el uso 54
Mantenimiento y cuidado 58
Transporte 58
Conformidad CE 58
Advertencias para su eliminación 59
Exclusión de la garantía 59

Símbolos empleados

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Indica un peligro inminente.
En caso de incumplimiento, existe peligro de muerte o lesiones de la mayor gravedad.

⚠ ***¡CUIDADO!***

Indica una situación posiblemente peligrosa. El incumplimiento implica el peligro de lesiones o daños materiales.

i ***NOTA***

Indica consejos para el uso e informaciones importantes.

Símbolos en el aparato



¡Leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento el equipo!



Transformador de seguridad con protección contra cortocircuitos



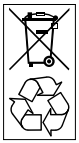
Proteger la batería contra el calor; p. ej. de la radiación constante del sol y del fuego.
¡Existe peligro de explosión!



No exponer la batería al fuego. ¡Existe peligro de explosión!



El equipo solo es adecuado para su uso en ambientes cerrados. No exponer el equipo a la lluvia. Depositar tanto el equipo como sus baterías en ambientes secos.



Advertencias para su eliminación (ver página 59)!

Para su seguridad

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. *Omisiones en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad pueden ser causa de descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de gravedad.*
Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para el futuro.

Leer antes del uso y obrar según se indica:
- *las instrucciones de funcionamiento presentes,*
- *las «Indicaciones generales de seguridad» en el uso de herramientas eléctricas en el cuadernillo adjunto (n° de texto: 315.915),*
- *las reglas y prescripciones para la prevención de accidentes vigentes en el lugar.*

Esta herramienta eléctrica fue construida según el estado actual de la técnica y reglas técnicas de seguridad reconocidas.
A pesar de ello, pueden producirse riesgos para la vida y salud del operario durante su uso, o bien daños en la máquina u otros valores. La herramienta eléctrica deberá utilizarse exclusivamente
- *para trabajos adecuados a su función,*
- *en estado óptimo de condiciones de técnicas de seguridad.*

Fallos que tengan influencia en la seguridad deben eliminarse de inmediato.

Utilización adecuada a su función

La atornilladora con percusión a batería AID 14,4 está destinada
- a ser utilizada profesionalmente en la industria y el oficio,
- para ajustar y aflojar tuercas y tornillos de las medidas indicadas.

El atornillador/perforador a acumulador AD 14,4 está destinado
- a su uso profesional en la industria y el oficio,
- enroscar y desenroscar tornillos,
- efectuar perforaciones en madera, metal, cerámica y material plástico.

La atornilladora con percusión a batería ADH 14,4 está destinada
- a ser utilizada profesionalmente en la industria y el oficio,
- enroscar y desenroscar tornillos,
- efectuar perforaciones en madera, metal, cerámica y material plástico.
- perforar con percusión en ladrillo, mampostería y piedra.

Advertencias de seguridad para máquinas perforadoras y atornilladoras

- **Sujetar el equipo de las asas aisladas durante la ejecución de aquellas tareas, durante las cuales la herramienta o los tornillos puedan incidir sobre conductores eléctricos ocultos o el cable de alimentación.**
  El contacto del tornillo con conductores bajo tensión, puede aplicar esta tensión a las partes metálicas del equipo, lo cual puede resultar en descargas eléctricas.
- **Utilícese equipo adecuado para la localización de líneas de alimentación ocultas, o bien consúltese a las compañías proveedoras correspondientes.**
  El contacto con conductores eléctricos puede conducir a incendios o descargas eléctricas. El daño causado a una línea de gas, puede ser causa de explosiones. Al penetrar en una línea de agua, se producen daños materiales.
- **Apagar inmediatamente la herramienta eléctrica, si se traba la herramienta. Prepararse para momentos de reacción elevados, que pueden causar un retroceso.**
  La herramienta eléctrica se bloquea cuando:
  – se aplica una sobrecarga a la misma o bien
  – se cruza dentro de la pieza en proceso.
- **Sujetar firmemente la herramienta eléctrica.**
  Mientras se ajustan o aflojan tornillos, pueden aparecer momentos de reacción elevados por un tiempo breve.
- **Asegurar la pieza a procesar.**
  Una pieza a procesar sujeta mediante una montura adecuada o bien una morsa, presenta una firmeza mayor que aquella sujeta simplemente con la mano.
- **Esperar a que la herramienta eléctrica se haya parado por completo antes de depositarla al concluir la tarea.**
  La herramienta eléctrica puede trabarse, llevando a la pérdida de control sobre la misma.
- **Nunca abrir la batería.**
  Existe peligro de cortocircuitos.
- **Proteger la batería del calor p ej. también de la incidencia directa de la luz solar, fuego, agua y humedad.**
  Existe peligro de explosión.
- **Utilizar la batería exclusivamente en combinación con la herramienta eléctrica correspondiente.**
  Solo así se protege a la batería de sobrecargas peligrosas.
- **Utilizar exclusivamente baterías originales con la tensión indicada en la chapa de características de la herramienta eléctrica.**
  En caso de la utilización de baterías p. ej. imitaciones, reacondicionadas o de otros fabricantes, existe peligro de lesiones al igual que de daños materiales debidos a explosiones de las baterías.

Advertencias de seguridad adicional para perforadoras-atornilladoras a percusión (ADH 14,4)

- **Utilizar protección para los oídos durante el trabajo con percusión.**
  La acción del ruido puede causar pérdida de la audición.

Advertencias de seguridad especiales

- Antes de efectuar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, colocar el selector de sentido de giro (6) en su posición central.
- Accionar el selector de sentido de giro (6) o bien el ajuste del momento de giro (4) exclusivamente con la herramienta parada.
- Debe coincidir la tensión de la red con aquella indicada en la chapa de características del equipo de carga.
- Utilizar exclusivamente etiquetas adhesivas para la identificación de la herramienta eléctrica. No perforar la carcasa.

Ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido y de vibración fueron determinados según EN 60745.

AD 14,4
El nivel de presión sonora evaluado según A del equipo es típicamente de:
Nivel de presión sonora 88 dB(A)
Nivel de potencia sonora 77 dB(A)
Incertidumbre K = 3 dB.
Los valores totales de las vibraciones (suma vectorial en tres direcciones) fueron determinados según EN 60745:
Perforar en metales:
Valor de emisión de vibraciones $a_h = 2{,}8\ m/s^2$, incertidumbre $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Atornillado:
Valor de emisión de vibraciones $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, incertidumbre $K = 1{,}5\ m/s^2$.

ADH 14,4
El nivel de presión sonora evaluado según A del equipo es típicamente de:
Nivel de presión sonora 102 dB(A)
Nivel de potencia sonora 91 dB(A)
Incertidumbre K = 3 dB.
Los valores totales de las vibraciones (suma vectorial en tres direcciones) fueron determinados según EN 60745:
Perforar en metales:
Valor de emisión de vibraciones $a_h = 2{,}8\ m/s^2$, incertidumbre $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Perforado con percusión en cemento:
valor de emisión de vibraciones $a_h = 13\ m/s^2$, incertidumbre $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Atornillado:
Valor de emisión de vibraciones $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, incertidumbre $K = 1{,}5\ m/s^2$.

AID 14,4 ¼
El nivel de presión sonora evaluado según A del equipo es típicamente de:
Nivel de presión sonora 99 dB(A)
Nivel de potencia sonora 86 dB(A)
Incertidumbre K = 3 dB. ¡Utilizar protección para el oído!
Los valores totales de las vibraciones (suma vectorial en tres direcciones) fueron determinados según EN 60745:
Atornillado:
Valor de emisión de vibraciones $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, incertidumbre $K = 1{,}5\ m/s^2$.

AID 14,4 ½
El nivel de presión sonora evaluado según A del equipo es típicamente de:
Nivel de presión sonora 100 dB(A)
Nivel de potencia sonora 87 dB(A)
Incertidumbre K = 3 dB. ¡Utilizar protección para el oído!
Los valores totales de las vibraciones (suma vectorial en tres direcciones) fueron determinados según EN 60745:
Atornillado:
Valor de emisión de vibraciones $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, incertidumbre $K = 1{,}5\ m/s^2$.

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Los valores indicados son válidos para equipos nuevos. Los valores de ruido y de vibración se modifican durante el uso diario.

i ***NOTA***

El nivel de las oscilaciones indicado en estas instrucciones fue medido según un procedimiento de medición conforme a EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de las herramientas eléctricas entre sí. También es apto para una estimación provisoria de las oscilaciones. El nivel de oscilaciones indicado, es representativo para las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza con herramientas de aplicación diferentes o con un mantenimiento deficiente, pueden diferir los niveles de oscilación.

Esto puede aumentar significativamente la carga por oscilaciones a lo largo de la totalidad del tiempo.

Para la determinación de las cargas por vibraciones deberán tenerse en cuenta también, los tiempos durante los cuales el equipo ha estado parado o bien, durante los cuales si bien ha estado en marcha, no ha trabajado realmente. Esto puede reducir significativamente la carga por oscilaciones a lo largo de la totalidad del tiempo de trabajo.

Implemente medidas de seguridad adicionales para la protección del operario, antes de determinar las oscilaciones, como por ejemplo: el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de aplicación, mantener calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

⚠ ***¡CUIDADO!***

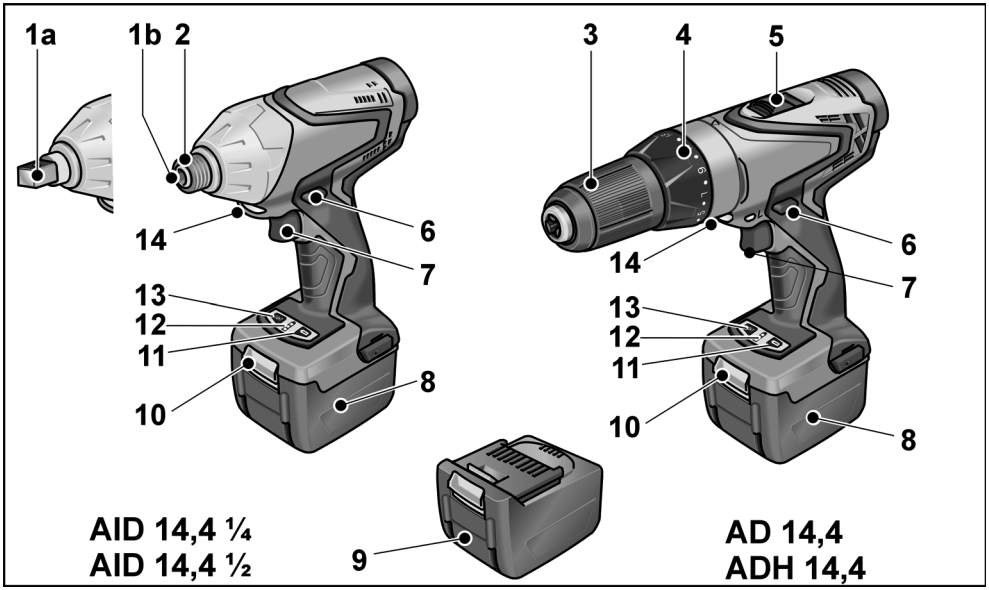
Utilizar protección para el oído en caso de niveles de presión sonora superiores a los 85 dB(A).

Datos técnicos

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Tipo		Atornillador a percusión	Atornillador a percusión	Atornillador a acumulador	Perforador y atornillador a percusión
Acumulador		Iones de litio; 14,4 V/3,0 Ah			
Tiempo de carga (según el estado de carga)	min	1–60			
Momento de giro, máximo	Nm	145 *	230 *	caso de atornillado dificultoso: 60 caso de atornillado fácil: 30 Escala de perforación	
Escalas de momento de		–	–	15+1	15+2
Velocidad de giro en vacío	min^{-1}	0....2400	0....2200	Escala L: 0....350 Escala H: 0....1800	Escala L: 0....350 Escala H: 0....1800
Número de percusiones	min^{-1}	3200		–	0....27000
Mandril portabrocas	mm	–		1,5–13	
Alojamiento para la herramienta		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Diámetro de los tornillos de máquina		M6–M14		–	–
Diámetro máx. de los tornillos		–	–	13	
Diámetro máx. de la perforación – en madera – en acero – en mampostería	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Peso según «EPTA-procedure 01/2003» (con batería)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Método de medición hidráulico

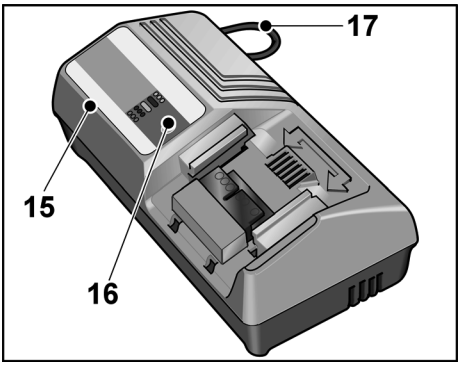
De un vistazo



1 Alojamiento para la herramienta
a) ½ cuadrado (AID 14,4 ½)
b) ¼ Hexágono interno (AID 14,4 ¼)
2 Traba para la herramienta
3 Mandril portabrocas de montaje rápido
4 Ajuste del momento de giro
5 Conmutador selector de velocidad
6 Conmutador de sentido de giro
7 Conmutador
8 Acumulador
9 Acumulador de repuesto
10 Tecla de destrabado para el acumulador
11 Tecla estado de carga del acumulador
12 Visualización del estado de carga
13 Tecla para la iluminación del sitio de trabajo
14 Iluminación del sitio de trabajo

Equipo de carga para el acumulador

15 Equipo de carga
16 LED indicador del estado de carga
17 Cable de conexión



Tensión de red	230 V/50–60 Hz
Tensión de carga	14,4 V–18,0 V
Intensidad de la corriente de carga	3,0 A
El tiempo de carga	~ 60 minutos
Tipo de protección	⧈ / II

Indicaciones para el uso

Antes de la puesta en marcha

Desembalar la herramienta eléctrica y los accesorios, controlando que el volumen de entrega esté completo y que no existan daños de transporte.

Cargar los acumuladores

NOTA

Los acumuladores no están completamente cargados en el momento de la entrega. Cargar completamente los acumuladores antes del primer uso.

Indicaciones para una larga vida útil del acumulador

¡CUIDADO!

- *Nunca cargar los acumuladores a temperaturas inferiores a los 5 °C o bien por encima de los 40 °C.*
- *No cargar los acumuladores en ambientes con elevada humedad ambiente o temperatura.*
- *No cubrir los acumuladores ni el equipo de carga durante el proceso de carga.*
- *Desconectar el enchufe de red del equipo de carga después de concluido el proceso correspondiente.*

El acumulador y el equipo de carga adquieren una temperatura tibia durante el proceso de carga. ¡Esto es normal!

Los acumuladores de iones de litio no presentan el conocido «efecto de memoria». A pesar de ello, se recomienda descargar por completo los acumuladores antes de la carga y esperar que concluya el proceso correspondiente.

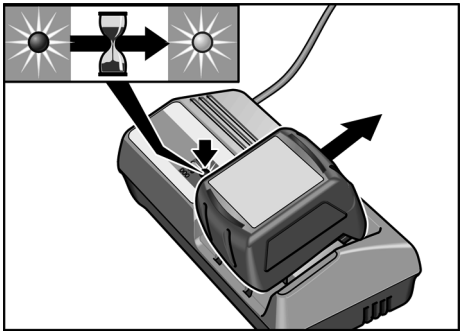
Si los acumuladores no se utilizan por un tiempo prolongado, depositarlos en un sitio fresco con media carga.

Proceso de carga

¡CUIDADO!

Colocar exclusivamente acumuladores originales en el equipo de carga que forma parte del volumen de entrega.

- Conectar el enchufe de red. El LED indicador del nivel de carga (16) centellea cuando el acumulador se encuentra colocado en el dispositivo de carga.



- Introducir el acumulador completamente, hasta que se trabe.
  El LED indicador de nivel de carga (16) está encendido de color rojo.
  Cuando el acumulador está completamente cargado, el LED indicador de nivel de carga (16) está encendido de color verde.
- Extraer el acumulador del equipo de carga.
- Desconectar el enchufe de red.

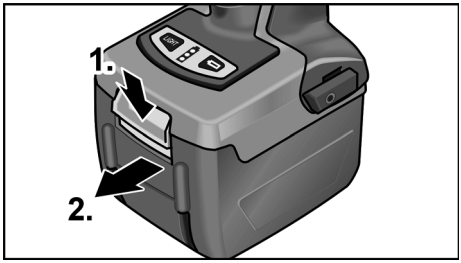
NOTA

Si el LED (16) centellea de color **amarillo** después de colocar el acumulador en el equipo, significa que existe un desperfecto en el acumulador o bien en el dispositivo de carga.

- centelleo rápido del LED (amarillo):
  No comienza el ciclo de carga.
  Existe un desperfecto en el acumulador o bien en el dispositivo de carga.
- centelleo lento del LED (amarillo):
  El equipo de carga está demasiado caliente (> 85 °C). ¡Desconectar el enchufe de red y esperar a que se enfríe!
- El LED está permanentemente encendido amarillo): La batería está demasiado caliente (> 45 °C) o demasiado fría (< 5 °C).
  Después de lograr una temperatura del acumulador comprendida entre 5°C y 40°C debería encenderse de forma permanente el LED rojo y el proceso de carga comienza.
  Si el LED aún está encendido de color amarillo o bien centellea, se ha presentado un defecto en el acumulador.
  Desconectar el enchufe de red.

Colocación/cambio del acumulador

- Introducir el acumulador cargado en la herramienta eléctrica hasta que se trabe.

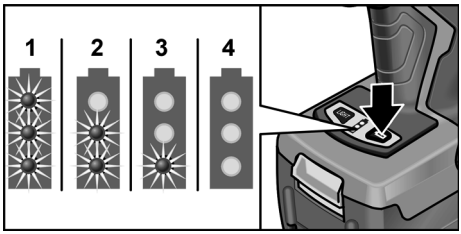


- Para la extracción, presionar el pulsador de destrabado (**1.**) y extraer la batería tirando de ella (**2.**).

Estado de carga del acumulador

NOTA

El estado de carga debe determinarse exclusivamente con el equipo parado (por lo menos un minuto después de apagarlo).

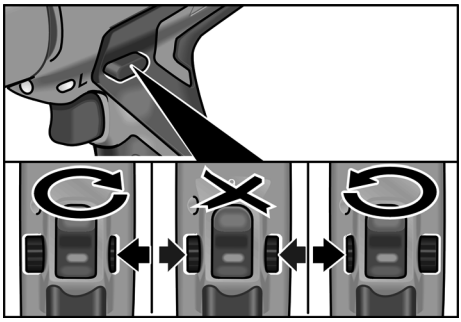


- Accionando el pulsador para la indicación del estado de carga (11) puede controlarse el estado de carga en el LED (12).
  1 = acumulador cargado en un 70 al 100%
  2 = acumulador cargado en un 30 al 69%
  3 = acumulador cargado en menos del 30%
  4 = acumulador descargado o defectuoso

Selección del sentido de giro

¡CUIDADO!

Cambiar el sentido de giro exclusivamente con la herramienta eléctrica parada.



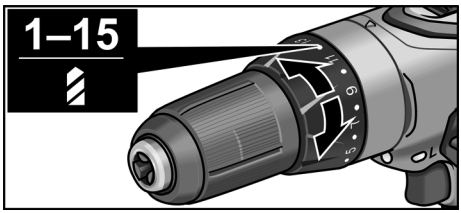
- Colocar el selector de sentido de giro en la posición requerida:
  – Izquierda: en sentido antihorario (desenroscar tornillos aflojar tuercas)
  – Derecha: en sentido horario (perforado, enroscar tornillos, ajustar tornillos/tuercas)
  – Centro: traba de arranque (cambio de herramienta, para efectuar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica)

Selección del momento de giro (AD/ADH 14,4)

¡CUIDADO!

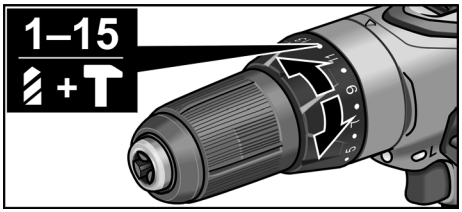
Modificar el momento de giro exclusivamente con la herramienta eléctrica parada.

AD 14,4



1–15: Atornillado
: Perforado

ADH 14,4



1–15: Atornillado
: Perforado
: Perforado con percusión

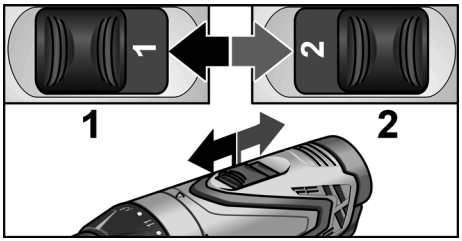
NOTA

En la posición para perforar está desactivado el acoplamiento deslizante.

Selección de la velocidad (AD/ADH 14,4)

¡CUIDADO!

Modificar la velocidad de giro exclusivamente con la herramienta eléctrica parada.



- Colocar el conmutador de selección en la escala deseada:
  1: velocidad lenta y momento de giro elevado
  2: velocidad elevada y momento de giro reducido

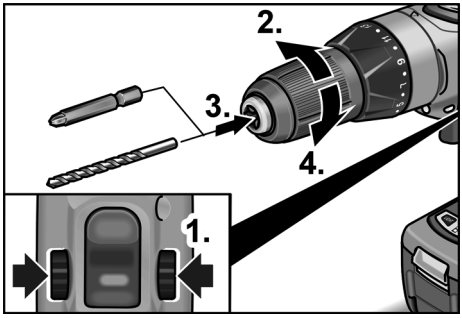
Colocación de las herramientas

¡CUIDADO!

Antes de efectuar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, colocar el selector de sentido de giro (6) en su posición central.

Mandril portabrocas (AD/ADH 14,4)

En el mandril portabrocas pueden sujetarse con seguridad, brocas de 1,5 a 13 mm, bits atornilladores de ¼" y soportes para bits de ¼".

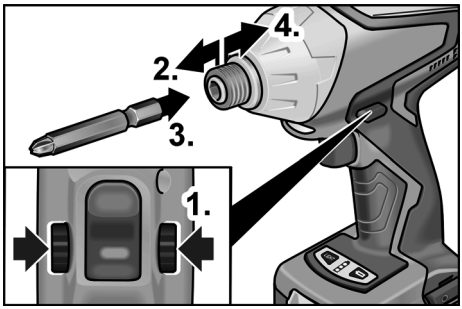


- Sujetar la herramienta eléctrica con la mano y girar el mandril portabrocas con la otra.
  – Girar en sentido antihorario para abrir el mandril portabrocas.
  – Girar en sentido horario para cerrar el mandril portabrocas.
- Colocar la herramienta.
- Cerrar completamente el mandril portabrocas.
- Efectuar una marcha de prueba, a fin de cerciorarse de la marcha céntrica de la herramienta.

Alojamiento para la herramienta (AID 14,4 ¼)

NOTA

En el alojamiento para la herramienta pueden montarse firmemente bits para el atornillado o bien soportes universales para bits de ¼".

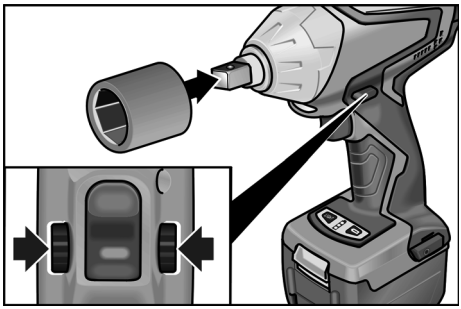


- Tirar la traba para la herramienta hacia adelante e introducir la herramienta hasta el tope presionando.
- Soltar la traba para la herramienta.
- Para extraer la herramienta, tirar la traba correspondiente hacia atrás.

Soporte para llave de vaso (AID 14,4 ½)

NOTA

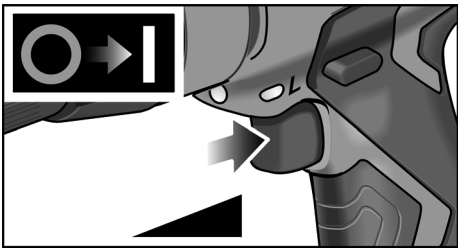
En el alojamiento para la herramienta pueden montarse firmemente soportes para llaves de vaso de ½".



- Seleccionar el soporte para llave de vaso requerido.
- Colocar el soporte para llave de vaso en el alojamiento para la herramienta ½".

Encender la herramienta eléctrica

Encendido del equipo:



- Presionar el conmutador.
  El conmutador de la herramienta eléctrica permite un aumento escalonado de la velocidad de giro, hasta su valor máximo.

Apagado del equipo:

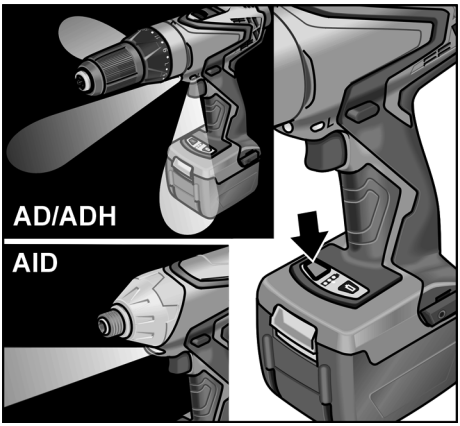
- Soltar el conmutador.

NOTA

– *La herramienta eléctrica dispone de un freno que para inmediatamente la herramienta en uso, en cuanto se suelta el conmutador.*

– *En caso de un uso continuo de la herramienta, se aconseja mantener el conmutador presionado permanentemente a fondo.*

Iluminación del sitio de trabajo



- Accionar el pulsador en la batería para el encendido y el apagado.

Trabajar con la herramienta eléctrica

¡CUIDADO!

Antes de efectuar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica, colocar el selector de sentido de giro (6) en su posición central.

1. Colocar el acumulador.
2. Colocar la herramienta.
3. Colocar el selector de momento de giro en la escala requerida (AD/ADH 14,4).
4. Ajustar la velocidad a la escala requerida (AD/ADH 14,4).
5. Ajustar el sentido de giro requerido.
6. Encender el equipo.

Mantenimiento y cuidado

Limpieza

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Cuando se procesan metales, puede depositarse polvo conductor en el interior de la carcasa. Limpiar la herramienta eléctrica y su rendijas de ventilación con regularidad. La frecuencia de la limpieza dependerá del material y la intensidad de uso.

- Limpiar periódicamente la parte interior de la carcasa y el motor con aire comprimido seco. Dejar en marcha la herramienta eléctrica mientras.

Equipo de carga

⚠ *¡ADVERTENCIA!*

Antes de efectuar cualquier tarea, desconectar el enchufe de red. No utilizar agua o agente de limpieza líquido.

- Eliminar el polvo y la suciedad de la carcasa mediante un pincel o un paño seco.

Reparaciones

Hacer efectuar las reparaciones exclusivamente por un taller de servicios a clientes autorizado por el fabricante.

Repuestos y accesorios

Por más accesorios, en especial herramientas eléctricas, consultar el catálogo del fabricante.

Una gráfica de expansión y una lista de piezas de repuesto se encuentran en la homepage: **www.flex-tools.com**

Transporte

La cantidad equivalente de litio de los acumuladores que forman parte del volumen de entrega, se encuentra por debajo de los valores límite. Por ello ni el acumulador como pieza individual, ni la herramienta eléctrica , están sujetas a reglas nacionales o internacionales de sustancias peligrosas.

En caso de transportar varios equipos con acumuladores de iones de litio, pueden volverse relevantes estas prescripciones y medidas de seguridad especiales (p. ej. para el embalaje).

Rogamos informarse en tal caso, respecto de las prescripciones válidas en este caso.

Conformidad CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad, que el producto descrito bajo «Datos técnicos» coincide con las siguientes normas y documentos normativos:

EN 60745 según las determinaciones de la pauta 2004/108/CE (hasta 19.04.2016), 2014/30/UE (a partir de 20.04.2016), 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsable de la documentación técnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Advertencias para su eliminación

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

Inutilizar equipos radiados, cortando el cable de alimentación.



Únicamente para países pertenecientes a la CE

¡No arroje herramientas eléctricas en los residuos domiciliarios!

Según la pauta europea 2012/19/CE y su implementación a través de leyes nacionales, los equipos eléctricos o electrónicos en desuso deben coleccionarse por separado, haciéndoselos llegar a un reciclado que proteja el medio ambiente.



Reciclado de materias primas en vez de eliminación como residuos.

Tanto el equipo como su embalaje deberán ser eliminados en forma adecuada al medio ambiente. Para su eliminación adecuada a los distintos tipos, las piezas de material plástico están debidamente marcadas.

⚠ ***¡ADVERTENCIA!***

No arrojar los acumuladores/baterías en residuos domiciliarios, al agua o al fuego. No abrir acumuladores en desuso.

Los acumuladores/baterías deberían coleccionarse, reciclarse o eliminarse de modo adecuado al medio ambiente.

Únicamente para países pertenecientes a la CE:

Según la pauta 2006/66/CE los acumuladores/baterías en desuso deben reciclarse.

i ***NOTA***

¡Hágase informar por su comerciante especializado respecto de las posibilidades de eliminación!

Exclusión de la garantía

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños o pérdidas de ganancia causados a la interrupción del funcionamiento de la empresa, debidos al producto o la no utilización del mismo.

El fabricante y su representante no asumen responsabilidad alguna por daños causados por el uso indebido o la utilización en combinación con productos de otros fabricantes.

Índice

Símbolos utilizados 60
Para sua segurança 60
Ruído e vibração 62
Características técnicas 63
Panorâmica da máquina 64
Instruções de utilização 65
Manutenção e tratamento 69
Transporte 69
Conformidade CE 69
Indicações sobre reciclagem 70
Exclusão de responsabilidades 70

Símbolos utilizados

⚠ ***AVISO!***

Caracteriza um perigo imediato e eminente. A não observação da indicação, pode implicar morte ou ferimentos muito graves.

⚠ ***ATENÇÃO!***

Caracteriza uma situação possivelmente perigosa. A não observação da indicação, pode implicar ferimentos ou prejuízos materiais.

i ***INDICAÇÃO***

Caracteriza conselhos para utilização e informações importantes.

Símbolos no aparelho



Antes da colocação em funcionamento, leia as Instruções de serviço!



Transformador de segurança protegido contra curto-circuito



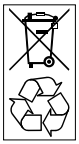
Proteja o acumulador contra calor, por exemplo, também contra radiação solar direta e fogo. Existe perigo de explosão!



Não lançar acumulador para dentro de um fogo. Existe perigo de explosão!



O aparelho só é adequado para ser utilizado em espaços fechados. Não expor o aparelho à chuva. Armazenar a ferramenta elétrica e os acumuladores em espaços secos.



Indicações sobre reciclagem (ver página 70)!

Para sua segurança

⚠ ***AVISO!***

Leia todas as indicações de segurança e instruções. *A não observância das indicações de segurança e das instruções podem ter como consequência um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para o futuro.

Ler antes da utilização da ferramenta eléctrica e proceder em conformidade:

- *estas Instruções de serviço,*
- *as instruções gerais de segurança, para utilização com ferramentas eléctricas na documentação anexa (Textos n.: 315.915),*
- *as regras e as normas em vigor para prevenção contra acidentes no local de utilização.*

Esta ferramenta eléctrica foi fabricada de acordo com a situação da técnica e com as regras técnicas de segurança em vigor. No entanto, na sua utilização, podem existir danos para o utilizador ou terceiros, ou danos na máquina ou noutros bens.

A ferramenta eléctrica é só para utilização

- *de acordo com as disposições legais,*
- *em perfeita situação de segurança técnica.*

As avarias que prejudicam a segurança devem ser imediatamente eliminadas.

Utilização de acordo com as disposições legais

O berbequim de percussão com acumulador AID 14,4 é destinado
– para a utilização profissional na indústria e no artesanato,
– para apertar e desapertar porcas e parafusos nas dimensões indicadas.

O berbequim com acumulador AID 14,4 é destinado
– para a utilização profissional na indústria e no artesanato,
– para aparafusar e desaparafusar parafusos,
– para perfurar em madeira, metal, cerâmica e plástico.

A aparafusadora de percussão com acumulador ADH 14,4 é indicada
– para a utilização profissional na indústria e no artesanato,
– para fixar e desapertar uniões roscadas,
– para furos na madeira, metal, cerâmica e plástico.
– para furar com percussão em tijolos, telhas, alvenaria e pedra.

Instruções de segurança para berbequins e aparafusadoras

- **Quando efectuar trabalhos nos quais a ferramenta utilizada ou o parafuso pode encontrar linhas eléctricas escondidas ou o próprio cabo de alimentação, segure o aparelho nas superfícies do punho isoladas.**
  O contacto do parafuso com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e causar um choque eléctrico.
- **Utilizar aparelhos detectores adequados, para detectar tubagens de alimentação ocultas, peça a intervenção da entidade local responsável pelas tubagens de alimentação.**
  O contacto com cabos eléctricos pode provocar um incêndio e choque eléctrico. Danos num tubo de gás podem provocar uma explosão. A penetração de um tubo de água provoca danos materiais.
- **Desligar a ferramenta eléctrica imediatamente, se a ferramenta em utilização bloquear. Estar sempre preparado para os momentos de reacção elevados que provocam um contragolpe.**
  A ferramenta de utilização bloqueia se:
  – a ferramenta eléctrica estiver em sobrecarga
  ou
  – se ficar emperrada na peça a trabalhar.
- **Segure bem a ferramenta elétrica.**
  Ao apertar e soltar os parafusos podem surgir elevados momentos de reação por breves momentos.
- **Fixar a peça a trabalhar.**
  Uma peça mantida fixa num dispositivo de aperto ou num torno de bancada está mais segura do que presa com a mão.
- **Esperar até que a ferramenta eléctrica esteja completamente parada, antes de a pousar.** A ferramenta de utilização pode prender e provocar a perda de controlo sobre a ferramenta eléctrica.
- **Não abra o acumulador.**
  Existe o perigo de um curto-circuito.
- **Proteja o acumulador contra calor, por exemplo, também contra radiação solar contínua, fogo, água e humidade.**
  Existe perigo de explosão.
- **utilize o acumulador apenas em ligação com a ferramenta eléctrica destinada para isso.**
  É só assim que o acumulador pode ser protegido contra sobrecarga perigosa.
- **Utilize apenas acumuladores originais com a tensão indicada na placa de identificação da sua ferramenta eléctrica.**
  Em caso de uso de um outro acumulador, por exemplo, imitações, acumuladores restaurados ou fabricos terceiros, existe o perigo de ferimentos, assim como de danos materiais devido a acumuladores que possam explodir.

Instruções adicionais de segurança para o berbequim de percussão (ADH 14,4)

- **Use protecção do ouvido na percussão.** O efeito de ruído pode provocar perdas de audição.

Indicações de segurança especiais

- Antes de qualquer intervenção na ferramenta eléctrica, posicionar o selector de sentido da rotação (6) na posição central.
- Accionar o selector do sentido da rotação (6) ou a regulação de binário (4) só com a ferramenta completamente parada.
- A tensão da rede e a indicação de tensão na chapa de características do carregador têm que coincidir.
- Para identificação da ferramenta eléctrica utilizar somente chapas autocolantes. Não fazer furos na estrutura da serra.

Ruído e vibração

Os valores de ruído e de vibração foram apurados de acordo com a EN 60745.

AD 14,4

O nível de pressão acústica de valorização A do aparelho I é normal:
Nível de pressão acústica 86 dB(A);
nível de potência acústica 77 dB(A);
insegurança K = 3 dB.
O valor global de vibrações (Soma de vectores de três sentidos) foi apurado em conformidade com EN 60745:
Furar em metal:
Valor de emissão de vibrações a_h = 2,8 m/s^2, insegurança K = 1,5 m/s^2,
Aparafusar:
Valor de emissão de vibrações a_h < 2,5 m/s^2, insegurança K = 1,5 m/s^2,

ADH 14,4

O nível de pressão acústica de valorização A do aparelho I é normal:
Nível de pressão acústica 102 dB(A);
nível de potência acústica 91 dB(A);
insegurança K = 3 dB.
O valor global de vibrações (Soma de vectores de três sentidos) foi apurado em conformidade com EN 60745:
Furar em metal:
Valor de emissão de vibrações a_h = 2,8 m/s^2, insegurança K = 1,5 m/s^2,
Furar com percussão em betão:
Valor de emissão de vibrações a_h = 13 m/s^2, insegurança K = 1,5 m/s^2,
Aparafusar:
Valor de emissão de vibrações a_h < 2,5 m/s^2, insegurança K = 1,5 m/s^2,

AID 14,4 ¼

O nível de pressão acústica de valorização A do aparelho I é normal:
Nível de pressão acústica 99 dB(A);
nível de potência acústica 86 dB(A);
insegurança K = 3 dB. Usar protecção para os ouvidos.
O valor global de vibrações (Soma de vectores de três sentidos) foi apurado em conformidade com EN 60745:
Aparafusar:
Valor de emissão de vibrações a_h< 2,5 m/s^2, insegurança K = 1,5 m/s^2,

AID 14,4 ½

O nível de pressão acústica de valorização A do aparelho I é normal:
Nível de pressão acústica 100 dB(A);
nível de potência acústica 87 dB(A);
insegurança K = 3 dB. Usar protecção para os ouvidos.
O valor global de vibrações (Soma de vectores de três sentidos) foi apurado em conformidade com EN 60745:
Aparafusar:
Valor de emissão de vibrações a_h < 2,5 m/s^2, insegurança K = 1,5 m/s^2,

⚠ ***AVISO!***

Os valores de medição indicados são válidos para aparelhos novos. Na utilização diária alteram-se os valores de ruído e de oscilação.

i ***INDICAÇÃO***

O nível de vibrações indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um processo de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas eléctricas entre si.
Este processo também é adequado para uma estimativa provisória da carga das vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as principais utilizações das ferramentas eléctricas. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for aplicada noutras situações com ferra-mentas diferentes ou com insuficiente manutenção, o nível de vibrações também pode ser diferente. Isto pode aumentar clara-mente a carga das vibrações durante o período global de trabalho. Para uma avaliação exacta da carga de vibrações, devem também ser considerados os tempos em que o aparelho está desligado ou embora estando a funcionar não está em utilização.

Isto pode reduzir claramente a carga das vibrações durante o período global de trabalho. Determinar medidas de segurança adicionais para protecção do utilizador do efeito das vibrações, como, por exemplo: Manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas aplicadas, manutenção das mãos quentes, organização dos ciclos de trabalho.

⚠ ***ATENÇÃO!***

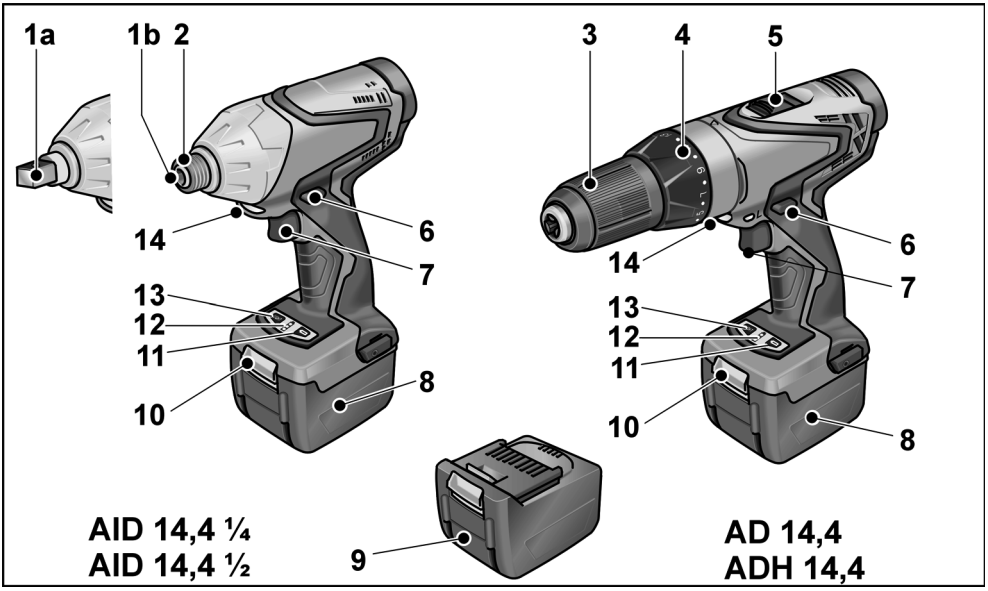
Com um nível de pressão acústica superior a 85 dB(A), deve ser usado um protector para os ouvidos.

Características técnicas

		AID 14,4 ¼	**AID 14,4 ½**	**AD 14,4**	**ADH 14,4**
Tipo		Berbequim de percussão	Berbequim de percussão	Aparafusadora	Aparafusadora de percussão
Acumulador		Iões de litio 14,4 V/3,0 Ah			
Tempo de carga (conforme o estado da carga)	min	1–60			
Binário, maximal	Nm	145 *	230 *	Aparafusamento forte: 60 Aparafusamento suave: 30 Estágio de perfuração	
Fases de binario		–	–	15+1	15+2
Rotação de ponto morto	min^{-1}	0....2400	0....2200	Fase L: 0....350 Fase H: 0....1800	Fase L: 0....350 Fase H: 0....1800
Número de impactos	min^{-1}	3200		–	0....27000
Bucha	mm	–		1,5–13	
Admissão da ferramenta		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Diâmetro dos parafusos da máquina		M6–M14		–	–
Diâmetro máx. do parafuso		–	–	13	
Diámetro máx. do furo – em madeira – em aço – em alvenaria	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Peso em conformidade com «processo EPTA 01/2003» (com bateria)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Método hidráulico de medição

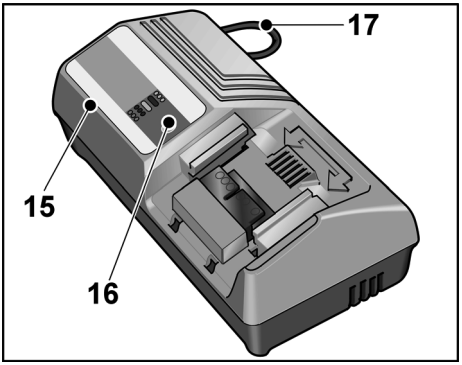
Panorâmica da máquina



1 Admissão da ferramenta
a) ½ quadra (AID 14,4 ½)
b) Sextavado interior de 1/4 (AID 14,4 ¼)
2 Bloqueio da ferramenta
3 Bucha de aperto rápido
4 Regulação do binário
5 Selector de velocidade
6 Selector do sentido de rotação
7 Interruptor
8 Acumulador
9 Acumulador de substituição
10 Tecla para desbloquear o acumulador
11 Tecla do estado do acumulador
12 Indicação do estado do acumulador
13 Tecla de iluminação do posto de trabalho
14 Iluminação do posto de trabalho

Carregador

15 Carregador
16 LED de situação da carga
17 Cabo de rede



Tensão da rede	230 V/50–60 Hz
Tensão da carga	14,4 V–18,0 V
Intensidade da corrente de carga	3,0 A
Tempo de carga	~ 60 minutos
Classe de protecção	⧈ / II

Instruções de utilização

Antes da colocação em funcionamento

Desembalar a ferramenta eléctrica e acessórios e verificar, se o fornecimento está completo e se existem danos provocados pelo transporte.

Carregar os acumuladores

INDICAÇÃO

Os acumuladores, na altura do fornecimento, não têm a carga completa.
Antes do primeiro funcionamento, carregar os acumuladores completamente.

Indicações para uma longa duração dos acumuladores

ATENÇÃO!

- *Nunca carregar os acumuladores com temperaturas inferiores a 5 °C ou superiores a 40 °C.*
- *Não carregar os acumuladores num ambiente com elevada humidade do ar ou à temperatura ambiente.*
- *Não tapar os acumuladores nem o carregador durante a operação de carga.*
- *Desligar a ficha do carregador, depois de terminada a operação de carga.*

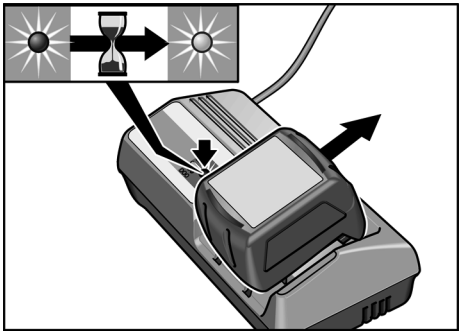
Durante a operação de carga, os acumuladorese e o carregador aquecem. Isto é normal!
Os acumuladores de iões de litio não apresentam o conhecido efeito de «Memory».
Apesar disso, um acumulador, antes de ser carregado, deve estar completamente descarregado e a operção de carga tem que ser completa.
Se os acumuladores não forem utilizados durante um longo periodo de tempo, eles devem ser parcialmente carregados e guardados em local fresco.

Operação de carga

ATENÇÃO!

Utilizar apenas acumuladores originais no carregador incluído no fornecimento.

- Ligar a ficha de rede do carregador à tomada.
  O LED Estado da carga (16) está a piscar, se não existir acumulador no carregador.



- Inserir o acumulador completamente até encaixar no carregador.
  O LED Estado da carga (16) está iluminado vermelho. Se o acumulador tiver a carga completa, o LED Estado da carga (16) está iluminado verde.
- Retirar o acumulador do carregador.
- Desligar a ficha da tomada.

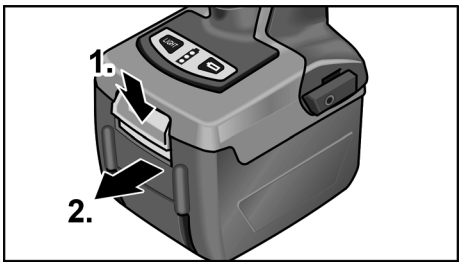
INDICAÇÃO

Se depois da montagem do acumulador, o LED (16) piscar/estiver iluminado **amarelo**, existe uma anomalia no carregador ou no acumulador.

- Piscar rápido do LED (amarelo): A operação de carga não se inicia. Existe um defeito no acumulador ou no carregador.
- Piscar lento do LED (amarelo): O carregador está muito quente (> 85 °C). Desligar a ficha da tomada e deixar arrefecer!
- O LED tem iluminação permanente (amarelo): O acumulador está muito quente (> 45 °C) ou muito frio (< 5 °C). Depois de ter sido atingida uma temperatura do acumulador entre 5 °C–40 °C, o LED vermelho deve estar constantemente iluminado e a operação de carga deve ter inicio. Se, passada uma hora, o LED ainda estiver iluminado ou a piscar amarelo, existe um defeito no acumulador. Desligar a ficha da tomada.

Aplicar/substituir os acumuladores

- Pressionar um acumulador carregado até este encaixar completamente na ferramenta eléctrica.

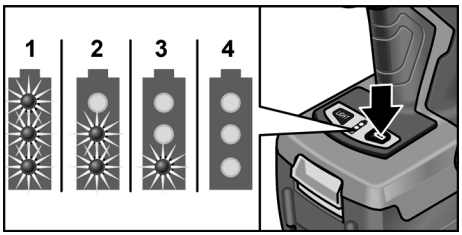


- Para desmontagem, pressionar a tecla de desbloqueio (**1.**) e retirar o acumulador (**2.**).

Estado da carga da bateria

INDICAÇÃO

O estado da carga só pode ser testado com o aparelho desligado (desligado, pelo menos há 1 minuto).

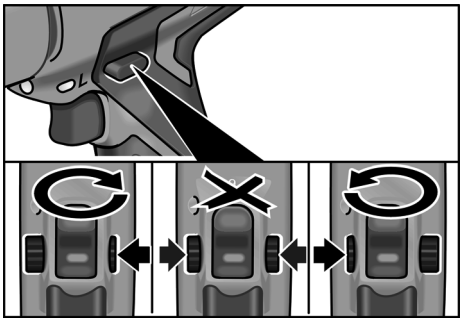


- Premindo a tecla de indicação do estado da carga (11), pode ser testado o estado da carga no LED (12).
  - **1** = Acumulador carregado 70–100%
  - **2** = Acumulador carregado 30–69%
  - **3** = Acumulador carregado a menos de 30%
  - **4** = Acumulador descarregado ou com defeito

Pré-selecção do sentido de rotação

ATENÇÃO!

Alterar o sentido de rotação somente com a ferramenta eléctrica completamente parada.



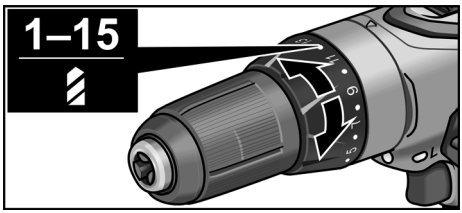
- Posicionar o selector do sentido da rotação na posição necessária:
  - Á esquerda: contra os ponteiros do relógio (desatarraxar os parafusos, desapertar os parafusos/porcas)
  - Para a direita: no sentido dos ponteiros do relógio (furar, atarraxar os parafusos, apertar os parafusos/porcas)
  - No meio: Bloqueio de ligação (mudança da ferramenta em todos os trabalhos com a ferramenta eléctrica)

Selector do binário (AD/ADH 14,4)

ATENÇÃO!

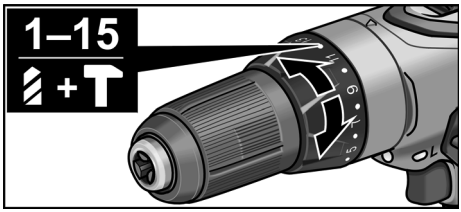
Alterar o binário, só com a ferramenta eléctrica completamente parada.

AD 14,4



1–15: Aparafusar
: Furar

ADH 14,4



1–15: Aparafusar
: Furar
: Furar com percussão

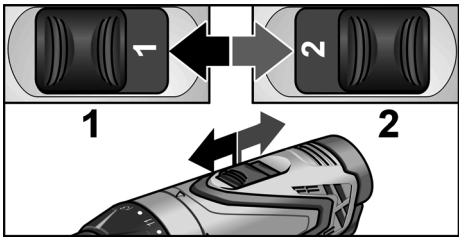
INDICAÇÃO

Na posição de furar está desactivado o acoplamento de atrito.

Pré-selecção da velocidade (AD/ADH 14,4)

ATENÇÃO!

Alterar a velocidade, só com a ferramenta eléctrica completamente parada.



- Colocar o selector na fase pretendida:
  1: Velocidade lenta, binário elevado
  2: Velocidade elevada, binário baixo

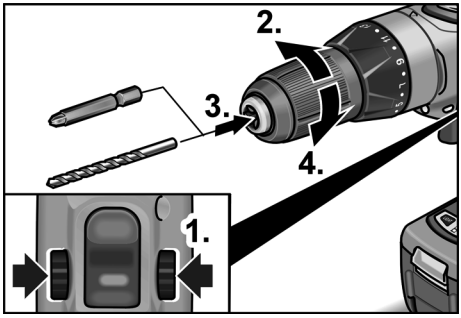
Aplicação das ferramentas

ATENÇÃO!

Antes de qualquer intervenção na ferramenta eléctrica, posicionar o selector de sentido da rotação (6) na posição central.

Bucha (AD/ADH 14,4)

No mandril para brocas são mantidas seguras, brocas com um diâmetro de 1,5–13 mm, pontas aparafusadoras de ¼" bem como suportes para as pontas aparafusadoras de ¼".

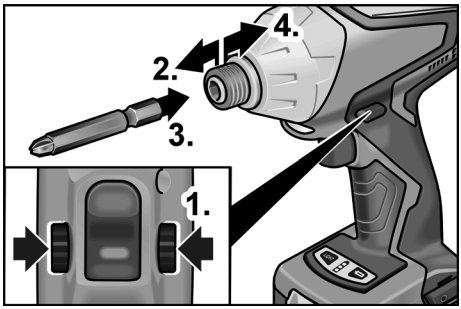


- Segurar a ferramenta eléctrica com uma mão e rodar o mandril de brocas com a outra mão.
  – Rodar em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para abrir o mandril de brocas.
  – Rodar no sentido dos ponteiros do relógio, para fechar o mandril de brocas.
- Aplicar a ferramenta.
- Fechar completamente o mandril.
- Efectuar um teste de funcionamento, para testar a fixação centrada da ferramenta.

Admissão da ferramenta (AID 14,4 ¼)

INDICAÇÃO

Na admissão da ferramenta serão segurados de forma segura pontas aparafusadoras, assim como suportes de pontas de ¼".

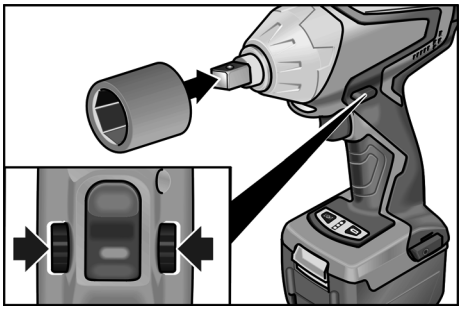


- Puxar o bloqueio de ferramentas para a frente e pressionar a ferramenta até ao batente.
- Soltar o bloqueio de ferramentas.
- Para retirar a ferramenta, deslocar o bloqueio de ferramentas para trás.

Suporte da chave de aperto (AID 14,4 ½)

INDICAÇÃO

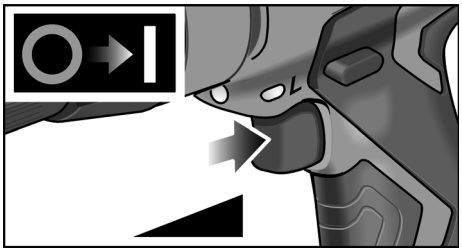
Na admissão da ferramenta serão segurados de forma segura os elementos da chave de aperto ½".



- Seleccionar o elementos de chave de aperto necessário.
- Colocar o elemento de chave de aperto na admissão da ferramenta ½".

Ligar a ferramenta eléctrica

Ligar o aparelho:



- Premir o interruptor.
  O interruptor da ferramenta eléctrica permite um aumento gradual das rotações até ao valor máximo.

Desligar o aparelho:

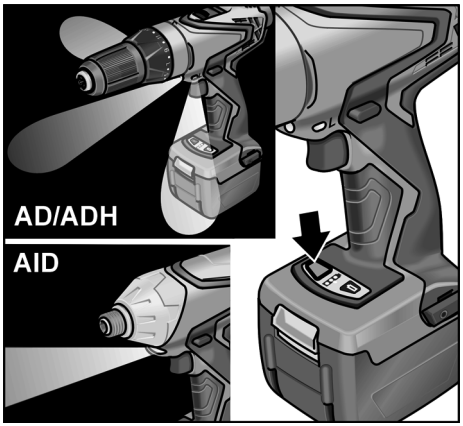
- Soltar o interruptor.

INDICAÇÃO

– *A ferramenta eléctrica dispõe dum travão, que pára a ferramenta em serviço imediatamente depois de libertar o interruptor.*

– *Com uma utilização constante da ferramenta eléctrica deverá, principalmente, trabalhar-se com o interruptor completamente pressionado.*

Lãmpada do posto de trabalho



- Para ligar e desligar, premir a tecla no acumulador.

Trabalhar com a ferramenta eléctrica

ATENÇÃO!

Antes de qualquer intervenção na ferramenta eléctrica, posicionar o selector de sentido da rotação (6) na posição central.

1. Aplicar o acumulador.
2. Aplicar a ferramenta.
3. Posicionar o selector do binário na fase necessária (AD/ADH 14,4).
4. Posicionar o selector da velocidade na fase necessária (AD/ADH 14,4).
5. Regular o sentido de rotação necessário.
6. Ligar o aparelho.

Manutenção e tratamento

Limpeza

⚠ ***AVISO!***

Ao trabalhar-se com metais e em caso de utilização extrema, pode depositar-se pó condutivo no interior da estrutura. Limpar regularmente a ferramenta eléctrica e as ranhuras de ventilação.
A frequência da limpeza depende do material a trabalhar e da duração da utilização.

- Limpar, regularmente, com ar comprimido seco, o interior da estrutura com motor. Colocar a ferramenta eléctrica em funcionamento.

Carregador

⚠ ***AVISO!***

Antes de qualquer intervenção, desligar a ficha da tomada. Não utilizar água ou produtos de limpeza líquidos.

- Eliminar da caixa do aparelho sujidade e poeira com um pincel ou pano seco.

Reparações

As reparações devem ser executadas, exclusivamente, por Serviços Técnicos autorizados pelo fabricante.

Peças de reparação e acessórios

Consultar os catálogos do fabricante para outros acessórios, principalmente ferramentas de utilização.
Desenhos de explosão e listas de peças de reparação podem ser consultados na nossa Homepage:
www.flex-tools.com

Transporte

A quantidade equivalente de litio dos acumuladores incluídos no fornecimento é inferior aos valores limite em vigor. Por isso o acumulador, como peça isolada, bem como a ferramenta eléctrica com o seu volume de fornecimento, não estão sujeitos a normas de prevenção de perigos nacionais nem internacionais.
No transporte de vários aparelhos com acumuladores de iões de lítio, estas normas podem ser relevantes e exigir medidas de segurança especiais (p. ex., para a embalagem).
Neste caso, informe-se sobre as normas em vigor no país de utilização.

Conformidade CE

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que o produto descrito em «Características técnicas» se encontra em conformidade com as normas e os documentos normativos seguintes:

EN 60745 de acordo com as determinações das directivas 2004/108/CE (até 19.04.2016), 2014/30/UE (a partir de 20.04.2016), 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsável pela documentação técnica:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Indicações sobre reciclagem

⚠ ***AVISO!***

Os aparelhos fora de serviço devem ser inutilizados, retirando-lhes os cabos de ligação à rede.



Só para os países da UE

Não colocar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e com a transposição para o Direito Nacional, as ferramentas eléctricas usadas têm que ser reunidas separadamente e encaminhadas para o reaproveitamento sem poluição do meio ambiente.



Recuperação de matéria-prima em vez de eliminação de resíduos.

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser eliminados através de uma reciclagem de sustentabilidade ambiental. Para uma reciclagem autêntica, as peças plásticas estão marcadas.

⚠ ***AVISO!***

Não deitar acumuladores/baterias no lixo doméstico, para o fogo ou para a água. Não abrir acumuladores já inutilizados.

Acumuladores/baterias devem ser juntos e reciclados de forma não poluente para o meio ambiente.
Só para os países da UE:
De acordo com a directiva 2006/66/CE, acumuladores/baterias com defeito ou fora de uso têm que ser reciclados.

i ***INDICAÇÃO***

Informe-se sobre possibilidades de reciclagem junto do agente especializado!

Exclusão de responsabilidades

O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos e perda de lucros, resultantes da interrupção do negócio, provocada pelo produto ou pela possível não utilização do mesmo.
O fabricante e seus representantes não se responsabilizam por danos provocados por uma utilização inadequada ou em ligação com produtos de outros fabricantes.

Inhoud

Gebruikte symbolen 71
Voor uw veiligheid 71
Geluid en trillingen 73
Technische gegevens 74
In één oogopslag 75
Gebruiksaanwijzing 76
Onderhoud en verzorging 80
Transport 80
CE-Conformiteit 80
Verwijderingsvoorschriften 81
Uitsluiting van aansprakelijkheid 81

Gebruikte symbolen

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Geeft een onmiddellijk dreigend gevaar aan. Als de waarschuwing niet in acht wordt genomen, dreigen levensgevaarlijke of zeer ernstige verwondingen.

⚠ ***VOORZICHTIG!***

Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan. Als de aanwijzing niet in acht wordt genomen, kunnen persoonlijk letsel of materiële schade het gevolg zijn.

LET OP

Geeft gebruikstips en belangrijke informatie aan.

Symbolen op het gereedschap



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het gereedschap in gebruik neemt!



Kortsluitvaste veiligheids-transformator



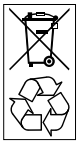
Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht en vuur. Er bestaat explosiegevaar!



Accu's niet in het vuur werpen. Er bestaat explosiegevaar!



Gereedschap is niet geschikt voor gebruik binnenshuis. Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Elektrisch gereedschap en accu's in een droge ruimte opbergen.



Verwijderingsvoorschriften (zie pagina 81).

Voor uw veiligheid

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. *Als de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.* ***Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.***

Lees voordat u het elektrische gereedschap gebruikt en handel daarna volgens:

- *deze gebruiksaanwijzing,*
- *de „Algemene veiligheidsvoorschriften" voor het gebruik van elektrische gereedschappen in de meegeleverde brochure (document-nummer: 315.915),*
- *de op de plaats van gebruik geldende regels en voorschriften ter voorkoming van ongevallen.*

Dit elektrische gereedschap is geconstrueerd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kunnen bij het gebruik ervan levensgevaar en verwondingsgevaar voor de gebruiker en voor andere personen resp. gevaren voor beschadigingen aan de machine of aan andere zaken optreden. Het elektrische gereedschap mag alleen worden gebruikt

- *volgens de bestemming,*
- *in een veiligheidstechnisch optimale toestand.*

Storingen die afbreuk doen aan de veiligheid, moeten onmiddellijk worden verholpen.

Gebruik volgens bestemming

De accuslagmoeraanzetter AID 14,4 is bestemd
- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
- voor het vast- en losdraaien van moeren en schroeven met de vermelde afmetingen.

De accuboorschroevendraaier AD 14,4 is bestemd
- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
- voor het in- en losdraaien van schroeven,
- voor het boren in hout, metaal, keramiek en kunststof.

De accuklopboorschroevendraaier ADH 14,4 is bestemd
- voor professioneel gebruik in de industrie en door de vakman,
- voor het in- en losdraaien van schroeven,
- voor het boren in hout, metaal, keramiek en kunststof,
- voor klopboorwerkzaamheden in baksteen, metselwerk en steen.

Veiligheidsvoorschriften voor boormachines en schroevendraaiers

- **Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap of de schroef verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.**
  Contact van de schroef met een spanningvoerende leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Gebruik een geschikt detectieapparaat om verborgen stroom-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.**
  Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden.
  Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- **Schakel het elektrische gereedschap onmiddellijk uit als het inzetgereedschap blokkeert. Houd rekening met grote reactiemomenten die een terugslag veroorzaken.**
  Het inzetgereedschap blokkeert, als:
  – het elektrische gereedschap overbelast wordt
  of
  – het in het te bewerken werkstuk schuin draait.
- **Houd het elektrische gereedschap altijd goed vast.**
  Bij het vast- of losdraaien van schroeven kunnen gedurende korte tijd grote reactiemomenten optreden.
- **Zet het werkstuk vast.**
  Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.
- **Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- **Open de accu niet.**
  Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.**
  Er bestaat explosiegevaar.
- **Gebruik de accu alleen in combinatie met het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.**
  Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Gebruik alleen originele accu's met de op het typeplaatje van het elektrische gereedschap aangegeven spanning.**
  Bij gebruik van andere accu's, zoals imitaties, opgeknapte accu's of accu's van andere merken, bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en materiële schade door exploderende accu's.

Aanvullend veiligheidsvoorschrift voor slagmoeraanzetter (ADH 14,4)

- **Draag een gehoorbescherming bij klopboorwerkzaamheden.**
  De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.

Bijzondere veiligheidsvoorschriften

- Zet vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de draairichtingvoorkeuze (6) altijd in de middelste stand.
- Bedien de draairichtingvoorkeuze (6) en de draaimomentinstelling (4) alleen terwijl het gereedschap stilstaat.
- Netspanning en spanningsgegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat moeten overeenkomen.
- Gebruik voor het markeren van het elektrische gereedschap alleen stickers. Boor geen gaatjes in het machinehuis.

Geluid en trillingen

De geluids- en trillingswaarden zijn vastgesteld volgens EN 60745.

AD 14,4

Het A-gewogen geluidsdrukniveau van de machine is kenmerkend:
geluidsdrukniveau 88 dB(A);
geluidsvermogenniveau 77 dB(A);
onzekerheid K = 3 dB.
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745:
boren in metaal:
trillingemissiewaarde a_h = 2,8 m/s^2,
onzekerheid K = 1,5 m/s^2,
in- en losdraaien van schroeven:
trillingemissiewaarde a_h < 2,5 m/s^2,
onzekerheid K = 1,5 m/s^2,

ADH 14,4

Het A-gewogen geluidsdrukniveau van de machine is kenmerkend:
geluidsdrukniveau 102 dB(A);
geluidsvermogenniveau 91 dB(A);
onzekerheid K = 3 dB.
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745:
boren in metaal:
trillingemissiewaarde a_h = 2,8 m/s^2,
onzekerheid K = 1,5 m/s^2,
klopboren in beton:
trillingemissiewaarde a_h = 13 m/s^2,
onzekerheid K = 1,5 m/s^2,
in- en losdraaien van schroeven:
trillingemissiewaarde a_h < 2,5 m/s^2,
onzekerheid K = 1,5 m/s^2,

AID 14,4 ¼

Het A-gewogen geluidsdrukniveau van de machine is kenmerkend:
geluidsdrukniveau 99 dB(A);
geluidsvermogenniveau 86 dB(A);
onzekerheid K = 3 dB.
Draag een gehoorbescherming!
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745:
in- en losdraaien van schroeven:
trillingemissiewaarde a_h < 2,5 m/s^2,
onzekerheid K = 1,5 m/s^2,

AID 14,4 ½

Het A-gewogen geluidsdrukniveau van de machine is kenmerkend:
geluidsdrukniveau 100 dB(A);
geluidsvermogenniveau 87 dB(A);
onzekerheid K = 3 dB.
Draag een gehoorbescherming!
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745:
in- en losdraaien van schroeven:
trillingemissiewaarde a_h < 2,5 m/s^2,
onzekerheid K = 1,5 m/s^2,

⚠ ***WAARSCHUWING!***

De aangegeven meetwaarden gelden voor nieuwe gereedschappen. Bij dagelijks gebruik veranderen geluids- en trillingswaarden.

i ***LET OP***

Het is deze instructies vermelde trillingsniveau is gemeten volgens de meetmethode zoals beschreven in de norm EN 60745 en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van elektrische gereedschappen.
Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Het vermelde trillingsniveau geldt voor de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Indien het elektrische gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of zonder voldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verhogen.
Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt.

Dit kan de trillingsbelasting over het gehele arbeidstijdvak duidelijk verminderen.
Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschap en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van de arbeidsprocessen.

⚠ ***VOORZICHTIG!***

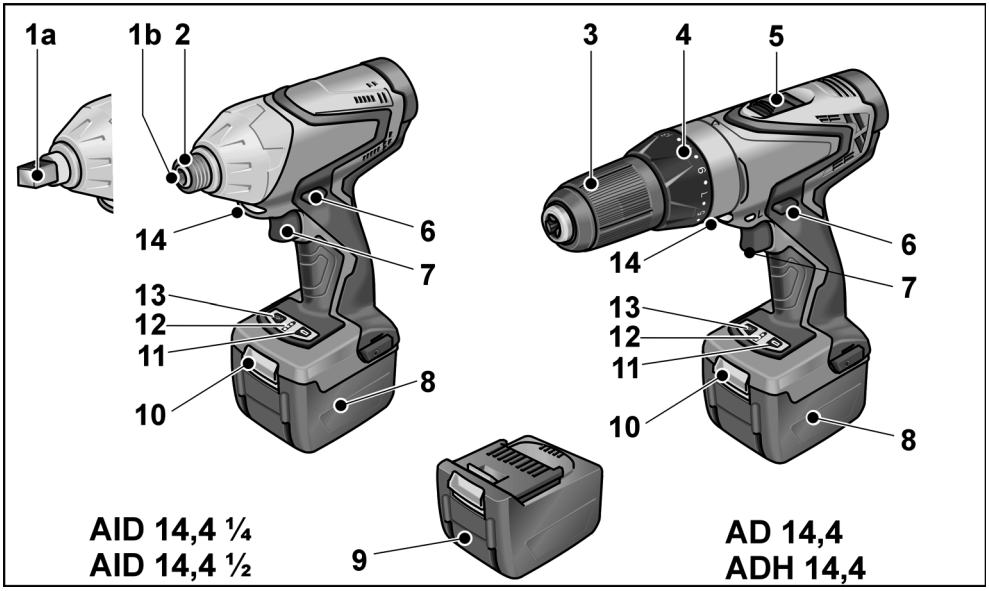
Draag een gehoorbescherming bij een geluidsdruk van meer dan 85 dB(A).

Technische gegevens

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Type		Slagmoer-aanzetter	Slagmoer-aanzetter	Boorschroef-vendraaier	Klopboorschroef-vendraaier
Accu		Lithiumionen; 14,4 V/3,0 Ah			
Oplaadtijd (afhankelijk van oplaadtoestand)	min	1–60			
Draaimoment, maximaal	Nm	145 *	230 *	Harde schroefverbinding: 60 Zachte schroefverbinding: 30 Boorstand	
Draaimomentstanden		–	–	15+1	15+2
Onbelast toerental	min^{-1}	0....2400	0....2200	Stand L: 0....350 Stand H: 0....1800	Stand L: 0....350 Stand H: 0....1800
Aantal slagen	min^{-1}	3200		–	0....27000
Boorhouder	mm	–		1,5–13	
Gereedschapopname		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Machineschroefdiameter		M6–M14		–	–
Max. schroefdiameter		–	–	13	
Max. boordiameter – in hout – in staal – in metselwerk	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Gewicht volgens „EPTA-procedure 01/2003" (met accu)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydraulische meetmethode

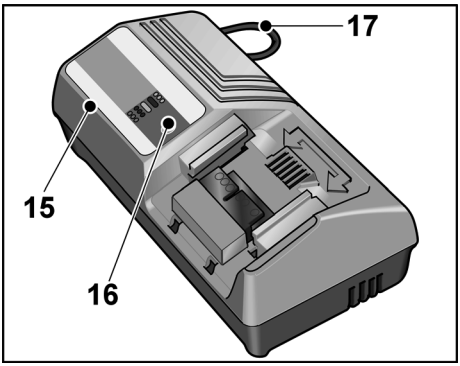
In één oogopslag



1 Gereedschapopname
a) ½ vierkant (AID 14,4 ½)
b) ¼-inbus (AID 14,4 ¼)
2 Gereedschapvergrendeling
3 Snelspanboorhouder
4 Draaimomentinstelling
5 Keuzeschakelaar snelheid
6 Schakelaar draairichtingvoorkeuze
7 Schakelaar
8 Accu
9 Reserveaccu
10 Ontgrendelingsknop voor accu
11 Toets accutoestand
12 Indicatie accutoestand
13 Toets werkplekverlichting
14 Werkplekverlichting

Acculader

15 Oplaadapparaat
16 LED oplaadtoestand
17 Netsnoer



Netspanning	230 V/50–60 Hz
Oplaadspanning	14,4 V–18,0 V
Oplaadstroomsterkte	3,0 A
Oplaadtijd	~ 60 minuten
Isolatieklasse	⧈ / II

Gebruiksaanwijzing

Voor de ingebruikneming

Pak het elektrische gereedschap uit en controleer of het volledig geleverd is en geen transportschade heeft.

Accu opladen

LET OP

De accu's zijn bij levering niet volledig opgeladen. Laad de accu's voor het eerste gebruik volledig op.

Aanwijzingen voor een lange levensduur van de accu

VOORZICHTIG!

- *Laad accu's nooit op bij een temperatuur lager dan 5 °C of hoger dan 40 °C.*
- *Laad accu's niet op in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid of een hoge omgevingstemperatuur.*
- *Bedek accu's en oplaadapparaat tijdens het opladen niet.*
- *Trek de stekker van het oplaadapparaat na het opladen uit het stopcontact.*

Tijdens het opladen worden accu en oplaadapparaat warm. Dit is normaal!

Lithiumionen-accu's vertonen het bekende „memory-effect" niet. Toch moet een accu voor het opladen volledig leeg zijn en moet de accu altijd volledig worden opgeladen.

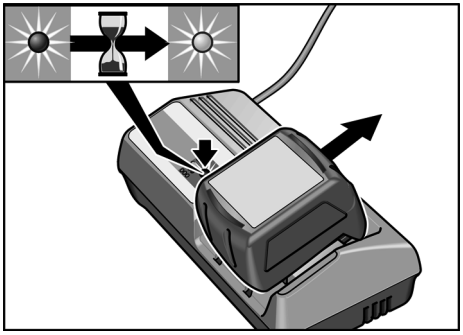
Als de accu's langdurig niet worden gebruikt, moeten deze gedeeltelijk opgeladen en koel worden bewaard.

Opladen

VOORZICHTIG!

Plaats uitsluitend originele accu's in het meegeleverde oplaadapparaat.

- Steek de stekker van het oplaadapparaat in het stopcontact.
  De LED oplaadtoestand (16) knippert als er geen accu in het oplaadapparaat aanwezig is.



- Steek de accu volledig in het oplaadapparaat tot de accu niet meer verder kan.
  De LED oplaadtoestand (16) brandt rood.
  Als accu volledig opgeladen is, brandt de LED oplaadtoestand (16) groen.
- Neem de accu uit het oplaadapparaat.
- Trek de stekker uit de contactdoos.

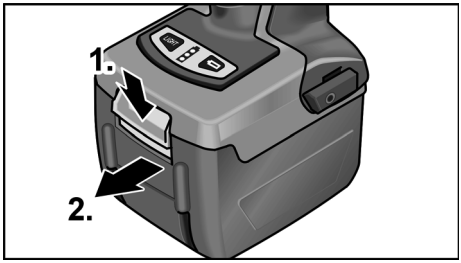
LET OP

Als na het inzetten van de accu de LED (16) **geel** knippert of brandt, is het oplaadapparaat of de accu defect.

- Snel knipperen van de LED (geel):
  Het opladen begint niet. De accu of het oplaadapparaat is defect.
- Langzaam knipperen van de LED (geel):
  Het oplaadapparaat is te heet (> 85 °C). Trek de netstekker uit het stopcontact en laat het gereedschap afkoelen.
- LED brandt continu (geel):
  De accu is te heet (> 45 °C) of te koud (< 5 °C). Nadat de accu een temperatuur tussen 5 °C en 40 °C heeft bereikt, moet de rode LED constant branden en moet het opladen beginnen. Als de LED na een uur nog steeds brandt of knippert, is de accu defect. Trek de stekker uit de contactdoos.

Accu inzetten of vervangen

- Duw de accu in het elektrische gereedschap tot de accu volledig vastklikt.

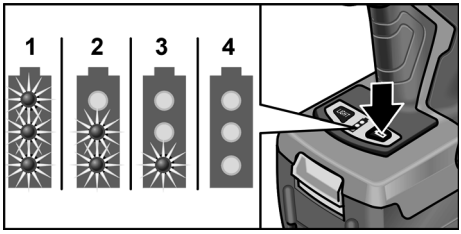


- Als u de accu wilt verwijderen, drukt u op de ontgrendelingsknop (**1.**) en trekt u de accu naar buiten (**2.**).

Oplaadtoestand van de accu

LET OP

De oplaadtoestand kan alleen worden gecontroleerd wanneer het gereedschap stilstaat (minstens 1 minuut uitgeschakeld).

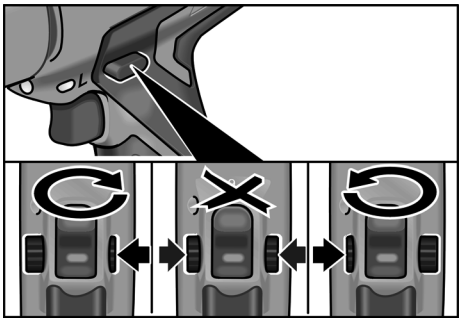


- Door het indrukken van de toets oplaadindicatie (11) kan met de LED (12) de oplaadtoestand gecontroleerd worden.
  1 = accu 70–100% opgeladen
  2 = accu 30–69% opgeladen
  3 = accu minder dan 30% opgeladen
  4 = accu leeg of defect

Draairichtingvoorkeuze

VOORZICHTIG!

Verander de draairichting alleen wanneer het elektrische gereedschap stilstaat.



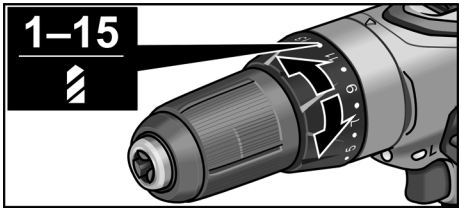
- Zet de schakelaar draairichtingvoorkeuze in de vereiste stand:
  – Links: tegen de richting van de klok in (schroeven uitdraaien, schroeven en moeren losdraaien)
  – Rechts: met de klok mee (boren, schroeven indraaien, schroeven en moeren vastdraaien)
  – Midden: inschakelblokkering (inzetgereedschap wisselen en alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap)

Vooraf instelbaar draaimoment (AD/ADH 14,4)

VOORZICHTIG!

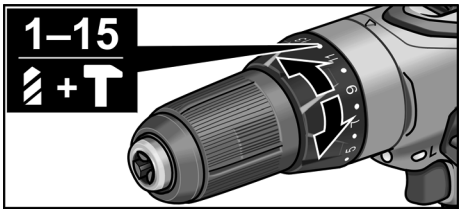
Verander het draaimoment alleen wanneer het elektrische gereedschap stilstaat.

AD 14,4



1–15: Schroeven
: Boren

ADH 14,4

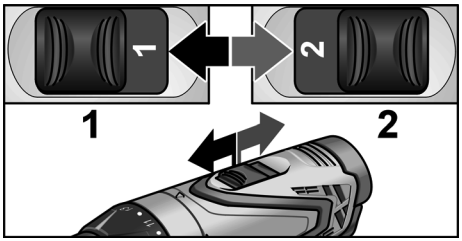


1–15: Schroeven
: Boren
: Klopboren

LET OP
In de boorstand is de slipkoppeling gedeactiveerd.

Vooraf instelbare snelheid (AD/ADH 14,4)

VOORZICHTIG!
Verander de snelheid alleen wanneer het elektrische gereedschap stilstaat.



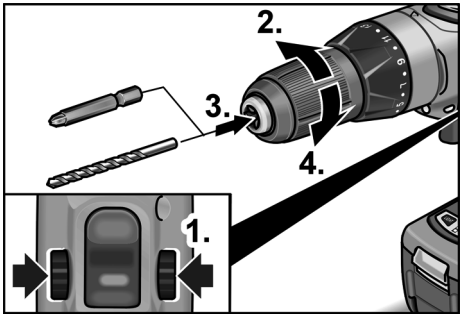
- Zet de keuzeschakelaar in de vereiste stand:
  1: lage snelheid, hoog draaimoment
  2: hoge snelheid, laag draaimoment

Inzetgereedschap inzetten

VOORZICHTIG!
Zet vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de draairichtingvoorkeuze (6) altijd in de middelste stand.

Boorhouder (AD/ADH 14,4)

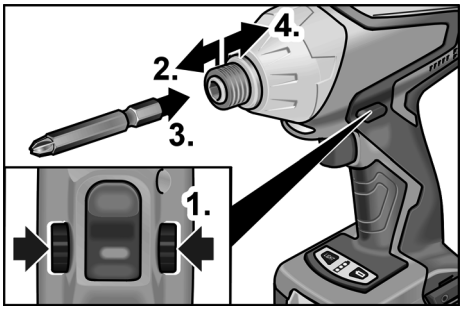
In de boorhouder worden boren met een diameter van 1,5–13 mm, ¼" -bits en ¼"-bithouders stevig vastgehouden.



- Houd het elektrische gereedschap met één hand vast en draai de boorhouder met uw andere hand.
  – Draai tegen de wijzers van de klok om de boorhouder verder te openen.
  – Draai met de wijzers van de klok mee om de boorhouder te sluiten.
- Zet het inzetgereedschap in.
- Sluit de boorhouder volledig.
- Laat het inzetgereedschap proefdraaien om te controleren of het gecentreerd ingespannen is.

Gereedschapopname (AID 14,4 ¼)

LET OP
In de gereedschapopname worden bits en bithouders ¼" stevig vastgehouden.

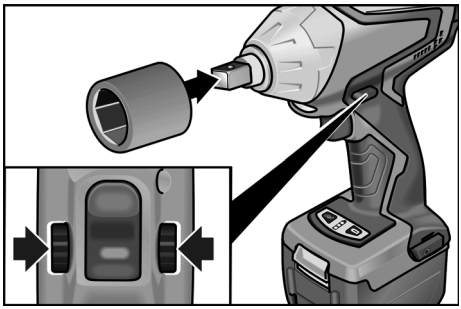


- Trek de gereedschapvergrendeling naar voren en duw het inzetgereedschap naar binnen tot het niet meer verder kan.
- Laat de gereedschapvergrendeling los.
- Als u het inzetgereedschap wilt verwijderen, trekt u de gereedschapvergrendeling naar achteren.

Steeksleutelhouder (AID 14,4 ½)

LET OP

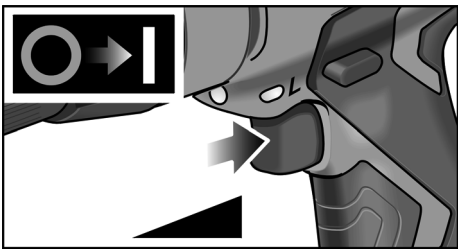
In de gereedschapopname worden steeksleuteldoppen ½" stevig vastgehouden.



- Benodigde steeksleuteldop kiezen.
- Steeksleuteldop op gereedschapopname ½" plaatsen.

Elektrisch gereedschap inschakelen

Apparaat inschakelen:



- Schakelaar indrukken.
  Met de schakelaar van het elektrische gereedschap kunt u het toerental trapsgewijs verhogen tot aan het maximumtoerental.

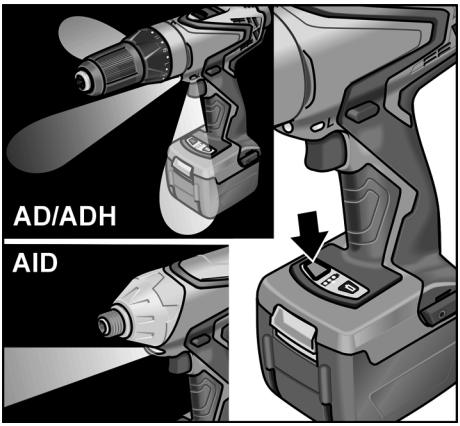
Apparaat uitschakelen:

- Laat de schakelaar los.

LET OP

– *Het elektrische gereedschap beschikt over een rem. Deze stopt het inzetgereedschap onmiddellijk na het loslaten van de schakelaar.*
– *Bij continu gebruik van het elektrische gereedschap moet voornamelijk met een volledig ingedrukte schakelaar worden gewerkt.*

Werkpleklamp



- De toets op de accu indrukken als u wilt inschakelen of uitschakelen.

Werkzaamheden met het elektrische gereedschap

VOORZICHTIG!

Zet vóór werkzaamheden aan het elektrische gereedschap de draairichtingvoorkeuze (6) altijd in de middelste stand.

1. Accu inzetten.
2. Zet het inzetgereedschap in.
3. Zet de draaimomentvoorkeuze in de vereiste stand (AD/ADH 14,4).
4. Snelheid instellen op de benodigde stand (AD/ADH 14,4).
5. Stel de vereiste draairichting in.
6. Schakel het apparaat in.

Onderhoud en verzorging

Reiniging

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Bij het bewerken van metalen kan zich bij intensief gebruik geleidend stof in het machinehuis ophopen. Reinig het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen regelmatig.
De frequentie van de reiniging is afhankelijk van het bewerkte materiaal en van de duur van het gebruik.

- Blaas de binnenzijde van het machinehuis met de motor regelmatig met droge perslucht door. Laat het elektrische gereedschap daarbij lopen.

Oplaadapparaat

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Trek vóór werkzaamheden altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
Gebruikgeen water of vloeibare reinigingsmiddelen.

- Verwijder vuil en stof met een kwast of droge doek van de behuizing.

Reparaties

Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een door de fabrikant erkende klantenservice.

Vervangingsonderdelen en toebehoren

Zie voor overig toebehoren, in het bijzonder inzetgereedschappen, de catalogi van de fabrikant.

Explosietekeningen en onderdelenlijsten vindt u op onze website:
www.flex-tools.com

Transport

De lithiumequivalenthoeveelheid van de meegeleverde accu ligt onder de geldende grenswaarden. Daarom zijn op de accu als los onderdeel en op het elektrische gereedschap met het meegeleverde toebehoren geen nationale of internationale voorschriften met betrekking tot het transport van gevaarlijke goederen van toepassing.

Bij het transport van meerdere gereedschappen met lithiumionaccu's kunnen deze voorschriften relevant worden en bijzondere veiligheidsmaatregelen (bijv. voor de verpakking) vereisen.

Stel u in dit geval op de hoogte van de voor het desbetreffende land geldende voorschriften.

CE-Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens" beschreven product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 60745 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG (tot 19-04-2016), 2014/30/EU (vanaf 20-04-2016), 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwoordelijk voor technische documentatie:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Verwijderingsvoorschriften

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Maak een versleten machine onbruikbaar door het netsnoer te verwijderen.



Alleen voor EU-landen

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil.

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten versleten elektrische gereedschappen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze opnieuw worden gebruikt.



Terugwinnen van grondstoffen in plaats van weggooien van afval.

Gereedschap, toebehoren en verpakking dienen op een voor het milieu verantwoorde manier te worden hergebruikt.
De kunststof delen zijn gekenmerkt om deze per soort te kunnen recyclen.

⚠ ***WAARSCHUWING!***

Gooi accu's en batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water.
Demonteer versleten accu's niet.

Accu's en batterijen moeten worden ingezameld, gerecycled of op een voor het milieu verantwoorde wijze worden afgevoerd.

Alleen voor EU-landen:

Volgens richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of versleten accu's en batterijen worden gerecycled.

i ***LET OP***

Vraag uw vakhandel naar de mogelijkheden om uw oude gereedschap af geven.

Uitsluiting van aansprakelijkheid

De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade en verloren winst door onderbreking van de werkzaamheden die door het product of het niet-mogelijke gebruik van het product zijn veroorzaakt.
De fabrikant en zijn vertegenwoordiger zijn niet aansprakelijk voor schade die door onjuist gebruik of in combinatie met producten van andere fabrikanten is veroorzaakt.

Indhold

Anvendte symboler 82
For Deres egen sikkerheds skyld 82
Støj og vibration 84
Tekniske data 85
Oversigt 86
Brugsanvisning 87
Vedligeholdelse og eftersyn 91
Transport 91
CE-Overensstemmelse 91
Henvisninger om bortskaffelse 91
Ansvarsudelukkelse 92

Anvendte symboler

⚠ ***ADVARSEL!***

Betegner en umiddelbar truende fare.
Ved tilsidesættelse af henvisningen opstår der livsfare eller fare for alvorlig tilskadekomst.

⚠ ***FORSIGTIG!***

Betegner en mulig farlig situation.
Ved tilsidesættelse af henvisningen er der fare for tilskadekomst, eller der kan opstå materielle skader.

i ***BEMÆRK***

Betegner anvendelsestips og vigtige informationer.

Symboler på maskinen



Læs betjeningsvejledningen, inden maskinen tages i brug!



Kortslutningssikker transformer



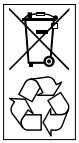
Batteriet må ikke udsættes for høj varme, og heller ikke for f.eks. konstant sollys eller åben ild. Risiko for eksplosion!



Batteriet må ikke kastes ind i åben ild. Risiko for eksplosion!



Apparatet er kun beregnet til indendørs brug.
Apparatet må ikke udsættes for regn. El-værktøj og batterier skal opbevares i et tørt rum.



Henvisninger om bortskaffelse (se side 91)!

For Deres egen sikkerheds skyld

⚠ ***ADVARSEL!***

Læs venligst alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. *Ved tilsidesættelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan det medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.* ***Opbevar venligst sikkerhedshenvisningerne og instrukserne af hensyn til senere brug.***

Læs betjeningsvejledningen inden elværktøjet tages i brug og følg:
- *betjeningsvejledningen,*
- *„Generelle sikkerhedsanvisninger" for håndtering af elværktøjer i vedlagte hæfte (skrift-nr.: 315.915),*
- *de for anvendelsesstedet gældende regler og forskrifter vedrørende forebyggelse af ulykker.*

Dette elværktøj er konstrueret i henhold til aktuelt teknisk niveau og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved brug af maskinen opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer, maskinen kan beskadiges, og der kan opstå materielle skader. Elværktøjet må kun benyttes
- *til det dertil beregnede formål,*
- *i sikkerhedsteknisk korrekt tilstand.*

Fejl, der har indflydelse på sikkerheden, skal rettes omgående.

Bestemmelsesmæssig brug

Akkuslagskruemaskinen AID 14,4 er beregnet
– til erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk,
– til at spænde og løsne møtrikker og skruer med i de anførte mål.

Akkuboreskruemaskinen AD 14,4 er beregnet til
– til erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk,
– til i- og udskruning af skruer,
– boring i træ, metal, keramik og kunststof.

Akku slagboreskruemaskinen ADH 14,4 er beregnet
– til erhvervsmæssig brug inden for industri og håndværk,
– til i- og udskruning af skruer,
– til boring i metal, træ, keramik og kunststof.
– til slagboring i tegl, murværk og sten.

Sikkerhedsanvisninger for bore- og skruemaskiner

- **Hold fast på maskinen på de isolerede grebsflader, når der skal udføres arbejde, hvor indsatsværktøjet eller skruen kan ramme skjulte strømledninger eller maskinens eget strømkabel.** Hvis skruen kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan det sætte apparatdele af metal under spænding og give elektrisk stød.
- **Anvend egnede søgeapparater til søgning af skjulte forsyningsledninger eller kontakt det lokale forsyningsselskab.** Kontakt med elledninger kan medføre brand og elektriske stød. Beskadigelse af en gasledning kan medføre eksplosion. Indtrængning i en vandledning forårsager materielle skader.
- **Sluk omgående elværktøjet, hvis indsatsværktøjet blokerer. Vær forberedt på høje reaktionsmomenter, der forårsager tilbageslag.** Indsatsværktøjet blokerer, hvis:
  – elværktøjet overbelastes eller
  eller
  – hvis det sætter sig fast i arbejdsemnet, der skal bearbejdes.
- **Hold godt fast på elværktøjet.** Når skruer skal spændes eller løsnes, kan der hurtigt opstå høje reaktionsmomenter.
- **Sikring af arbejdsemnet.** Det er mere sikkert at fastholde arbejdsemnet med en spændeanordning end med hånden.
- **Vent til elværktøjet står helt stille, inden det lægges til side.** Indsatsværktøjet kan sætte sig fast, hvorved man kan miste kontrollen over elværktøjet.
- **Akkuen må ikke åbnes.** Risiko for kortslutning.
- **Akkuen må ikke udsættes for høj varme, og heller ikke for f.eks. konstant sollys, åben ild, vand eller fugt.** Risiko for eksplosion.
- **Akkuen må kun anvendes i forbindelse med det elværktøj, det er beregnet til.** Kun på den måde er det muligt at beskytte akkuen mod farlig overbelastning.
- **Brug kun originale akkuer med den spænding, der er anført på elværktøjets typeskilt.** Hvis der anvendes andre akkuer, f. eks. kopiudgaver, genbrugsakkuer eller akkuer fra andre leverandører, er der risiko for kvæstelse og/eller materiel skade pga. af at akkuen kan eksplodere.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for slag-bore-/skruemaskiner (ADH 14,4)

- **Brug altid høreværn under slagboring.** Man kan miste hørelsen ved påvirkning af støj.

Særlige sikkerhedshenvisninger

- Stil drejeretningsvælgeren (6) i midterstilling inden der arbejdes på elværktøjet.
- Forvalgsvælgeren for omdrejningsretning (6) eller drejningsmomentvælgeren (4) må kun aktiveres, når værktøjet står helt stille.
- Netspændingen og spændingsangivelsen på ladeaggregatets typeskilt skal stemme overens.
- Der må kun anvendes klæbeetiketter til mærkning af elværktøjet. Bor aldrig huller i huset.

Støj og vibration

Støj- og svingningsværdierne er beregnet ifølge EN 60745.

AD 14,4

Maskinens typisk A-vægtede lydtryksniveau:
lydtryksniveau 88 dB(A);
lydeffektniveau 77 dB(A);
usikkerhed K = 3 dB.
Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) er beregnet ifølge EN 60745:
Boring i metal:
Vibrationsemissionsværdi a_h = 2,8 m/s^2,
usikkerhed K = 1,5 m/s^2,
Skruning:
Vibrationsemissionsværdi a_h < 2,5 m/s^2,
usikkerhed K = 1,5 m/s^2,

ADH 14,4

Maskinens typisk A-vægtede lydtryksniveau:
lydtryksniveau 102 dB(A);
lydeffektniveau 91 dB(A);
usikkerhed K = 3 dB.
Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) er beregnet ifølge EN 60745:
Boring i metal:
Vibrationsemissionsværdi a_h = 2,8 m/s^2,
usikkerhed K = 1,5 m/s^2,
Slagboring i beton:
Vibrationsemissionsværdi a_h = 13 m/s^2,
usikkerhed K = 1,5 m/s^2,
Skruning:
Vibrationsemissionsværdi a_h < 2,5 m/s^2,
usikkerhed K = 1,5 m/s^2,

AID 14,4 ¼

Maskinens typisk A-vægtede lydtryksniveau:
lydtryksniveau 99 dB(A);
lydeffektniveau 86 dB(A);
usikkerhed K = 3 dB. Brug høreværn!
Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) er beregnet ifølge EN 60745:
Skruning:
Vibrationsemissionsværdi a_h < 2,5 m/s^2,
usikkerhed K = 1,5 m/s^2,

AID 14,4 ½

Maskinens typisk A-vægtede lydtryksniveau:
Lydtryksniveau 100 dB(A);
lydeffektniveau 87 dB(A);
usikkerhed K = 3 dB. Brug høreværn!
Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) er beregnet ifølge EN 60745:
Skruning:
Vibrationsemissionsværdi a_h < 2,5 m/s^2,
usikkerhed K = 1,5 m/s^2,

⚠ ***ADVARSEL!***

De angivne måleværdier gælder kun for nye maskiner. Støj- og svingningsværdierne ændrer sig ved daglig brug.

ℹ ***BEMÆRK***

Det svingningsniveau, der er angivet i disse instruktioner, er blevet målt i henhold til en standardiseret måleproces i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne elværktøjerne. Det egner sig også til en foreløbig vurdering af svingningsbelastningen. Det angivne svingningsniveau repræsenterer elværktøjets hovedsagelige anvendelse. Hvis elværktøjet dog benyttes til andre formål, med afvigende arbejdsværktøjer eller det vedligeholdes utilstrækkeligt, kan svingningsniveauet ændre sig. Dette kan øge svingningsbelastningen i hele arbejdstidsrummet.
For nøjagtigt at kunne vurdere svingningsbelastningen bør man også tage højde for de tider, hvor apparatet er slukket eller kører, men ikke bruges. Dette kan reducere svingningsbelastningen betydeligt i hele arbejdstidsrummet. Fastlæg derfor yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren imod påvirkning af svingninger, f.eks. vedligeholdelse af elværktøj og arbejdsværktøjer, varmholdelse af hænder, organisation af arbejdsforløb.

⚠ ***FORSIGTIG!***

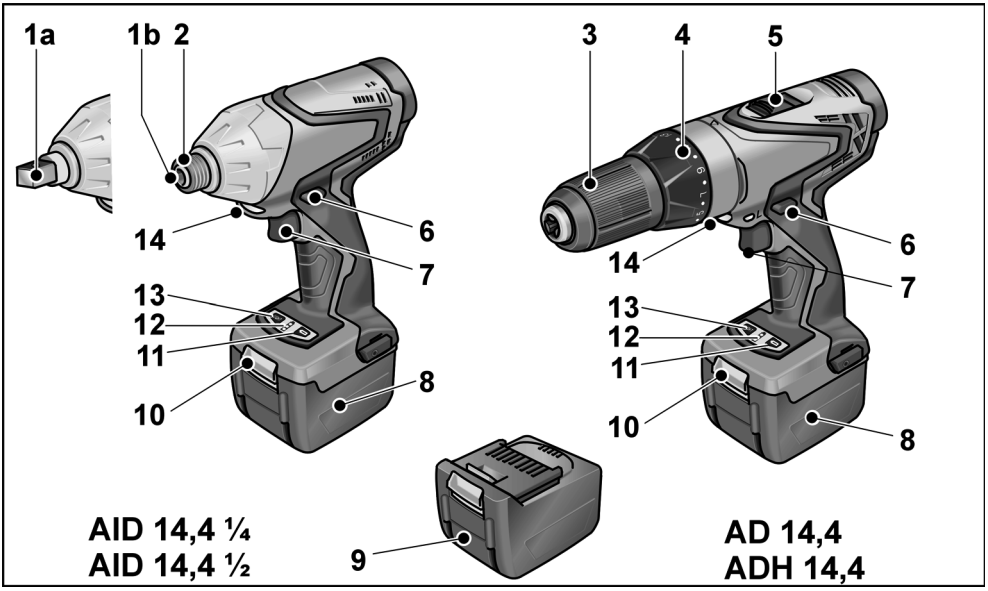
Ved et lydtryk på over 85 dB(A) skal der benyttes høreværn.

Tekniske data

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Type		Slagskrue-maskine	Slagskrue-maskine	Boreskrue-maskine	Slagboreskrue-maskine
Akku		Lithiumioner; 14,4 V/3,0 Ah			
Opladningstid (alt efter opladningstilstand)	min	1–60			
Drejningsmoment, max.	Nm	145 *	230 *	hårdt skruefald: 60 blødt skruefald: 30 Boretrin	
Drejningsmomenttrin		–	–	15+1	15+2
Tomgangsomdrejningstal	min^{-1}	0....2400	0....2200	Trin L: 0....350 Trin H: 0....1800	Trin L: 0....350 Trin H: 0....1800
Slagtal	min^{-1}	3200		–	0....27000
Borepatron	mm	–		1,5–13	
Værktøjsoptagelse		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Diameter maskinskrue		M6–M14		–	–
Maks. skruediameter		–	–	13	
Maks. borets diameter – i træ – i stål – i murværk	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Vægt svarende til „EPTA-procedure 01/2003“ (med akkumulator)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydraulisk målemetode

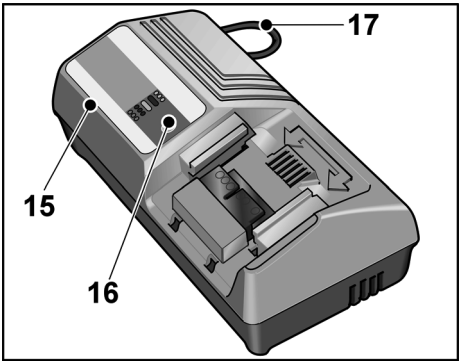
Oversigt



1 Værktøjsoptagelse
a) ½ firkant (AID 14,4 ½)
b) ¼ indvendig sekskant (AID 14,4 ¼)
2 Værktøjslåsning
3 Hurtigspændeborepatron
4 Drejningsmomentindstilling
5 Hastighedsvælger
6 Knap til valg af omdrejningsretningl
7 Afbryder
8 Akku
9 Reserve akku
10 Frigørelsesknap til akku
11 Tast til kontrol af akkuens tilstand
12 Visning af batteriets tilstand
13 Tast arbejdspladslampe
14 Arbejdspladslampe

Akkumulatoroplader

15 Ladeaggregatet
16 LED ladetilstand
17 Netledning



Netspænding	230 V/50–60 Hz
Ladespænding	14,4 V–18,0 V
Ladestrømstyrke	3,0 A
Ladetid	~ 60 minutter
Beskyttelsesklasse	⧈ / II

Brugsanvisning

Inden ibrugtagning

Pak elværktøjet og tilbehøret ud og kontrollér om det er komplet eller beskadiget under transporten.

Opladning af akkumulatorer

BEMÆRK

Akkumulatorerne er ikke fuldt opladet ved leveringen. Oplad akkumulatorerne helt inden de benyttes første gang.

Lang levetid af akkumulatorer

FORSIGTIG!

- *Akkumulatorer må aldrig oplades ved temperaturer på under 5 °C eller over 40 °C.*
- *Akkumulatorer må ikke oplades i områder med høj luftfugtighed eller omgivelsestemperatur.*
- *Akkumulatorerne og ladeaggregatet må ikke tildækkes under opladningen.*
- *Træk netstikket på ladeaggregatet ud efter afslutning af opladning.*

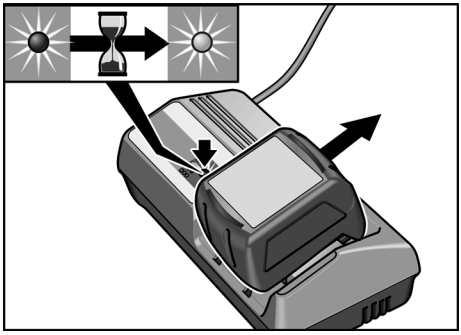
Akkumulatorerne og ladeaggregatet opvarmes under opladningen, hvilket er normalt!
Lithiumionbatterier har ikke den velkendte „hukommelseseffekt".
Akkumulatoren bør dog alligevel være helt afladet inden opladning og opladningen afsluttes helt.
Oplad akkumulatorerne lidt, hvis de ikke skal benyttes i en længere periode, og opbevar dem på et køligt sted.

Opladningsproces

FORSIGTIG!

Læg de originale akkumulatorer i det medleverede ladeaggregat.

- Stik ladeaggregatets netstik i en stikkontakt.LED ladetilstand (16) blinker, hvis akkumulatoren ikke er anbragt i ladeaggregatet.



- Sæt akkumulatoren så langt ind i ladeaggregatet, at den går i indgreb.
  LED ladetilstand (16) lyser rødt.
  Ved fuldt opladet akku lyser LED ladetilstand (16) grønt.
- Tag akkuen ud af ladeaggregatet.
- Træk netstikket ud.

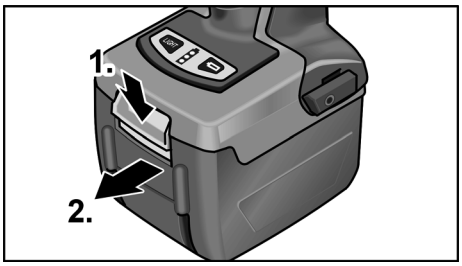
BEMÆRK

Hvis LED (16) blinker/lyser **gult** efter isætning af akkuen, er ladeaggregatet eller akkuen behæftet med fejl.

- hurtig blinkning af LED (gult):
  Opladningsprocessen starter ikke.
  Akkuen eller ladeaggregatet er defekt.
- langsom blinkning af LED (gult):
  Ladeaggregatet er for varmt (> 85 °C).
  Træk netstikket ud og lad ladeaggregatet afkøle!
- LEDen lyser konstant (gult):
  Akkuen er for varm (> 45 °C) eller for kold (< 5 °C). Efter opnåelse af en akkutemperatur på mellem 5 °C–40 °C skal den røde LED lyse konstant og opladningen starte.
  Hvis LEDen stadigvæk lyser eller blinker gult efter en times forløb, er akkuen defekt.
  Træk netstikket ud.

Ilægning/udskiftning af akkumulatorer

- Tryk den opladede akkumulator så langt ind i elværktøjet, at den går i hak.

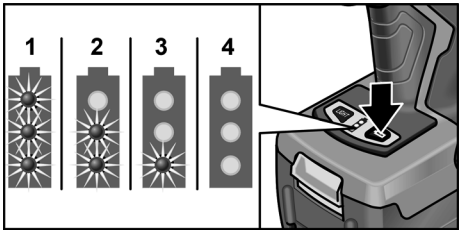


- Tryk på frigøringsknappen (**1.**) og tag akkumulatoren (**2.**) ud.

Akkumulatorens opladningstilstand

BEMÆRK

Opladningstilstanden kan kun kontrolleres, når maskinen står stille (slukket mindst 1 minut).

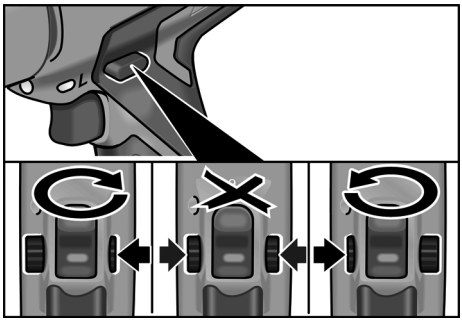


- Opladningstilstanden kan kontrolleres på LED (11) ved at trykke på ladetilstands-indikator-tasten (12).
  1 = akkuen er opladet 70–100%
  2 = akkuen er opladet 30–69%
  3 = akkuen er opladet under 30%
  4 = akkuen er tom eller defekt

Forvalg af omdrejningsretning

FORSIGTIG!

Omdrejningsretningen må kun ændres, når elværktøjet står helt stille.



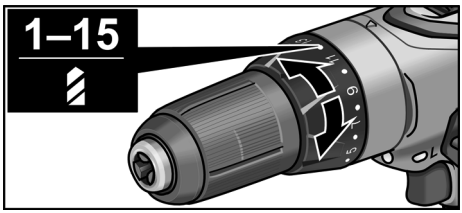
- Stil drejeretningsvælgeren i ønsket position:
  – Venstreløb: Imod uret (dreje skruer ud, løsne skruer/møtrikker)
  – Højreløb: Med uret (bore, dreje skruer i, spænde skruer/møtrikker)
  – Midterstilling: Sikkerhedslås (værktøjsskift og inden der arbejdes på elværktøjet)

Forvalg af drejningsmoment (AD/ADH 14,4)

FORSIGTIG!

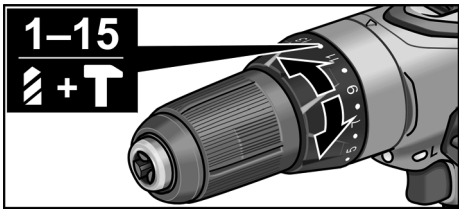
Drejningsmomentet må kun ændres, når elværktøjet står stille.

AD 14,4



1–15: Skruning
: Boring

ADH 14,4



1–15: Skruning
: Boring
: Slagboring

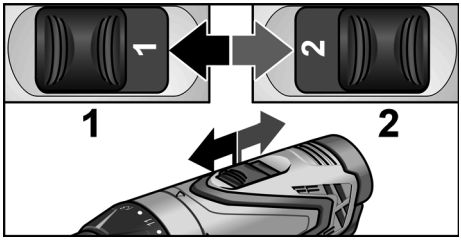
BEMÆRK

Glidekoblingen er deaktiveret i borestilling .

forvalg af hastighed (AD/ADH 14,4)

FORSIGTIG!

Hastigheden må kun ændres, når elværktøjet står stille.



- Indstil hastighedsvælgeren på det nødvendige trin:
  1: langsomt hastighedsområde, højt drejningsmoment
  2: hurtigt hastighedsområde, lavt drejningsmoment

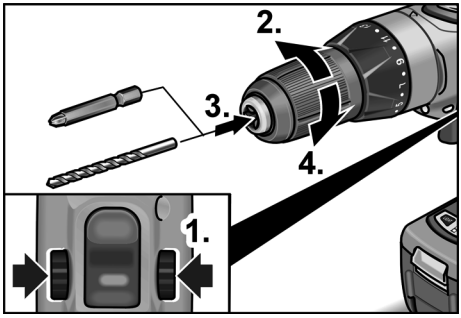
Isætning af værktøjer

FORSIGTIG!

Stil drejeretningsvælgeren (6) i midterstilling inden der arbejdes på elværktøjet.

Borepatron (AD/ADH 14,4)

Bor med en diameter på 1,5–13 mm, skruebits på ¼" samt bitholdere på ¼" fastholdes sikkert i borepatronen.

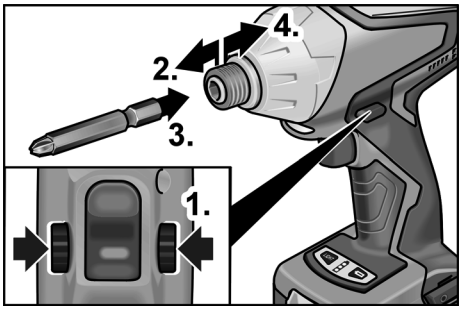


- Hold værktøjet fast med den ene hånd og drej borepatronen med den anden hånd.
  – Drej borepatronen imod uret for at åbne borepatronen yderligere.
  – Drej borepatronen med uret for at lukke borepatronen.
- Sæt værktøjet i.
- Luk borepatronen helt.
- Foretag en prøvekørsel for at kontrollere den centriske ispænding af værktøjerne.

Værktøjsoptagelse (AID 14,4 ¼)

BEMÆRK

I værktøjsoptagelsen fastholdes ¼" skruebits og bitholdere sikkert.

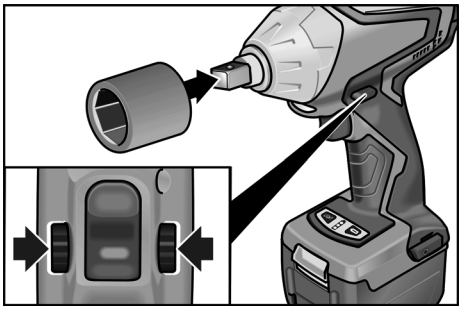


- Træk værktøjslåsen fremad og tryk værktøjet helt ind til anslag.
- Slip værktøjslåsen.
- Træk værktøjslåsen bagud for at tage værktøjerne ud.

Topnøgleholder (AID 14,4 ½)

i ***BEMÆRK***

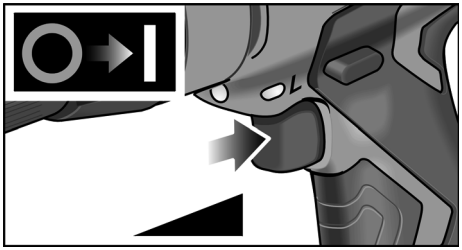
I værktøjsoptagelsen fastholdes ½" topnøglehoveder sikkert.



- Vælg det passende topnøglehoved.
- Sæt topnøglehovedet på ½" værktøjsoptagelsen.

Tænde elværktøjet

Tænd maskinen:



- Tryk på afbryderen.
  Omdrejningstallet kan øges trinvis til maksimal værdi med afbryderen på elværktøjet.

Sluk maskinen:

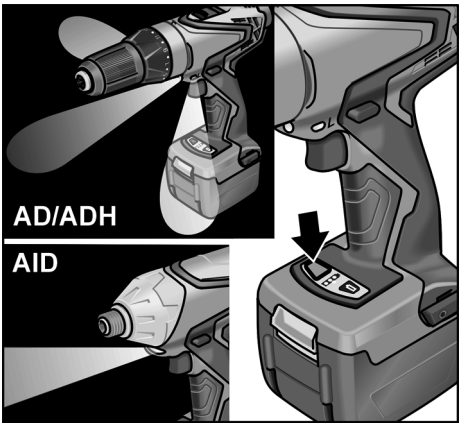
- Slip afbryderen.

i ***BEMÆRK***

– *Elværktøjet har en bremse, der omgående standser indsatsværktøjet, når afbryderen slippes.*

– *Ved konstant brug af elværktøjet skal afbryderen helst være trykket helt i bund.*

Arbejdspladslampe



- Tænd/sluk ved at trykke på knappen på akkuen.

Inden der arbejdes med elværktøjet

⚠ ***FORSIGTIG!***

Stil drejeretningsvælgeren (6) i midterstilling inden der arbejdes på elværktøjet.

1. Læg akkumulatoren i.
2. Sæt værktøjet i.
3. Stil drejningsmomentvælgeren på det ønskede trin (AD/ADH 14,4).
4. Indstil hastigheden på det ønskede trin (AD/ADH 14,4).
5. Indstil den ønskede omdrejningsretning.
6. Tænd maskinen.

Vedligeholdelse og eftersyn

Rengøring

⚠ ***ADVARSEL!***

Der kan aflejres lededygtigt støv i husets indre ved ekstrem anvendelse i forbindelse med bearbejdning af metaller. Rengør elværktøjet og ventilationsåbningerne regelmæssigt. Intervallerne afhænger af materialet, der skal bearbejdes, og af brugsvarigheden.

- Blæs husets indre med motor ud regelmæssigt med tør trykluft.
  Lad elværktøjet løbe samtidigt.

Ladeaggregatet

⚠ ***ADVARSEL!***

Træk altid netstikket ud inden arbejdet påbegyndes. Der må ikke anvendes vand eller flydende rengøringsmidler.

- Fjern snavs og støv på elværktøjets hus med en pensel eller en tør klud.

Reparationer

Reparationer må kun udføres af et af producenten godkendt kundeservice-værksted.

Reservedele og tilbehør

Yderligere tilbehør, især indsatsværktøjer, findes i fabrikantens kataloger.
Eksplosionstegninger og reservedelslister findes på vores hjemmeside:
www.flex-tools.com

Transport

Lithiumækvivalentmængden af akkumulatorerne, der er inkluderet i leveringsomfanget, ligger under de pågældende grænseværdier. Akkuen som enkeltdel samt elværktøjet med sit leveringsomfang er derfor ikke underkastet nationale eller internationale forskrifter vedrørende farligt gods.
Ved transport af flere maskiner med lithium-ion-akkumulatorer kan disse forskrifter blive relevante, især sikkerhedsforanstaltningerne (f. eks. for emballagen).
Informationer om gældende forskrifter i det pågældende land bør i dette tilfælde indhentes.

CE-Overensstemmelse

Vi erklærer under almindeligt ansvar,
at produktet beskrevet under „Tekniske data“
er i overensstemmelse med følgende
standarder eller normative dokumenter:
EN 60745 ifølge bestemmelserne
i direktiv 2004/108/EF (indtil 19.04.2016),
2014/30/EU (fra 20.04.2016),
2006/42/EF, 2011/65/EF.

Ansvarlig for det tekniske dossier:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Henvisninger om bortskaffelse

⚠ ***ADVARSEL!***

Gør udtjente maskiner ubrugelige ved at fjerne netkablet.



Kun for EU-lande

Elektroværktøjer er ikke normalt husholdningsaffald.

I henhold til europæisk direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og omsætning til national ret skal udtjente elektriske værktøjer samles separat og afleveres på et opsamlingssted for materialegenvinding.



Genvinding af råstoffer i stedet for fjernelse af affald.

Maskinen, tilbehøret og emballagen skal affaldsbehandles miljørigtigt.
Plastdelene er mærket til sortering efter affaldstype.

⚠ ***ADVARSEL!***

Akkumulatorer/batterier er ikke normalt affald og må derfor ikke destrueres sammen med normalt husholdningsaffald, forbrændes eller kastes ud i vand. Udtjente akkumulatorer må ikke åbnes.

Akkumulatorer/batterier skal indsamles, anvendes til genbrug eller bortskaffes miljøvenligt.
Kun for EU-lande:
Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller udtjente akkumulatorer/batterier anvendes til genbrug.

i ***BEMÆRK***

Faghandlen giver oplysninger om bortskaffelsesmuligheder!

Ansvarsudelukkelse

Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader og fortjeneste som virksomheden evt. er gået glip af som følge af driftsafbrydelse i virksomheden, forårsaget af produktet eller fordi produktet ikke kunne benyttes.
Fabrikanten og hans repræsentant overtager ikke ansvaret for skader, der skyldes usagkyndig brug, eller for skader, der er opstået i forbindelse med anvendelse af produkter fra andre fabrikanter.

Innhold

Symboler som brukes 93
For din egen sikkerhet 93
Støy og vibrasjon 95
Tekniske data 96
Et overblikk 97
Bruksanvisning 98
Vedlikehold og pleie 101
Transport 102
CE-Konformitet 102
Henvisninger om skroting 102
Utelukkelse av ansvar 103

Symboler som brukes

⚠ ***ADVARSEL!***

Gjør oppmerksom på en umiddelbar truende fare. Det er kan oppstå livsfare eller fare for alvorlige skader dersom dette ikke blir fulgt.

⚠ ***FORSIKTIG!***

Gjør oppmerksom på en situasjon som kan være farlig. Det kan oppstå skade på personer eller ting dersom dette ikke blir fulgt.

i ***HENVISNING***

Betyr tips og informasjoner om bruken.

Symbolene på apparatet



Les igjennom disse før bruk!



Sikkerhetstransformator som er kortslutningsfast



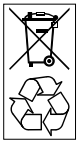
Beskytt akkuet mot varme, f. eks. også mot varige solstråler og brann.
Det er fare for eksplosjon!



Akkuet må ikke kastes på flammer. Det er fare for eksplosjon!



Apparatet må kun brukes i rom. Det må aldri utsettes for regn. Elektroverktøy og akkuer må lagres i tørre rom.



Henvisninger om skroting (se side 102)!

For din egen sikkerhet

⚠ ***ADVARSEL!***

Les igjennom alle sikkerhetsveiledningene og anvisningene. *Forsømmelser når det gjelder overholdelsen av sikkerhetsveiledningene, kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.* ***Oppbevar alle sikkerhetsveiledningene for senere bruk.***

Må leses igjennom og tas hensyn til ved bruk av elektroverktøy:

- *betjeningsveiledningen som er vedlagt,*
- *de "generelle sikkerhetshenvisningene" i omgang med elektroverktøy i den vedlagte brosjyren (Nr.: 315.915),*
- *de regler og forskrifter som gjelder på stedet for uhellsforebyggende tiltak.*

Dette elektroverktøyet er bygget etter teknikkens stand og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Det kan allikevel oppstå skade for liv og levnet for brukeren eller tredje personer eller også skade på ting under bruken av maskinen.
Elektroverktøyet må kun brukes

- *til de arbeider den er beregnet for,*
- *når den er i sikkerhetsteknisk lytefri tilstand.*

Feil som kan ha innvirkning på sikkerheten, må straks utbedres.

Forskriftsmessig bruk

Akku slagskruboret AID 14,4 er beregnet for
– profesjonelt bruk i industri og håndverk,
– for skruing og løsning av mutrer og skruer som har de oppgitte målene.

Akku skruboret AD 14,4 er beregnet for
– profesjonelt bruk i industri og håndverk,
– innskruing og løsning av skruer,
– for boring i tre, metall, keramikk og kunststoff.

Akku slagbor ADH 14,4 Li brukes til
– profesjonelt bruk i industri og håndverk,
– innskruing og løsning av skruer,
– for boring i tre, metall, keramikk og kunststoff.
– å bore i teglstein, murverk og i stein.

Sikkerhetsveiledninger for boremaskiner og skrubor.

- **Hold apparatet i de isolerte håndtakene når du utfører arbeider hvor det er fare for at verktøyet eller skruen kan treffe gjemte strømledninger eller den egne strømkabelen.**
  Dersom skruen får kontakt med en spenningsførende ledning, kan også metalldeler i apparatet bli satt under spenning og dette kan føre til elektrisk støt.
- **Bruk et egnet søkeapparat for å lete etter skulte forsyningsledninger eller forespør hos de offentlige myndighetene hvor slike ledninger finnes.**
  Kontakt med elektroledninger kan føre til grann og elektrisk støt.
  Skade på gassledningen kan føre til eksplosjon. Boring inn i vannledningen forårsaker skade på ting.
- **Slå elektroverktøyet straks av når verktøyet blokkerer.**
  Vær oppmerksom på høye reaksjonsmoment dersom det skulle oppstå et tilbakeslag.
  Verktøyet kan blokkere, dersom:
  – elektroverktøyet er overbelastet
  eller
  – det blokkerer inne i det materialet som skal bearbeides.
- **Hold elektroverktøyet godt fast.**
  Under fastskruing eller løsning av skruene kan det i kort tid oppstå høye reaksjonsmomenter.
- **Fest fast arbeidsstykket.**
  Det er bedre å sikre et arbeidsstykke med en spenninnretning eller en skrustokk, enn å holde det fast med hånden.
- **Vent til elektroverktøyet er stoppet opp før du legger det fra deg.**
  Elektroverktøyet kan bli hengende fast og dette kan føre til at du mister kontrollen over det.
- **Akkuet må ikke åpnes.**
  Det er fare for kortslutning.
- **Beskytt akkuet mot varme, f. eks. også mot sollys, brann, vann og fuktighet.**
  Det er fare for eksplosjon.
- **Bruk akkuet kun i forbindelse med et elektroverktøy som er bestemt for dette.**
  Kun slik blir akkuet beskyttet mot farlig overbelastning.
- **Bruk kun original akkuer med som har den spenningen som er angitt på typeskiltet til elektroverktøyet.**
  Ved bruk av andre akkuer, f. eks. etterligninger, opparbeidede akkuer eller fremmede fabrikater, er det fare for at det kan oppstå personskader og skader på ting på grunn av at akkuene eksploderer.

Ekstra sikkerhetsveiledninger for slagbor (ADH 14,4)

- **Bruk hørselsvern ved slagboring.**
  Påvirkning av støy kan føre til skade på hørselen.

Spesielle sikkerhetshenvisninger

- Før alle arbeider med elektroverktøy må forvalget for dreieretning (6) stilles i midtstilling.
- Forvalgsbryteren for dreieretning (6) hhv. dreiemomentinnstilling (4) må kun betjenes når maskinen står stille.
- Husets strømspenning og angivelsene på typeskiltet på ladeapparatet må stemme overens.
- For kjennetegning av elektroverktøy må det kun brukes merker/skilt som limes på. Det må ikke bores hull i motorkassen.

Støy og vibrasjon

Lyd- og svingningsverdiene er målt i henhold til EN 60745.

AD 14,4

Det A-vurderte lydtrykksnivået til apparatet er typisk:
Lydtrykknivå 88 dB(A)
Lydeffektnivå 77 dB(A)
Usikkerhet K = 3 dB.
Samlet svingningsverdi (vektorsum av tre retninger) blir bestemt i henhold til EN 60745:
Boring i metall:
Svingningsemisjonsverdi a_h = 2,8 m/s^2, usikkerhet K = 1,5 m/s^2,
Skruer:
Svingningsemisjonsverdi a_h < 2,5 m/s^2, usikkerhet K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

Det A-vurderte lydtrykksnivået til apparatet er typisk:
Lydtrykknivå 102 dB(A)
Lydeffektnivå 91 dB(A)
Usikkerhet K = 3 dB.
Samlet svingningsverdi (vektorsum av tre retninger) blir bestemt i henhold til EN 60745:
Boring i metall:
Svingningsemisjonsverdi a_h = 2,8 m/s^2, usikkerhet K = 1,5 m/s^2,
Slagboring i betong: Svingningsemisjonsverdi a_h = 13 m/s^2, usikkerhet K = 1,5 m/s^2,
Skruer:
Svingningsemisjonsverdi a_h < 2,5 m/s^2, usikkerhet K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

Det A-vurderte lydtrykksnivået til apparatet er typisk:
Lydtrykknivå 99 dB(A)
Lydeffektnivå 86 dB(A)
Usikkerhet K = 3 dB. Det må brukes hørselsvern!
Samlet svingningsverdi (vektorsum av tre retninger) blir bestemt i henhold til EN 60745:
Skruer:
Svingningsemisjonsverdi a_h < 2,5 m/s^2, usikkerhet K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½

Det A-vurderte lydtrykksnivået til apparatet er typisk:
Lydtrykknivå 100 dB(A)
Lydeffektnivå 87 dB(A)
Usikkerhet K = 3 dB. Det må brukes hørselsvern!
Samlet svingningsverdi (vektorsum av tre retninger) blir bestemt i henhold til EN 60745:
Skruer:
Svingningsemisjonsverdi a_h < 2,5 m/s^2, usikkerhet K = 1,5 m/s^2.

ADVARSEL!

De angitte måleverdiene gjelder for nye maskiner. Under den daglige bruken forandres lyd- og svingningsverdiene.

HENVISNING

Det svingningsnivået som er angitt i denne anvisningen er målt i henhold til et målemetode som er normert etter EN 60745, og kan brukes for sammenligning av elektroverktøy.
Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen. Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsakelige bruken av elektroverktøyet.
Dersom elektroverktøyet blir brukt for annen bruk med avvikende verktøy, eller det ikke foretas tilstrekkelig vedlikehold, kan svingningsnivået avvike. Dette kan føre til en tydelig forhøying av svingningsbelastningen for hele arbeidstiden.
For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen bør også tidene tas hensyn til hvor maskinen er slått av eller er i gang, men ikke blir brukt. Denne kan tydelig redusere svingningsbelastningen over hele arbeidstiden.
Det bør fastlegges ekstra sikkerhetstiltak for vern av brukeren overfor svingninger, som f. eks. vedlikehold av elektroverktøy og arbeidsverktøy, oppvarming av hendene, organisasjon av arbeidsforløpet.

FORSIKTIG!

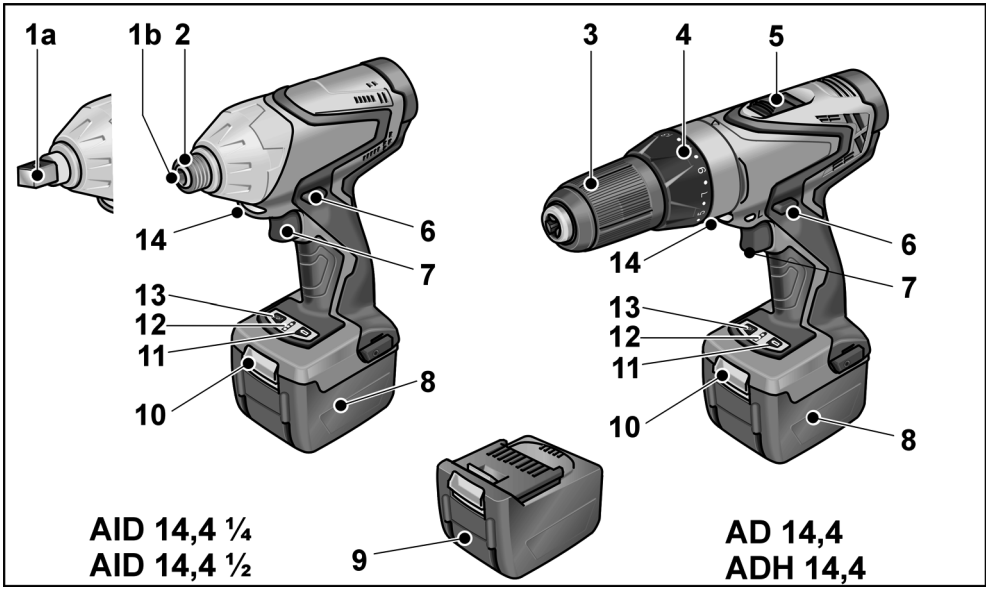
Ved lydtrykk på over 85 dB(A) må det brukes hørselsvern.

Tekniske data

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Type		Slagskrubor	Slagskrubor	Skrubor	Slagbor
Akku		Litium-ioner; 14,4 V/3,0 Ah			
Ladetid (alt etter ladetilstand)	min	1–60			
Dreiemoment, maksimalt	Nm	145 *	230 *	for hard innskruing: 60 for myk innskruing: 30 Boretrinn	
Dreiemomenttrinn		–	–	15+1	15+2
Tomgangsturtall	min^{-1}	0....2400	0....2200	Trinn L: 0....350 Trinn H: 0....1800	Trinn L: 0....350 Trinn H: 0....1800
Slagtall	min^{-1}	3200		–	0....27000
Chuck	mm	–		1,5–13	
Verktøyopptak		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Diameter på maskinskruer		M6–M14		–	–
Max. diameter på skruene		–	–	13	
Max. borediameter – i tre – i stål – i murverk	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Vekten i henhold til "EPTA-procedure 01/2003" (med akku)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydraulisk målemetode

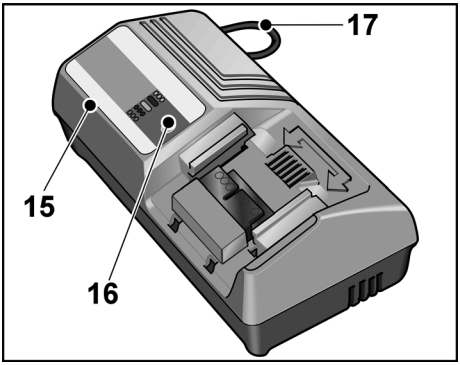
Et overblikk



1 Verktøyopptak
a) ½ firkant (AID 14,4 ½)
b) ¼ innvendig sekskant (AID 14,4 ¼)
2 Verktøystopper
3 Hurtigspennende borchuck
4 Dreiemomentinnstilling
5 Valgbryter for hastighet
6 Bryter for valg av dreieretning
7 Bryter
8 Akku
9 Reserve akku
10 Utløsningstast for akku
11 Tast for akku tilstand
12 Indikasjon for akku tilstand
13 Tast for arbeidslys
14 Arbeidslys

Akku ladeapparat

15 Ladeapparat
16 LED Oppladingstilstand
17 Strømkabelen



Nettspenning	230 V/50–60 Hz
Ladespenning	14,4 V–18,0 V
Ladestrømstyrke	3,0 A
Oppladetid	~ 60 minutter
Beskyttelsesklasse	⧈ / II

Bruksanvisning

Før ibruktaking

Elektroverktøyet og tilbehøret pakkes ut og må kontrolleres at leveringen er fullstendig og at det ikke er oppstått transportskader.

Lad opp akkuene

HENVISNING

Ved levering er akkuene ikke fullstendig ladet opp. Før første gangs bruk må akkuene først lades opp fullstendig.

Henvisninger for en lang levetid for akkuer

FORSIKTIG!

- *Akkuene må aldri lades opp med temperaturer under 5 °C hhv. over 40 °C.*
- *Akkuene må ikke lades opp i omgivelser med høy luftfuktighet eller høy omgivelsestemperatur.*
- *Akkuene og ladeapparatet må ikke dekkes til under oppladingen.*
- *Støpselet på ladeapparatet må trekkes ut etter at oppladingen er slutt.*

Under oppladingen blir akkuene og ladeapparatet varme. Dette er normalt!

Litium ione akkuer påviser ikke den kjente "Memory effekten". Allikevel bør akkuene lades helt ned før de lades opp igjen og ladingen bør alltid være fullstendig avsluttet før de tas i bruk.

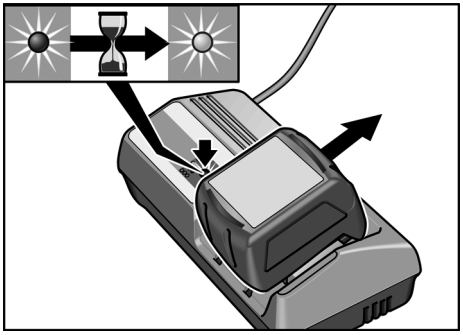
Dersom akkuer ikke blir brukt på lang tid, må de være delvis oppladde og de må lagres kjølig.

Opplading

FORSIKTIG!

Det må kun brukes originale akkuer til det medleverte ladeapparatet.

- Stikk støpselet til ladeapparatet inn i stikkontakten.
  LED ladetilstanden (16) blinker når det ikke er akku i ladeapparatet.



- Sett akkuet helt inn i ladeapparatet til det smekker i.
  LED ladetilstanden (16) lyser rødt.
  Når akkuen er helt oppladet, lyser LED med grønn ladetilstand (16).
- Ta så akkuet ut av ladeapparatet.
- Trekk ut støpselet.

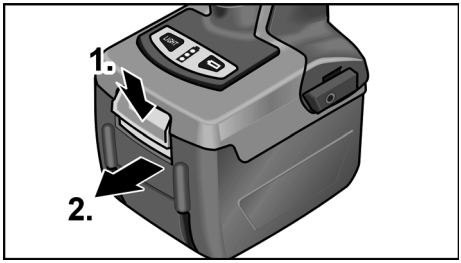
HENVISNING

Dersom LED (16) **gul** blinker/lyser etter at akkuet er satt inn , er det oppstått en feil på ladeapparatet eller i akkuen.

- LED blinker fort (gult): Oppladingen begynner ikke. Det er en defekt på akkuen eller på ladeapparatet.
- LED blinker langsomt (gult): Ladeapparatet er for varmt (> 85 °C). Trekk støpselet ut og la det avkjøle!
- LED lyser hele tiden (gult): Akkuet er for varmt (> 45 °C) eller for kalt (< 5 °C). Etterat akkuet har nådd en akkutemperatur på mellom 5 °C–40 °C bør den røde LED lyse vedvarende og ladeprosessen skal så begynne.
  Dersom LED etter en time ennå lyser gult eller blinker, er det en defekt på akkuen. Trekk ut støpselet.

Innsetting/skifting av akku

- Sett inn det oppladde akkuet i elektroverktøyet og trykk det fast inntil det smekker i.

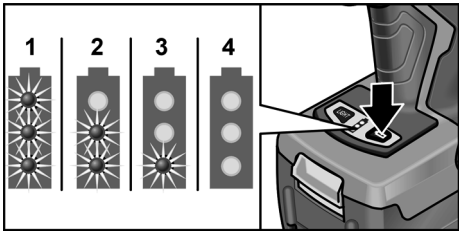


- For uttak trykkes utløsningstasten (**1.**) og akkuet trekkes ut (**2.**).

Ladetilstanden på akkuet

HENVISNING

Ladetilstanden kan kun måles når apparatet står stille (avslått i minst 1 minutt).

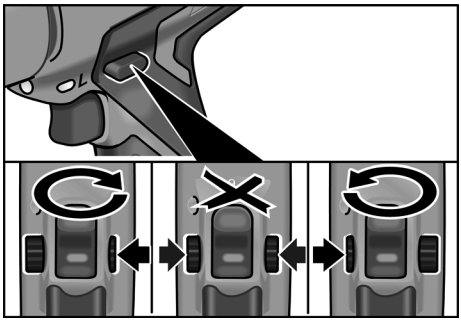


- Ved å trykke på tasten for viseren for ladetilstand (11) kan denne kontrolleres ved LED (12).
  1 = Akku 70–100% oppladd
  2 = Akku 30–69% oppladd
  3 = Akku oppladd mindre enn 30%
  4 = Akku tom eller defekt

Forvalg for dreieretning

FORSIKTIG!

Dreieretningen må kun endres når elektroverktøyet står stille.



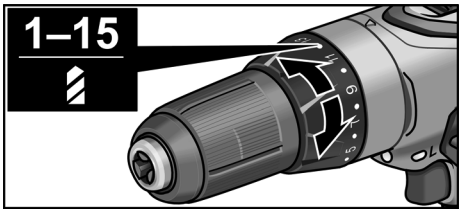
- Sett bryteren for forvalg av dreieretningen på ønsket posisjon:
  – Venstre: mot klokkens retning (utskruing av skruer, skruene/mutrene løsnes)
  – Høyre: i klokkens retning (bore, innskruing av skruer, skruene/mutrene skrues fast)
  – Midt på: startsperre (ved skift av verktøy, ved alle arbeider på elektroverktøyet)

Forvalg for dreiemoment (AD/ADH 14,4)

FORSIKTIG!

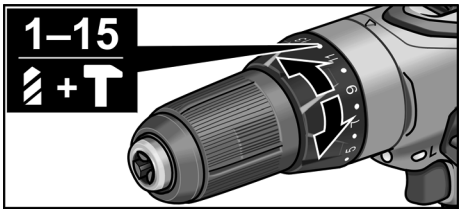
Dreiemoment kun når elektroverktøyet står stille.

AD 14,4



1–15: Skruing
: Boring

ADH 14,4



1–15: Skruing

: Boring

: Slagboring

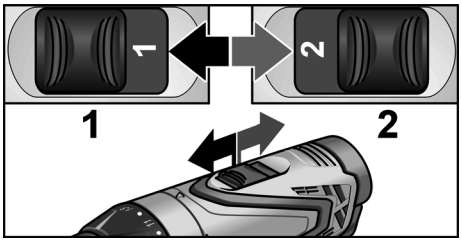
HENVISNING

I borestillingen er friksjonskoplingen deaktivert.

Valg av hastighet (AD/ADH 14,4)

FORSIKTIG!

Hastigheten kan endres kun når elektroverktøyet står stille.



- Valgbryteren settes på den nødvendige trinnet:
  1: langsom hastighet, høyt dreiemoment
  2: hurtig hastighet, lavt dreiemoment

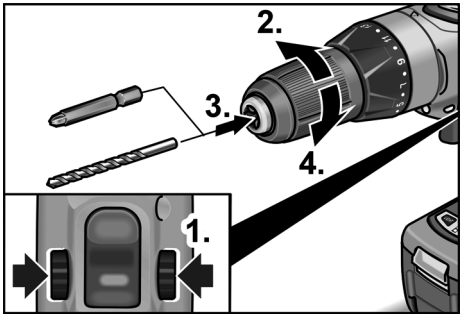
Innsetting av verktøy

FORSIKTIG!

Før alle arbeider med elektroverktøy må forvalget for dreieretning (6) stilles i midtstilling.

Chuck (AD/ADH 14,4)

I chucken blir bor med en diameter på 1,5–13 mm, skrubits ¼" såsom bitholderen ¼" festet sikkert.

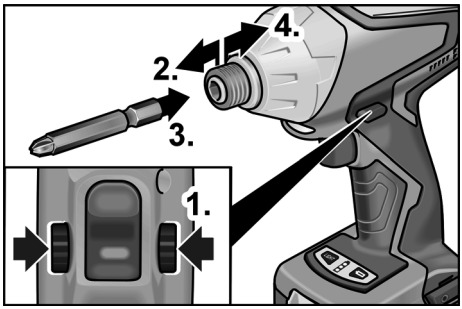


- Elektroverktøyet holdes fast med en hånd og borchucket dreies med den andre hånden.
  – Drei imot klokkens retning for å åpne borchucket.
  – Drei i klokkens retning for å lukke borchucket.
- Sett inn verktøy.
- Lukk så borchucket fullstendig.
- Gjennomfør en prøvekjøring for å kontrollere at verktøyet er sentrisk satt på.

Verktøyopptak (AID 14,4 ¼)

HENVISNING

I verktøyholderen blir skrubits såsom bitholderen ¼" holdt sikker.

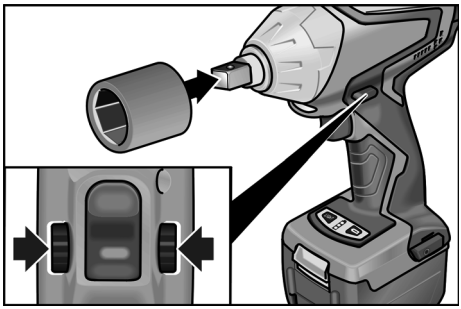


- Trekk verktøystopperen framover og trykk inn verktøyet inntil anslag.
- Slipp verktøystopperen.
- For å ta ut verktøyet trekkes verktøystopperen bakover.

Holder for pipenøkkel (AID 14,4 ½)

HENVISNING

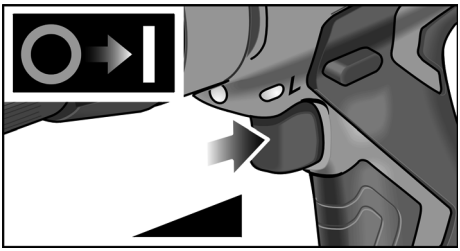
I verktøyholderen blir innsatsen for pipenøkkel ½" holdt sikker.



- Velg ut innsats for nødvendig pipenøkkel.
- Sett innsatsen for pipenøkkelen oppå verktøyholderen ½".

Innkopling av elektroverktøy

Slå på maskinen:



- Trykk bryteren.
  Bryteren på elektroverktøyet gjør det mulig å foreta en trinnvis stigning av turtall inntil maksimal verdi.

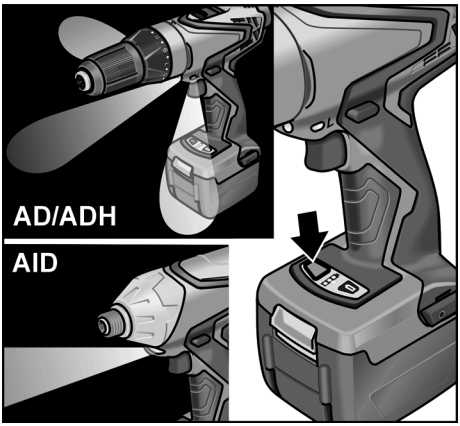
Slå maskinen av:

- Slipp bryteren.

HENVISNING

– *Elektroverktøyet har en bremse som stopper verktøyet så snart bryteren slippes.*
– *Ved kontinuerlig innsats av elektroverktøyet bør det hovedsakelig arbeides når bryteren er helt trykket ned.*

Arbeidslys



- For inn- og utkopling trykkes tasten på akkuet.

Arbeid med elektroverktøy

FORSIKTIG!

Før alle arbeider med elektroverktøy må forvalget for dreieretning (6) stilles i midtstilling.

1. Sett inn akku.
2. Sett inn verktøy.
3. Forvalg for dreieretning settes på ønsket trinn (AD/ADH 14,4).
4. Hastigheten settes på nødvendig trinn (AD/ADH 14,4).
5. Still inn ønsket dreieretning.
6. Slå på maskinen.

Vedlikehold og pleie

Rengjøring

ADVARSEL!

Ved bearbeiding av metaller kan det ved ekstrem innsats avleires ledende støv på innsiden av kapslingen. Elektroverktøy og ventilasjonssprekken må rengjøres regelmessig. Hvor ofte dette må skje er avhengig av hvor lenge maskinen er i bruk.

- Innsiden av kapslingen med motoren må regelmessig blåses ut med tørr trykkluft. La elektroverktøyet være i gang under dette arbeidet.

Ladeapparat

⚠ ***ADVARSEL!***

Før alle arbeider må støpselet trekkes ut. Ikkebruk vann eller flytende rengjøringsmiddel.

- Smuss og støv må fjernes fra motorkassen med en pensel eller med en tørr klut.

Reparasjoner

Reparasjoner må kun utføres av et kundeservice verksted som er autorisert av produsenten.

Reservedeler og tilbehør

Videre tilbehør, særlig reserveverktøy, finnes i katalogen til produsenten.

Eksplosjonstegninger og lister for reservedeler finnes på vår hjemmeside:
www.flex-tools.com

Transport

Den ekvivalente mengden litium som er i akkuene som følger med, ligger under den aktuelle tillatte grenseverdien.
Derfor underligger akkuet som enkeltdel eller elektroverktøyet med tilhørende deler ikke de nasjonale eller internasjonale forskriftene for faregods.

Under transport av flere apparater med Litium ione akkuer, kan disse forskriftene bli relevant og kreve særlige sikkerhetstiltak (f. eks. når det gjelder emballasjen).

I et slikt tilfelle bør man informere seg når det gjelder de gyldige forskriftene for det landet hvor de skal brukes.

CE-Konformitet

Vi erklærer hermed at vi alene er ansvarlig for at de punkter som er beskrevet under „Tekniske data“ stemmer overens med følgende normer eller normative dokumenter:

EN 60745 i henhold til bestemmelsene i direktivet 2004/108/EF (intil 19.04.2016), 2014/30/EU (fra og med 20.04.2016), 2006/42/EF, 2011/65/EF.

Ansvarlig for tekniske dokumenter:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Henvisninger om skroting

⚠ ***ADVARSEL!***

Utrangerte maskiner må gjøres ubrukelige ved å fjerne strømkabelen.



Kun for EU-land

Ikke kast elektrisk verktøy i bosset.

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EF om avhending av elektrisk og elektronisk gammelt utstyr og omsetting av nasjonal rett, må brukte elektriske verktøy samles separat og avhendes på en miljøvennlig måte.



Gjenvinning av råstoff i stedet for kast av boss.

Apparat, tilbehør og emballasjen bør leveres inn på spesialdepot som kan gjøre bruk av det på miljøvennlig måte og gjenvinne det. Kunststoffdelene er kjennetegnet for resirkulering.

⚠ ***ADVARSEL!***

Akkuer/batterier må ikke kastes i det vanlige bosset, de må ikke brennes eller kastes i vannet. Brukte akkuer må ikke åpnes.

Akkuer/batterier må samles, resirkuleres eller avskaffes på andre miljøvennlige måter.

Kun for EU-land:

I henhold til direktivet 2006/66/EF må defekte eller brukte akkuer/batterier leveres inn til resirkulering.

i ***HENVISNING***

Faghandelen vil gi deg informasjon om avhendingsmåter.

Utelukkelse av ansvar

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader eller tapt vinning på grunn av avbrytelser i driften som er forårsaket av produktet og ikke mulig bruk av produktet.

Produsenten og hans representant er ikke ansvarlige for skader som er forårsaket av ikke forskriftsmessig bruk av eller i forbindelse med produkter fra andre produsenter.

Innehåll

Teckenförklaring 104
För din säkerhet 104
Buller och vibration 105
Tekniska data 107
Översikt 108
Bruksanvisning 109
Underhåll 113
Transport 113
CE-Försäkran om överensstämmelse . . . 113
Avfallshantering 113
Ansvar 114

Teckenförklaring

⚠ ***VARNING!***

Varnar för en omedelbart hotande fara! Risk för liv och lem om varningen ej beaktas.

⚠ ***VAR FÖRSIKTIG!***

Varnar för en möjlig farlig situation. Om varningen ej beaktas kan person- eller sakskador uppstå.

i ***OBS***

Hänvisar till tips och viktig information.

Tecken på maskinen



Läs bruksanvisningen innan maskinen tas bruk!



Kortslutningssäker säkerhetstransformator



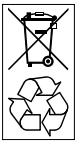
Skydda batteriet mot värme, t.ex. även mot ihållande solsken och eld. Explosionsrisk!



Kasta inte batteriet i eld. Explosionsrisk!



Maskinen är endast lämplig för inomhusbruk. Utsätt ej maskinen för regn. Förvara elverktyg och batterier i torra rum.



Avfallshantering (se sida 113)!

För din säkerhet

⚠ ***VARNING!***

Läs noggrant igenom alla säkerhetsanvisningarna. *Ej beaktade säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra skador.*

Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.

Läs innan elvertyget tas i bruk noggrant igenom och följ

- *föreliggande bruksanvisning,*
- *”Allmänna säkerhetsanvisningar” för elverktyg i det bifogade häftet (nr. 315.915),*
- *gällande arbetarskyddsbestämmelser.*

Detta elverktyg är konstruerat enligt modern teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots det kan fara för liv och lem liksom för maskinen eller andra föremål uppstå.

Elverktyget får endast användas

- *för avsett ändamål,*
- *i tekniskt felfritt tillstånd.*

Störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas.

Avsedd användning

Den slående skruvdragaren AID 14,4 är avsedd
- för användning inom industri och hantverk,
- för att dra åt och lossa muttrar och skruvar med de angivna måtten.

Borrskruvdragaren AD 14,4 är avsedd
- för användning inom industri och hantverk,
- för att dra åt och lossa skruvar,
- för borrning i trä, metall, keramik och plast.

Slagborrskruvdragaren ADH 14,4 är avsedd
- för användning inom industri och hantverk,
- för att dra åt och lossa skruvar,
- för borrning i trä, metall, keramik och plast.
- för borrning i tegel, mur och sten.

Säkerhetsanvisningar för borrmaskiner och skruvdragare

- **Håll maskinen under arbete endast i de isolerade handtagen om verktyget eller skruven kan träffa dolda strömledningar eller den egna nätsladden.**
  Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan även sätta metallmaskindelar under spänning och leda till elektriska stötar.
- **Använd lämpliga detektorer för att söka dolda försörjningsledningar eller tillkalla det lokala försörjningsföretaget.**
  Kontakt med elledningar kan leda till brand och elektriska stötar.
  Skada på en gasledning kan leda till explosion. Borrning i en vattenledning förorsakar vattenskador.
- **Stäng genast av elverktyget när det blockerar. Var alltid beredd på höga reaktionsmoment som förorsakar backslag.**
  Elverktyget blockerar när
  – det överbelastas
  eller
  – om det förskjuts i arbetsstycket.
- **Håll fast elverktyget ordentligt.**
  Vid åtdragning och lossning av skruvar kan höga reaktionsmoment uppträda under kort tid.
- **Säkra arbetsstycket.**
  Ett fastspänt arbetsstycke hålls säkrare än med handen.
- **Vänta tills maskinen står stilla innan du lägger den ifrån dig.**
  Insatsverktyget kan haka fast och leda till att du tappar kontrollen över elverktyget.
- **Öppna inte batteriet.**
  Risk för kortslutning.
- **Skydda batteriet mot värme, t.ex. även mot ihållande solsken, eld, vatten och fuktighet.**
  Explosionsrisk.
- **Använd batteriet endast i det därför avsedda elverktyget.**
  Endast så skyddas batteriet mot farlig överbelastning.
- **Använd endast originalbatterier med den på elverktygets typskylt angivna spänningen.**
  Vid användning av andra batterier som t.ex. efterapningar, restaurerade batterier eller andra fabrikat uppstår risk för person- och sakskador genom exploderande batterier.

Extra säkerhetsanvisning för den slående skruvdragare (ADH 14,4)

- **Använd hörselskydd vid slagborrning.**
  Buller kan leda till hörselskador.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Ställ in rotationsriktningen (6) i mellanläget före alla åtgärder på maskinen.
- Rotationsriktningen (6) resp åtdragningsmomentet (4) får endast ställas in när maskinen står stilla.
- Nätspänningen och den på typskylten angivna spänningen måste överensstämma.
- Använd endast dekaler för att märka maskinen. Borra ej hål i huset.

Buller och vibration

Buller- och svängningsvärdena har uppmätts enligt EN 60745.

AD 14,4

Den A-uppmätta ljudtrycksnivån ligger vanligtvis på:
Ljudtrycksnivå 88 dB(A)
Ljudeffektsnivå 77 dB(A)
Osäkerhet K = 3 dB.
Totala svängningsvärden (tre riktningars vektorsumma) uppmätta enligt EN 60745.
Borrning i metall:
Svängningsstatusvärde a_h = 2,8 m/s^2,
osäkerhet K = 1,5 m/s^2,
Skruvar:
Svängningsstatusvärde a_h < 2,5 m/s^2,
osäkerhet K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4
Den A-uppmätta ljudtrycksnivån ligger vanligtvis på:
Ljudtrycksnivå 102 dB(A)
Ljudeffektsnivå 91 dB(A)
Osäkerhet K = 3 dB.
Totala svängningsvärden (tre riktningars vektorsumma) uppmätta enligt EN 60745.
Borrning i metall:
Svängningsstatusvärde a_h = 2,8 m/s^2,
osäkerhet K = 1,5 m/s^2,
Slagborrning i betong:
Svängningsstatusvärde a_h = 13 m/s^2,
osäkerhet K = 1,5 m/s^2,
Skruvar:
Svängningsstatusvärde a_h < 2,5 m/s^2,
osäkerhet K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼
Den A-uppmätta ljudtrycksnivån ligger vanligtvis på:
Ljudtrycksnivå 99 dB(A)
Ljudeffektsnivå 86 dB(A)
Osäkerhet K = 3 dB. Använd hörselskydd!
Totala svängningsvärden (tre riktningars vektorsumma) uppmätta enligt EN 60745.
Skruvar:
Svängningsstatusvärde a_h < 2,5 m/s^2,
osäkerhet K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½
Den A-uppmätta ljudtrycksnivån ligger vanligtvis på:
Ljudtrycksnivå 100 dB(A)
Ljudeffektsnivå 87 dB(A)
Osäkerhet K = 3 dB. Använd hörselskydd!
Totala svängningsvärden (tre riktningars vektorsumma) uppmätta enligt EN 60745.
Skruvar:
Svängningsstatusvärde a_h < 2,5 m/s^2,
osäkerhet K = 1,5 m/s^2.

⚠ ***VARNING!***
De angivna mätvärdena gäller för nya maskiner. I dagligt bruk ändras buller och svängningsvärdena.

i ***OBS***
Den i denna bruksanvisning angivna svängningsnivån är uppmätt enligt en i EN 60745 standardiserad mätmetod och kan användas för jämförelse av elverktyg med varandra.
Den lämpar sig också för en preliminär uppskattning av svängningsbelastningen.
Den angivna svängningsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användning.
Om elverktyget används för andra ändamål med avvikande insatsverktyg eller bristande skötsel, kan svängningsnivån avvika.
Detta kan avsevärt höja svängningsbelastningen över hela livslängden.
För en exakt bestämning av svängningsbelastningen bör även den tid som maskinen är frånslagen eller visserligen är igång men ej arbetar tas med i beräkningen.
Detta kan tydligt minska svängningsbelastningen över hela livslängden.
Bestäm extra säkerhetsåtgärder för användarens skydd mot svängningar som till exempel: Skötseln av elverktyg, att händerna hålls varma och organisering av arbetsförloppen.

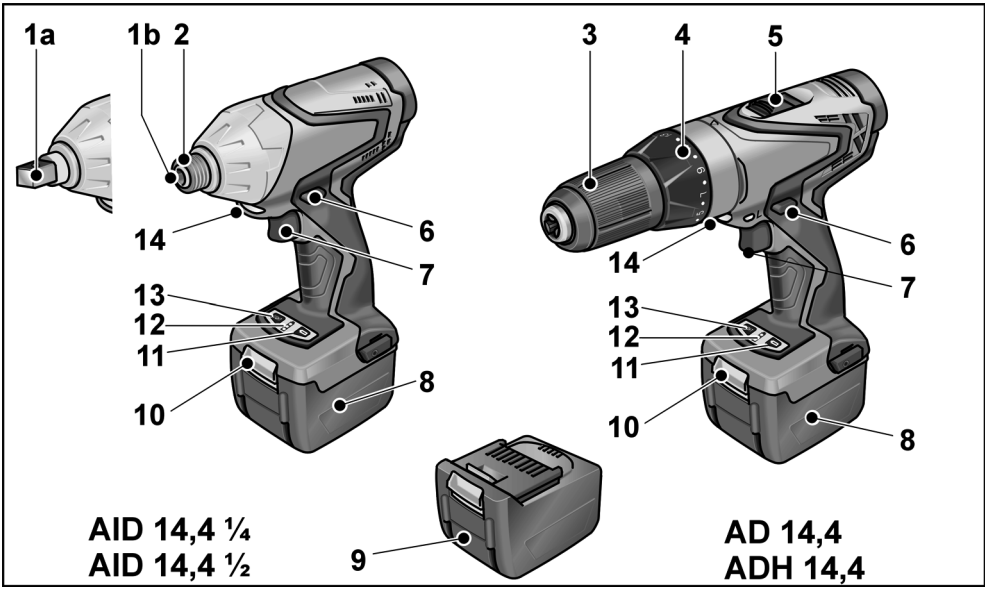
⚠ ***VAR FÖRSIKTIG!***
Använd hörselskydd när ljudtrycksnivån överskrider 85 dB(A).

Tekniska data

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Typ		Slående-skruvdragare	Slående-skruvdragare	Borr-skruvdragare	Slagborr-skruvdragare
Batteri		Litium-jon; 14,4 V/3,0 Ah			
Laddningstid (beroende på laddningstillstånd)	min	1–60			
Åtdragningsmoment, max	Nm	145 *	230 *	hårt förband: 60 mjukt förband 30 borrläge	
Åtdragningsmomentsteg		–	–	15+1	15+2
Tomgångsvarvtal	min^{-1}	0....2400	0....2200	Steg L: 0....350 Steg H: 0....1800	Steg L: 0....350 Steg H: 0....1800
Slagantal	min^{-1}	3200		–	0....27000
Chuck	mm	–		1,5–13	
Verktygshållare		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Maskinskruvsdiameter		M6–M14		–	–
Max skruvdiameter		–	–	13	
Max. borrdiameter – i trä – i stål – i mur	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Vikt enligt ”EPTA-procedure 01/2003” (med batterier)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydraulisk mätmetod

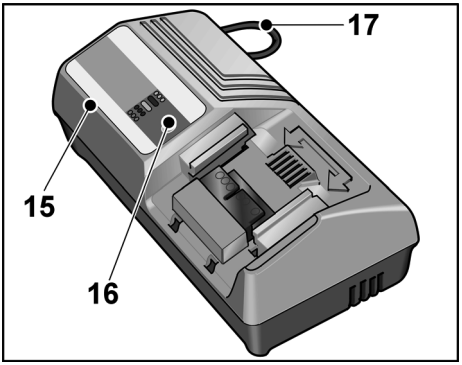
Översikt



1 Verktygshållare
a) ½ fyrkant (AID 14,4 ½)
b) ¼ inv 6-kant (AID 14,4 ¼)
2 Verktygsspärr
3 Snabbchuck
4 Inställning åtdragningsmoment
5 Hastighetsinställning
6 Rotationsriktningsinställning
7 Strömställare
8 Batteri
9 Reservbatteri
10 Spärr för batteri
11 Brytare batteritillstånd
12 Indikering batteritillstånd
13 Brytare för arbetsplatsbelysning
14 Arbetsplatsbelysning

Batteriladdare

15 Laddare
16 LED laddningsstatus
17 Nätkabel



Nätspänning	230 V/50–60 Hz
Laddningsspänning	14,4 V–18,0 V
Laddningsströmstyrka	3,0 A
Laddningstid	~ 60 minuter
Skyddsisolering	⧈ / II

Bruksanvisning

Före start

Packa upp elverktyget och motsvarande tillbehör och kontrollera att leveransen är fullständig och om transportskador uppstått.

Ladda batterierna

OBS

Vid leverans är batterierna ej fulladdade. Ladda batterierna helt innan de tas i bruk första gången.

Tips för att batterierna ska hålla länge

VAR FÖRSIKTIG!

- *Ladda aldrig batterierna vid en temperatur under 5 °C resp över 40 °C.*
- *Ladda aldrig batterierna i en omgivning med hög luftfuktighet eller hög temperatur.*
- *Täck aldrig över batterierna och laddaren under laddning.*
- *Dra ut laddarens nätkontakt när laddningen är avslutad.*

Under laddning värms batterier och laddare upp. Det är normalt!

Litium-jon-batterier uppvisar ingen ”Memory-effekt”. Trots det bör ett batteri före laddning laddas ur helt och laddningen alltid avslutas helt.

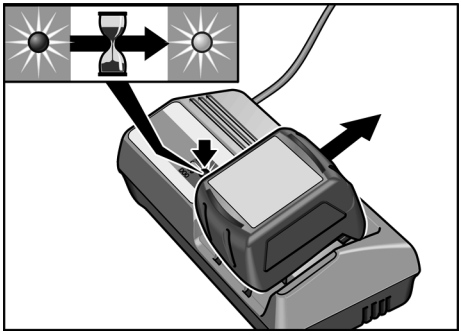
Om batterierna inte används under längre tid, måste de laddas delvis och förvaras svalt.

Laddning

VAR FÖRSIKTIG!

Sätt endast originalbatterier i laddaren.

- Stick in laddarens nätkontakt. Laddningskontrollampan (16) blinkar om det inte finns något batteri i laddaren.



- För in batteriet i laddaren tills det snäpper fast. Laddningskontrollampan (16) löser rött. När batteriet är fulladdat lyser laddningskontrollampan (16) grönt.
- Ta ut batteriet ur laddaren.
- Dra ut nätkontakten.

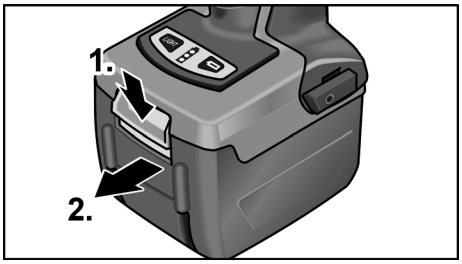
OBS

Om laddningskontrollampan (16) blinkar/lyser **gult** när batteriet installerats, föreligger ett fel på laddaren eller på batteriet.

- Kontrollampan blinkar snabbt (gult): Laddningen påbörjas inte. Det föreligger en defekt på batteriet eller på laddaren.
- Kontrollampan blinkar långsamt (gult): Laddaren är för varm (> 85 °C). Dra ut nätkontakten och låt laddaren svalna!
- Kontrollampan lyser konstant (gult): Batteriet är för varmt (> 45 °C) eller för kallt (< 5 °C). När batteriet nått en temperatur mellan 5 °C–40 °C bör den röda lysdioden lysa konstant och laddningen starta. Om kontrollamporna fortfarande lyser gult eller blinkar efter en timma, är batteriet defekt. Dra ut nätkontakten.

Montering/byte av batteri

- För in det laddade batteriet helt i maskinen.

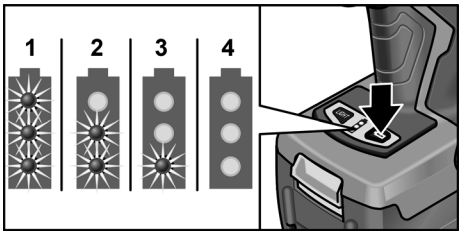


- För att ta ut batteriet (**2.**) måste spärrknappen (**1.**) tryckas in.

Batteriets laddningsstatus

OBS

Laddningsstatus kan endast kontrolleras när maskinen står stilla (frånslagen minste en minut).

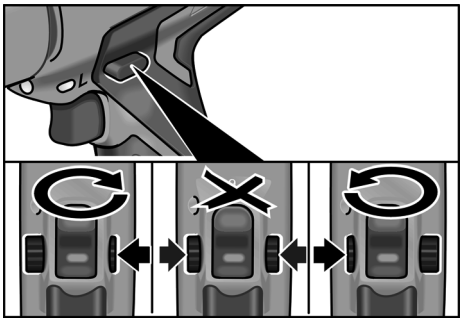


- När knappen för laddningsstatusindikering (11) trycks, visas laddningsstatus med lysdioderna (12).
  1 = batteriet laddat till 70–100%
  2 = batteriet laddat till 30–69%
  3 = batteriets laddning under 30%
  4 = batteriet tomt eller defekt

Rotationsriktningsinställning

VAR FÖRSIKTIG!

Rotationsriktningen får endast ändras när maskinen står stilla.



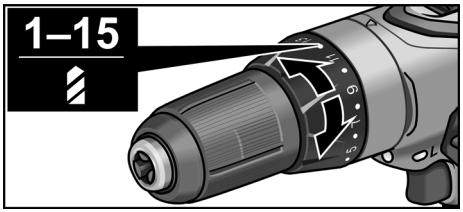
- Ställ in rotationsriktningen i önskat läge:
  – Vänster: Moturs (skruva ut skruvar, lossa skruvar/muttrar)
  – Höger: Medurs (borrning, skruva in skruvar, dra åt skruvar/muttrar)
  – I mitten: tillkopplingsspärr (verktygsbyte och vid alla åtgärder på maskinen)

Inställning av åtdragningsmoment (AD/ADH 14,4)

VAR FÖRSIKTIG!

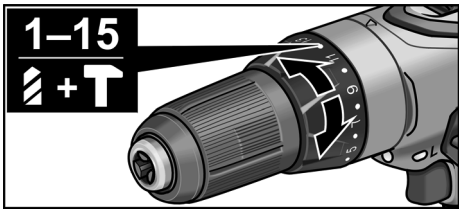
Vridmomentet får endast ändras när maskinen står stilla.

AD 14,4



1–15: Skruvar
: Borrning

ADH 14,4

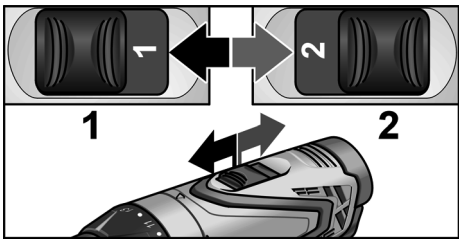


1–15: Skruvar
: Borrning
: Slagborrning

OBS
I borrläget är slirkopplingen avaktiverad.

Hastighetsförval (AD/ADH 14,4)

VAR FÖRSIKTIG!
Hastigheten får endast ändras när maskinen står stilla.



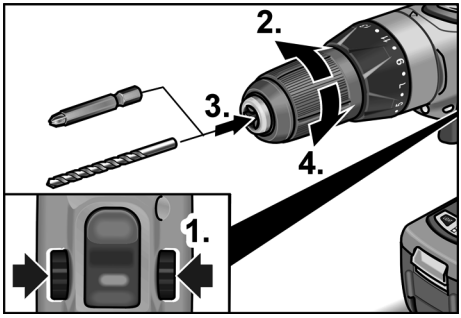
- Ställ väljaromkopplaren i önskat läge:
  1: Låg hastighet = högt vridmoment
  2: Hög hastighet = lågt vridmoment

Verktygsmontering

VAR FÖRSIKTIG!
Ställ in rotationsriktningen (6) i mellanläget före alla åtgärder på maskinen.

Chuck (AD/ADH 14,4)

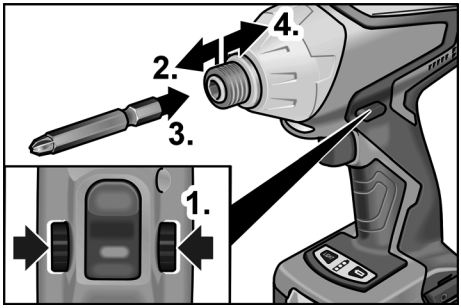
I chucken sitter borrar med Ø 1,5–13 mm, bitar ¼" och bithållare ¼" säkert.



- Håll maskinen med ena handen och vrid chucken med den andra.
  – Vrid moturs för att öppna chucken.
  – Vrid medurs för att sluta chucken.
- Sätt in verktyget.
- Slut chucken helt.
- Provkör för att kontrollera att verktyget är centrerat.

Verktygshållare (AID 14,4 ¼)

OBS
I verktygshållaren sitter både bitar och bithållare ¼" säkert.

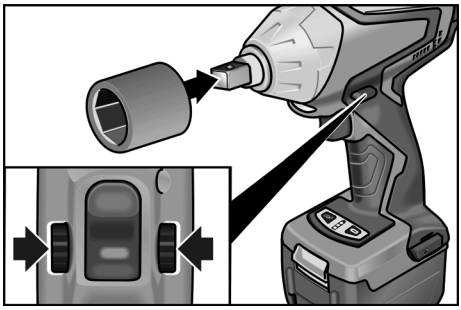


- Dra verktygsspärren framåt och tryck in verktyget till anslaget.
- Släpp verktygsspärren.
- För att ta ut verktygen – dra verktygsspärren bakåt.

Hylsnyckelhållare (AID 14,4 ½)

OBS

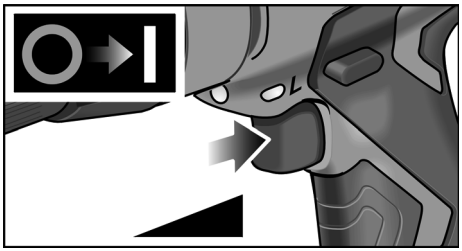
I verktygshållaren sitter hylsnycklar ½" säkert.



- Välj lämplig hylsnyckel.
- Sätt hylsnyckeln på verktygshållaren ½".

Koppla till maskinen

Tillkoppling:



- Tryck på strömställare.
  Maskinens strömställare medger en stegvis höjning av varvtalet upp till maximum.

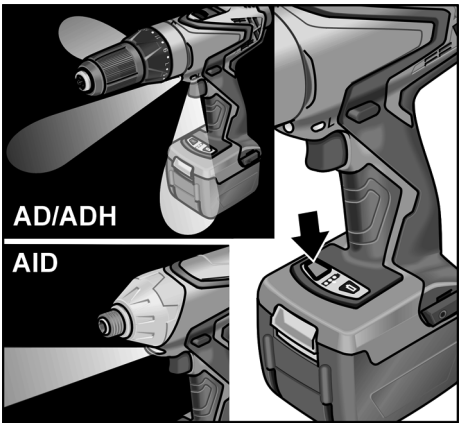
Frånkoppling:

- Släpp strömställaren.

OBS

– *Maskinen har en broms, som genast stoppar verktyget när strömställaren släpps.*
– *Vid kontinuerligt arbete bör strömställaren huvudsakligen vara helt intryckt.*

Arbetsplatslampa



- Tryck för till- och frånslagning på knappen på batteriet.

Arbeta med maskinen

VAR FÖRSIKTIG!

Ställ in rotationsriktningen (6) i mellanläget före alla åtgärder på maskinen.

1. Sätt i batteriet.
2. Sätt in verktyget.
3. Ställ åtdragningsmomentet på önskat läge (AD/ADH 14,4).
4. Ställ in önskad hastighet (AD/ADH 14,4).
5. Ställ in önskad rotationsriktning.
6. Koppla till maskinen.

Underhåll

Rengöring

⚠ ***VARNING!***

Vid bearbetning av metall kan vid intensiv användning strömledande damm avlagras på kåpans insida, vilket kan påverka skyddsisoleringen! Rengör maskinen och luftöppningarna regelbundet.
Intervallen är beroende av det bearbetade materialet och arbetstiden.

- Blås igenom motorrummet och kåpans insida med torr tryckluft regelbundet. Låt därvid maskinen vara igång.

Laddare

⚠ ***VARNING!***

Dra ut nätkontakten vid alla åtgärder på maskinen. Användvarken vatten eller andra rengöringsvätskor.

- Avlägsna smuts och damm på huset med en pensel eller en torr lapp.

Reparation

Reparation får endast utföras av auktoriserad verkstad.

Reservdelar och tillbehör

För tillbehör, särskilt slipmaterial, se tillverkarens katalog.

Explosionsritningar och reservdelslistor återfinns på vår hemsida:
www.flex-tools.com

Transport

Litiumekvivalentmängden i de medlevererade batterierna ligger under de tillämpliga gränsvärdena. Därför underkastas batteriet separat liksom maskinen med sitt leveransomfång inte nationella eller internationella föreskrifter för farligt gods.

Vid transport av flera maskiner med litium-jonbatterier kan dessa föreskrifter bli tillämpliga och kräva speciella säkerhetsåtgärder (t.ex. för förpackningen).

Beakta alltid gällande föreskrifter.

CE-Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att den under ”Tekniska data” beskrivna produkten uppfyller kraven i följande standarder eller regelgivande dokument:

EN 60745 enligt kraven i direktiven 2004/108/EG (t.o.m. 19.04.2016), 2014/30/EU (fr.o.m. 20.04.2016), 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Ansvarig för tekniska underlag:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Avfallshantering

⚠ ***VARNING!***

Gör förbrukade maskiner obrukbara genom att avlägsna nätsladden.



Endast för EU-stater
Kasta ej elverktyg i hushållssoporna!

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG ska förbrukade elverktyg samlas separat och hanteras enligt gällande avfallsbestämmelser.



Återvinning i stället för avfall.

Maskin, tillbehör och förpackning bör tillföras miljövänlig återvinning. För riktig återvinning är plastdelarna markerade.

⚠ ***VARNING!***

Kasta aldrig batterier i hushållssoporna, i eld eller i vatten. Öppna inte förbrukade batterier.

Batterier måste hanteras enligt gällande avfallsbestämmelser.

Endast för EU-stater:

Enligt direktivet 2006/66/EG måste defekta eller förbrukade batterier lämnas in för återvinning.

i ***OBS***

Fråga fackhandlaren rörande avfallsbestämmelser!

Ansvar

Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador eller förlorad vinst som uppstår genom produkten eller genom att produkten ej kan användas.

Tillverkaren och hans representant ikläder sig inget ansvar för skador som uppstår genom felaktig användning eller i förbindelse med andra tillverkares produkter.

Sisältö

Käytetyt symbolit 115
Turvallisuusasiaa 115
Melu ja tärinä 117
Tekniset tiedot 118
Kuva koneesta 119
Käyttöohjeet 120
Huolto ja hoito 123
Kuljetus 124
CE-Vaatimustenmukaisuus 124
Kierrätysohjeet 124
Vastuun poissulkeminen 125

Käytetyt symbolit

⚠ ***VAROITUS!***

Viittaa välittömästi uhkaavaan vaaraan. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin loukkantumisiin.

⚠ ***VARO!***

Viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen. Ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa johtaa loukkaantumisiin tai esinevaurioihin.

i ***OHJE***

Viittaa koneen käyttöä koskeviin ohjeisiin ja tärkeisiin tietoihin.

Symbolit koneessa



Lue käyttöohjeet ennen koneen käyttöönottoa!



Oikosulunkestävä turvamuuntaja



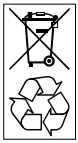
Älä altista akkua kuumuudelle, esim. pitkäaikaiselle auringonvalolle, tai tulelle. Räjähdysvaara!



Älä heitä akkua tuleen. Räjähdysvaara!



Laite soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa. Älä altista laitetta sateelle. Säilytä sähkötyökalua ja akkuja kuivissa tiloissa.



Kierrätysohjeet (katso sivu 124)!

Turvallisuusasiaa

⚠ ***VAROITUS!***

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.
Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet myöhempää käyttötarvetta varten.

Lue ohjeet ennen sähkötyökalun käyttöä ja toimi niiden mukaisesti:
- *koneen käyttöohje,*
- *sähkötyökalujen käyttöä koskevat »Yleiset turvallisuusohjeet« oheisessa vihkosessa (dokumentti-nro: 315.915),*
- *käyttöpaikalla voimassa olevat ohjeet ja työsuojelumääräykset.*

Tämä sähkötyökalu on valmistettu uusimman teknisen tietämyksen ja hyväksyttyjen turvateknisten säännösten mukaisesti.
Tästä huolimatta sen käytöstä saattaa aiheutua hengenvaaraa koneen käyttäjälle ja muille henkilöille ja itse kone tai muu esineistö voi vaurioitua. Sähkötyökalua saa käyttää vain
- *määräystenmukaiseen käyttötarkoitukseen,*
- *sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa.*

Turvallisuuteen vaikuttavat häiriöt on korjattava välittömästi.

Määräystenmukainen käyttö

Akku-iskuruuvinväännin AID 14,4 on tarkoitettu
– ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpajoissa,
– mutterien ja ruuvien kiristämiseen ja avaamiseen ilmoitetuissa mitoissa.

Akku-poraruuvinväännin AD 14,4 on tarkoitettu
– ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpajoissa,
– ruuvien kiristämiseen ja avaamiseen,
– poraukseen puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin.

Iskevä akkupora/ruuvinväännin ADH 14,4 Li on tarkoitettu
– ammattikäyttöön teollisuudessa ja työpajoissa,
– ruuvien kiristämiseen ja avaamiseen,
– poraukseen puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin.
– iskuporaukseen tiileen, muurattuihin rakenteisiin ja kiveen.

Porakoneita ja ruuvaimia koskevat turvallisuusohjeet

- **Pidä kiinni koneesta vain kahvan eristetyistä pinnoista, kun työskentelet paikoissa, joissa vaihtotyökalu tai ruuvi voi osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai koneen omaan verkkojohtoon.**
  Jos ruuvi osuu jännitteiseen johtoon, myös koneen metalliosat voivat tulla jännitteisiksi, mikä aiheuttaa sähköiskun.
- **Käytä tarkoitukseen sopivaa rakenneilmaisinta tms. etsintälaitetta piilossa olevien johtojen ja putkien paikantamiseen, tai käänny paikallisen energia- ja vesilaitoksen puoleen.**
  Sähköjohtoihin osuminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.
  Kaasuputken vahingoittaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
  Vesijohtoon osuminen aiheuttaa aineellista vahinkoa.
- **Pysäytä sähkötyökalu heti, jos vaihtotyökalu jumittuu. Varaudu voimakkaisiin vastamomentteihin, jotka aiheuttavat takapotkun.**
  Vaihtotyökalu jumittuu, kun:
  – sähkötyökalu ylikuormittuu tai
  – se vääntyy työkappaleessa.
- **Pidä sähkötyökalusta hyvin kiinni.**
  Kiristettäessä ja avattaessa ruuveja voi hetkittäin esiintyä suuria vastavoimia.
- **Kiinnitä työkappale kunnolla.**
  Kiinnityslaitteeseen tai ruuvipuristimeen kiinnitettynä työkappale pysyy varmemmin paikallaan kuin käsin kiinnipitämällä.
- **Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen käsistäsi.**
  Vaihtotyökalu voi tarttua kiinni ja johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- **Älä avaa akkua.**
  Oikosulun vaara.
- **Älä altista akkua kuumuudelle, esim. pitkäaikaiselle auringonvalolle, tulelle, vedelle tai kosteudelle.**
  Räjähdysvaara.
- **Käytä akkua vain yhdessä sille tarkoitetun sähkötyökalun kanssa.**
  Vain tällä tavoin akku on suojattu vaaralliselta ylikuormitukselta.
- **Käytä vain alkuperäisakkuja, joiden jännite on sama kuin sähkötyökalun tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.**
  Käytettäessä muita akkuja, esim. jäljitelmiä, kunnostettuja akkuja tai muiden valmistajien tuotteita ne saattavat räjähtää ja aiheuttaa loukkaantumisia sekä esinevahinkoja.

Iskuporakonetta (ADH 14,4) koskeva lisäturvallisuusohje

- **Käytä kuulonsuojaimia työskennellessäsi iskuporakoneella.**
  Melu saattaa aiheuttaa kuulovammoja.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä aseta suunnanvaihtokytkin (6) keskiasentoon.
- Käytä suunnanvaihtokytkintä (6) tai vääntömomentin säädintä (4) vain työkalun ollessa pysähdyksissä.
- Verkkojännitteen tulee olla sama kuin latauslaitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Käytä sähkötyökalun merkitsemiseen vain tarroja. Älä poraa reikiä koneen runkoon.

Melu ja tärinä

Melu- ja tärinäarvot mitattiin standardin EN 60745 mukaan.

AD 14,4

Koneen A-painotettu äänitaso on tyypillisesti:
Äänenpainetaso 88 dB(A)
Äänitehotaso 77 dB(A)
Epävarmuus K = 3 dB.
Tärinän kokonaisarvo (vektorisumma kolmesta suunnasta) on mitattu EN 60745 mukaisesti:
Poraus metalliin:
Tärinäpäästön arvo a_h = 2,8 m/s^2,
epävarmuus K = 1,5 m/s^2,
Ruuvaus:
Tärinäpäästön arvo a_h < 2,5 m/s^2,
epävarmuus K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

Koneen A-painotettu äänitaso on tyypillisesti:
Äänenpainetaso 102 dB(A)
Äänitehotaso 91 dB(A)
Epävarmuus K = 3 dB.
Tärinän kokonaisarvo (vektorisumma kolmesta suunnasta) on mitattu EN 60745 mukaisesti:
Poraus metalliin:
Tärinäpäästön arvo a_h = 2,8 m/s^2,
epävarmuus K = 1,5 m/s^2,
Iskuporaus betoniin:
Tärinäpäästön arvo a_h = 13 m/s^2,
epävarmuus K=1,5 m/s^2,
Ruuvaus:
Tärinäpäästön arvo a_h < 2,5 m/s^2,
epävarmuus K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

Koneen A-painotettu äänitaso on tyypillisesti:
Äänenpainetaso 99 dB(A)
Äänitehotaso 86 dB(A)
Epävarmuus K = 3 dB. Käytä kuulonsuojaimia!
Tärinän kokonaisarvo (vektorisumma kolmesta suunnasta) on mitattu EN 60745 mukaisesti:
Ruuvaus:
Tärinäpäästön arvo a_h < 2,5 m/s^2,
epävarmuus K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½

Koneen A-painotettu äänitaso on tyypillisesti:
Äänenpainetaso 100 dB(A)
Äänitehotaso 87 dB(A)
Epävarmuus K = 3 dB. Käytä kuulonsuojaimia!
Tärinän kokonaisarvo (vektorisumma kolmesta suunnasta) on mitattu EN 60745 mukaisesti:
Ruuvaus:
Tärinäpäästön arvo a_h < 2,5 m/s^2,
epävarmuus K = 1,5 m/s^2.

VAROITUS!

Ilmoitetut mittausarvot koskevat uusia laitteita. Päivittäisessä käytössä melu- ja tärinäarvot muuttuvat.

OHJE

Näissä ohjeissa ilmoitettu tärinätaso on mitattu standardissa EN 60745 normitetun mittausmenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun.
Se soveltuu myös tärinäaltistuksen alustavaan arviointiin. Ilmoitettu tärinätaso tarkoittaa altistumisen tasoa sähkötyökalun pääasiallisessa käyttötarkoituksessa.
Mutta jos sähkötyökalua käytetään muihin käyttötarkoituksiin, normaalista poikkeavilla käyttötyökaluilla tai sitä ei ole huollettu riittävästi, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta.
Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi suurempi.
Tärinäaltistuksen tarkassa arvioinnissa tulee huomioida myös ne ajat, jolloin laite on kytketty pois päältä tai se on käynnissä, mutta ei varsinaisesti käytössä.
Tällöin koko työaikaa koskeva tärinäaltistus voi olla selvästi alhaisempi.
Määrittäkää lisätoimenpiteet koneen käyttäjän suojaamiseksi tärinän vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalun ja käyttötyökalujen huolto, käsien suojaaminen kylmältä, työnkulun suunnittelu.

VARO!

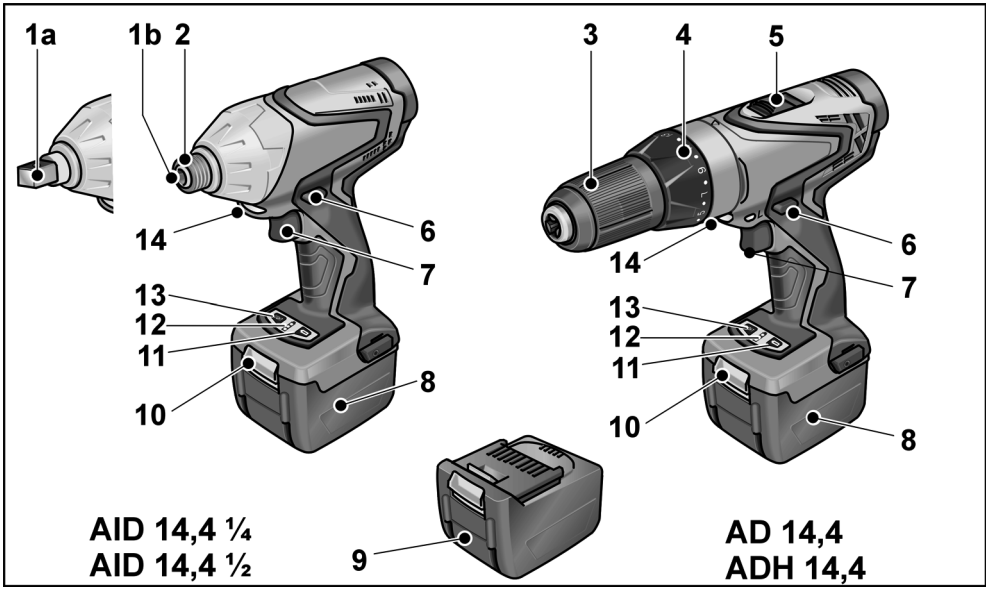
Melutason ylittäessä 85 dB(A) käytä kuulonsuojaimia.

Tekniset tiedot

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Tyyppi		Iskuruuvin-väännin	Iskuruuvin-väännin	Poraruuvin-väännin	Iskevä pora/ ruuvinväännin
Akku		Litiumionit; 14,4 V/3,0 Ah			
Latausaika (lataustilan mukaan)	min	1–60			
Vääntömomentti, enintään	Nm	145 *	230 *	kova ruuviliitos: 60 pehmeä ruuviliitos: 30 Porausasento	
Momenttiasennot		–	–	15+1	15+2
Kierrosluku ilman kuormitusta	min^{-1}	0....2400	0....2200	Nopeusalue L: 0....350 Nopeusalue H: 0....1800	Nopeusalue L: 0....350 Nopeusalue H: 0....1800
Iskuluku	min^{-1}	3200		–	0....27000
Poraistukka	mm	–		1,5–13	
Työkalun kiinnitys		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Koneruuvin halkaisija		M6–M14		–	–
Ruuvin halkaisija max.		–	–	13	
Max. poranhalkaisija – puuhun – teräkseen – muurattuun rakenteeseen	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Paino »EPTA-procedure 01/2003« mukaan (akun kanssa)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydraulinen mittausmenetelmä

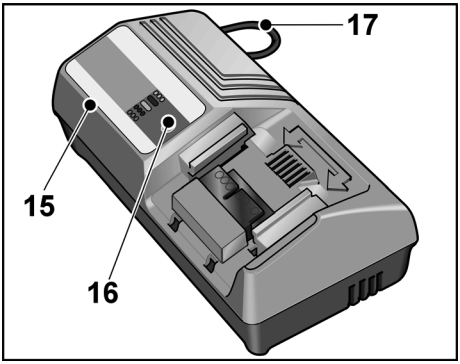
Kuva koneesta



1 Työkalun kiinnitys
a) ½ neliö (AID 14,4 ½)
b) ¼ kuusiokolo (AID 14,4 ¼)
2 Työkalun lukitus
3 Pikakiinnitysistukka
4 Momentin säätö
5 Nopeuden valintakytkin
6 Suunnanvaihtokytkin
7 Käynnistyskytkin
8 Akku
9 Vara-akku
10 Akun vapautuspainike
11 Akun lataustilan painike
12 Akun lataustilan näyttö
13 Työvalon painike
14 Työvalo

Akun latauslaite

15 Laturi
16 Latauksen LED-valo
17 Verkkojohto



Verkkojännite	230 V/50–60 Hz
Latausjännite	14,4 V–18,0 V
Latausvirta	3,0 A
Latausaika	~ 60 minuutti
Suojausluokka	⧈ / II

Käyttöohjeet

Ennen käyttöönottoa

Ota sähkötyökalu ja varusteet pois pakkauksesta ja tarkista, ettei toimituksesta puutu mitään ja ettei ole kuljetusvaurioita.

Akkujen lataaminen

OHJE

Koneen mukana tulevat akut eivät ole täyteen ladattuja. Lataa akut täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Ohjeita akun käyttöiän pidentämiseksi

VARO!

– *Älä koskaan lataa akkuja alle 5 °C tai yli 40 °C lämpötiloissa.*
– *Älä lataa akkuja ympäristössä, jonka ilmankosteus tai lämpötila on korkea.*
– *Älä peitä akkuja tai latauslaitetta latausvaiheen aikana.*
– *Irrota latauslaitteen verkkopistotulppa pistorasiasta latauksen päätyttyä.*

Akku ja latauslaite lämpenevät latauksen aikana. Tämä on aivan normaalia.

Litiumioni-akuissa ei ole ns. »muisti-ilmiötä«. Tästä huolimatta akun tulisi ennen lataamista antaa purkautua kokonaan ja latautua sitten aina täyteen.

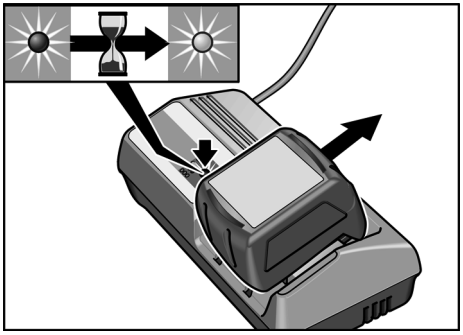
Kun akut ovat pitempään käyttämättä, lataa ne osittain ja säilytä viileässä.

Lataaminen

VARO!

Lataa koneen mukana tulevassa latauslaitteessa vain alkuperäisakkuja.

- Pane latauslaitteen verkkopistotulppa pistorasiaan.
  Latauksen LED-valo (16) vilkkuu, jos latauslaitteessa ei ole akkua.



- Aseta akku kokonaan latauslaitteeseen, niin että se napsahtaa kiinni.
  Latauksen punainen LED-valo (16) syttyy. Kun akku on latautunut täyteen, latauksen vihreä LED-valo (16) syttyy.
- Poista akku latauslaitteesta.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta.

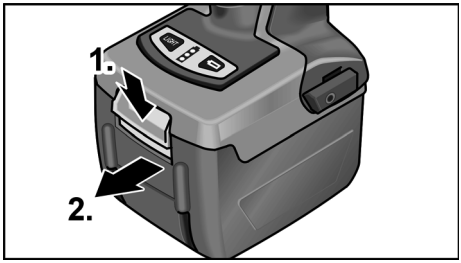
OHJE

Jos **keltainen** LED-valo (16) vilkkuu/syttyy akun paikalleen asettamisen jälkeen, latauslaite tai akku on viallinen.

– LED-valo (keltainen) vilkkuu nopeasti: Lataus ei käynnisty. Akku tai latauslaite on viallinen.
– LED-valo (keltainen) vilkkuu hitaasti: Latauslaite on liian kuuma (> 85 °C). Irrota verkkopistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä!
– LED-valo (keltainen) palaa jatkuvasti: Akku on liian kuuma (> 45 °C) tai liian kylmä (< 5 °C). Kunakun lämpötila on välillä 5 °C–40 °C, punainen LED valo palaa jatkuvasti ja lataus käynnistyy. Jos keltainen LED valo palaa tai vilkkuu vielä tunnin kuluttua, akku on viallinen. Irrota pistotulppa pistorasiasta.

Akun asennus/vaihto

- Työnnä ladattu akku kokonaan sähkötyökaluun, niin että se napsahtaa kiinni.

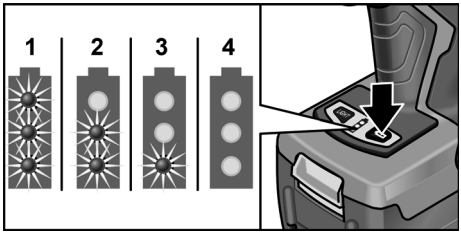


- Poista akku painamalla vapautuspainiketta (**1.**) ja vetämällä akku pois (**2.**).

Akkujen lataustila

OHJE

Lataustilan voi tarkistaa vain koneen ollessa pysähdyksissä (virta on ollut katkaistuna vähintään minuutin).

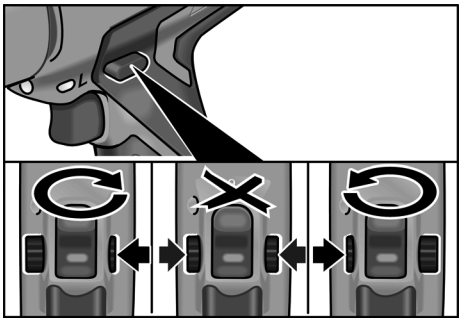


- Paina lataustilan näytön painiketta (11) ja tarkista lataustila LED-valoista (12).
  1 = akku latautunut 70–100%
  2 = akku latautunut 30–69%
  3 = akku latautunut alle 30%
  4 = akku tyhjä tai viallinen

Pyörimissuunnan valinta

VARO!

Vaihda pyörimissuuntaa vain sähkötyökalun ollessa pysäytettynä.



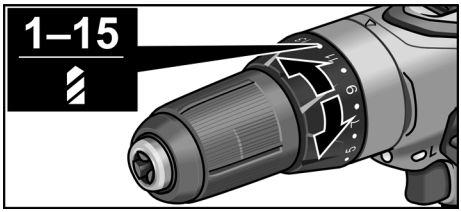
- Aseta suunnanvaihtokytkin sopivaan asentoon:
  – Vasemmalle: vastapäivään (uuvien irrottaminen, ruuvien/mutterien avaaminen)
  – Oikealle: myötäpäivään (poraaminen, ruuvien kiinnikiertäminen, ruuvien/mutterien kiristäminen)
  – Keskellä: käynnistyminen estetty (työkalun vaihto, sähkötyökaluun kohdistuvat työt)

Vääntömomentin valinta (AD/ADH 14,4)

VARO!

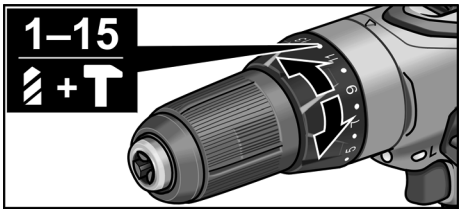
Valitse toinen vääntömomentti vain sähkötyökalun ollessa pysäytettynä.

AD 14,4



1–15: Ruuvaus
: Poraus

ADH 14,4



1–15: Ruuvaus

: Poraus

: Iskuporaus

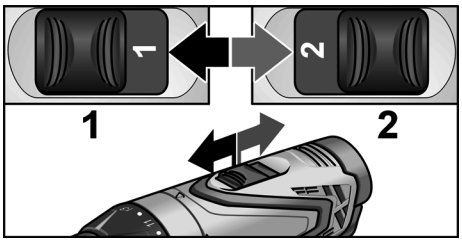
OHJE

Porausasennossa luistokytkimen toiminta on estetty.

Nopeuden valinta (AD/ADH 14,4)

VARO!

Vaihda nopeutta vain sähkötyökalun ollessa pysäytettynä.



- Aseta valintakytkin sopivaan asentoon:
  1: hidas nopeus, korkea vääntömomentti
  2: korkea nopeus, alhainen vääntömomentti

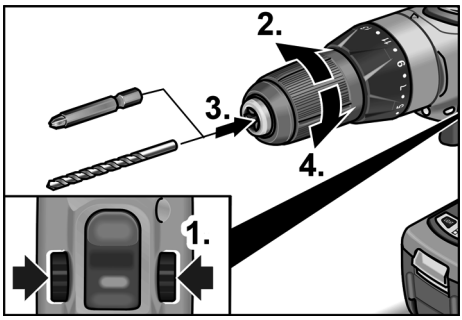
Työkalujen kiinnitys

VARO!

Ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä aseta suunnanvaihtokytkin (6) keskiasentoon.

Poraistukka (AD/ADH 14,4)

Poraistukkaan voidaan kiinnittää läpimitaltaan 1,5–13 mm poria, ¼" ruuvauskärkiä ja ¼" kärjenpitimiä.

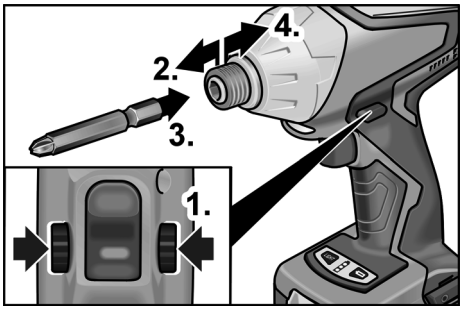


- Pidä toisella kädellä kiinni sähkötyökalusta ja käännä toisella kädellä poraistukkaa.
  – Avaa poraistukka kääntämällä vastapäivään.
  – Sulje poraistukka kääntämällä myötäpäivään.
- Kiinnitä työkalu.
- Sulje poraistukka kokonaan.
- Koekäytä konetta ja tarkista, että työkalu on kiinnittynyt keskelle.

Työkalun kiinnitys (AID 14,4 ¼)

OHJE

Työkaluliitoksessa ruuvauskärjet ja kärjenpitimet ¼" pysyvät varmasti kiinni.

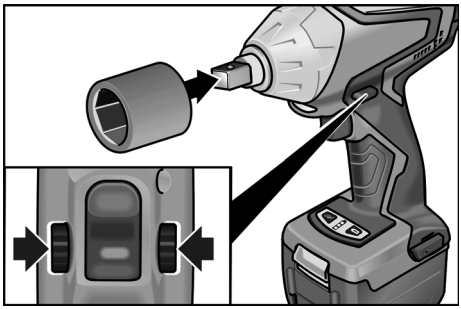


- Vedä työkalun lukitsinta eteenpäin ja työnnä työkalu vasteeseen saakka.
- Päästä työkalun lukitsin vapaaksi.
- Poista työkalu vetämällä työkalun lukitsin taakse.

Hylsyavaimen pidin (AID 14,4 ½)

OHJE

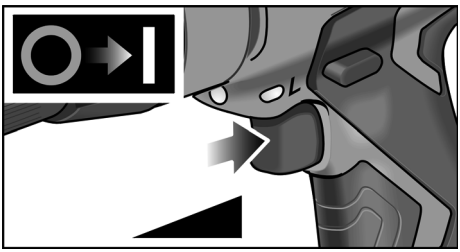
Työkaluliitoksessa hylsyt ½" pysyvät varmasti kiinni.



- Valitse tarvitsemasi hylsy.
- Aseta hylsy paikalleen työkaluliitokseen ½".

Sähkötyökalun käynnistys

Koneen käynnistys:



- Paina käynnistyskytkintä
  Sähkötyökalun käynnistyskytkimestä voidaan kierrosnopeutta lisätä portaittain maksimikierroksille saakka.

Koneen pysäytys:

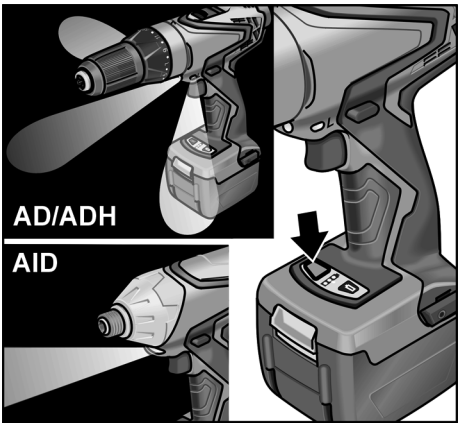
- Päästä käynnistyskytkin vapaaksi.

OHJE

– *Sähkötyökalussa on jarru, joka pysäyttää vaihtotyökalun heti päästettäessä käynnistyskytkin vapaaksi.*

– *Yhtäjaksoisessa käytössä tulee yleensä työskennellä käynnistyskytkin pohjaan painettuna.*

Työvalaisin



- Sytytä tai sammuta valo painamalla akussa olevaa painiketta.

Työskentely sähkötyökalulla

VARO!

Ennen kaikkia sähkötyökaluun kohdistuvia töitä aseta suunnanvaihtokytkin (6) keskiasentoon.

1. Aseta akku koneeseen.
2. Kiinnitä työkalu.
3. Aseta vääntömomentin valitsin sopivaan asentoon (AD/ADH 14,4).
4. Valitse tarvitsemasi nopeusalue (AD/ADH 14,4).
5. Valitse sopiva pyörimissuunta.
6. Käynnistä kone.

Huolto ja hoito

Puhdistus

VAROITUS!

Metalleja työstettäessä saattaa äärimmäisissä käyttöolosuhteissa koneen rungon sisälle kerääntyä sähköä johtavaa pölyä.
Puhdista sähkötyökalu ja ilmankiertoaukot säännöllisesti. Puhdistusväli riippuu työstettävästä materiaalista ja käyttöajan pituudesta.

- Puhalla koneen sisätila ja moottori puhtaaksi kuivalla paineilmalla säännöllisin välein. Anna sähkötyökalun samalla käydä.

Laturi

⚠ *VAROITUS!*

Irrota verkkopistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia huoltotöitä. Älä käytä vettä tai nestemäisiä puhdistusaineita.

- Pyyhi kotelo puhtaaksi liasta ja pölystä pensselillä tai kuivalla kankaalla.

Korjaukset

Korjaukset saa suorittaa vain valmistajan valtuuttama huoltoliike.

Varaosat ja tarvikkeet

Katso muut lisätarvikkeet, erityisesti vaihtotyökalut, valmistajan tuote-esitteistä.

Räjäytyskuvat ja varaosaluettelot löydät kotisivuiltamme:
www.flex-tools.com

Kuljetus

Vakiovarusteena toimitettavien akkujen litiumekvivalenttimäärä on asiaankuuluvien raja-arvojen alapuolella. Näin ollen kansalliset tai kansainväliset vaarallisista aineista annetut säännökset eivät koske akkua yksikkönä eikä vakiovarusteilla varustettua sähkötyökalua.

Nämä määräykset voivat kuitenkin tulla kysymykseen kuljetettaessa useita litiumioniakuilla varustettuja laitteita. Tällöin on noudatettava erityisiä (esim. pakkausta koskevia) varotoimenpiteitä.

Ota tässä tapauksessa selvää, mitkä määräykset ovat voimassa käyttömaassa.

CE-Vaatimustenmukaisuus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että kohdassa »Tekniset tiedot« kuvattu tuote on seuraavien standardien tai ohjeellisten asiakirjojen mukainen:

EN 60745 direktiivien 2004/108/EY (19.04.2016 asti), 2014/30/EU (alkaen 20.04.2016), 2006/42/EY, 2011/65/EY määräysten mukaisesti.

Teknisestä dokumentaatiosta vastaa:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Kierrätysohjeet

⚠ *VAROITUS!*

Tee käytöstä poistetut koneet käyttökelvottomaksi irrottamalla liitäntäjohto.



Vain EU-maat

Käytöstä poistetut sähkötyökalut eivät kuulu sekajätteisiin!

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti tulee käytöstä poistetut sähkötyökalut kerätä erikseen ja toimittaa asianmukaiseen hyötykäyttöpisteeseen.



Raaka-aineet uusiokäyttöön jätehuollon asemasta.

Hävitä laite, tarvikkeet ja pakkaus ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen. Lajipuhdasta kierrätystä varten muoviosissa on merkintä.

⚠ ***VAROITUS!***

Älä heitä akkuja/paristoja talousjätteisiin, tuleen tai veteen. Älä avaa käytöstä poistettuja akkuja.

Toimita akut/paristot keräykseen, kierrätykseen tai hävitä ne ympäristöystävällisesti jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Vain EU-maat:

Vialliset tai loppuunkäytetyt akut/paristot tulee toimittaa kierrätykseen direktiivin 2006/66/EY mukaisesti.

i ***OHJE***

Lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista saat alan liikkeistä!

Vastuun poissulkeminen

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista tai voiton menetyksestä, joiden syynä on liiketoiminnan keskeytyminen johtuen tuotteesta tai siitä, ettei tuotetta mahdollisesti voida käyttää.

Valmistaja ja valmistajan edustaja eivät vastaa vahingoista, joiden syynä on ohjeiden vastainen käyttö tai koneen käyttö muiden kuin valmistajan tuotteiden kanssa.

Περιεχόμενα

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα 126
Για την ασφάλειά σας 126
Θόρυβος και κραδασμός 128
Τεχνικά χαρακτηριστικά 130
Με μια ματιά 131
Οδηγίες χρήσης 132
Συντήρηση και φροντίδα 136
Μεταφορά 136
CE-Δήλωση πιστότητας 136
Υποδείξεις απόσυρσης 137
Αποκλεισμός ευθύνης 137

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Δηλώνει άμεση απειλή κινδύνου. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος θανάτου ή βαρειών τραυματισμών.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Δηλώνει μία ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση. Σε περίπτωση μη τήρησης της υπόδειξης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Δηλώνει συμβουλές εφαρμογής και σημαντικές πληροφορίες.

Σύμβολα στο μηχάνημα



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Μετασχηματιστής ασφαλείας ανθεκτικός σε βραχυκύκλωμα



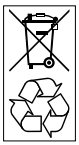
Προστατέψτε τον συσσωρευτή από τη ζέστη, π. χ. επίσης από διαρκή ηλιακή ακτινοβολία, και φωτιά.
Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!



Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά.
Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!



Το εργαλείο είναι κατάλληλο μόνο για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Μην εκθέσετε το εργαλείο στη βροχή. Αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και τους συσσωρευτές σε στεγνούς χώρους.



Υποδείξεις απόσυρσης (βλ. στη σελίδα 137)!

Για την ασφάλειά σας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. *Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να έχουν ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαριούς τραυματισμούς.* ***Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.***

Διαβάστε πριν την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και τηρήστε:

- *τις παρούσες οδηγίες χειρισμού,*
- *τις "Γενικές υποδείξεις ασφαλείας" σχετικά με τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο (αρ. φυλλαδίου: 315.915),*
- *τις για τον τόπο εργασίας ισχύοντες κανόνες και προδιαγραφές σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων.*

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα τελευταία δεδομένα της τεχνικής και βάσει των αναγνωρισμένων κανόνων τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο μπορούν κατά τη χρήση του να προκύψουν κίνδυνοι για τη σωματική ακεραιότητα και τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή αντίστοιχα ζημιές στο μηχάνημα ή άλλες υλικές ζημιές.

Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο

- *για την αρμόζουσα χρήση,*
- *σε άψογη κατάσταση από πλευράς τεχνικής ασφάλειας.*

Βλάβες που επιδρούν αρνητικά στην ασφάλεια πρέπει να αντιμετωπίζονται άμεσα.

Αρμόζουσα χρήση

Το δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας AID 14,4 προορίζεται

- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για το σφίξιμο και το λύσιμο παξιμαδιών και βιδών στις διαστάσεις που δίνονται.

Το δραπανοκατσάβιδο μπαταρίας AD 14,4 προορίζεται

- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για το βίδωμα και λύσιμο (ξεβίδωμα) βιδών,
- για τη διάτρηση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό υλικό.

Το κρουστικό δραπανοκατσάβιδο ADH 14,4 προορίζεται

- για την επαγγελματική χρήση στη βιομηχανία και βιοτεχνία,
- για το βίδωμα και λύσιμο (ξεβίδωμα) βιδών,
- για τη διάτρηση ξύλου, μετάλλου, καραμεικού και πλαστικού υλικού,
- για την κρουστική διάτρηση σε τούβλα, τοιχοποιία και πέτρωμα.

Υποδείξεις ασφαλείας για δράπανα και κατσαβίδια

- **Κρατάτε το εργαλείο στις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής ή η βίδα μπορεί να συναντήσει κρυφά καλώδια ρεύματος ή το ίδιο το τροφοδοτικό καλώδιο.** Η επαφή της βίδας με ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει υπό τάση επίσης μεταλλικά μέρη του μηχανήματος και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης καλυμμένων τροφοδοτικών αγωγών ή απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία της ΔΕΗ.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά και ηλεκτροπληξία. Η ζημιά σε αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η διείσδυση σε αγωγό νερού προξενεί υλικές ζημιές.
- **Θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο αμέσως εκτός λειτουργίας, όταν έχει μπλοκάρει το προσαρμοζόμενο εξάρτημα. Προετοιμαστείτε για μεγάλες ροπές αντίδρασης, οι οποίες προξενούν "κλώτσημα" του εργαλείου.** Το προσαρμοζόμενο εξάρτημα μπλοκάρει, όταν:
  - υπερφορτωθεί το ηλεκτρικό εργαλείο

  ή
  - όταν έχει εισαχθεί στραβά στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- **Κρατάτε πολύ γερά το ηλεκτρικό εργαλείο.** Κατά το σφίξιμο και το λύσιμο των βιδών μπορούν να εμφανιστούν βραχυπρόθεσμα μεγάλες ροπές αντίδρασης.
- **Ασφαλίζετε το κατεργαζόμενο τεμάχιο.** Το κατεργαζόμενο τεμάχιο που συγκρατείται με διατάξεις τάνυσης ή μέγγενη κρατιέται ασφαλέστερα απ' ότι με το χέρι σας.
- **Περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί πλήρως το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού το αποθέσετε.** Το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να μαγκώσει και να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- **Προστατεύετε την μπαταρία από τη ζέστη, π. χ. επίσης από διαρκή επίδραση ηλιακής ακτινοβολίας, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε συνδυασμό με το ηλεκτρικό εργαλείο, για το οποίο αυτή προορίζεται.** Μόνον έτσι προστατεύεται η μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- **Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικές μπαταρίες με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Σε περίπτωση χρήσης άλλων μπαταριών, π. χ. απομιμήσεις, επανεπεξεργασμένες μπαταρίες ή ξένες μάρκες, υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμών καθώς και υλικών ζημιών από μπαταρίες που εκρήγνυνται.

Πρόσθετη υπόδειξη ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατσάβιδα (ADH 14,4)

- **Φοράτε ωτοασπίδες κατά την κρουστική διάτρηση.** Η επίδραση θορύβου μπορεί να προξενήσει απώλεια της ακοής.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο ρυθμίζετε την προεπιλογή κατεύθυνσης στρέψης (6) στην κεντρική θέση.
- Πατάτε την προεπιλογή κατεύθυνσης στρέψης (6) ή αντίστοιχα τη ρύθμιση ροπής στρέψης (4) μόνο με ακινητοποιημένο το εργαλείο.
- Η τάση του δικτύου και η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου του φορτιστή πρέπει να συμφωνούν.
- Για τη σήμανση του ηλεκτρικού εργαλείου χρησιμοποιείτε μόνον αυτοκόλλητες ετικέτες. Μην ανοίγετε τρύπες στο περίβλημα.

Θόρυβος και κραδασμός

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών υπολογίστηκαν σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 60745.

AD 14,4

Η κατά A αξιολογημένη στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι χαρακτηριστικά:
Στάθμη ακουστικής πίεσης 88 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος 77 dB(A)
Ανακρίβεια K = 3 dB.
Οι συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα ανυσμάτων τριών διευθύνσεων) υπολογίστηκαν βάσει EN 60745:
Διάτρηση σε μέταλλο:
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h = 2,8 m/s^2,
Ανακρίβεια K = 1,5 m/s^2,
Βίδωμα:
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h < 2,5 m/s^2,
Ανακρίβεια K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

Η κατά A αξιολογημένη στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι χαρακτηριστικά:
Στάθμη ακουστικής πίεσης 102 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος 91 dB(A)
Ανακρίβεια K = 3 dB.
Οι συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα ανυσμάτων τριών διευθύνσεων) υπολογίστηκαν βάσει EN 60745:
Διάτρηση σε μέταλλο:
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h = 2,8 m/s^2,
Ανακρίβεια K = 1,5 m/s^2,
Κρουστική διάτρηση σε μπετόν:
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h = 13 m/s^2,
Ανακρίβεια K = 1,5 m/s^2,
Βίδωμα:
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h < 2,5 m/s^2,
Ανακρίβεια K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

Η κατά A αξιολογημένη στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι χαρακτηριστικά:
Στάθμη ακουστικής πίεσης 99 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος 86 dB(A)
Ανακρίβεια K = 3 dB. Φοράτε ωτοασπίδες!
Οι συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα ανυσμάτων τριών διευθύνσεων) υπολογίστηκαν βάσει EN 60745:
Βίδωμα:
Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h < 2,5 m/s^2,
Ανακρίβεια K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½
Η κατά A αξιολογημένη στάθμη ακουστικής πίεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι χαρακτηριστικά:
Στάθμη ακουστικής πίεσης 100 dB(A)
Στάθμη ακουστικής ισχύος 87 dB(A)
Ανακρίβεια K = 3 dB. Φοράτε ωτοασπίδες!
Οι συνολικές τιμές κραδασμών (άθροισμα ανυσμάτων τριών διευθύνσεων) υπολογίστηκαν βάσει EN 60745:
Βίδωμα:
Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h < 2,5$ m/s^2,
Ανακρίβεια K =1,5 m/s^2.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Οι τιμές μέτρησης που δίνονται ισχύουν μόνο για νέα μηχανήματα.
Στην καθημερινή χρήση αλλάζουν οι τιμές θορύβων και κραδασμών.

i ***ΥΠΟΔΕΙΞΗ***

Η στάθμη κραδασμών που δίνεται στις Οδηγίες αυτές έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια μέθοδο μέτρησης τυποποιημένη βάσει του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους.
Επίσης αυτή είναι κατάλληλη για την προσωρινή εκτίμηση της δονητικής επιβάρυνσης. Η στάθμη κραδασμών που δίνεται αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου.
Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές με αποκλίνοντα εξαρτήματα-εργαλεία ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε μπορεί να αποκλίνει και η στάθμη των κραδασμών. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά τη δονητική επιβάρυνση κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.
Για μία ακριβή εκτίμηση της δονητικής επιβάρυνσης θα πρέπει να ληφθούν υπόψη επίσης οι διάρκειες, κατά τις οποίες το μηχάνημα βρίσκεται εκτός λειτουργίας ή είναι ενεργοποιημένο, αλλά δε χρησιμοποιείται πραγματικά για εργασία.
Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τη δονητική επιβάρυνση κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του χρονικού διαστήματος εργασίας.
Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή πριν την επίδραση των κραδασμών, όπως για παράδειγμα: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων-εργαλείων, διατήρηση ζεστών χεριών, οργάνωση των βημάτων εργασίας.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ!***

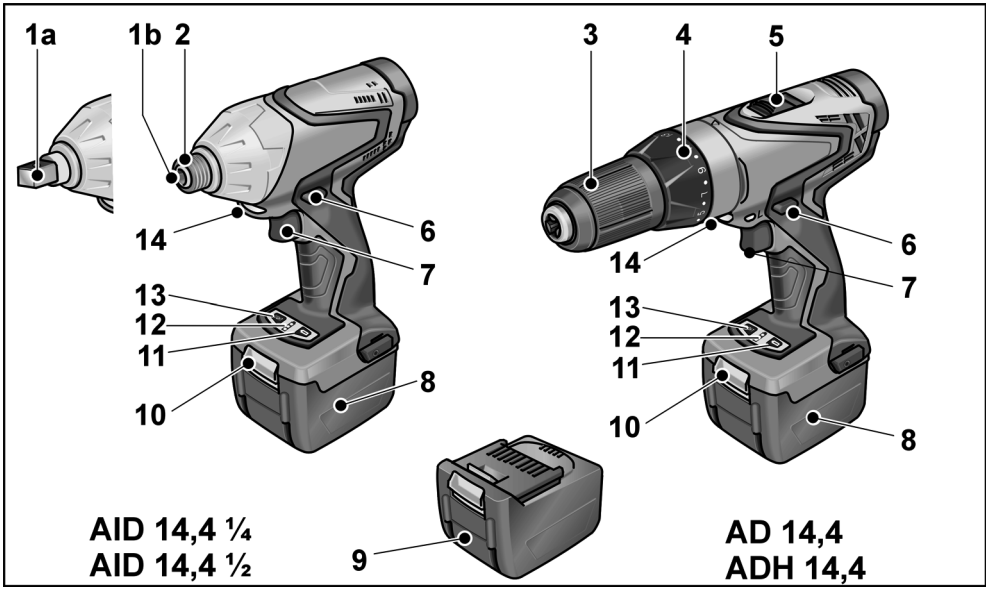
Σε ακουστική πίεση άνω των 85 dB(A) να φοράτε ωτοασπίδες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Τύπος		Μπουλονό-κλειδο	Μπουλονό-κλειδο	Δραπανο-κατσάβιδο	Κρουστικό δραπανο-κατσάβιδο
Μπαταρία		Ιόντα λιθίου, 14,4 V/3,0 Ah			
Διάρκεια φόρτισης (ανάλογα με την κατάσταση φόρτισης)	λεπτό	1–60			
Ροπή στρέψης, μέγιστη	Nm	145 *	230 *	βίδωμα σε σκληρό υλικό: 60 βίδωμα σε μαλακό υλικό: 30 Βαθμίδα διάτρησης	
Βαθμίδες ροπής στρέψης		–	–	15+1	15+2
Αριθμός στροφών στο ρελαντί	min^{-1}	0....2400	0....2200	Βαθμίδα L: 0....350 Βαθμίδα H: 0....1800	Βαθμίδα L: 0....350 Βαθμίδα H: 0....1800
Αριθμός κρούσεων	min^{-1}	3200		–	0....27000
Τσοκ	mm	–		1,5–13	
Υποδοχή εργαλείου		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Διάμετρος βιδών μηχανής		M6–M14		–	–
Μέγ. διάμετρος βίδας		–	–	13	
Μέγ. διάμετρος διάτρησης – σε ξύλο – σε ατσάλι – σε τοιχοποιία	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Βάρος ανάλογα με "EPTA-procedure 01/2003" (με μπαταρία)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Υδραυλική μέθοδος μέτρησης

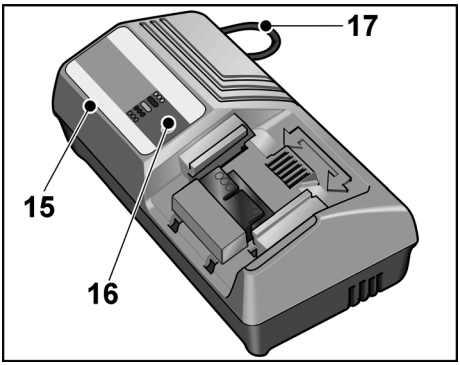
Με μια ματιά



1 Υποδοχή εργαλείου
a) ½ τετράγωνο (AID 14,4 ½)
b) ¼ κλειδί Allen (AID 14,4 ¼)
2 Ασφάλιση εργαλείου
3 Ταχυτσόκ
4 Ρύθμιση ροπής στρέψης
5 Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
6 Διακόπτης προεπιλογής κατεύθυνσης στρέψης
7 Διακόπτης
8 Μπαταρία
9 Εφεδρική μπαταρία
10 Πλήκτρο απασφάλισης για την μπαταρία
11 Πλήκτρο κατάσταση μπαταρίας
12 Ένδειξη κατάσταση μπαταρίας
13 Πλήκτρο φωτισμού χώρου εργασίας
14 Φωτισμός χώρου εργασίας

Φορτιστής μπαταρίας

15 Φορτιστής
16 LED κατάσταση φόρτισης
17 Τροφοδοτικό καλώδιο



Τάση δικτύου	230 V/50–60 Hz
Τάση φόρτισης	14,4 V–18,0 V
Ισχύς ρεύματος φόρτισης	3,0 A
Διάρκεια φόρτισης	~ 60 λεπτά
Κατηγορία προστασίας (μόνωση)	⧈ / II

Οδηγίες χρήσης

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Ξεπακετάρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματα και ελέγξτε τα για πληρότητα της παράδοσης και ζημιές από τη μεταφορά.

Φόρτιση μπαταριών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι μπαταρίες δεν παραδίδονται πλήρως φορτισμένες. Πριν την πρώτη λειτουργία φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες.

Υποδείξεις για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- *Μη φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες σε θερμοκρασίες κάτω των 5 °C ή πάνω των 40 °C.*
- *Μη φορτίζετε τις μπαταρίες σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία αέρα ή θερμοκρασία περιβάλλοντος.*
- *Μη σκεπάζετε τις μπαταρίες και τον φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης.*
- *Βγάζετε το φις του φορτιστή από την πρίζα μετά το πέρας της διαδικασίας φόρτισης.*

Κατά τη διαδικασία φόρτισης η μπαταρία και ο φορτιστής ζεσταίνονται.
Αυτό είναι κάτι φυσιολογικό!

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν εμφανίζουν το γνωστό φαινόμενο "Memory".
Παραταύτα η μπαταρία θα πρέπει πριν τη φόρτιση να έχει εκφορτιστεί τελείως και η διαδικασία φόρτισης να εκτελείται πάντοτε πλήρως.

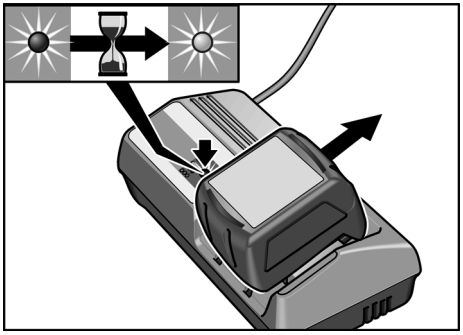
Αν οι μπαταρίες δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για περισσότερο διάστημα, αποθηκεύετε τις μπαταρίες εν μέρει φορτισμένες και σε ψυχρό μέρος.

Διαδικασία φόρτισης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τοποθετείτε μόνον γνήσιες μπαταρίες στον φορτιστή που συνοδεύει το εργαλείο.

- Βάζετε το φις του φορτιστή στην πρίζα. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης (16) αναβοσβήνει, όταν δεν υπάρχει μπαταρία στη συσκευή φόρτισης.



- Τοποθετήστε την μπαταρία πλήρως στον φορτιστή ώστε να κουμπώσει. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης (16) είναι αναμμένη κόκκινη.
  Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης (16) ανάβει πράσινη.
- Πάρτε την μπαταρία από τον φορτιστή.
- Τραβήξτε το φις από την πρίζα.

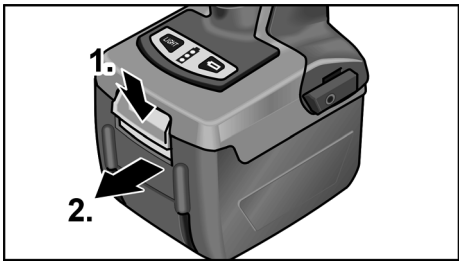
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Αν μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας η λυχνία LED (16) αναβοσβήνει/ανάβει **κίτρινη**, τότε υπάρχει σφάλμα στη συσκευή φόρτισης ή στην μπαταρία.

- γρήγορο αναβόσβησμα της λυχνίας LED (κίτρινη): Η διαδικασία φόρτισης δεν ξεκινά. Υπάρχει σφάλμα στην μπαταρία ή στη συσκευή φόρτισης.
- αργό αναβόσβησμα της λυχνίας LED (κίτρινη): Η συσκευή φόρτισης είναι πολύ θερμή (> 85 °C). Βγάλτε το φις από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει!
- Η λυχνία LED είναι διαρκώς αναμμένη (κίτρινη): Η μπαταρία είναι πολύ θερμή (> 45 °C) ή πολύ ψυχρή (< 5 °C). Αφού επιτευχθεί μία θερμοκρασία μπαταρίας μεταξύ 5 °C–40 °C θα πρέπει να είναι διαρκώς αναμμένη η κόκκινη λυχνία LED και να ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης. Αν μετά από μία ώρα η λυχνία LED εξακολουθεί να είναι αναμμένη κίτρινη ή να αναβοσβήνει, υπάρχει σφάλμα στην μπαταρία. Τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Τοποθέτηση/Αλλαγή μπαταρίας

- Πιέζετε την φορτισμένη μπαταρία μέχρι να κουμπώσει πλήρως στο ηλεκτρικό εργαλείο.

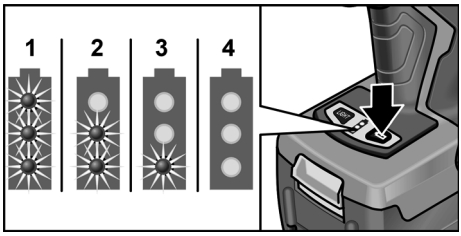


- Για την αφαίρεση πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (**1.**) και βγάλτε την μπαταρία (**2.**).

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορεί να ελεγχθεί μόνο στο ακινητοποιημένο εργαλείο (που βρίσκεται τουλάχιστον 1 λεπτό εκτός λειτουργίας).

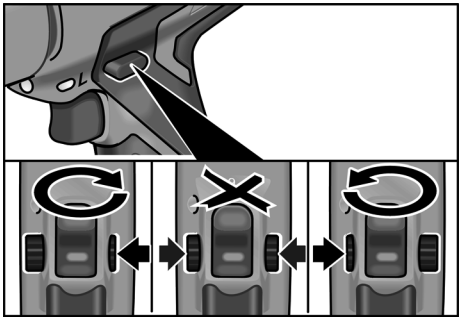


- Με το πάτημα του πλήκτρου Ένδειξη κατάστασης φόρτισης (11) μπορεί να ελεγχθεί στη λυχνία LED (12) η κατάσταση φόρτισης.
  1 = μπαταρία 70–100% φορτισμένη
  2 = μπαταρία 30–69% φορτισμένη
  3 = μπαταρία λιγότερο από 30% φορτισμένη
  4 = μπαταρία άδεια ή χαλασμένη

Προεπιλογή κατεύθυνσης στέψης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αλλάζετε την κατεύθυνση στρέψης μόνο με ακινητοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο.



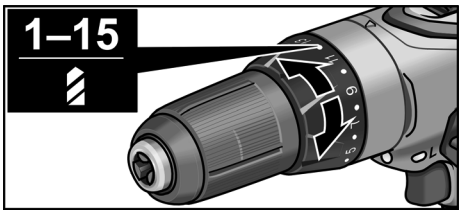
- Ρυθμίστε τον διακόπτη προεπιλογής κατεύθυνσης στρέψης στην απαιτούμενη θέση:
  – Αριστερά: αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού (Ξεβιδώστε τις βίδες, λύστε τις βίδες/τα παξιμάδια)
  – Δεξιά: στη φορά των δεικτών του ρολογιού (Διάτρηση, βίδωμα βιδών, σφίξτε τις βίδες/τα παξιμάδια)
  – Κέντρο: Αποκλεισμός θέσης σε λειτουργία (αλλαγή εργαλείου, σε όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο)

Προεπιλογή ροπής στρέψης (AD/ADH 14,4)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

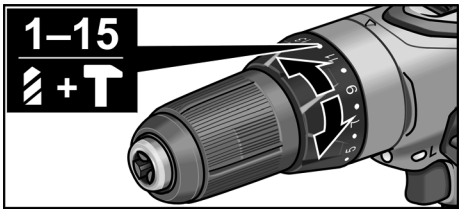
Αλλάζετε τη ροπή στρέψης μόνο με ακινητοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο.

AD 14,4



1–15: Βίδωμα
: Διάτρηση

ADH 14,4



1–15: Βίδωμα

: Διάτρηση

: Κρουστική διάτρηση

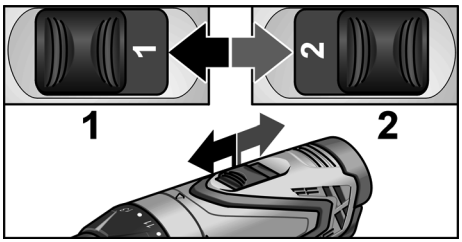
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στη θέση διάτρησης η ζεύξη ολίσθησης είναι απενεργοποιημένη.

Προεπιλογή ταχύτητας (AD/ADH 14,4)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αλλάζετε την ταχύτητα μόνο με ακινητοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο.



- Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής στην απαιτούμενη βαθμίδα:
  1: μικρή ταχύτητα, υψηλή ροπή στρέψης
  2: μεγάλη ταχύτητα, χαμηλή ροπή στρέψης

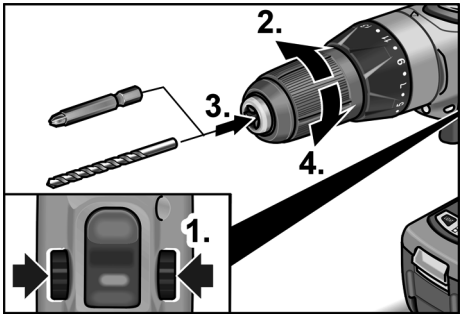
Τοποθέτηση των εργαλείων

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο ρυθμίζετε την προεπιλογή κατεύθυνσης στρέψης (6) στην κεντρική θέση.

Τσοκ (AD/ADH 14,4)

Στο τσοκ συγκρατούνται με ασφάλεια τρυπάνια διαμέτρου 1,5–13 mm, κατσαβιδόλαμες ¼" καθώς και υποδοχές κατσαβιδόλαμων ¼".

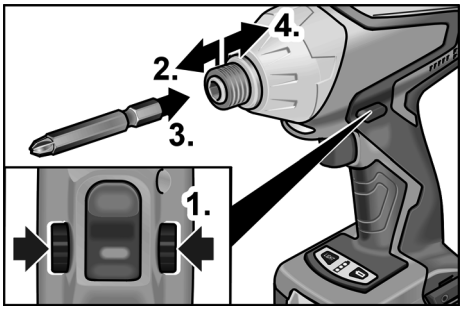


- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ένα χέρι και στρέφετε το τσοκ με το άλλο χέρι.
  – Στρέφετε αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, ώστε να ανοίξετε περαιτέρω το τσοκ.
  – Στρέφετε προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού, ώστε να κλείσετε το τσοκ.
- Τοποθετήστε εργαλείο.
- Κλείστε τελείως το τσοκ.
- Κάντε δοκιμαστική λειτουργία, για να ελέγξετε την κεντραριστή σύσφιξη των εργαλείων.

Υποδοχή εργαλείου (AID 14,4 ¼)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στην υποδοχή εργαλείου συγκρατούνται με ασφάλεια κατσαβιδόλαμες καθώς και συγκρατήσεις κατσαβιδόλαμων ¼".

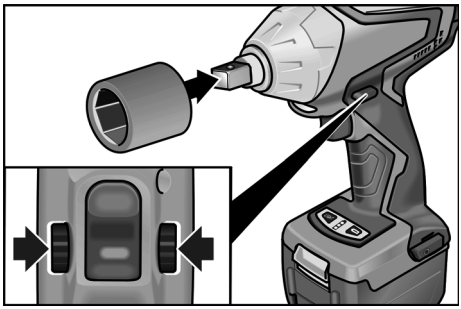


- Τραβήξτε την ασφάλιση εργαλείου προς τα εμπρός και πιέστε το εργαλείο μέχρι το τέρμα προς τα μέσα.
- Αφήστε ελεύθερη την ασφάλιση εργαλείου.
- Για την αφαίρεση των εργαλείων, τραβήξτε την ασφάλιση των εργαλείων προς τα πίσω.

Συγκράτηση γουβωτών κλειδιών (AID 14,4 ½)

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

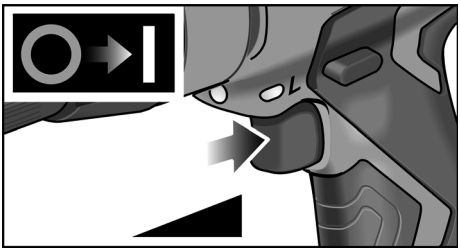
Στην υποδοχή εργαλείου συγκρατούνται με ασφάλεια ένθετα γουβωτών κλειδιών ½".



- Επιλέξτε το απαιτούμενο ένθετο γουβωτού κλειδιού.
- Τοποθετήστε το ένθετο γουβωτού κλειδιού στην υποδοχή εργαλείου ½".

Θέση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία:



- Πατήστε τον διακόπτη.
  Ο διακόπτης του ηλεκτρικού εργαλείου καθιστά δυνατή μια βαθμιαία αύξηση του αριθμού στροφών ως τη μέγιστη τιμή.

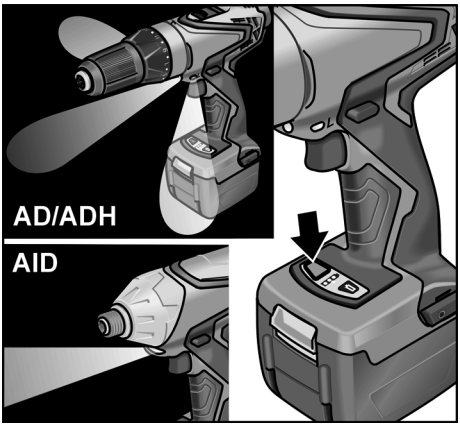
Θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας:

- Αφήστε τον διακόπτη ελεύθερο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

– *Το ηλεκτρικό εργαλείο διαθέτει ένα φρένο, το οποίο σταματάει το χρησιμοποιούμενο εργαλείο αμέσως μετά την ελευθέρωση του διακόπτη.*
– *Σε διαρκή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να δουλεύετε κυρίως με πλήρως πατημένο διακόπτη.*

Λάμπα θέσης εργασίας



- Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση πατήστε το πλήκτρο στην μπαταρία.

Εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο ρυθμίζετε την προεπιλογή κατεύθυνσης στρέψης (6) στην κεντρική θέση.

1. Τοποθετήστε την μπαταρία.
2. Τοποθετήστε εργαλείο.
3. Ρυθμίστε την προεπιλογή ροπής στρέψης στην απαιτούμενη βαθμίδα (AD/ADH 14,4).
4. Ρυθμίστε την ταχύτητα στην απαιτούμενη βαθμίδα (AD/ADH 14,4).
5. Ρυθμίστε την απαιτούμενη κατεύθυνση στρέψης.
6. Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρισμός

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Κατά την επεξεργασία μετάλλων μπορεί κατά την υπερβολική χρήση να επικαθήσει στο εσωτερικό του περιβλήματος αγώγιμη σκόνη. Καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού τακτικά.
Η συχνότητα εξαρτάται από το κατεργαζόμενο υλικό και από τη διάρκεια της χρήσης.

- Στο εσωτερικό του περιβλήματος με τον κινητήρα πρέπει να γίνεται τακτική εκφύσηση με ξηρό πεπιεσμένο αέρα. Αφήνετε ταυτόχρονα το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί.

Φορτιστής

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Πριν από όλες τις εργασίες, τραβάτε το φις από την πρίζα.
Μη χρησιμοποιείτε νερό ή υγρά μέσα καθαρισμού.

- Απομακρύνετε από το περίβλημα τους ρύπους και τη σκόνη με πινέλο ή στεγνό πανί.

Επισκευές

Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από κάποιο από τον κατασκευαστή εξουσιοδοτημένο συνεργείο της τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας.

Ανταλλακτικά και εξαρτήματα

Για περαιτέρω εξαρτήματα, ιδιαίτερα για εργαλεία χρήσης, μπορεί να ανατρέξετε στους καταλόγους του κατασκευαστή.

Αναλυτικά σχέδια και λίστες ανταλλακτικών θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας.
www.flex-tools.com

Μεταφορά

Η ισοδύναμη ποσότητα λιθίου της μπαταρίας που συνοδεύει το εργαλείο βρίσκεται κάτω από τις σχετικές οριακές τιμές.
Γι' αυτό η μπαταρία ως επιμέρους μέρος καθώς και το ηλεκτρικό εργαλείο με τα μέρη παράδοσής του δεν υπόκεινται σε εθνικές ή διεθνείς προδιαγραφές για επικίνδυνα αγαθά.

Κατά τη μεταφορά περισσοτέρων συσκευών και εργαλείων με μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορούν αυτές οι προδιαγραφές να αποκτήσουν ισχύ και να απαιτούν ιδιαίτερα μέτρα ασφαλείας (π. χ. για τη συσκευασία).

Στην περίπτωση αυτή πληροφορηθείτε τις για τη χώρα χρήσης ισχύουσες προδιαγραφές.

CE-Δήλωση πιστότητας

Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη, ότι το προϊόν που περιγράφεται στο Κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά" βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά ντοκουμέντα:

EN 60745 βάσει των διατάξεων των οδηγιών 2004/108/ΕΚ (έως 19.04.2016), 2014/30/ΕΕ (από 20.04.2016), 2006/42/ΕΚ, 2011/65/ΕΚ.

Υπεύθυνος για τεχνικά έγγραφα:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Υποδείξεις απόσυρσης

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Αχρηστεύετε τα παλιά μηχανήματα που δεν χρησιμοποιούνται πλέον, κόβοντας το τροφοδοτικό καλώδιο.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Βάσει της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και μηχανημάτων και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον επαναξιοποίηση.



Επανάκτηση πρώτων υλών αντί για απόσυρση απορριμάτων.

Το εργαλείο, τα εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να οδηγούνται σε επαναξιοποίηση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Για την ανακύκλωση κάθε είδους ξεχωριστά, τα πλαστικά μέρη φέρουν ανάλογη σήμανση.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!***

Μην πετάτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε τις άχρηστες μπαταρίες.

Οι μπαταρίες/συσσωρευτές συγκεντρώνονται, ανακυκλώνονται ή αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Όχι για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης:

Βάσει της οδηγίας 2006/66/ΕΚ πρέπει οι χαλασμένες ή άδειες μπαταρίες/συσσωρευτές να ανακυκλώνονται.

i ***ΥΠΟΔΕΙΞΗ***

Σχετικά με τις δυνατότητες απόσυρσης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το εργαλείο!

Αποκλεισμός ευθύνης

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές και απώλειες κέρδους λόγω διακοπής της λειτουργίας της επιχείρησης, που προκλήθηκαν από το προϊόν ή από τη μη δυνατή χρήση του προϊόντος.

Ο κατασκευαστής και ο αντιπρόσωπός του δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες προκλήθηκαν από τη μη αρμόζουσα χρήση ή σε συνδυασμό με προϊόντα άλλων κατασκευαστών.

Spis treści

Zastosowane symbole 138
Dla własnego bezpieczeństwa 138
Poziom hałasu i drgań 140
Dane techniczne 142
Opis urządzenia 143
Instrukcja obsługi 144
Przegląd, konserwacja i pielęgnacja 148
Transport 148
Deklaracja zgodności CE 148
Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia 149
Wyłączenie z odpowiedzialności 149

Zastosowane symbole

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Oznacza bezpośrednio zagrażające niebezpieczeństwo.
Nieprzestrzeganie tej wskazówki grozi śmiercią lub bardzo ciężkimi obrażeniami.

⚠ ***OSTROŻNIE!***

Oznacza możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji.
Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do skaleczeń lub szkód materialnych.

i ***WSKAZÓWKA***

Oznacza wskazówki dla użytkownika i ważne informacje.

Symbole na urządzeniu



Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi!



Bezpieczny transformator bezzwarciowy



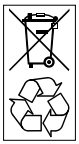
Proszę chronić akumulator przed działaniem ciepła, np. również przed ciągłym działaniem promieni słonecznych i przed ogniem. Zachodzi niebezpieczeństwo wybuchu!



Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia.
Zachodzi niebezpieczeństwo wybuchu!



Urządzenie przeznaczone jest tylko do zastosowania w pomieszczeniach. Chronić urządzenie przed deszczem. Narzędzie elektryczne i akumulator przechowywać w suchym pomieszczeniu.



Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia (patrz strona 149)!

Dla własnego bezpieczeństwa

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia.
Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i pouczeń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub ciężkie obrażenia. ***Proszę zachować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i pouczenia do przyszłego zastosowania.***

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać i postępować według:
- *niniejszej instrukcji obsługi,*
- *„Ogólnych wskazówek bezpieczeństwa" dotyczących pracy narzędziami elektrycznymi zamieszczonych w załączonej broszurze (nr dokumentacji: 315.915),*
- *zasad i przepisów terenowych obowiązujących na miejscu użycia urządzenia odnośnie BHP.*

Niniejsze urządzenie elektryczne jest skonstruowane i zbudowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i aprobowanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas użytkowania urządzenia może wystąpić zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich albo uszkodzenia urządzenia lub innych szkód materialnych. Urządzenie stosować tylko

- *zgodnie z przeznaczeniem,*
- *w niezawodnym stanie technicznym zgodnym z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.*

Zakłócenia w pracy urządzenia, które wpływają niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy, należy natychmiast usunąć.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowa wkrętarka udarowa AID 14,4 przeznaczona jest

- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- do przykręcania i odkręcania nakrętek, śrub i wkrętów o podanych wymiarach.

Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa AD 14,4 przeznaczona jest

- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- do wkręcania i wykręcania śrub i wkrętów,
- do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywie sztucznym.

Udarowa wiertarko-wkrętarka akumulatorowa ADH 14,4 przeznaczona jest

- do profesjonalnego zastosowania w przemyśle i rzemiośle,
- do wkręcania i wykręcania śrub i wkrętów,
- do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywie sztucznym,
- do wiercenia udarowego w cegle, murze i kamieniu.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wiertarek i wkrętarek

- **W przypadku przeprowadzania prac, przy których zachodzi niebezpieczeństwo natrafienia narzędzia, śruby lub wkrętu na ukryte przewody elektryczne lub własny elektryczny przewód zasilający, należy trzymać urządzenie tylko za izolowane powierzchnie przeznaczone do tego celu.**
  Kontakt śruby lub wkrętu z przewodem elektrycznym znajdującym się pod napięciem może spowodować wystąpienie napięcia elektrycznego na metalowych elementach urządzenia i doprowadzić do porażenia prądem.
- **Proszę zastosować odpowiednie urządzenia wykrywające przewody zasilające albo zasięgnąć informacji w terenowych zakładach zaopatrujących w wodę, gaz i energię elektryczną.**
  Kontakt urządzenia z przewodami elektrycznymi może spowodować wybuch pożaru lub porażenie prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może spowodować wybuch.
  Przebicie przewodu wody spowoduje uszkodzenia i straty materialne.
- **Urządzenie należy natychmiast wyłączyć, jeżeli zastosowane narzędzie się zablokuje. Podczas pracy należy liczyć się z wystąpieniem wysokich momentów reakcji, które powodują silne uderzenie zwrotne.**
  Zastosowane narzędzie może się zablokować w następujących przypadkach:
  - urządzenie jest przeciążone,

  lub
  - narzędzie zakantowało się w obrabianym materiale.

- **Urządzenie elektryczne trzymać mocno i pewnie.**
  Przy dokręcaniu lub odkręcaniu śrub i wkrętów mogą wystąpić bardzo duże chwilowe momenty reakcji.
- **Proszę odpowiednio zamocować materiał przeznaczony do obróbki.**
  Zamocowanie obrabianego materiału w odpowiednim uchwycie lub imadle jest pewniejsze, niż trzymanie go w ręku.
- **Przed odłożeniem urządzenia należy zaczekać, aż narzędzie się całkowicie zatrzyma.**
  Użyte narzędzie może się zaczepić lub zahaczyć, co może z kolei doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem elektrycznym.
- **Nie wolno otwierać akumulatora.**
  Zagraża niebezpieczeństwo zwarcia elektrycznego.
- **Akumulator należy chronić przed ciepłem, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, przed ogniem, wodą i wilgocią.**
  Zagraża niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Akumulator stosować tylko w połączeniu z narzędziem elektrycznym, do którego jest przeznaczony.**
  Tylko w taki sposób chroni się akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Stosować tylko oryginalne akumulatory o napięciu zgodnym z podanym na tabliczce znamionowej narzędzia elektrycznego.**
  W przypadku użycia innych akumulatorów, np. produktów fałszowanych, akumulatorów przerabianych lub wyrobów obcych producentów, zachodzi niebezpieczeństwo zranienia, jak również szkód materialnych na skutek wybuchu akumulatora.

Dodatkowa wskazówka bezpieczeństwa dla wiertarko-wkrętarki udarowej (ADH 14,4)

- **Podczas wiercenia udarowego stosować osobiste środki ochrony słuchu.**
  Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym ustawić regulator kierunku obrotów (6) w pozycji środkowej.
- Regulator kierunku obrotów (6) względnie regulator momentu obrotowego (4) przekręcać tylko przy wyłączonym i całkowicie nieruchomym urządzeniu.
- Napięcie sieci elektrycznej musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej prostownika.
- Do oznaczenia narzędzia elektrycznego zastosować tylko tabliczki samoprzylepne. Nie wolno wiercić żadnych otworów w obudowie urządzenia.

Poziom hałasu i drgań

Wartości poziomu hałasu i drgań określone zostały zgodnie z normą EN 60745.

AD 14,4
Poziom ciśnienia akustycznego wywołanego przez urządzenie na stanowisku pracy wynosi w typowym przypadku:
poziom ciśnienia akustycznego 88 dB(A);
poziom hałasu podczas pracy 77 dB(A);
dokładność K = 3 dB.
Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorowa trzech kierunków) zmierzona zgodnie z normą EN 60745:
Wiercenie w metalu:
wartość emisji drgań a_h = 2,8 m/s^2,
dokładność K = 1,5 m/s^2,
Wkręcanie:
wartość emisji drgań a_h < 2,5 m/s^2,
dokładność K = 1,5 m/s^2,

ADH 14,4
Poziom ciśnienia akustycznego wywołanego przez urządzenie na stanowisku pracy wynosi w typowym przypadku:
poziom ciśnienia akustycznego 102 dB(A);
poziom hałasu podczas pracy 91 dB(A);
dokładność K = 3 dB.
Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorowa trzech kierunków) zmierzona zgodnie z normą EN 60745:
Wiercenie w metalu:
wartość emisji drgań a_h = 2,8 m/s^2,
dokładność K = 1,5 m/s^2,
Wiercenie udarowe:
wartość emisji drgań a_h = 13 m/s^2,
dokładność K =1,5 m/s^2,
Wkręcanie:
wartość emisji drgań a_h < 2,5 m/s^2,
dokładność K = 1,5 m/s^2,

AID 14,4 ¼
Poziom ciśnienia akustycznego wywołanego przez urządzenie na stanowisku pracy wynosi w typowym przypadku:
poziom ciśnienia akustycznego 99 dB(A);
poziom hałasu podczas pracy 86 dB(A);
dokładność K = 3 dB.
Używać ochronników słuchu!
Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorowa trzech kierunków) zmierzona zgodnie z normą EN 60745:
Wkręcanie:
wartość emisji drgań a_h < 2,5 m/s^2,
dokładność K = 1,5 m/s^2,

AID 14,4 ½
Poziom ciśnienia akustycznego wywołanego przez urządzenie na stanowisku pracy wynosi w typowym przypadku:
poziom ciśnienia akustycznego 100 dB(A);
poziom hałasu podczas pracy 87 dB(A);
dokładność K = 3 dB.
Używać ochronników słuchu!
Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorowa trzech kierunków) zmierzona zgodnie z normą EN 60745:
Wkręcanie:
wartość emisji drgań a_h < 2,5 m/s^2,
dokładność K = 1,5 m/s^2,

UWAGA!
Podane wartości pomiarowe odnoszą się do nowych urządzeń.
Wartości poziomu hałasu i drgań zmieniają się w codziennym użytkowaniu.

WSKAZÓWKI!
Wartość poziomu drgań podana w niniejszej instrukcji zmierzona jest zgodnie z metodą pomiarową podaną normą EN 60745 i może być użyta do wzajemnego porównywania narzędzi elektrycznych. Nadaje się ona również do prowizorycznego określenia obciążenia drganiami.
Podana wartość poziomu drgań odnosi się do podstawowego zastosowania narzędzia elektrycznego. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innego zastosowania, z innym wyposażeniem albo w przypadku zaniedbań w przeglądach i konserwacji, rzeczywisty poziom drgań może odbiegać od podanych wartości. Może to znacznie zwiększyć obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.
W celu dokładnej oceny obciążenia drganiami należy uwzględnić odcinki czasu, w których urządzenie jest wyłączone albo włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie zredukować obciążenie drganiami w całkowitym czasie pracy.
Proszę wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: przegląd i konserwacja urządzeń elektrycznych i wyposażenia, zastosowanie środków zapewniających utrzymanie dłoni w cieple, odpowiednia organizacja procesów roboczych.

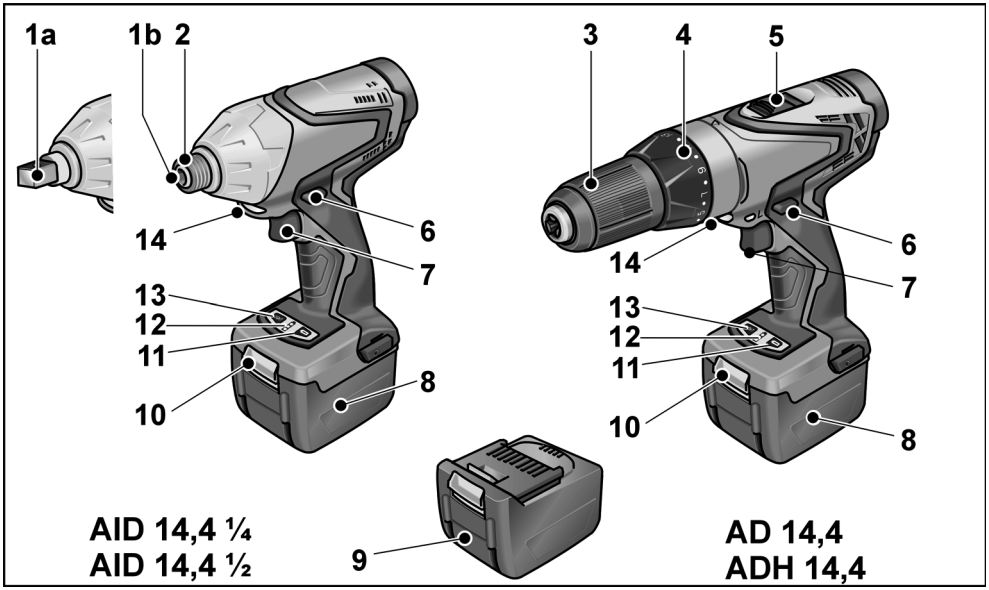
OSTROŻNIE!
Przy ciśnieniu akustycznym powyżej 85 dB(A) zakładać osobiste środki ochrony słuchu.

Dane techniczne

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Typ		Wkrętarka udarowa	Wkrętarka udarowa	Wiertarko-wkrętarka	Wiertarko-wkrętarka udarowa
Akumulator		Litowo-jonowy; 14,4 V/3,0 Ah			
Czas ładowania (zależnie od stopnia naładowania)	min	1–60			
Moment obrotowy, maksymalny	Nm	145 *	230 *	wkręcanie w materiał twardy: 60 wkręcanie w materiał miękki: 30 Stopnieú wiercenia	
Zakresy momentu obrotowego		–	–	15+1	15+2
Liczba obrotów biegu jałowego	min^{-1}	0....2400	0....2200	Zakres L: 0....350 Zakres H: 0....1800	Zakres L: 0....350 Zakres H: 0....1800
Liczba uderzeń	min^{-1}	3200		–	0....27000
Uchwyt wiertarski	mm	–		1,5–13	
Mocowanie narzędzia		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Średnica wkrętów do metalu		M6–M14		–	–
Maks. średnica śruby		–	–	13	
Maks. średnica wiertła – w drewnie – w stali – w murze	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Ciężar zgodnie z procedurą „EPTA-procedure 01/2003“ (z akumulatorem)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydrauliczna metoda pomiaru

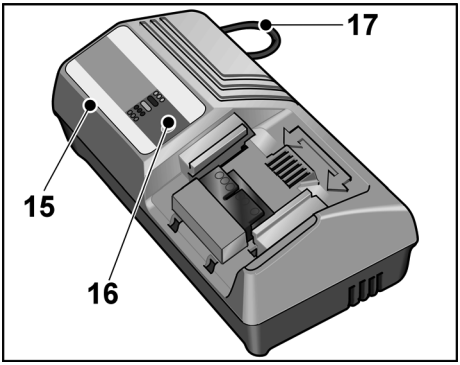
Opis urządzenia



1 **Mocowanie narzędzia**
a) ½ kwadratowe (AID 14,4 ½)
b) ¼ gniazdo wewnętrzne sześciokątne (AID 14,4 ¼)
2 **Blokada narzędzia**
3 **Uchwyt wiertarski szybkomocujący**
4 **Nastawianie momentu obrotowego**
5 **Przełącznik do nastawiania liczby obrotów**
6 **Przełącznik nastawiania kierunku obrotów**
7 **Przełącznik**
8 **Akumulator**
9 **Akumulator zapasowy**
10 **Przycisk zwalniania blokady akumulatora**
11 **Przycisk stanu akumulatora**
12 **Wskaźnik stanu akumulatora**
13 **Przycisk oświetlenia stanowiska pracy**
14 **Oświetlenie stanowiska pracy**

Prostownik do ładowania akumulatora

15 **Prostownik**
16 **LED stopnia naładowania**
17 **Elektryczny przewód zasilający**



Napięcie sieciowe	230 V/50–60 Hz
Napięcie ładowania	14,4 V–18,0 V
Prąd ładowania	3,0 A
Czas ładowania	~ 60 minut
Klasa ochrony	⧈ / II

Instrukcja obsługi

Przed uruchomieniem

Rozpakować narzędzie elektryczne i wyposażenie, sprawdzić kompletność zakresu dostawy i czy nie nastąpiły uszkodzenia podczas transportu.

Ładowanie akumulatorów

WSKAZÓWKA

Dostarczone akumulatory nie są całkowicie naładowane. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulatory.

Wskazówki dotyczące zapewnienia długiego okresu użytkowania akumulatorów

OSTROŻNIE!

- *Nie wolno nigdy ładować akumulatorów w temperaturze poniżej 5 °C lub powyżej 40 °C.*
- *Akumulatorów nie wolno ładować w otoczeniu o wysokiej wilgotności powietrza lub wysokiej temperaturze.*
- *Akumulatorów i prostownika nie wolno przykrywać podczas procesu ładowania.*
- *Wyjąć wtyczkę prostownika z gniazdka sieciowego po zakończeniu procesu ładowania.*

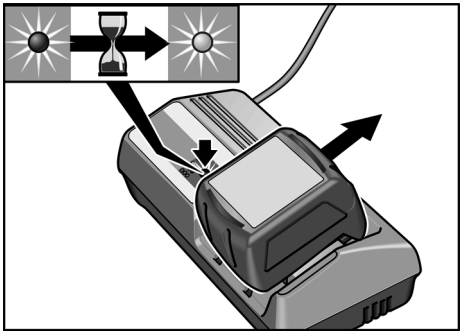
Akumulatory i prostownik rozgrzewają się podczas procesu ładowania.
Jest to zjawiskiem normalnym!
Akumulatory litowo-jonowe nie wykazują znanego efektu „memory". Mimo to, przed przystąpieniem do procesu ładowania należy całkowicie rozładować akumulatory, a proces ładowania zawsze doprowadzić całkowicie do końca.
Jeżeli akumulatory nie będą używane dłuższy czas, należy je częściowo naładować i przechowywać w chłodnym miejscu.

Proces ładowania

OSTROŻNIE!

Do prostownika, który należy do zakresu dostawy, wkładać tylko oryginalne akumulatory.

- Włożyć wtyczkę prostownika do gniazdka sieciowego.
  Wskaźnik diodowy LED stopnia naładowania (16) miga, jeżeli w prostowniku nie ma akumulatora.



- Włożyć akumulator do prostownika, aż do zatrzasku.
  Wskaźnik diodowy LED stopnia naładowania (16) świeci się na czerwono.
  Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, wskaźnik diodowy LED stopnia naładowania (16) świeci się na zielono.
- Wyjąć akumulator z prostownika.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

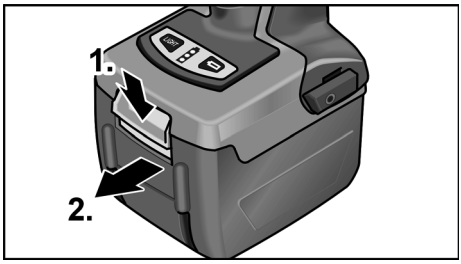
WSKAZÓWKA

Jeżeli po włożeniu akumulatorów dioda LED (16) miga/świeci się na **żółto**, wtedy wystąpił błąd prostownika lub akumulatora

- szybkie miganie diody LED (na żółto):
  Proces ładowania nie zaczął się.
  Uszkodzenie akumulatora lub prostownika.
- powolne miganie diody LED (na żółto):
  Prostownik jest za gorący (> 85 °C).
  Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i pozostawić prostownik do ochłodzenia!
- dioda LED świeci się ciągle (na żółto):
  Akumulator jest za gorący (> 45 °C) lub za zimny (< 5 °C). Po uzyskaniu przez akumulator temperatury w zakresie 5 °C–40 °C powinna zapalić się na stałe czerwona dioda LED i rozpocząć proces ładowania.
  Jeżeli po upływie jednej godziny dioda LED świeci się nadal na żółto lub miga, wtedy akumulator jest uszkodzony.
  Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Wkładanie/wymiana akumulatora

- Włożyć naładowany akumulator do narzędzia elektrycznego, aż do całkowitego zatrzasku.

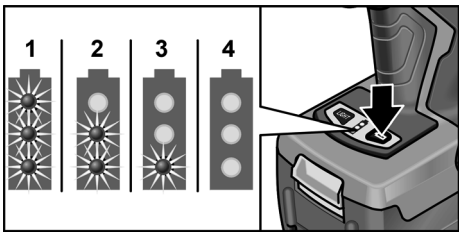


- W celu wyjęcia nacisnąć przycisk zwalniający blokadę (**1.**) i wyciągnąć akumulator (**2.**).

Stopień naładowania akumulatora

WSKAZÓWKA

Stopień naładowania można sprawdzić tylko przy wyłączonym i nieruchomym urządzeniu (co najmniej 1 minutę wyłączone).

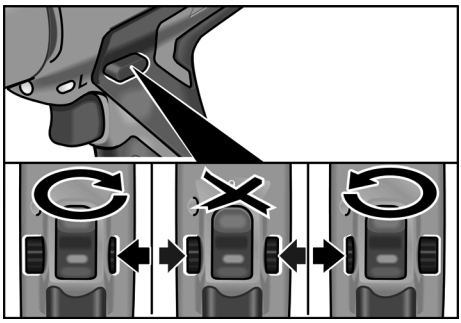


- Poprzez naciśnięcie przycisku wskaźnika stopnia naładowania (11) można na diodach LED (12) odczytać stopień naładowania.
  1 = Akumulator naładowany w zakresie 70–100%
  2 = Akumulator naładowany w zakresie 30–69%
  3 = Akumulator naładowany w zakresie mniejszym niż 30%
  4 = Akumulator pusty lub uszkodzony

Wstępny wybór kierunku obrotów

OSTROŻNIE!

Kierunek obrotów nastawiać tylko przy wyłączonym i nieruchomym narzędziu elektrycznym.



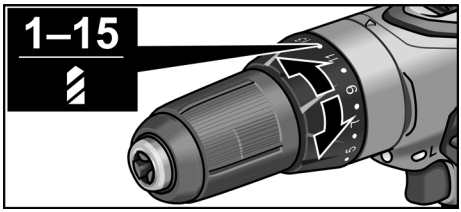
- Ustawić regulator kierunku obrotów w odpowiedniej pozycji:
  – W lewo: w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (wykręcanie wkrętów, odkręcanie śrub/nakrętek)
  – W prawo: w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (wiercenie, wkręcanie wkrętów, przykręcanie śrub/nakrętek)
  – Na środku: blokada włączania (wymiana narzędzia, do wszelkich prac przy narzędziu elektrycznym)

Regulator momentu obrotowego (AD/ADH 14,4)

OSTROŻNIE!

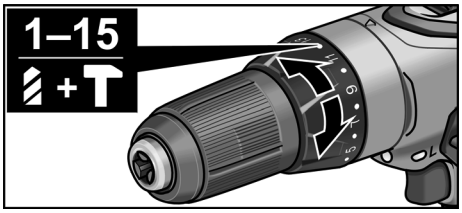
Nastawienie momentu obrotowego zmieniać tylko po wyłączeniu i zatrzymaniu się urządzenia.

AD 14,4



1–15: Wkręcanie
: Wiercenie

ADH 14,4



1–15: Wkręcanie
: Wiercenie
: Wiercenie udarowe

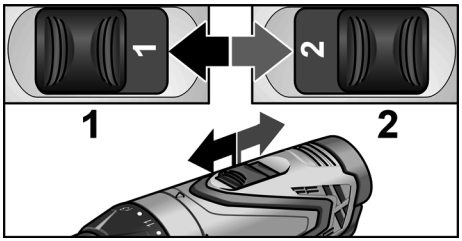
WSKAZÓWKA

Sprzęgło ślizgowe nie jest aktywne przy nastawieniu na wiertarkę .

Nastawianie prędkości (AD/ADH 14,4)

OSTROŻNIE!

Nastawienie prędkości zmieniać tylko po wyłączeniu i zatrzymaniu się urządzenia.



- Nastawić przełącznik na żądany zakres:
  1: mała prędkość, wysoki moment obrotowy
  2: duża prędkość, niski moment obrotowy

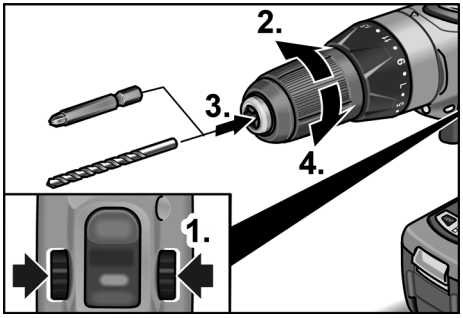
Wkładanie narzędzi roboczych

OSTROŻNIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym ustawić regulator kierunku obrotów (6) w pozycji środkowej.

Uchwyt wiertarski (AD/ADH 14,4)

W uchwycie wiertarskim mocowane są pewnie wiertła o średnicy od 1,5–13 mm, końcówki wkrętaka ¼" jak również uchwyt końcówek ¼".

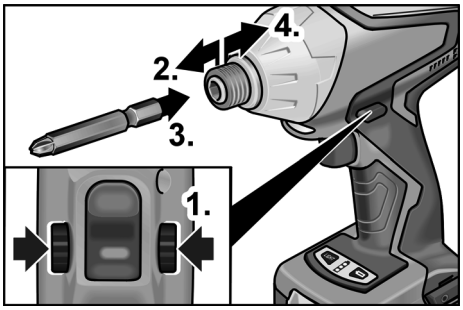


- Przytrzymać narzędzie lektryczne jedną ręką, a uchwyt wiertarski przekręcać drugą ręką.
  – Przekręcać uchwyt wiertarski w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go szerzej otworzyć.
  – Przekręcać uchwyt wiertarski w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go zamknąć.
- Włożyć narzędzie.
- Całkowicie zamknąć uchwyt wiertarski.
- Przeprowadzić bieg próbny, aby sprawdzić centryczność zamocowania narzędzia roboczego.

Mocowanie narzędzia (AID 14,4 ¼)

WSKAZÓWKA

W uchwycie narzędzi mocowane są pewnie końcówki wkrętaków, jak również uchwyty na bity ¼".

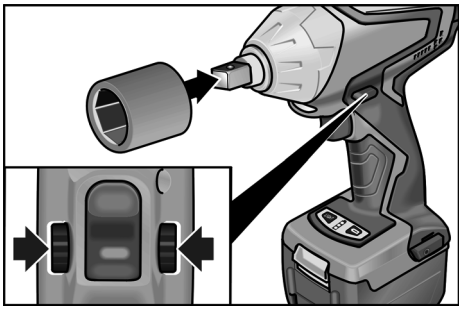


- Pociągnąć blokadę narzędzia do przodu i wcisnąć narzędzie, aż do oporu.
- Zwolnić blokadę narzędzia.
- W celu zdjęcia narzędzia roboczego pociągnąć blokadę narzędzia do tyłu.

Uchwyt na nasadki z gniazdem wewnętrznym (AID 14,4 ½)

WSKAZÓWKA

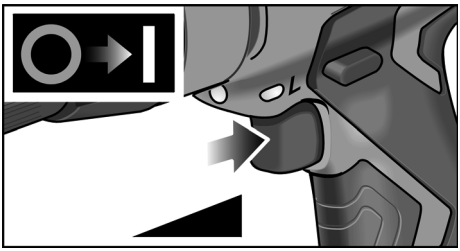
W uchwycie narzędzi mocowane są pewnie nasadki ½" z gniazdem wewnętrznym.



- Wybrać żądaną nasadkę z gniazdem wewnętrznym.
- Nałożyć nasadkę z gniazdem wewnętrznym na uchwyt na nasadki ½".

Włączanie narzędzia elektrycznego

Włączanie urządzenia:



- Nacisnąć przełącznik.
  Przełącznik narzędzia elektrycznego umożliwia bezstopniowe zwiększanie liczby obrotów, aż do wartości maksymalnej.

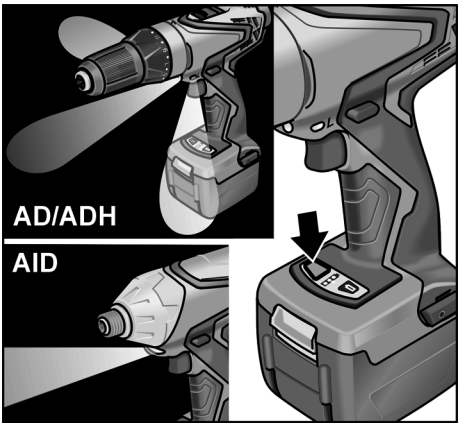
Wyłączanie urządzenia:

- Zwolnić przełącznik.

WSKAZÓWKA

– *Narzędzie elektryczne wyposażone jest w hamulec, który zatrzymuje narzędzie natychmiast po zwolnieniu przełącznika.*
– *Przy ciągłym zastosowaniu narzędzia elektrycznego należy pracować z zasady z całkowicie wciśniętym przełącznikiem.*

Oświetlenie stanowiska pracy



- W celu włączenia lub wyłączenia nacisnąć przycisk na akumulatorze.

Praca narzędziem elektrycznym

OSTROŻNIE!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym ustawić regulator kierunku obrotów (6) w pozycji środkowej.

1. Włożyć akumulator.
2. Włożyć narzędzie.
3. Ustawić regulator momentu obrotowego w żądanej pozycji (AD/ADH 14,4).
4. Nastawić prędkość na żądany zakres (AD/ADH 14,4).
5. Nastawić odpowiedni kierunek obrotów.
6. Włączyć urządzenie.

Przegląd, konserwacja i pielęgnacja

Czyszczenie

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

W skrajnych przypadkach przy obróbce metali może osadzać się wewnątrz obudowy pył metaliczny zdolny do przewodzenia prądu elektrycznego. Narzędzie elektryczne i otwory wlotu powietrza należy regularnie czyścić. Częstość czyszczenia zależna jest od rodzaju obrabianego materiału i długości czasu obrabiania.

- Wnętrze obudowy i silnik należy regularnie przedmuchiwać suchym, sprężonym powietrzem. Pozostawić przy tym włączone narzędzie elektryczne.

Prostownik

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie wolno stosować wody ani żadnych płynnych środków czyszczących.

- Zanieczyszczenia i pył usunąć z obudowy pędzlem lub suchą ścierką.

Naprawy

Naprawy urządzenia zlecać do wykonania wyłącznie w punkcie serwisowym autoryzowanym przez producenta.

Części zamienne i wyposażenie dodatkowe

Wyposażenie dodatkowe, a szczególnie narzędzia, które dopuszczone są do zastosowania z tym urządzeniem, można znaleźć w katalogach producenta.

Rysunek wybuchowy i listę części zamiennych można znaleźć na naszej stronie internetowej: **www.flex-tools.com**

Transport

Ilość ekwiwalentu litowego zawarta w akumulatorach, które należą do zakresu dostawy, jest niższa niż dopuszczalna wartość graniczna. Dlatego akumulator jako samodzielna część i narzędzie elektryczne wraz z jego pełnym zakresem dostawy nie podlegają krajowym ani międzynarodowym przepisom o ładunkach niebezpiecznych.

Przy transporcie większej ilości narzędzi elektrycznych z akumulatorami litowo-jonowymi mogą obowiązywać te przepisy i zachowanie specjalnych środków bezpieczeństwa (np. specjalne opakowanie) może okazać się obowiązkowe.

W takim przypadku proszę zasięgnąć informacji o przepisach obowiązujących w kraju zastosowania urządzenia.

Deklaracja zgodności CE

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt opisany w rozdziale „Dane techniczne“ jest zgodny z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN 60745 zgodnie z wymaganiami rozporządzenia 2004/108/WE (do 19.04.2016), 2014/30/UE (od 20.04.2016), 2006/42/WE, 2011/65/WE.

Odpowiedzialny za dokumentację techniczną:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Wysłużone urządzenia uczynić niezdatnymi do użycia poprzez usunięcie elektrycznego przewodu zasilającego.



Tylko dla krajów EU

Proszę nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do domowych śmieci!

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/WE o odpadach elektrycznych i elektronicznych oraz jej przejęciem do prawa narodowego istnieje obowiązek zbierania narzędzi elektrycznych celem odzysku surowców wtórnych i utylizacji.



Odzyskiwanie surowców wtórnych zamiast usuwania odpadów.

Urządzenie, wyposażenie i opakowanie należy oddać w punkcie zbioru surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Celem ułatwienia jednorodnego rycyclingu wszystkie elementy z tworzyw sztucznych są odpowiednio oznakowane.

⚠ ***OSTRZEŻENIE!***

Akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do domowych śmieci, wrzucać do ognia, ani do wody.
Zużytych akumulatorów nie wolno otwierać.

Akumulatory/baterie należy zebrać, oddać do recyclingu, lub usunąć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

Tylko dla krajów EU:

Zgodnie z przepisem 2006/66/WE zepsute i zużyte akumulatory/baterie muszą zostać poddane procesowi utylizacji (recycling).

i ***WSKAZÓWKA***

Aktualne informacje o sposobie usunięcia zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu.

Wyłączenie z odpowiedzialności

Producent nie odpowiada za szkody i stracone zyski spowodowane przerwą w działalności gospodarczej zakładu, której przyczyną był nasz wyrób lub niemożliwość jego zastosowania. Producent i jego przedstawiciel nie odpowiadają za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem urządzenia lub powstałe przy użyciu urządzenia w powiązaniu z wyrobami innych producentów.

Tartalom

Használt szimbólumok 150
Az Ön biztonsága érdekében 150
Zaj és vibráció 152
Műszaki adatok 153
Az első pillantásra 154
Használati útmutató 155
Karbantartás és ápolás 159
Szállítás 159
CE-Megfelelőség 159
Ártalmatlanítási útmutatások 160
Felelősség kizárása 160

Használt szimbólumok

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Közvetlenül fenyegető veszélyt jelent. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása halálos vagy súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Veszélyes helyzetekre hívja fel a figyelmet. Az itteni megjegyzések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

i ***MEGJEGYZÉS***

Használati tippeket ad, és fontos tudnivalókra hívja fel a figyelmet.

Szimbólumok a készüléken



Üzemhelyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!



Rövidzárlatbiztos biztonsági transzformátor



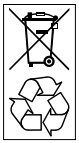
Védje az akkut a melegtől, pl. tartós napsugárzástól és a tűztől is. Robbanásveszély áll fenn!



Az akkut tilos tűzbe dobni. Robbanásveszély áll fenn!



A készülék csak beltéri használatra alkalmas. A készüléket nem szabad esőnek kitenni. Az elektromos szerszámot és az akkukat száraz helyiségekben kell tárolni.



Ártalmatlanítási útmutatások (lásd 160. oldal)!

Az Ön biztonsága érdekében

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. *A biztonsági útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztásoknak elektromos áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülések lehetnek a következményei.* ***Minden biztonsági útmutatást és utasítást őrizzen meg a jövőbeli felhasználás céljából.***

Az elektromos szerszám használata előtt el kell olvasni és ezután szabad használni:

- *ezt a kezelési útmutatót,*
- *az elektromos szerszámok kezelésére vonatkozó „Általános biztonsági tudnivalók” részt a mellékelt füzetben (iratszám: 315.915),*
- *a használat helyén a balesetvédelemre vonatkozó szabályokat és előírásokat.*

Ezt az elektromos szerszámot a technika mai szintjének és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően gyártották. Ennek ellenére a használata során a használója vagy más személyek testét és életét fenyegető, illetve a gépet és más anyagi javakat károsító veszélyek léphetnek fel. Az elektromos szerszámot csak

- *rendeltetés szerinti célokra és*
- *kifogástalan állapotban szabad használni.*

A biztonságot csökkentő zavarokat haladéktalanul meg kell szüntetni.

Rendeltetésszerű használat

Az AID 14,4 akkumulátoros ütvecsavarozó a következő alkalmazásokra készült:

- iparszerű felhasználás az iparban és a kézműiparban,
- megadott méretű anyák és csavarok meghúzása és kilazítása.

Az AD 14,4 akkumulátoros csavarbehajtó a következőkre alkalmazható

- iparszerű felhasználás az iparban és a kézműiparban,
- csavarok behajtása és meglazítása,
- fúrás fába, fémbe, kerámiába és műanyagba.

Az ADH 14,4 akkumulátoros ütvefúró-csavarozó a következő alkalmazásokra készült:

- iparszerű felhasználás az iparban és a kézműiparban,
- csavarok behajtása és meglazítása,
- fúrás fába, fémbe, kerámiába és műanyagba.
- ütvefúrás téglába, falba és kőzetbe.

Fúró- és csavarozó gépekre vonatkozó biztonsági útmutatások

- **A készüléket csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa, ha olyan munkát végez, melyeknél a betétszerszám vagy a csavar rejtett áramvezetékeket érhet, vagy a saját hálózati kábelt érintheti.**
  A csavar feszültségvezető vezetékkel történő érintkezése a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti, és elektromos áramütést okozhat.
- **Használjon megfelelő keresőkészülékeket a rejtett tápvezetékek felkutatására, vagy hívja segítségül a helyi szolgáltató vállalatokat.**
  Az érintkezés az elektromos vezetékekkel tüzet és áramütést okozhat.
  Gázvezeték sérülése robbanást idézhet elő. A vízvezetékbe fúrás anyagi károkat okozhat.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot az alkalmazott szerszám blokkolásakor. Készüljön fel a magas ellennyomatékokra, melyek visszacsapódást okoznak.**
  Az alkalmazott szerszám blokkol, ha:
  – az elektromos szerszámot túlterhelik vagy
  – elgörbül a megmunkálandó munkadarabban.
- **Tartsa meg jó erősen az elektromos szerszámot.**
  Csavarok meghúzásakor vagy kilazításakor rövid időre magas reakcionyomatékok léphetnek fel.
- **Biztosítsa a munkadarabot.**
  A befogó szerkezetekkel vagy satuval rögzített munkadarab biztosabban tartható, mint az Ön kezével.
- **Mielőtt leteszi az elektromos szerszámot, várja meg, míg leáll.** A betétszerszám elakadhat, és ez az elektromos szerszám feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.**
  Rövidzárlat veszélye áll fenn.
- **Védje az akkut a melegtől, pl. tartós napsugárzástól is, tűztől, víztől és nedvességtől.**
  Robbanásveszély áll fenn.
- **Az akkut csak a hozzá való elektromos szerszámmal együtt használja.**
  Csak így óvható meg az akkumulátor a veszélyes túlterheléstől.
- **Csak az elektromos szerszám típustábláján feltüntetett feszültségű eredeti akkukat használjon.**
  Más akkuk, pl. utánzatok, felújított akkuk vagy idegen gyártmányok használata esetén a felrobbanó akkuk miatt sérülésveszély valamint anyagi károk veszélye áll fenn.

Kiegészítő biztonsági útmutatás ütvefúró-csavarozókhoz (ADH 14,4)

- **Ütvefúráskor viseljen hallásvédőt.**
  A zaj hatása hallásvesztést okozhat.

Speciális biztonsági útmutatások

- Az elektromos szerszámon végzendő minden munka előtt a forgásirány-váltókapcsolót (6) középhelyzetbe kell állítani.
- A forgásirány-váltókapcsolót (6), illetve a forgatónyomaték beállítást (4) csak nyugalmi állapotban lévő szerszámnál szabad működtetni.
- A hálózati feszültségnek és a töltőkészülék típustábláján lévő feszültségadatnak meg kell egyezni.
- Az elektromos szerszám jelöléséhez csak ragasztható címkéket szabad használni. Ne fúrjon lyukakat az elektromos szerszám házába!

Zaj és vibráció

A zaj- és rezgésértékeket az EN 60745-nek megfelelően állapították meg.

AD 14,4

A készülék A értékelésű hangnyomásszintje normál esetben:
Hangnyomás szintje 88 dB(A)
Hangteljesítmény szintje 77 dB(A)
Bizonytalanság K = 3 dB.
Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 60745 szabványnak megfelelően:
Fúrás fémbe:
Rezgésemissziós érték a_h = 2,8 m/s^2,
bizonytalanság K = 1,5 m/s^2,
Csavarozás:
Rezgésemissziós érték a_h < 2,5 m/s^2,
bizonytalanság K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

A készülék A értékelésű hangnyomásszintje normál esetben:
Hangnyomás szintje 102 dB(A)
Hangteljesítmény szintje 91 dB(A)
Bizonytalanság K = 3 dB.
Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 60745 szabványnak megfelelően:
Fúrás fémbe:
Rezgésemissziós érték a_h = 2,8 m/s^2,
bizonytalanság K = 1,5 m/s^2,
Ütvefúrás betonba:
Rezgésemissziós érték a_h = 13 m/s^2,
bizonytalanság K = 1,5 m/s^2,
Csavarozás:
Rezgésemissziós érték a_h < 2,5 m/s^2,
bizonytalanság K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

A készülék A értékelésű hangnyomásszintje normál esetben:
Hangnyomás szintje 99 dB(A)
Hangteljesítmény szintje 86 dB(A)
Bizonytalanság K = 3 dB. Viseljen fülvédőt!
Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 60745 szabványnak megfelelően:
Csavarozás:
Rezgésemissziós érték a_h < 2,5 m/s^2,
bizonytalanság K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½

A készülék A értékelésű hangnyomásszintje normál esetben:
Hangnyomás szintje 100 dB(A)
Hangteljesítmény szintje 87 dB(A)
Bizonytalanság K = 3 dB. Viseljen fülvédőt!
Rezgési összértékek (három irány vektorösszege) meghatározása az EN 60745 szabványnak megfelelően:
Csavarozás:
Rezgésemissziós érték a_h < 2,5 m/s^2,
bizonytalanság K = 1,5 m/s^2.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

A megadott mérési értékek új készülékekre vonatkoznak. A napi felhasználás során változnak a zaj- és rezgésértékek.

i ***MEGJEGYZÉS***

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz.
Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet.
Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban.

Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

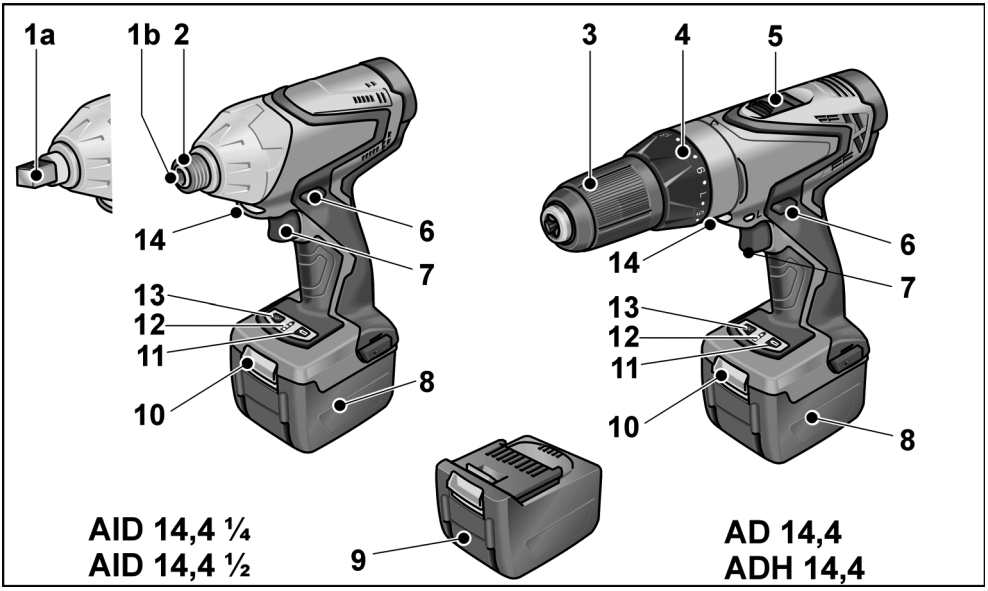
⚠ ***VIGYÁZAT!***
85 dB(A) hangnyomás fölött hallásvédőt kell hordani.

Műszaki adatok

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Típus		Ütvecsa-varozó	Ütvecsa-varozó	Csavar-behajtó	Ütvefúró-csavarhúzó
Akku		Lítium-ion; 14,4 V/3,0 Ah			
Töltési idő (a töltöttségi állapottól függően)	min	1–60			
Forgatónyomaték, maximális	Nm	145 *	230 *	kemény csavaresés: 60 lágy csavaresés: 30 Fúrófokozat	
Forgatónyomaték-fokozatok		–	–	15+1	15+2
Üresjárati fordulatszám	min^{-1}	0....2400	0....2200	L fokozat: 0....350 H fokozat: 0....1800	L fokozat: 0....350 H fokozat: 0....1800
Ütésszám	min^{-1}	3200		–	0....27000
Fúrótokmány	mm	–		1,5–13	
Szerszámbefogó		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
A gép csavarátmérője		M6–M14		–	–
A csavar max. átmérője		–	–	13	
Max. fúrási átmérő – fában – acélban – falazatban	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
A súlya az „EPTA-procedure 01/2003"-nak megfelelő (akkuval)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hidraulikus mérési módszer

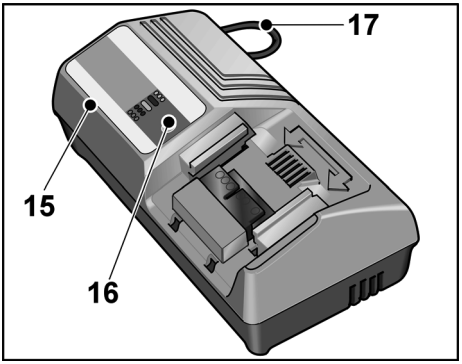
Az első pillantásra



1 **Szerszámbefogó**
a) ½ négylap (AID 14,4 ½)
b) ¼ belső hatlap (AID 14,4 ¼)
2 **Szerszámrögzítés**
3 **Gyorsszorítós fúrótokmány**
4 **Forgatónyomaték-beállítás**
5 **Sebességválasztó kapcsoló**
6 **Forgásirány-váltókapcsoló**
7 **Kapcsoló**
8 **Akku**
9 **Pótakku**
10 **Akku kioldó gomb**
11 **Akkuállapot gomb**
12 **Akkuállapot kijelzés**
13 **Munkaterület-világítás gomb**
14 **Munkahely-megvilágítás**

Akkutöltő készülék

15 **Töltőegység**
16 **LED töltési állapot**
17 **Hálózati kábel**



Hálózati feszültség	230 V/50–60 Hz
Töltőfeszültség	14,4 V–18,0 V
Töltőáram erősség	3,0 A
Töltési idő	~ 60 perc
Védelmi osztály	⧈ / II

Használati útmutató

Üzembe helyezés előtt

Az elektromos szerszámot és a tartozékokat ki kell csomagolni, és ellenőrizni kell a szállítmány teljességét és a szállítási sérüléseket.

Az akkuk töltése

MEGJEGYZÉS

Az akkuk a szállításkor nincsenek teljesen feltöltve. Az első üzemeltetés előtt az akkukat teljesen fel kell tölteni.

Útmutatások egy hosszú akku-élettartamhoz

VIGYÁZAT!

- *Az akkukat soha nem szabad 5 °C alatt, illetve 40 °C fölött tölteni.*
- *Az akkukat nem szabad magas páratartalmú vagy környezeti hőmérsékletű környezetben tölteni.*
- *Az akkukat és a töltőkészüléket a töltési folyamat alatt nem szabad lefedni.*
- *A töltőkészülék hálózati csatlakozóját a töltési folyamat befejezése után ki kell húzni.*

A töltési folyamat során az akku és a töltőkészülék felmelegednek. Ez normális jelenség!

A lítium-ion akkuk nem rendelkeznek az ismert „memory-hatással". Az akkut az első feltöltés előtt mégis teljesen ki kell sütni, és a töltési folyamatot mindig teljesen be kell fejezni.

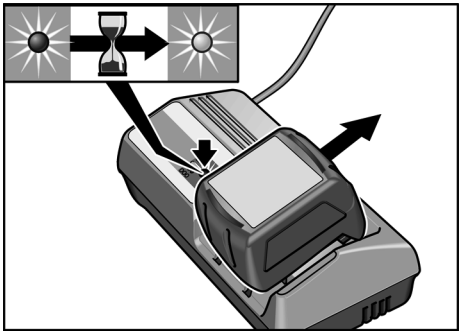
Ha az akkukat hosszabb ideig nem használják, akkor részben töltve és hűvös helyen kell őket tárolni.

Töltési folyamat

VIGYÁZAT!

Csak eredeti akkukat szabad a szállított töltőkészülékbe helyezni.

- A töltőkészülék hálózati csatlakozóját be kell dugni.
  A töltési állapot LED (16) villog, ha nincs akkumulátor a töltőkészülékben.



- Az akkut teljesen be kell helyezni, hogy beakadjon a töltőkészülékbe.
  A töltési állapot LED (16) pirosan világít. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a töltési állapot LED (16) zöld színnel világít.
- Az akkut a töltőkészülékből ki kell venni.
- Húzza ki a hálózati dugaszt.

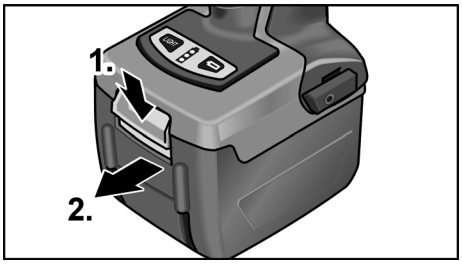
MEGJEGYZÉS

Ha az akku behelyezése után a LED (16) **sárgán** villog/világít, akkor a töltőkészülék vagy az akkumulátor hibás.

- a LED (sárga) gyors villogása: A töltés nem kezdődik el. Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.
- a LED (sárga) lassú villogása: A töltőkészülék túl forró (> 85 °C). Húzza ki a csatlakozódugót, és hagyja lehűlni!
- A LED folyamatosan világít (sárga): Az akkumulátor túl forró (> 45 °C) vagy túl hideg (< 5 °C). Az 5 °C–40 °C közötti akkuhőmérséklet elérése után a piros LED folyamatosan világít és megkezdődik a töltési folyamat. Ha a LED egy óra elteltével még mindig sárgán világít vagy villog, akkor az akku meghibásodott. Húzza ki a hálózati dugaszt.

Az akku behelyezése/cseréje

- A feltöltött akkut a teljes beakadásig be kell tolni az elektromos szerszámba.

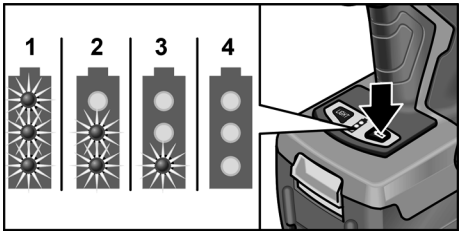


- A kivételhez nyomja meg a kioldó gombot (**1.**) és húzza ki az akkut (**2.**).

Az akku töltöttségi állapota

MEGJEGYZÉS

A töltöttségi állapotot csak álló készüléknél (legalább 1 perc kikapcsolás után) lehet ellenőrizni.

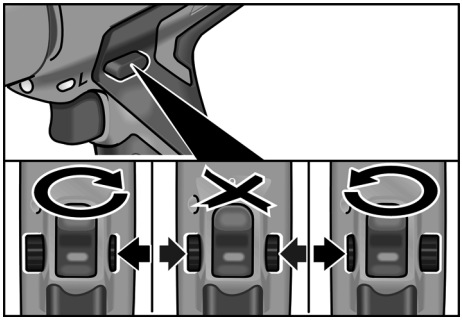


- Az (11) töltésállapot-kijelző nyomógomb lenyomásával a LED-en (12) lehet a töltöttségi állapotot ellenőrizni.
  1 = Az akku töltöttsége 70–100%
  2 = Az akku töltöttsége 30–69%
  3 = Az akku töltöttsége 30 %-nál kevesebb
  4 = Az akku lemerült vagy hibás

Forgásirány előválasztása

VIGYÁZAT!

A forgásirányt csak az elektromos szerszám nyugalmi helyzetében szabad megváltoztatni.



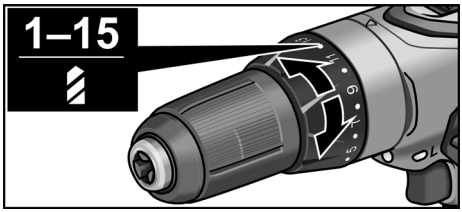
- Állítsa a forgásirány-váltókapcsolót a szükséges pozícióba:
  – Bal: az óramutató járásával ellentétes irányba (csavarokat kicsavarozása, csavarok/anyák kicsavarása)
  – Jobb: az óramutató járásával megegyező irányba (fúrás, csavarokat behajtása, csavarok/anyák meghúzása)
  – Közép: bekapcsolás-lezárás (szerszámcsere, az elektromos szerszámon végzendő minden munkánál)

Forgatónyomaték-választó (AD/ADH 14,4)

VIGYÁZAT!

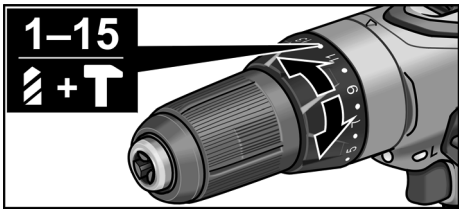
A forgatónyomatékot csak az elektromos szerszám nyugalmi helyzetében szabad megváltoztatni.

AD 14,4



1–15: csavarozás
: fúrás

ADH 14,4



1–15: csavarozás
: fúrás
T: ütvefúrás

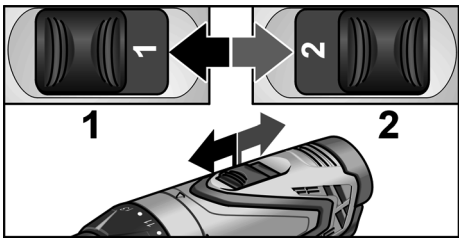
i ***MEGJEGYZÉS***

A fúró állásban a csúszókuplung ki van kapcsolva.

Sebesség-előválasztás (AD/ADH 14,4)

⚠ ***VIGYÁZAT!***

A sebességet csak az elektromos szerszám nyugalmi helyzetében szabad megváltoztatni.



- Állítsa a választókapcsolót a szükséges fokozatba:
  1: lassú sebesség, magas forgatónyomaték
  2: gyors sebesség, alacsony forgatónyomaték

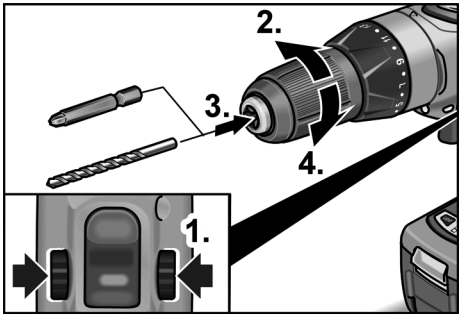
A szerszámok behelyezése

⚠ ***VIGYÁZAT!***

Az elektromos szerszámon végzendő minden munka előtt a forgásirány-váltókapcsolót (6) középhelyzetbe kell állítani.

Fúrótokmány (AD/ADH 14,4)

A fúrótokmány a 1,5–13 mm átmérőjű fúrókat, az ¼"-os behajtó biteket valamint az ¼"-os bittartót biztosan tartja.

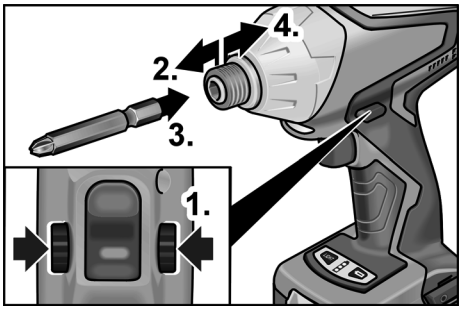


- Az elektromos szerszámot az egyik kézzel meg kell fogni, és a fúrótokmányt a másik kézzel forgatni kell.
  – Az óramutató járásával ellenkező irányban kell forgatni, hogy a fúrótokmányt tovább kinyissuk.
  – Az óramutató járásával megegyező irányban kell forgatni, hogy a fúrótokmányt bezárjuk.
- Helyezze be a szerszámot.
- A fúrótokmányt teljesen be kell zárni.
- Próbajáratást kell végezni, hogy a szerszámok központos befogását ellenőrizzük.

Szerszámbefogó (AID 14,4 ¼)

i ***MEGJEGYZÉS***

A szerszámtartóban csavarozó bitek valamint ¼"-os bittartók tarthatók biztonságosan.

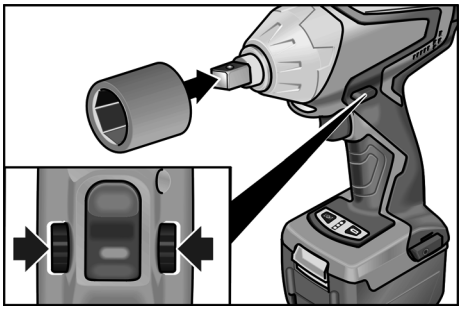


- Húzza előre a szerszámrögzítést, és nyomja be a szerszámot ütközésig.
- Engedje el a szerszámrögzítést.
- A szerszámok kivételéhez a szerszámrögzítést hátrafelé kell húzni.

Dugókulcstartó (AID 14,4 ½)

MEGJEGYZÉS

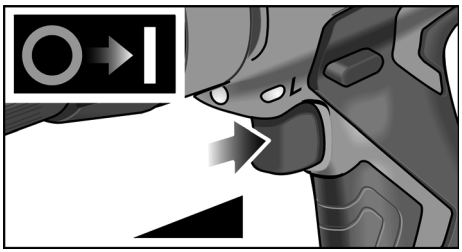
A szerszámtartóban ½"-os dugókulcs betétek tarthatók biztonságosan.



- Válassza ki a szükséges dugókulcs betétet.
- Illessze rá a dugókulcs betétet a ½"-os szerszámtartóra.

Az elektromos szerszám bekapcsolása

Kapcsolja be a készüléket:



- A kapcsolót megnyomni.
  Az elektromos szerszám kapcsolója lehetővé teszi a fordulatszám fokozatmentes növelését a maximális értékig.

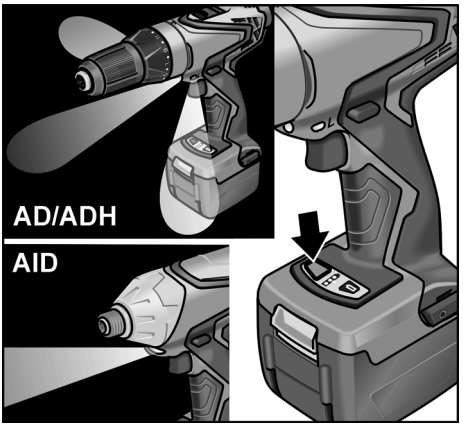
A gép kikapcsolása

- Engedje el a kapcsolót.

MEGJEGYZÉS

– *Az elektromos szerszám rendelkezik egy fékkel, amely a használatban lévő szerszámot a kapcsoló elengedése után azonnal megállítja.*
– *Az elektromos szerszám tartós használata esetén főleg teljesen lenyomott kapcsolóval kell dolgozni.*

Munkahelyi lámpa



- A be- és kikapcsoláshoz nyomja meg az akkun található gombot.

Munkák az elektromos szerszámmal

VIGYÁZAT!

Az elektromos szerszámon végzendő minden munka előtt a forgásirány-váltókapcsolót (6) középhelyzetbe kell állítani.

1. Helyezze be az akkut.
2. Helyezze be a szerszámot.
3. Állítsa a forgatónyomaték-választót a szükséges fokozatba (AD/ADH 14,4).
4. Állítsa be a sebességet a szükséges fokozatra (AD/ADH 14,4).
5. Állítsa be a szükséges forgásirányt.
6. Kapcsolja be a készüléket.

Karbantartás és ápolás

Tisztítás

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Fémek megmunkálásakor szélsőséges alkalmazásoknál áramvezető por rakódhat le a ház belső terében. Az elektromos szerszámot és a szellőzőrést rendszeresen tisztítani kell. A gyakoriság a megmunkálandó anyagtól és a használat időtartamától függ.

- A ház belső terét és a motort száraz sűrített levegővel rendszeresen át kell fújni. Ennek során az elektromos szerszámot járatni kell.

Töltőegység

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Minden munkavégzés előtt a hálózati csatlakozót ki kell húzni. Nemszabad vizet, vagy folyékony tisztítószert használni.

- A szennyeződést, a port egy ecsettel vagy egy száraz törlővel távolítsuk el a házról.

Javítások

Javításokat kizárólag a gyártó cég által felhatalmazott ügyfélszolgálati műhely végezhet.

Pótalkatrészek és tartozékok

A további tartozékok, különösen az alkalmazott szerszámok a gyártó katalógusában tekinthetők meg.

Robbantott rajzok és pótalkatrész-jegyzékek honlapunkon találhatók:
www.flex-tools.com

Szállítás

A szállítási terjedelem által tartalmazott akkuk lítium-egyenértékmennyisége a vonatkozó határértékek alatt van. Ezért az akku, mint egyedi alkatrész, valamint az elektromos szerszám a szállítási terjedelmével nem tartozik a veszélyes anyagokra vonatkozó nemzeti vagy nemzetközi előírások hatálya alá.

Több lítium-ionos akku szállításánál ezek az előírások fontossá válhatnak, és különleges biztonsági intézkedéseket igényelhetnek (pl.a csomagoláshoz).

Ebben az esetben tájékozódjon az illető országban érvényes előírásokról.

CE-Megfelelőség

Egyedüli felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok" alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy normatív dokumentumoknak:

EN 60745, a 2004/108/EK (2016. 04. 19-ig), 2014/30/EU (2016. 04. 20-től), a 2006/42/EK, a 2011/65/EK irányelvek rendelkezései szerint.

A műszaki dokumentációkért felelő személy:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Ártalmatlanítási útmutatások

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

A kiszolgált készülékeket a hálózati kábel eltávolításával használhatatlanokká kell tenni.



Csak az EU tagországai számára

Sohase dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az EK elhasznált elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó 2012/19/EK európai és a nemzeti jogba átvett iránymutatása szerint az elhasznált elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és gondoskodni kell a környezetkímélő módon történő újrahasznosításukról.



Nyersanyag visszanyerés hulladékártalmatlanítás helyett.

A készüléket, a tartozékokat és a csomagolást környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra kell eljuttatni.
A szelektív újrahasznosításhoz a műanyag alkatrészek jelöléssel rendelkeznek.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS!***

Az akkumulátorokat/elemeket nem szabad a háztartási szemétbe, tűzbe vagy vízbe dobni. Az elhasználódott akkukat nem szabad kinyitni.

Az akkumulátorokat/elemeket gyűjteni, újrahasznosítani, vagy környezetbarát módon ártalmatlanítani kell.

Csak az EU tagországai számára:

A 2006/66/EK irányelv szerint a meghibásodott vagy elhasznált akkukat/elemeket újra kell hasznosítani.

i ***MEGJEGYZÉS***

Az ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőknél!

Felelősség kizárása

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért vagy az üzletmenet megszakadása miatt elmaradt nyereségért, amelyeket a termék vagy a termék nem megengedett használata okozott.

A gyártó cég és a képviselői nem felelnek az olyan károkért, amelyek szakszerűtlen használat miatt vagy más gyártó cégek gyártmányaival összefüggésben keletkeztek.

Obsah

Použité symboly 161
Pro Vaši bezpečnost 161
Hlučnost a vibrace 163
Technické údaje 164
Na první pohled 165
Návod k použití 166
Údržba a ošetřování 170
Transport 170
Prohlášení o shodě CE 170
Pokyny k likvidaci 170
Vyloučení odpovědnosti 171

Použité symboly

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Označuje bezprostředně hrozící nebezpečí. Při nedodržení upozornění hrozí usmrcení nebo nejtěžší poranění.

⚠ ***POZOR!***

Označuje nějakou možnou nebezpečnou situaci. Při nedodržení upozornění hrozí poranění nebo věcné škody.

i ***UPOZORNĚNÍ***

Označuje aplikační tipy a důležité informace.

Symboly na nářadí



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Zkratuvzdorný bezpečnostní transformátor



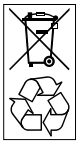
Chraňte akumulátor před horkem, např. také před trvalým slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu!



Neházejte akumulátory do ohně. Nebezpečí výbuchu!



Nářadí je vhodné pouze k použití v místnostech. Nevystavujte nářadí dešti. Uskladněte elektrické nářadí a akumulátory v suchých místnostech.



Pokyny k likvidaci (viz strana 170)!

Pro Vaši bezpečnost

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. *Zanedbání při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.*

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny si do budoucna uschovejte.

Před použitím elektrického nářadí si přečtěte a potom jednejte:

- *předložený návod k obsluze,*
- *"Všeobecné bezpečnostní pokyny" k zacházení s elektrickým nářadím v přiloženém sešitu (čís. publikace: 315.915),*
- *pravidla a předpisy k zabránění úrazům, platné pro místo nasazení a jednejte podle nich.*

Toto elektrické nářadí je konstruováno podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně-technických předpisů.
Při jeho používání může přesto dojít k ohrožení života uživatele nebo třetí osoby, event. poškození nářadí nebo jiných věcných hodnot.
Elektrické nářadí používejte pouze

- *pro stanovené použití,*
- *v bezvadném bezpečnostně-technickém stavu.*

Okamžitě odstraňte poruchy omezující bezpečnost.

Stanovené použití

Akumulátorový rázový šroubovák AID 14,4 je určen

- pro živnostenské použití v průmyslu a řemesle,
- k utažení nebo povolení matic a šroubů v uvedených rozměrech.

Akumulátorový vrtací šroubovák AD 14,4 je určen

- pro živnostenské použití v průmyslu a řemesle,
- k zašroubování a povolení šroubů,
- k vrtání do dřeva, kovu, keramiky a plastu.

Akumulátorová příklepová vrtačka/šroubovák ADH 14,4 je určena

- pro živnostenské použití v průmyslu a řemesle,
- k zašroubování a povolení šroubů,
- k vrtání do dřeva, kovu, keramiky a umělých hmot,
- k příklepovému vrtání do cihel, zdiva a kamení.

Bezpečnostní pokyny pro vrtačky a šroubováky

- **Držte nářadí za izolované plochy rukojeti když provádíte práce, při kterých může vložný nástroj nebo šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel.**
  Kontakt šroubu s vedením pod napětím může uvést také kovové díly nářadí pod napětí a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Používejte vhodné hledače vedení, abyste vypátrali skrytá napájecí vedení nebo si přizvěte energetický rozvodný podnik.**
  Kontakt s elektrickými vedeními může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Vniknutí do vodního potrubí způsobí věcné škody.
- **Elektrické nářadí okamžitě vypněte, je-li vložný nástroj zablokován. Buďte připravení na velké reakční momenty, které způsobují zpětný ráz.**
  Vložný nástroj se zablokuje když:
  – se elektrické nářadí přetíží
  nebo
  – se ve zpracovávaném obrobku vzpříčí.
- **Držte elektrické nářadí pevně.**
  Při utahování a povolování šroubů mohou krátkodobě vznikat velké reakční momenty.
- **Zabezpečte obrobek.**
  Obrobek držený upínacími zařízeními nebo ve svěráku je držen spolehlivěji než Vaší rukou.
- **Dříve než elektrické nářadí odložíte, počkejte, až se zastaví.**
  Vložný nástroj se může zachytit a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- **Neotvírejte akumulátor.**
  Nebezpečí zkratu.
- **Chraňte akumulátor před horkem, např. také před stálým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.**
  Nebezpečí výbuchu.
- **Používejte akumulátor jenom ve spojení s elektrickým nářadím, k tomu určeným.**
  Pouze tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.
- **Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na typovém štítku Vašeho elektrického nářadí.**
  Při použití jiných akumulátorů, např. padělaných, repasovaných akumulátorů nebo cizích výrobků, je nebezpečí poranění jakož i věcných škod explodujícími akumulátory.

Dodatečný bezpečnostní pokyn pro příklepovou vrtačku/šroubovák (ADH 14,4)

- **Při příklepovém vrtání noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Speciální bezpečnostní pokyny

- Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí nastavte předvolbu směru otáčení (6) do střední polohy.
- Ovládejte předvolbu směru otáčení (6) event. nastavení krouticího momentu (4) pouze při klidovém stavu nástroje.
- Síťové napětí a napěťové údaje na typovém štítku nabíječky musí být shodné.
- K označení elektrického nářadí používejte pouze lepicí štítky. Nevrtejte žádné díry do tělesa nářadí.

Hlučnost a vibrace

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle EN 60745.

AD 14,4

Hladina akustického tlaku nářadí vyhodnocená s filtrem A je typicky:
hladina akustického tlaku 88 dB(A)
hladina akustického výkonu 77 dB(A);
nejistota K=3 dB.
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet ve třech směrech) zjištěné podle EN 60745:
Vrtání do kovu:
Hodnota emise vibrací a_h = 2,8 m/s^2,
nejistota K = 1,5 m/s^2,
Šroubování:
Hodnota emise vibrací a_h < 2,5 m/s^2,
nejistota K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

Hladina akustického tlaku nářadí vyhodnocená s filtrem A je typicky:
hladina akustického tlaku 102 dB(A)
hladina akustického výkonu 91 dB(A);
nejistota K = 3 dB.
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet ve třech směrech) zjištěné podle EN 60745:
Vrtání do kovu:
Hodnota emise vibrací a_h = 2,8 m/s^2,
nejistota K = 1,5 m/s^2,
Příklepové vrtání do betonu:
Hodnota emise vibrací a_h = 13 m/s^2,
nejistota K = 1,5 m/s^2,
Šroubování:
Hodnota emise vibrací a_h < 2,5 m/s^2,
nejistota K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

Hladina akustického tlaku nářadí vyhodnocená s filtrem A je typicky:
hladina akustického tlaku 99 dB(A)
hladina akustického výkonu 86 dB(A);
nejistota K = 3 dB. Noste protihlukovou ochranu!
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet ve třech směrech) zjištěné podle EN 60745:
Šroubování:
Hodnota emise vibrací a_h < 2,5 m/s^2,
nejistota K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½

Hladina akustického tlaku nářadí vyhodnocená s filtrem A je typicky:
hladina akustického tlaku 100 dB(A)
hladina akustického výkonu 87 dB(A);
nejistota K = 3 dB. Noste protihlukovou ochranu!
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet ve třech směrech) zjištěné podle EN 60745:
Šroubování:
Hodnota emise vibrací a_h < 2,5 m/s^2,
nejistota K = 1,5 m/s^2.

VAROVÁNÍ!

Uvedené naměřené hodnoty platí pro nová nářadí. Při denním nasazení se hodnoty hlučnosti a vibrací mění.

UPOZORNĚNÍ

Úroveň vibrací uvedená v těchto pokynech byla změřena měřicí metodou stanovenou normou EN 60745 a lze ji použít k vzájemnému srovnání elektrického nářadí. Je také vhodná pro předběžný odhad kmitavého namáhání.
Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní aplikace elektrického nářadí.
Bude-li ovšem elektrické nářadí použito pro jiné aplikace, s odlišnými vloženými nástroji nebo nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. Může to podstatně zvýšit kmitavé zatížení během celé pracovní doby.
Pro přesné odhadnutí kmitavého namáhání se mají také zohlednit doby, ve kterých je nářadí vypnuto nebo sice běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. Může to podstatně redukovat kmitavé namáhání během celé pracovní doby.
Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako například: údržba elektrického nářadí a vložených nástrojů, udržování teploty rukou, organizace průběhu práce.

POZOR!

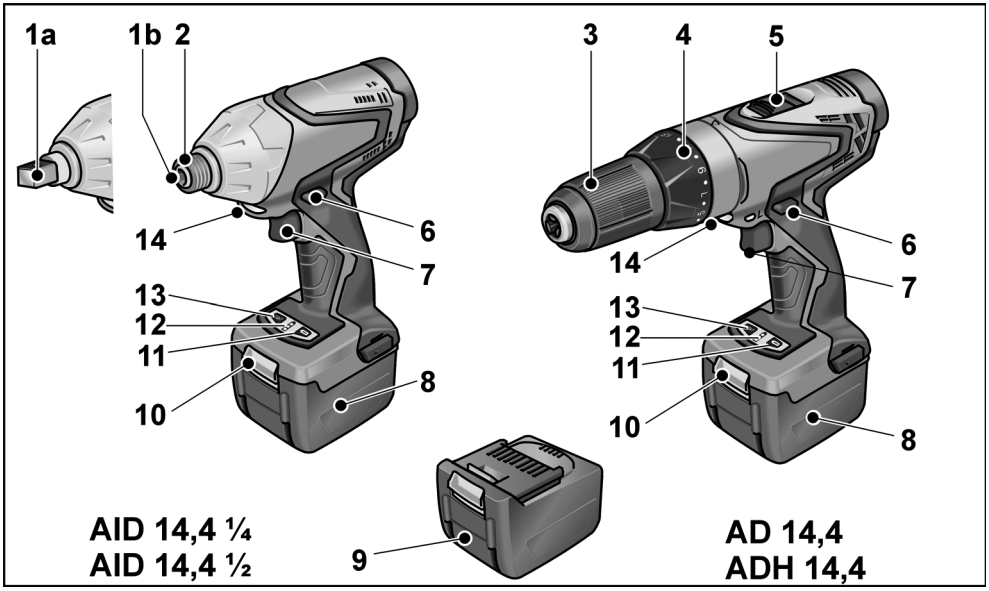
Při akustickém tlaku větším než 85 dB(A) noste ochranu sluchu.

Technické údaje

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Typ		Rázový šroubovák	Rázový šroubovák	Vrtací šroubovák	Příklepová vrtačka/šroubovák
Akumulátor		Lithiumionový; 14,4 V / 3,0 Ah			
Doba nabíjení (podle stavu nabití)	min	1–60			
Krouticí moment, maximální	Nm	145 *	230 *	v případě tvrdého materiálu: 60 v případě měkkého materiálu: 30 Stupeň pro vrtání	
Stupně krouticího momentu		–	–	15+1	15+2
Otáčky naprázdno	min^{-1}	0....2400	0....2200	Stupeň L: 0....350 Stupeň H: 0....1800	Stupeň L: 0....350 Stupeň H: 0....1800
Počet úderů	min^{-1}	3200		–	0....27000
Sklíčidlo	mm	–		1,5–13	
Uchycení nástroje		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Průměr strojních šroubů		M6–M14		–	–
Max. průměr šroubu		–	–	13	
Max. průměr vrtání – do dřeva – do oceli – do zdiva	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Hmotnost podle "EPTA-procedure 01/2003" (s akumulátorem)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydraulická metoda měření

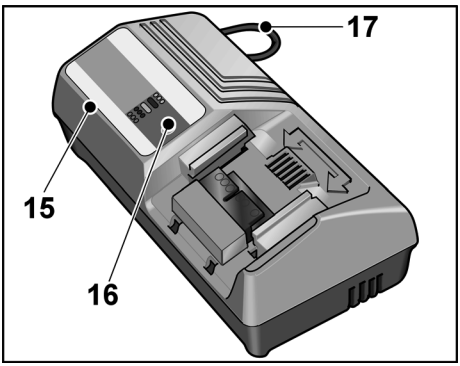
Na první pohled



1 Uchycení nástroje
a) ½ Čtyřhran (AID 14,4 ½)
b) Vnitřní šestihran ¼ (AID 14,4 ¼)
2 Aretace nástroje
3 Rychloupínací sklíčidlo
4 Nastavení krouticího momentu
5 Volič rychlosti
6 Přepínač předvolby směru otáčení
7 Vypínač
8 Akumulátor
9 Náhradní akumulátor
10 Odblokovací tlačítko pro akumulátorů
11 Tlačítko stav akumulátoru
12 Indikace stavu akumulátoru
13 Tlačítko osvětlení pracoviště
14 Osvětlení pracoviště

Nabíječka akumulátoru

15 Nabíječka
16 Dioda LED stav nabití akumulátoru
17 Síťový kabel



Síťové napětí	230 V/50–60 Hz
Nabíjecí napětí	14,4 V–18,0 V
Nabíjecí proud	3,0 A
Doba nabíjení	~ 60 minutách
Třída ochrany	⧈ / II

Návod k použití

Před uvedením do provozu

Vybalte elektrické nářadí a příslušenství a zkontrolujte je na kompletnost dodávky a přepravní poškození.

Nabíjení akumulátorů

UPOZORNĚNÍ

Akumulátory nejsou při dodání úplně nabité. Před prvním uvedením do provozu akumulátory úplně nabijte.

Pokyny pro dlouhou životnost akumulátoru

POZOR!

- *Akumulátory nikdy nenabíjejte při teplotách nižších než 5 °C event. vyšších než 40 °C.*
- *Nenabíjejte akumulátory v prostředí s vysokou vlhkostí vzduchu nebo teplotou okolí.*
- *Akumulátory a nabíječku během nabíjecího procesu nezakrývejte.*
- *Na konci nabíjecího procesu vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.*

Během nabíjecího procesu se akumulátor a nabíječka zahřívají. To je normální!

Lithiumionové akumulátory se nevyznačují známým "paměťovým efektem".

Před nabíjením se má akumulátor přesto úplně vybít a nabíjecí proces vždy úplně ukončit.

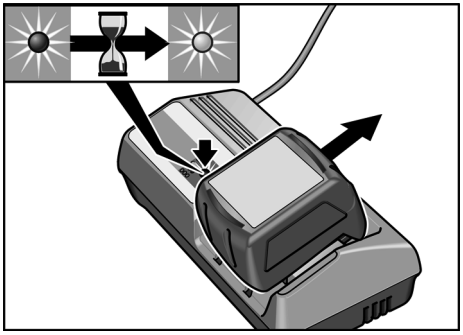
Nebudou-li se akumulátory delší dobu používat, akumulátory částečně nabijte a uložte v chladu.

Nabíjecí proces

POZOR!

Do dodávané nabíječky používejte pouze originální akumulátory.

- Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky. Dioda LED stavu nabití akumulátoru (16) bliká, není-li v nabíječce žádný akumulátor.



- Vložte akumulátor úplně až k zaskočení do nabíječky. Dioda LED stavu nabití akumulátoru (16) svítí červeně. Když je akumulátor úplně nabitý, svítí dioda LED stavu nabití akumulátoru (16) zeleně.
- Vyndejte akumulátor z nabíječky.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

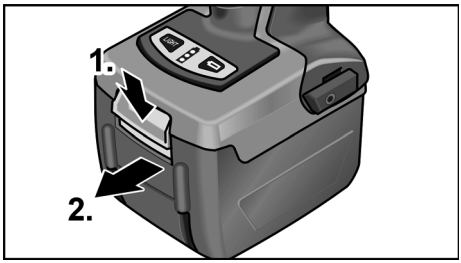
UPOZORNĚNÍ

Když po nasazení akumulátoru dioda LED (16) bliká/svítí **žlutě**, jedná se o chybu nabíječky nebo akumulátoru.

- Rychlé blikání diody LED (žlutá): Nebyl zahájen nabíjecí proces. Jedná se o závadu akumulátoru nebo nabíječky.
- Pomalé blikání diody LED (žlutá): Nabíječka je příliš horká (> 85 °C). Vytáhněte síťovou zástrčku a nechejte ji vychladnout!
- Dioda LED trvale svítí (žlutá): Akumulátor je příliš horký (> 45 °C) nebo příliš studený (< 5 °C). Po dosažení teploty akumulátoru mezi 5 °C–40 °C má červená dioda LED konstantně svítit a zahájí se nabíjecí proces. Když po jedné hodině dioda LED ještě stále žlutě svítí nebo bliká, jedná se o závadu akumulátoru. Vytáhněte síťovou zástrčku.

Nasazení/výměna akumulátoru

- Zatlačte nabitý akumulátor až k úplnému zaskočení do elektrického nářadí.

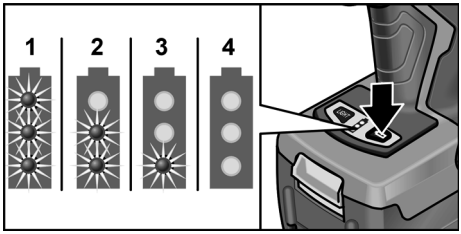


- K vyndání stiskněte odblokovací tlačítko (**1.**) a akumulátor vytáhněte (**2.**).

Stav nabití akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

Stav nabití akumulátoru lze zkontrolovat pouze při zastaveném nářadí (vypnutém nejméně 1 minutu).

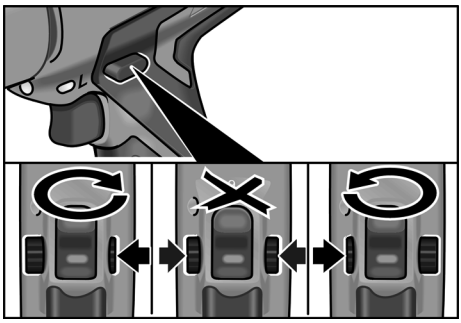


- Stisknutím tlačítka ukazatel stavu nabití (11) lze na diodách LED (12) zkontrolovat stav nabití akumulátoru.
  1 = Akumulátor je nabitý na 70–100%
  2 = Akumulátor je nabitý na 30–69%
  3 = Akumulátor je nabitý na méně než 30%
  4 = Akumulátor není nabitý nebo je vadný

Předvolba směru otáčení

POZOR!

Směr otáčení měňte pouze při klidovém stavu elektrického nářadí.



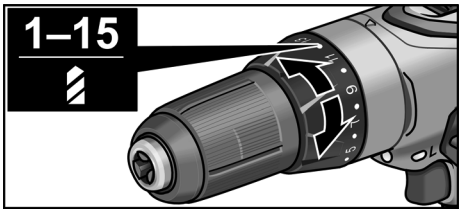
- Nastavení přepínače předvolby směru otáčení do potřebné polohy:
  – Vlevo: proti směru otáčení hodinových ručiček (vyšroubování šroubů, povolení šroubů/matic)
  – Vpravo: ve směru otáčení hodinových ručiček (vrtání, zašroubování šroubů, dotažení šroubů/matic)
  – Uprostřed: blokování zapnutí (výměna nástroje, při všech pracích na elektrickém nářadí)

Předvolba krouticího momentu (AD/ADH 14,4)

POZOR!

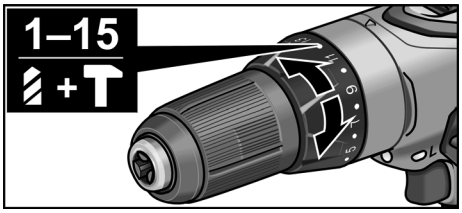
Krouticí moment měňte pouze v klidovém stavu elektrického nářadí.

AD 14,4



1–15: šroubování
: vrtání

ADH 14,4



1–15: šroubování
: vrtání
: příklepové vrtání

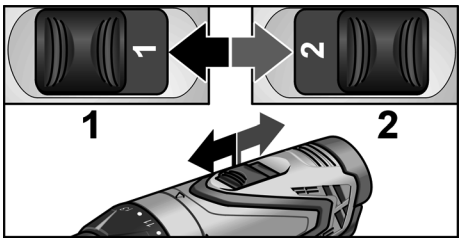
UPOZORNĚNÍ

V poloze vrtání je kluzná třecí spojka deaktivovaná.

Předvolba rychlosti (AD/ADH 14,4)

POZOR!

Rychlost měňte pouze v klidovém stavu elektrického nářadí.



- Nastavení přepínače na potřebný stupeň:
  1: pomalá rychlost, velký krouticí moment
  2: velká rychlost, malý krouticí moment

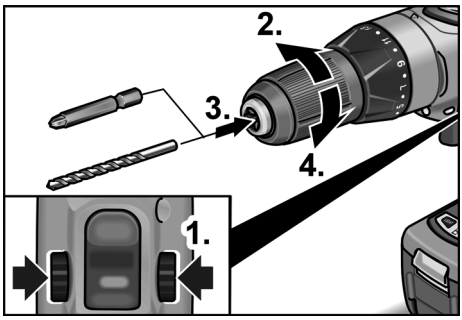
Nasazení nástroje

POZOR!

Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí nastavte předvolbu směru otáčení (6) do střední polohy.

Sklíčidlo (AD/ADH 14,4)

Ve sklíčidle se spolehlivě upnou vrtáky o průměru od 1,5–13 mm, šroubovací bity ¼" jakož i držák bitů ¼".

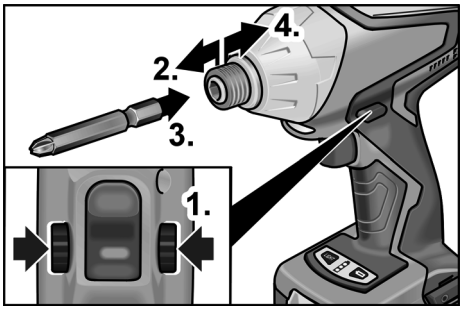


- Držte pevně jednou rukou elektrické nářadí a druhou rukou otáčejte sklíčidlem.
  – Otáčejte proti směru otáčení hodinových ručiček, aby se sklíčidlo otevřelo.
  – Otáčejte ve směru otáčení hodinových ručiček, aby se sklíčidlo uzavřelo.
- Nasaďte nástroje.
- Sklíčidlo úplně uzavřete.
- Proveďte zkušební chod, abyste zkontrolovali vystředěné uchycení nástroje.

Uchycení nástroje (AID 14,4 ¼)

UPOZORNĚNÍ

V uchycení nástroje budou spolehlivě uchyceny šroubovací bity jakož i držák bitů ¼".

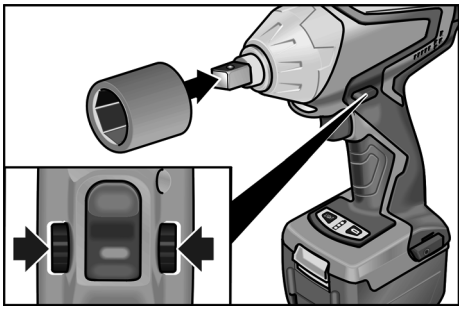


- Táhněte aretaci nástroje směrem dopředu a zatlačte nástroj až na doraz.
- Uvolněte aretaci nástroje.
- K vyndání nástroje táhněte aretaci nástroje směrem dozadu.

Držák nástrčných klíčů (AID 14,4 ½)

UPOZORNĚNÍ

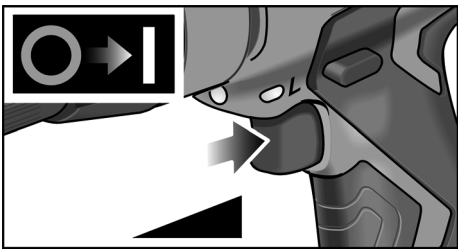
V uchycení nástroje budou spolehlivě uchyceny nástrčné hlavice ½".



- Zvolte potřebnou nástrčnou hlavici.
- Nasaďte nástrčnou hlavici na uchycení nástroje ½".

Zapnutí elektrického nářadí

Zapnutí nářadí:



- Stiskněte vypínač.
  Spínač elektrického nářadí umožňuje stupňovité zvyšování otáček až na maximální hodnotu.

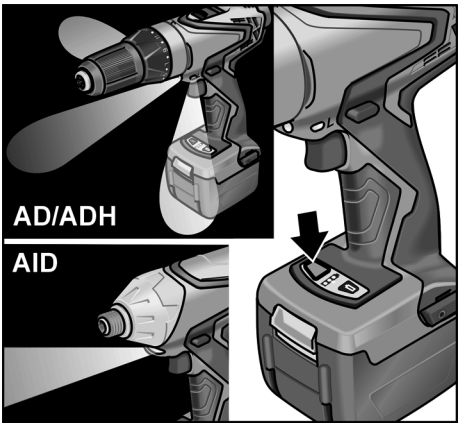
Vypnutí nářadí:

- Uvolněte vypínač.

UPOZORNĚNÍ

– *Elektrické nářadí má brzdu, která po uvolnění spínače okamžitě zastaví vložený nástroj.*
– *Při trvalém nasazení elektrického nářadí se má především pracovat s plně stisknutým spínačem.*

Osvětlení pracoviště



- K zapnutí a vypnutí stiskněte tlačítko na akumulátoru.

Práce s elektrickým nářadím

POZOR!

Před veškerými pracemi na elektrickém nářadí nastavte předvolbu směru otáčení (6) do střední polohy.

1. Nasaďte akumulátor.
2. Nasaďte nástroje.
3. Nastavte předvolbu krouticího momentu na potřebný stupeň (AD/ADH 14,4).
4. Nastavte rychlost na potřebný stupeň (AD/ADH 14,4).
5. Nastavte potřebný směr otáčení.
6. Zapněte nářadí.

Údržba a ošetřování

Čistění

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Při opracování kovů se může při extrémním nasazení ve vnitřním prostoru tělesa nářadí usazovat vodivý prach.
Elektrické nářadí a větrací štěrbiny pravidelně čistěte. Četnost čistění je závislá na opracovávaném materiálu a době používání.

- Vnitřní prostor tělesa s motorem pravidelně vyfoukejte suchým stlačeným vzduchem. Elektrické nářadí při tom nechejte běžet.

Nabíječka

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Před veškerými pracemi vytáhněte síťovou zástrčku. Nepoužívejte vodu nebo tekuté čisticí prostředky.

- Odstraňte nečistoty a prach z krytu štětcem nebo suchým hadrem.

Opravy

Opravy nechejte výhradně provádět prostřednictvím některé servisní dílny, autorizované výrobcem.

Náhradní díly a příslušenství

Další příslušenství, zejména vložné nástroje, si vyberte z katalogů výrobce.
Rozložená schémata a seznamy náhradních dílů najdete na naší webové stránce:
www.flex-tools.com

Transport

Ekvivalentní množství lithia akumulátorů obsažených v rozsahu dodávky leží pod příslušnými mezními hodnotami.
Akumulátor jako jednotlivý díl jakož i elektrické nářadí se svým rozsahem dodávky proto nepodléhá národním nebo mezinárodním předpisům o nebezpečném zboží.
Při přepravě většího počtu nářadí s lithium-ionovými akumulátory mohou být tyto předpisy relevantní a vyžadují zvláštní bezpečnostní opatření (např. pro balení).
Informujte se v tomto případě o předpisech, které jsou platné v zemi použití.

Prohlášení o shodě CE

Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ je v súlade s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

EN 60745 podle ustanovení směrnic 2004/108/ES (do 19.04.2016), 2014/30/EU (od 20.04.2016), 2006/42/ES, 2011/65/ES.

Zodpovědný za technické podklady:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Pokyny k likvidaci

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Odstraněním síťového kabelu učiňte vysloužilé nářadí nepoužitelným.



Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o elektrických a elektronických použitých spotřebičích a její realizace do národního práva se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně a dodávat do ekologické recyklace.



Recyklace surovin namísto likvidace odpadu.

Nářadí, příslušenství a obal se mají předat k ekologické recyklaci. Plastové díly jsou označené k recyklaci podle druhu.

⚠ ***VAROVÁNÍ!***

Nevyhazujte akumulátory/baterie do domovního odpadu, do ohně nebo do vody. Vysloužilé akumulátory neotevírejte.

Akumulátory/baterie se mají sbírat, recyklovat nebo ekologicky vhodným způsobem zlikvidovat.

Pouze pro země EU:

Podle směrnice 2006/66/ES se musí vadné nebo použité akumulátory/baterie recyklovat.

i ***UPOZORNĚNÍ***

O možnostech likvidace se informujte u Vašeho specializovaného obchodníka!

Vyloučení odpovědnosti

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody a ušlý zisk vlivem přerušení obchodní činnosti, která byla způsobená výrobkem nebo eventuálně nemožností jeho použití.

Výrobce a jeho zástupce neručí za škody, které byly způsobeny neodborným použitím nebo ve spojitosti s výrobky jiných výrobců.

Obsah

Použité symboly 172
Pre Vašu bezpečnosť 172
Hlučnosť a vibrácia 174
Technické údaje 175
Na prvý pohľad 176
Návod na použitie 177
Údržba a ošetrovanie 181
Preprava 181
CE-Prehlásenie o zhode 181
Pokyny k likvidácii 181
Vylúčenie zodpovednosti 182

Použité symboly

⚠ ***VAROVANIE!***

Označuje bezprostredne hroziace nebezpečenstvo. Pri nedodržaní upozornenia hrozí usmrtenie alebo najťažšie poranenia.

⚠ ***POZOR!***

Označuje nejakú možnú nebezpečnú situáciu. Pri nedodržaní upozornenia hrozí poranenie alebo vecné škody.

i ***UPOZORNENIE***

Označuje aplikačné tipy a dôležité informácie.

Symboly na náradí



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor



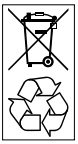
Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. tiež pred stálym slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu!



Nevhadzujte akumulátory do ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu!



Náradie je vhodné len na použitie v miestnostiach. Nevystavujte náradie dažďu. Uskladnite elektrické náradie a akumulátory v suchých miestnostiach.



Pokyny k likvidácii (pozri strana 181)!

Pre Vašu bezpečnosť

⚠ ***VAROVANIE!***

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. *Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.*

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte na budúce použitie.

Pred použitím elektrického náradia si prečítajte a potom jednajte:

- *predložený návod na obsluhu,*
- *„Všeobecné bezpečnostné pokyny" na zaobchádzanie s elektrickým náradím v priloženom zošite (čís. publikácie: 315.915),*
- *pravidla a predpisy na zabránenie úrazom, platné pre miesto nasadenia a jednajte podľa nich.*

Toto elektrické náradie je konštruované podľa súčasného stavu techniky a uznávaných bezpečnostne-technických pravidiel. Pri používaní môže napriek tomu dôjsť k ohrozeniu života používateľa alebo tretej osoby, event. poškodeniu náradia alebo iných vecných hodnôt. Používajte elektrické náradie len

- *pre stanovené použitie,*
- *v bezchybnom bezpečnostne-technickom stave.*

Okamžite odstráňte poruchy, ktoré obmedzujú bezpečnosť.

Stanovené použitie

Akumulátorový rázový skrutkovač AID 14,4 je určený
- na živnostenské nasadenie v priemysle a remeslníctve,
- na utiahnutie alebo povolenie matíc a skrutiek v uvedených rozmeroch.

Akumulátorový vŕtací skrutkovač AD 14,4 je určený
- na živnostenské nasadenie v priemysle a remeslníctve,
- na zaskrutkovanie a povolenie skrutiek,
- na vŕtanie do dreva, kovu, keramiky a plastu.

Akumulátorový príklepový vŕtací skrutkovač ADH 14,4 je určený
- na živnostenské nasadenie v priemysle a remeslníctve,
- na zaskrutkovanie a povolenie skrutiek,
- na vŕtanie do dreva, kovu, keramiky a plastu.
- na príklepové vŕtanie do tehiel, muriva a kameňa.

Bezpečnostné pokyny pre vŕtačky a skrutkovače

- **Držte náradie len za izolované plochy rukoväte, ak budete vykonávať práce, pri ktorých môžu pracovný nástroj alebo skrutka zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Kontakt skrutky s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.
- **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrických vedení, alebo sa obráťte na miestny energetický podnik.** Kontakt s elektrickými vedeniami môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok výbuch. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody.
- **Elektrické náradie okamžite vypnite, ak sa zablokuje vložený nástroj. Buďte pripravení na vznik veľkých reakčných momentov, ktoré spôsobia spätný ráz.** Vložený nástroj sa zablokuje v takom prípade, keď:
  – je elektrické náradie preťažené alebo
  – je vzpriečené v obrábanom obrobku.
- **Držte elektrické náradie pevne.** Pri uťahovaní a povoľovaní skrutiek môžu krátkodobo vzniknúť veľké reakčné momenty.
- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok, ktorý je uchytený upínacími zariadeniami alebo zverákom, je držaný spoľahlivejšie ako Vašou rukou.
- **Skôr ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa úplne nezastaví.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Chráňte akumulátor pred horúčavou, napr. tiež pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- **Používajte akumulátor iba v spojení s elektrickým náradím, na to určeným.** Iba tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Používajte len originálne akumulátory s napätím uvedeným na typovom štítku Vášho elektrického náradia.** Pri použití iných akumulátorov, napr. falšovaných, repasovaných akumulátorov alebo cudzích výrobkov, je nebezpečenstvo poranenia ako aj vecných škôd explodujúcimi akumulátormi.

Dodatočný bezpečnostný pokyn pre príklepový vŕtací skrutkovač (ADH 14,4)

- **Pri príklepovom vŕtaní noste ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže zapríčiniť stratu sluchu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Pred všetkými prácami na elektrickom náradí nastavte predvoľbu smeru otáčania (6) do strednej polohy.
- Ovládajte predvoľbu smeru otáčania (6) resp. nastavenie krútiaceho momentu (4) len pri zastavenom nástroji.
- Sieťové napätie a napäťové údaje na typovom štítku nabíjačky musia byť zhodné.
- Na označenie elektrického náradia používajte iba lepiace štítky. Nevŕtajte žiadne diery do telesa náradia.

Hlučnosť a vibrácia

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené podľa EN 60745.

AD 14,4

Hladina akustického tlaku náradia vyhodnotená s filtrom A, je typicky:
hladina akustického tlaku 88 dB(A);
hladina akustického výkonu 77 dB(A);
nepresnosť merania K = 3 dB.
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet v troch smeroch) zisťované podľa EN 60745:
Vŕtanie do kovu:
Hodnota emise vibrácií $a_h = 2{,}8\ m/s^2$,
nepresnosť merania $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Skrutkovanie:
Hodnota emise vibrácií $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
nepresnosť merania $K = 1{,}5\ m/s^2$,

ADH 14,4

Hladina akustického tlaku náradia vyhodnotená s filtrom A, je typicky:
hladina akustického tlaku 102 dB(A);
hladina akustického výkonu 91 dB(A);
nepresnosť merania K = 3 dB.
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet v troch smeroch) zisťované podľa EN 60745:
Vŕtanie do kovu:
Hodnota emise vibrácií $a_h = 2{,}8\ m/s^2$,
nepresnosť merania $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Priklepové vŕtanie do betónu:
Hodnota emise vibrácií $a_h = 13\ m/s^2$,
nepresnosť merania $K = 1{,}5\ m/s^2$,
Skrutkovanie:
Hodnota emise vibrácií $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
nepresnosť merania $K = 1{,}5\ m/s^2$,

AID 14,4 ¼

Hladina akustického tlaku náradia vyhodnotená s filtrom A, je typicky:
hladina akustického tlaku 99 dB(A);
hladina akustického výkonu 86 dB(A);
nepresnosť merania K=3 dB.
Noste protihlukovú ochranu!
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet v troch smeroch) zisťované podľa EN 60745:
Skrutkovanie:
Hodnota emise vibrácií $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
nepresnosť merania $K = 1{,}5\ m/s^2$,

AID 14,4 ½

Hladina akustického tlaku náradia vyhodnotená s filtrom A, je typicky:
hladina akustického tlaku 100 dB(A);
hladina akustického výkonu 87 dB(A);
nepresnosť merania K = 3 dB.
Noste protihlukovú ochranu!
Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet v troch smeroch) zisťované podľa EN 60745:
Skrutkovanie:
Hodnota emise vibrácií $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
nepresnosť merania $K = 1{,}5\ m/s^2$,

VAROVANIE!

Uvedené namerané hodnoty platia pre nové náradie. Pri dennom nasadení sa hodnoty hlučnosti a vibrácií menia.

UPOZORNENIE

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania. Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia.
Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť. Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

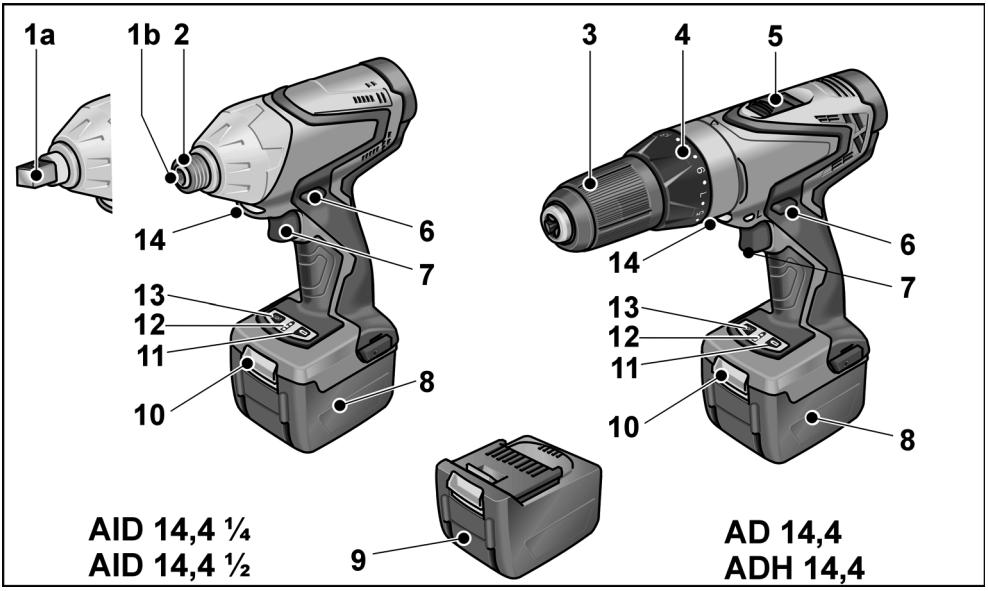
⚠ ***POZOR!***
Pri akustickom tlaku väčším ako 85 dB(A) používajte ochranu sluchu.

Technické údaje

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Typ		Rázový skrutkovač	Rázový skrutkovač	Vŕtací skrutkovač	Príklepový vŕtací skrutkovač
Akumulátor		Lítiumionový; 14,4 V/3,0 Ah			
Doba nabíjania (podľa stavu nabitia)	min	1–60			
Krútiaci moment, maximálny	Nm	145 *	230 *	v prípade tvrdého materiálu: 60 v prípade mäkkého materiálu: 30 Stupeň pre vŕtanie	
Stupne krútiaceho momentu		–	–	15+1	15+2
Otáčky chodu naprázdno	min^{-1}	0....2400	0....2200	Stupeň L: 0....350 Stupeň H: 0....1800	Stupeň L: 0....350 Stupeň H: 0....1800
Počet úderov	min^{-1}	3200		–	0....27000
Skľučovadlo	mm	–		1,5–13	
Uchytenie nástroja		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Priemer strojných skrutiek		M6–M14		–	–
Max. priemer skrutky		–	–	13	
Max. priemer vŕtania – do dreva – do ocele – do muriva	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Hmotnosť podľa „EPTA-procedúry 01/2003" (s akumulátorom)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hydraulická metóda merania

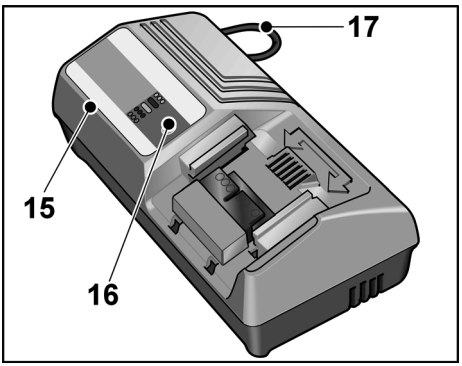
Na prvý pohľad



1 Uchytenie nástroja
a) ½ Štvorhran (AID 14,4 ½)
b) Vnútorný šesťhran ¼ (AID 14,4 ¼)
2 Aretácia nástroja
3 Rýchloupínacie skľučovadlo
4 Nastavenie krútiaceho momentu
5 Volič rýchlosti
6 Prepínač predvoľby smeru otáčania
7 Vypínač
8 Akumulátor
9 Náhradný akumulátor
10 Odblokovacie tlačidlo pre akumulátor
11 Tlačidlo stavu akumulátora
12 Indikácia stavu akumulátora
13 Tlačidlo osvetlenia pracoviska
14 Osvetlenie pracoviska

Nabíjačka akumulátora

15 Nabíjačka
16 Stav nabíjania diódou LED
17 Sieťový kábel



Sieťové napätie	230 V/50–60 Hz
Nabíjacie napätie	14,4 V–18,0 V
Nabíjací prúd	3,0 A
Doba nabíjania	~ 60 minútach
Trieda ochrany	⧈ / II

Návod na použitie

Pred uvedením do prevádzky

Vybaľte elektrické náradie a príslušenstvo a skontrolujte kompletnosť dodávky a prepravné poškodenia.

Nabíjanie akumulátorov

UPOZORNENIE

Akumulátory nie sú pri dodávke úplne nabité. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátory úplne nabite.

Upozornenia pre dlhú životnosť akumulátora

POZOR!

- *Nikdy nenabíjajte akumulátory pri teplotách nižších ako 5 °C resp. vyšších ako 40 °C.*
- *Nenabíjajte akumulátory v prostredí s vysokou vlhkosťou vzduchu alebo okolitou teplotou.*
- *Akumulátory a nabíjačku v priebehu nabíjacieho procesu nezakrývajte.*
- *Na konci nabíjacieho procesu vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.*

V priebehu nabíjacieho procesu sa akumulátor a nabíjačka zohrievajú. To je normálne!

Lítiumionové akumulátory sa nevykazujú známym „pamäťovým efektom". Pred nabíjaním by sa mal akumulátor napriek tomu úplne vybiť a nabíjací proces vždy úplne ukončiť.

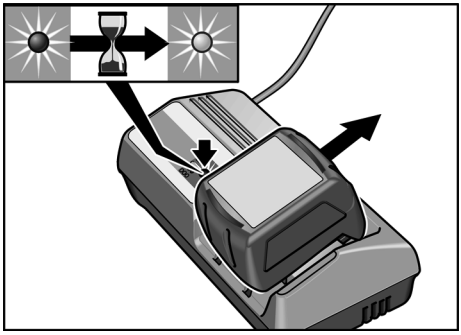
Ak sa nebudú akumulátory dlhšiu dobu používať, akumulátory čiastočne nabite a uložte v chlade.

Nabíjací proces

POZOR!

Do dodávanej nabíjačky používajte len originálne akumulátory.

- Zastrčte sieťovú zástrčku do nabíjačky. Dióda LED stavu nabitia akumulátora (16) bliká, ak nie je v nabíjačke žiaden akumulátor.



- Vložte akumulátor úplne až po zaskočenie do nabíjačky. Dióda LED stavu nabitia akumulátora (16) svieti červene. Keď je akumulátor plne nabitý, svieti dióda LED stavu nabitia akumulátora (16) zelene.
- Vyberte akumulátor z nabíjačky.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.

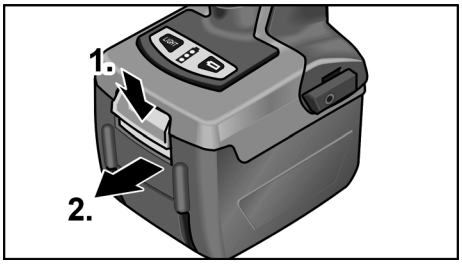
UPOZORNENIE

Keď po nasadení akumulátora dióda LED (16) bliká/svieti **žlte**, jedná sa o defekt nabíjačky alebo akumulátora.

- Rýchle blikanie diódy LED (žltá): Nezačal nabíjací proces. Jedná sa o chybu akumulátora alebo nabíjačky.
- Pomalé blikanie diódy LED (žltá): Nabíjačka je príliš horúca (> 85 °C). Vytiahnite sieťovú zástrčku a nechajte ju vychladnúť!
- Dióda LED trvale svieti (žltá): Akumulátor je príliš horúci (> 45 °C) alebo príliš studený (< 5 °C). Po dosiahnutí teploty akumulátora medzi 5 °C–40 °C by mala červená dióda LED konštantne svietiť a mal by začať nabíjací proces. Ak po jednej hodine dióda LED ešte stále žlto svieti alebo bliká, jedná sa o defekt akumulátora. Vytiahnite sieťovú zástrčku.

Nasadenie/výmena akumulátora

- Zatlačte nabitý akumulátor až po úplné zaskočenie do elektrického náradia.

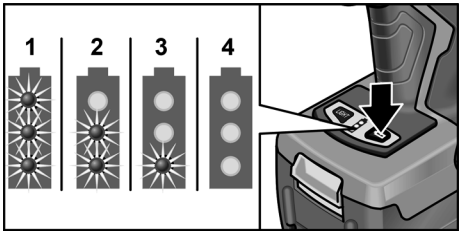


- Na vybratie stlačte odblokovacie tlačidlo (**1.**) a akumulátor vytiahnite (**2.**).

Stav nabitia akumulátora

UPOZORNENIE

Stav nabitia akumulátora je možné skontrolovať len pri zastavenom náradí (vypnutom najmenej 1 minútu).

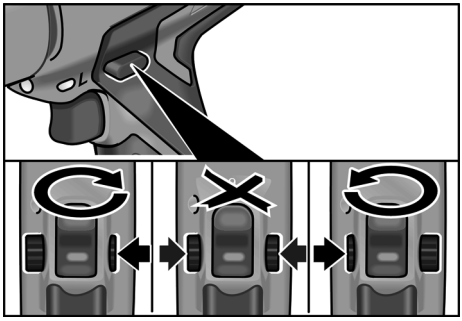


- Stlačením tlačidla ukazovateľ stavu nabitia (11) je možné na diódach LED (12) skontrolovať stav nabitia akumulátora.
  1 = Akumulátor je nabitý na 70–100%
  2 = Akumulátor je nabitý na 30–69%
  3 = Akumulátor je nabitý na menej ako 30%
  4 = Akumulátor nie je nabitý alebo je chybný

Predvoľba smeru otáčania

POZOR!

Smer otáčania meňte len v klidovom stave elektrického náradia.



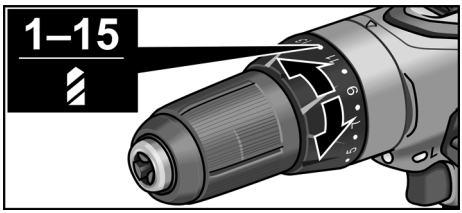
- Nastavenie prepínača predvoľby smeru otáčania do potrebnej polohy:
  – Vľavo: proti smeru otáčania hodinových ručičiek (vyskrutkovanie skrutiek, povolenie skrutiek/matíc))
  – Vpravo: v smere otáčania hodinových ručičiek (vŕtanie, zaskrutkovanie skrutiek, dotiahnutie skrutiek/matíc)
  – Uprostred: blokovanie zapnutia (výmena nástroja, pri všetkých prácach na elektrickom náradí)

Predvoľba krútiaceho momentu (AD/ADH 14,4)

POZOR!

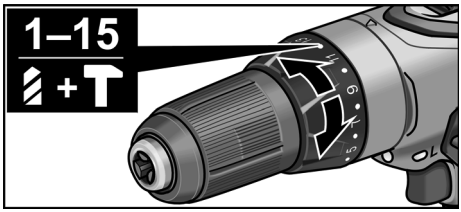
Krútiaci moment meňte len v klidovom stave elektrického náradia.

AD 14,4



1–15: skrutkovanie
: vŕtanie

ADH 14,4



1–15: skrutkovanie
: vŕtanie
: príklepové vŕtanie

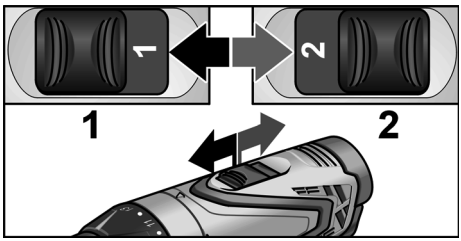
UPOZORNENIE

V polohe vŕtania je klzná trecia spojka deaktivovaná.

Predvoľba rýchlosti (AD/ADH 14,4)

POZOR!

Rýchlosť meňte len v klidovom stave elektrického náradia.



- Nastavenie voliča na potrebný stupeň:
  1: pomalá rýchlosť, veľký krútiaci moment
  2: veľká rýchlosť, malý krútiaci moment

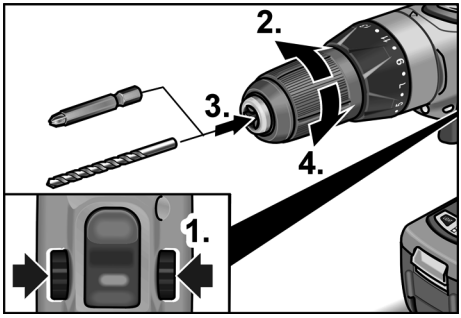
Nasadenie nástroja

POZOR!

Pred všetkými prácami na elektrickom náradí nastavte predvoľbu smeru otáčania (6) do strednej polohy.

Skľučovadlo (AD/ADH 14,4)

V skľučovadle sa spoľahlivo upnú vrtáky o priemere od 1,5–13 mm, skrutkovacie bity ¼" ,ako aj držiak bitov ¼".

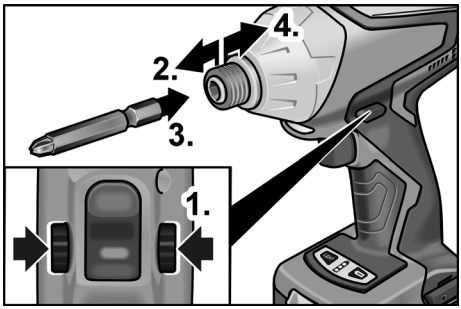


- Držte pevne jednou rukou elektrické náradie a druhou rukou otáčajte skľučovadlom.
  – Otáčajte proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby sa skľučovadlo otvorilo.
  – Otáčajte v smere otáčania hodinových ručičiek, aby sa skľučovadlo zatvorilo.
- Nasaďte nástroj.
- Skľučovadlo úplne zatvorte.
- Vykonajte skúšobný chod, aby ste skontrolovali centrické uchytenie nástroja.

Uchytenie nástroja (AID 14,4 ¼)

UPOZORNENIE

V uchytení nástroja budú spoľahlivo uchytené skrutkovacie bity ako aj držiak bitov ¼".

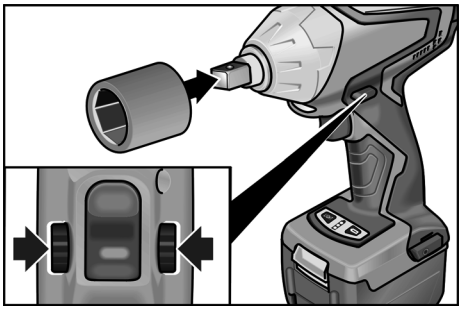


- Tiahnite aretáciu nástroja smerom dopredu a zatlačte nástroj až na doraz.
- Uvoľnite aretáciu nástroja.
- Na vybratie nástroja tiahnite aretáciu nástroja smerom dozadu.

Držiak nástrčných kľúčov (AID 14,4 ½)

UPOZORNENIE

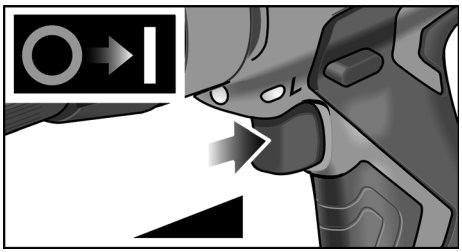
V uchytení nástroja budú spoľahlivo uchytené nástrčné hlavice ½".



- Zvoľte potrebnú nástrčnú hlavicu.
- Nasaďte nástrčnú hlavicu na uchytenie nástroja ½".

Zapnutie elektrického náradia

Zapnutie náradia:



- Stlačte vypínač.
  Vypínač elektrického náradia umožňuje stupňovité zvyšovanie otáčok až na maximálnu hodnotu.

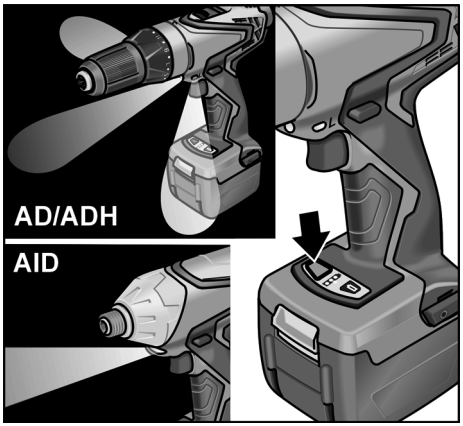
Vypnutie náradia:

- Uvoľnite vypínač.

UPOZORNENIE

– *Elektrické náradie má brzdu, ktorá po uvoľnení vypínača okamžite zastaví vložený nástroj.*
– *Pri trvalom nasadení elektrického náradia sa má predovšetkým pracovať s úplne stlačeným vypínačom.*

Osvetlenie pracoviska



- Na zapnutie a vypnutie stlačte tlačidlo na akumulátore.

Práca s elektrickým náradím

POZOR!

Pred všetkými prácami na elektrickom náradí nastavte predvoľbu smeru otáčania (6) do strednej polohy.

1. Vložte akumulátor.
2. Nasaďte nástroj.
3. Nastavte predvoľbu krútiaceho momentu na potrebný stupeň (AD/ADH 14,4).
4. Nastavte rýchlosť na potrebný stupeň (AD/ADH 14,4).
5. Nastavte potrebný smer otáčania.
6. Zapnite náradie.

Údržba a ošetrovanie

Čistenie

⚠ ***VAROVANIE!***

Pri opracovaní kovov sa môže pri extrémnom nasadení vo vnútornom priestore telesa náradia usadzovať vodivý prach.
Elektrické náradie a vetracie štrbiny pravidelne čistite. Častosť čistenia je závislá na opracovávanom materiáli a dobe používania.

- Vnútorný priestor telesa s motorom pravidelne vyfúkajte suchým stlačeným vzduchom. Elektrické náradie pri tom nechajte bežať.

Nabíjačka

⚠ ***VAROVANIE!***

Pred všetkými prácami vytiahnite sieťovú zástrčku. Nepoužívajte vodu alebo tekuté čistiace prostriedky.

- Odstráňte nečistoty a prach z krytu štetcom alebo suchou handrou.

Opravy

Opravy nechajte vykonávať výhradne prostredníctvom niektorej servisnej dielne, autorizovanej výrobcom.

Náhradné diely a príslušenstvo

Ďalšie príslušenstvo, najmä vložené nástroje, si preberte z katalógov výrobcu.
Výkresy zostavy a zoznamy náhradných dielov nájdete na našej webovej stránke:
www.flex-tools.com

Preprava

Ekvivalentné množstvo lítia akumulátorov, ktoré sú obsiahnuté v rozsahu dodávky, leží pod príslušnými hraničnými hodnotami.
Akumulátor ako jednotlivý dielec, ako aj elektrické náradie so svojím rozsahom dodávky preto nepodlieha národným alebo medzinárodným predpisom o nebezpečnom tovare.
Pri preprave viacerých náradí s lítium-iónovými akumulátormi môžu byť tieto predpisy relevantné a vyžadujú osobitné bezpečnostné opatrenia (napr. pre balenie).
V takomto prípade sa informujte o predpisoch, ktoré sú platné v krajine použitia.

CE-Prehlásenie o zhode

Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti „Technické údaje“ je v súlade s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentmi:

EN 60745 podľa ustanovení smerníc 2004/108/ES (do 19.04.2016), 2014/30/EÚ (od 20.04.2016), 2006/42/ES, 2011/65/ES.

Zodpovednosť za technické podklady:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Pokyny k likvidácii

⚠ ***VAROVANIE!***

Odstránením sieťového kábla urobte doslúžené náradie nepoužiteľným.



Len pre krajiny EÚ

Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Podľa evropskej smernice 2012/19/ES o elektrických a elektronických použitých spotrebičoch a jej realizácie do národného práva sa musí použité elektrické náradie zbierať oddelene a dodávať do ekologickej recyklácie.



Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu.

Náradie, príslušenstvo a obal sa majú odovzdať k ekologickej recyklácii.
Diely z plastickej hmoty sú označené na recykláciu podľa druhu.

⚠ ***VAROVANIE!***

Nevyhadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, do ohňa alebo do vody. Vyslúžené akumulátory neotvárajte.

Akumulátory/batérie sa majú zbierať, recyklovať alebo ekologicky vhodným spôsobom zlikvidovať.

Len pre krajiny EÚ:

Podľa smernice 2006/66/ES sa musia defektné alebo použité akumulátory/batérie recyklovať.

i ***UPOZORNENIE***

O možnostiach likvidácie sa informujte u Vášho špecializovaného obchodníka!

Vylúčenie zodpovednosti

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody a ušlý zisk vplyvom prerušenia obchodnej činnosti, ktorá bola spôsobená výrobkom alebo eventuálne nemožnosťou jeho použitia.

Výrobca a jeho zástupca neručia za škody, ktoré boli spôsobené neodborným použitím alebo v spojitosti s výrobkami iných výrobcov.

Sisukord

Kasutatud sümbolid 183
Teie ohutuse heaks 183
Müra- ja vibratsioon 185
Tehnilised andmed 186
Ülevaade 187
Kasutusjuhend 188
Hooldus ja korrashoid 192
Transportimine 192
CE-Vastavus 192
Teave jäätmete kõrvaldamiseks 192
Vastutuse välistamine 193

Kasutatud sümbolid

⚠ ***HOIATUS!***

Tähistab otsest ähvardavat ohtu.
Juhise eiramine võib lõppeda surmavalt või tekitada raskeid vigastusi.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

Tähistab ohtlikku olukorda.
Juhise eiramine võib põhjustada vigastusi või tekitada materiaalset kahju.

i ***MÄRKUS***

Tähistab olulist informatsiooni või nõuannet kasutajale.

Sümbolid seadmel



Enne kasutuselevõttu lugeda kasutusjuhendit!



Lühisekindel kaitsetrafo



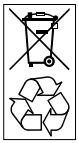
Kaitske akut kuumuse, nt pideva päikesekiirguse ja tule eest. Plahvatusoht!



Ärge visake akut tulle. Plahvatusoht!



Seade on mõeldud kasutamiseks ainult ruumides. Seadet ei tohi hoida vihma käes. Hoida elektritööriista ja akusid kuivas ruumis.



Teave jäätmete kõrvaldamiseks (vt lk 192)!

Teie ohutuse heaks

⚠ ***HOIATUS!***

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. *Ohutusnõuete ja juhiste mittetäitmise tagajärjel võib tekkida elektrilöök, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused.* ***Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised alles, et neid ka hiljem lugeda.***

Enne elektritööriista kasutamist lugeda läbi järgmised juhendid ja pidada neist kinni:
- *käesolev kasutusjuhend,*
- *lisatud brošüür „Üldised ohutusjuhised" elektritööriistadega käsitsemisel (vihikud nr.: 315.915),*
- *töökohal kehtivad õnnetusjuhtumite ärahoidmise eeskirjad.*

Elektritööriist on valmistatud uusima tehnika ja tunnustatud ohutuseeskirjade järgi. Sellest hoolimata võib käsitsemisel tekkida olukord, mis võib ohustada seadmega töötaja või kolmanda isiku elu ja tervist, kahjustada seadet ennast või tekitada muud varalist kahju.
Kasutada elektritööriista ainult
- *selleks ette nähtud otstarbel,*
- *tehniliselt korras seisundis.*

Turvalisust ohustavad rikked tuleb kiiresti kõrvaldada.

Otstarbekohane kasutamine

Aku-löökkruvits AID 14,4 on mõeldud
– kaubanduslikul otstarbel kasutamiseks tööstuses ja käsitöös,
– antud mõõtudes mutrite ja kruvide kinni- ja lahtikeeramiseks.

Akutrell AD 14,4 on ette nähtud
– kaubanduslikul otstarbel kasutamiseks tööstuses ja käsitöös,
– kruvide sisse- ja väljakeeramiseks,
– puidu, metalli, keraamika ja sünteetilise materjali puurimiseks.

Aku-löökpuurkruvits ADH 14,4 on mõeldud
– kaubanduslikul otstarbel kasutamiseks tööstuses ja käsitöös,
– kruvide sisse- ja väljakeeramiseks,
– puidu, metalli, keraamika ja sünteetilise materjali puurimiseks.
– telliskivide, müüritise ja kivimi löögiga puurimiseks.

Ohutusnõuded puurimismasinatele ja kruvitsatele

- **Tööde teostamisel, kus tarvik või kruvi võib minna vastu peidetud elektrijuhet või tööriista toitejuhet, hoidke kinni ainult tööriista isoleeritud käepidemetest.**
  Kruvi kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka tööriista metallosad ja põhjustada elektrilöögi.
- **Kasutage sobivat detektorit, et leida üles varjatud juhtmeid või pöörduge informatsiooni saamiseks piirkondliku tarnija poole.**
  Kokkupuude elektrijuhtmega võib põhjustada põlengu ja tekitada elektrilöögi saamise ohu.
  Gaasijuhtme kahjustamine võib tekitada plahvatuse.
  Veetorustiku kahjustamine põhjustab materiaalse kahju tekke.
- **Kui elektritööriist jääb kinni, tuleb see kohe välja lülitada.**
  Olge valvas tugevate reaktsioonimomentide suhtes, mis tekitavad tagasilöögi.
  Tarviku blokeerumise põhjused:
  – tarviku ülekoormamisel
  või
  – see on töödeldavasse materjali kinni jäänud.
- **Hoidke elektritööriistast tugevalt kinni.**
  Kruvide kinni- ja lahtikeeramisel võib lühiajaliselt esineda tugevaid reaktsioonimomente.
- **Kinnitage töödeldav materjal.**
  Kinnitusrakisesse või kruustangide vahele kinnitatud materjal seisab kindlamini paigal kui käega kinni hoides.
- **Enne elektritööriista käest ära panemist peab see olema täielikult seiskunud.** Tarvik võib kinni jääda ja põhjustada kontrolli kaotamise elektritööriista üle.
- **Ärge avage akut.**
  See võib tekitada lühise.
- **Kaitske akut kuumuse, nt pideva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.**
  Plahvatusoht!
- **Kasutage akut ainult koos akule ette nähtud elektritööriistaga.**
  Ainult nii on aku ülekoormamise eest kaitstud.
- **Kasutage ainult elektritööriista andmesildile märgitud pingega originaalakusid.**
  Näiteks järeletehtud, taastatud või teise firma aku kasutamisel võib aku plahvatamine tekitada vigastusi või materiaalset kahju.

Täiendav ohutusabinõu akulöökpuurkruvitsale (ADH 14,4)

- **Kandke löökpuurimisel kuulmiskaitsevahendit.** Müra võib põhjustada kuulmiskahjustusi.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

- Enne igasuguseid töid elektritööriista juures lülitada pöörlemissuuna lüliti (6) keskasendisse.
- Pöörlemissuuna (6) või pöördemomendi lülitit (4) seadistada ainult siis, kui tööriist seisab.
- Võrgupinge peab vastama akulaadija andmeplaadile märgitud pingele.
- Elektritööriista märgistamiseks kasutada ainult kleebiseid.
  Mitte puurida korpusesse auke.

Müra- ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooni näitajad on saadud EN 60745 kohaselt.

AD 14,4

Seadme A-korrigeeritud helirõhutase:
helirõhu tase 88 dB(A)
Helivõimsuse tase 77 dB(A)
Määramatus: K = 3 dB.
Võnkumise koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) on mõõdetud EN 60745 järgi:
metalli puurimine:
Võnkumise emissiooni
väärtus a_h = 2,8 m/s^2,
määramatus K = 1,5 m/s^2,
kruvimine:
Võnkumise emissiooni
väärtus a_h < 2,5 m/s^2,
määramatus K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

Seadme A-korrigeeritud helirõhutase:
helirõhu tase 102 dB(A)
Helivõimsuse tase 91 dB(A)
Määramatus: K = 3 dB.
Võnkumise koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) on mõõdetud EN 60745 järgi:
metalli puurimine:
Võnkumise emissiooni
väärtus a_h = 2,8 m/s^2,
määramatus K = 1,5 m/s^2,
betooni löökpuurimine: võnkumise emissiooni väärtus a_h = 13 m/s^2,
määramatus K = 1,5 m/s^2,
kruvimine:
Võnkumise emissiooni
väärtus a_h < 2,5 m/s^2,
määramatus K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

Seadme A-korrigeeritud helirõhutase:
helirõhu tase 99 dB(A)
Helivõimsuse tase 86 dB(A)
Määramatus: K = 3 dB.
Kanda kuulmiskaitset!
Võnkumise koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) on mõõdetud EN 60745 järgi:
kruvimine:
Võnkumise emissiooni
väärtus a_h < 2,5 m/s^2,
määramatus K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½

Seadme A-korrigeeritud helirõhutase:
helirõhu tase 100 dB(A)
Helivõimsuse tase 87 dB(A)
Määramatus: K = 3 dB.
Kanda kuulmiskaitset!
Võnkumise koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) on mõõdetud EN 60745 järgi:
kruvimine:
Võnkumise emissiooni
väärtus a_h< 2,5 m/s^2,
määramatus K = 1,5 m/s^2.

HOIATUS!

Antud mõõteväärtused kehtivad uute seadmete kohta. Igapäevases töös müra- ja vibratsiooni näitajad muutuvad.

MÄRKUS

Käesolevas õpetuses antud vibratsiooni tase on mõõdetud juhendi EN 60745 standarditud mõõtmismeetodi järgi ning seda võib kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Sobib ka vibratsiooni koormuse esialgseks hindamiseks.

Antud vibratsiooni tase kehtib elektrilise tööriista jaoks ette nähtud kasutuste kohta. Kui elektrilist tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, muude tarvikutega või ei hool-data nõuetele vastavalt, võivad tekkida kõrvalekalded nimetatud vibratsiooni tasemest. Vibratsiooni koormus võib kogu tööaja lõikes tunduvalt suureneda.
Vibratsiooni koormuse täpsel hindamisel tuleks arvestada ka aegu, mil tööriist on välja lülitatud või küll käib, ent sellega ei töötata.

See võib vibratsiooni koormust kogu tööaja lõikes tunduvat vähendada.
Määrake kindlaks täiendavad kaitsemeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest, nt elektrilise tööriista ja tarvikute hooldamine, organiseeritud tööprotsesside korraldamine, püüda alati hoida käed soojad.

⚠ ***ETTEVAATUST!***

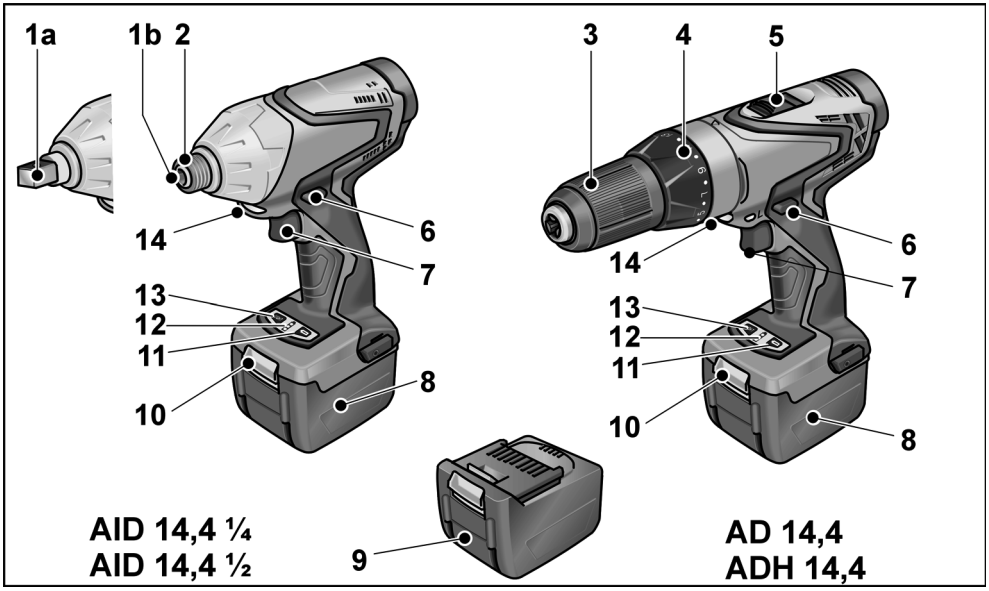
Kui helirõhk on üle 85 dB(A), tuleb kanda kuulmiskaitset.

Tehnilised andmed

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Tüüp		lööktrell	lööktrell	trell	Lööktrell
Aku		liitiumioon; 14,4 V/3,0 Ah			
Laadimisaeg (sõltub laadimisolekust)	min	1–60			
Pöördemoment, maksimaalne	Nm	145 *	230 *	Tugeva survega: 60 Nõrga survega: 30 Puurimise seadistus	
Pöördemomendi astmed		–	–	15+1	15+2
Pöörded tühikäigul	min^{-1}	0....2400	0....2200	Aste L: 0....350 Aste H: 0....1800	Aste L: 0....350 Aste H: 0....1800
Löökide arv	min^{-1}	3200		–	0....27000
Padrun	mm	–		1,5–13	
Tööriista kinnitus		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Kruvid läbimõõduga		M6–M14		–	–
Kruvi max läbimõõt		–	–	13	
Max puurimisava läbimõõt – puit – teras – müüritis	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Kaal „EPTA-procedure 01/2003" järgi (akuga)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hüdrauliline mõõtmismeetod

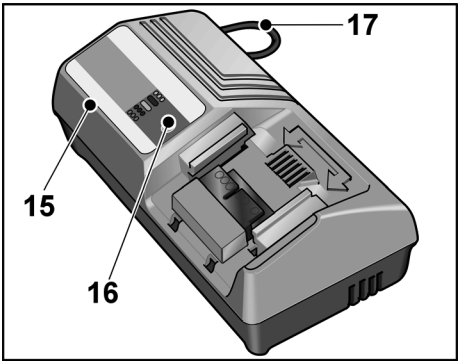
Ülevaade



1 Tööriista kinnitus
a) ½ nelikant (AID 14,4 ½)
b) ¼ kuuskant sise (AID 14,4 ¼)
2 Tööriista lukustus
3 Kiirkinnituspadrun
4 Pöördemomendi seadistamine
5 Kiiruse valikulüliti
6 Pöörlemissuuna eelvaliku lüliti
7 Lüliti
8 Aku
9 Varuaku
10 Aku vabastusnupp
11 Aku oleku nupp
12 Aku oleku indikaator
13 Töökohavalgustuse nupp
14 Töökoha valgustus

Akulaadija

15 Laadimisseade
16 LED-laadimisolek
17 Võrgukaablit



Võrgupinge	230 V/50–60 Hz
Laadimispinge	14,4 V–18,0 V
Laadimisvoolu tugevus	3,0 A
Laadimisaeg	~ 60 minutit
Kaitseklass	⧈ / II

Kasutusjuhend

Enne kasutuselevõttu

Võtta elektritööriist ja tarvikud pakendist välja ja kontrollida üle, kas kõik osad on olemas ning ei ole saanud transpordi käigus kahjustada.

Akude laadimine

MÄRKUS

Laaditud akud ei ole täielikult laaditud. Enne esimest korda kasutamist laadida akud korralikult täis.

Kuidas toimida, et akud kaua vastu peaks

ETTEVAATUST!

- *Akusid ei tohi kunagi laadida temperatuuril alla 5 °C või üle 40 °C.*
- *Mitte laadida akusid paigas, kus on kõrge õhuniiskus või kõrge keskkonna temperatuur.*
- *Laadimise ajal ei tohi akusid ja akulaadijat kinni katta.*
- *Kui laadimine on lõppenud, tõmmata akulaadija pistik pistikupesast välja.*

Laadimise ajal soojenevad nii akud kui akulaadija. See on tavaline nähtus!

Liitiumioonakudel ei ole tuntud „memory-efekti". Kuid sellest hoolimata tuleb akud enne laadimist täielikult tühjendada ning laadimisprotsess korralikult lõpetada.

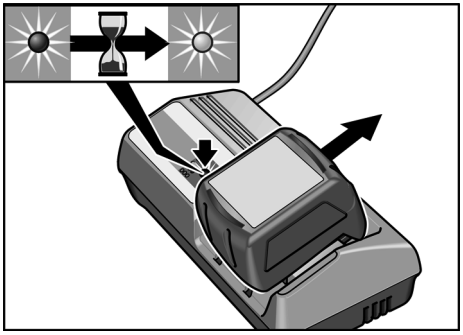
Kui akusid pikemat aega ei kasutata, laadida need osaliselt täis ning hoida jahedas kohas.

Laadimine

ETTEVAATUST!

Kaasasolevasse akulaadijasse panna ainult originaalakusid.

- Ühendada pistik akulaadijasse. LED laadimisolek (16) vilgub, kui laadijas ei ole akut.



- Panna aku akulaadijasse sisse. LED laadimisoleku (16) punane tuli põleb. Kui aku on täielikult laetud, süttib LED laadimisoleku (16) roheline tuli.
- Võtta aku akulaadijast välja.
- Tõmmata võrgupistik välja.

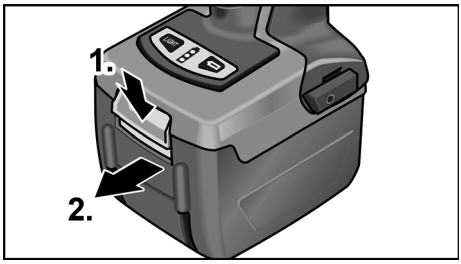
MÄRKUS

Kui pärast aku sisse panemist vilgub/süttib LED (16) **kollane** tuli, on viga laadijas või akus.

- LED (kollane) vilgub kiiresti: Laadimisprotsess ei käivitu. Aku või laadija on defektne.
- LED (kollane) vilgub aeglaselt: laadija on liiga kuum (> 85 °C). Tõmmata pistik pesast välja ja lasta maha jahtuda!
- LED (kollane) põleb pidevalt: Aku on liiga kuum (>45 °C) või liiga külm (< 5 °C). Kuiaku temperatuur on vahemikus 5 °C–40 °C, peaks punane LED-indikaator pidevalt põlema ning laadimisprotsess algab. Kui LED-indikaatori kollane tuli põleb või vilgub kauem kui tund aega, on aku defektne. Tõmmata võrgupistik välja.

Aku paigaldamine/vahetamine

- Suruda täislaetud aku elektritööriista sisse, aku peab korralikult kinnituma.

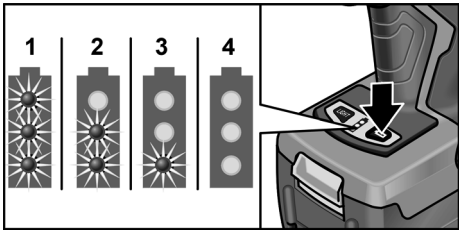


- Väljavõtmiseks vajutada vabastusnuppu (**1.**) ja võtta aku välja (**2.**).

Aku laadimisolek

MÄRKUS

Laadimisolekut saab kontrollida ainult siis, kui seade seisab (on vähemalt 1 minut välja lülitatud).

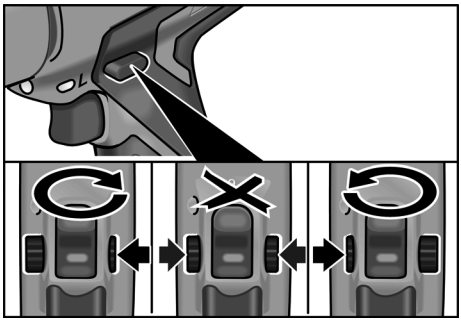


- Laadimisoleku kontrollimiseks vajutada laadimisoleku näidu nupule (11) LED (12) juures.
  1 = aku laetud 70–100%
  2 = aku laetud 30–69%
  3 = aku laetud alla 30%
  4 = aku on tühi või defektne

Pöörlemissuuna eelvalik

ETTEVAATUST!

Pöörlemissuunda muuta ainult siis, kui elektritööriist seisab.



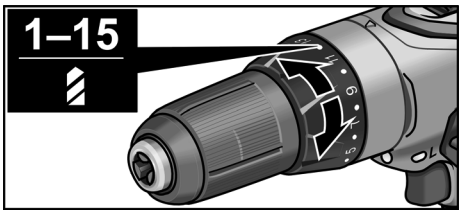
- Seada pöörlemissuuna eelvaliku lüliti vajaliku asendi peale:
  – vasakule: vastupäeva (kruvide väljakeeramiseks, kruvide/mutrite lahtikeeramine)
  – paremale: päripäeva (puurimiseks, kruvide sissekeeramiseks, kruvide/mutrite kinnikeeramine)
  – keskel: sisselülitustõkis (tööriistade vahetamiseks, tööde teostamiseks elektritööriista juures)

Pöörete eelvalimine (AD/ADH 14,4)

ETTEVAATUST!

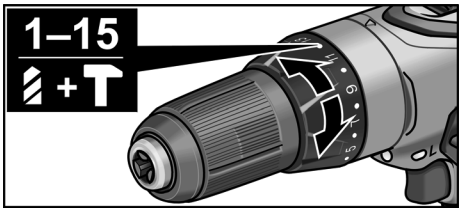
Pöörlemismomenti muuta ainult siis, kui elektritööriist seisab.

AD 14,4



1–15: kruvimine
: puurimine

ADH 14,4



1–15: kruvimine
: puurimine
: löökpuurimine

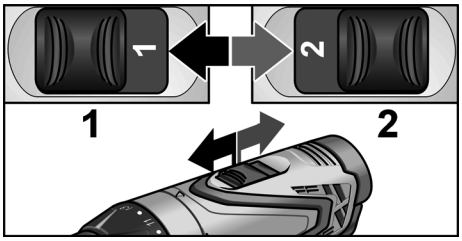
MÄRKUS

Puurimise asendis on hõõrdkaitsesidur desaktiveeritud.

Kiiruse eelvalimine (AD/ADH 14,4)

ETTEVAATUST!

Kiirust muuta ainult siis, kui elektritööriist seisab.



- Lülitada valikulüliti vajalikule astmele:
  1: aeglane kiirus, kõrge pöördemoment
  2: kiire kiirus, madal pöördemoment

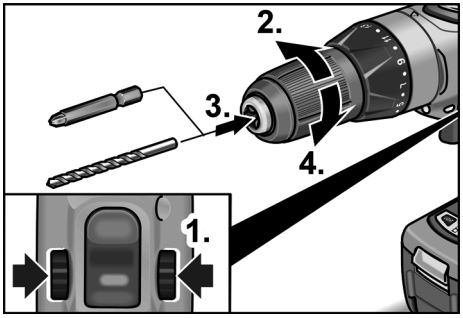
Tööriistade paigaldamine

ETTEVAATUST!

Enne igasuguseid töid elektritööriista juures lülitada pöörlemissuuna lüliti (6) keskasendisse.

Padrun (AD/ADH 14,4)

Padrunisse saab kõvasti kinnitada puure läbimõõduga 1,5–13 mm, ¼" otsakuid ning ¼" otsakuhoidjaid.

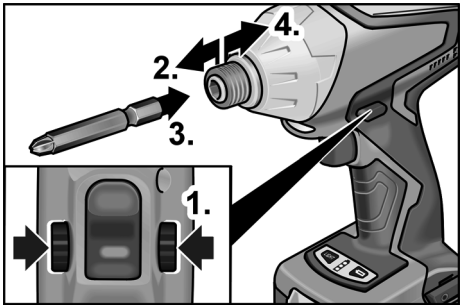


- Hoida elektritööriista ühes käes ning teise käega keerata padrunit.
  – Et padrunit rohkem avada, keerata vastupäeva.
  – Padruni sulgemiseks keerata päripäeva.
- Panna tööriist sisse.
- Sulgeda padrun täielikult.
- Tööriista tsentrilise kinnituse kontrollimiseks teha proovikäivitus.

Tööriista kinnitus (AID 14,4 ¼)

MÄRKUS

Tarviku kinnitusse saab kinnitada ¼" kruviotsakuid ja otsakuhoidjaid.

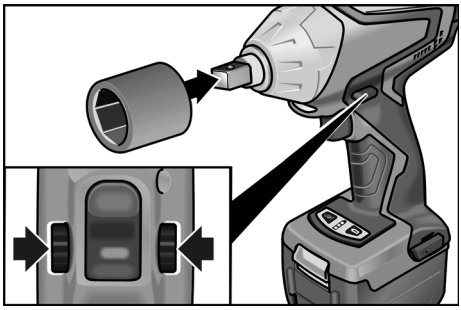


- Tõmmata tööriista lukustus ette ning suruda tööriist lõpuni sisse.
- Lasta tööriista lukustus lahti.
- Tööriista väljavõtmiseks lükata tööriista lukustus taha.

Padrunivõtme hoidja (AID 14,4 ½)

MÄRKUS

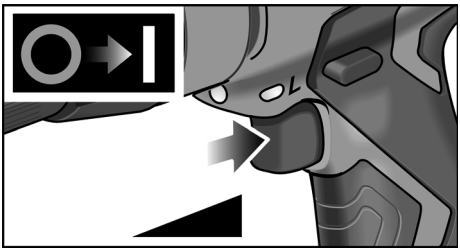
Padrunivõtmed ½" avaga seisavad tugevalt kinni.



- Valida sobiv padrunivõti.
- Asetada padrunivõti tarviku ½" kinnitusele.

Elektritööriista sisselülitamine

Lülitada seade sisse:



- Vajutada lülitile.
  Elektritööriista lüliti võimaldab pöördeid astmeliselt kuni maksimaalpöörete saavutamiseni tõsta.

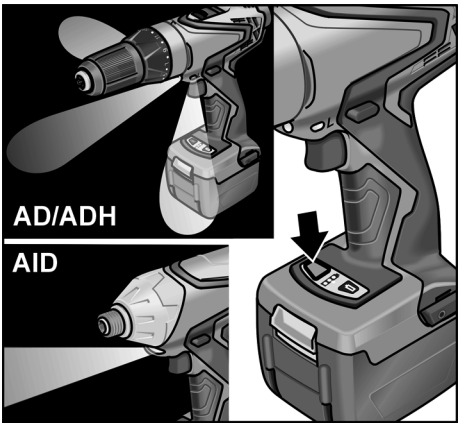
Lülitada seade välja:

- Lasta lüliti lahti.

MÄRKUS

– *Elektritööriist on varustatud piduriga, mis peatab tööriista kohe, kui lüliti lahti lastakse.*
– *Kui tööriistaga töötatakse pidevalt, peaks lüliti olema töötamise ajal allavajutatud asendis.*

Töökoha valgustus



- Sisse- ja väljalülitamiseks vajutada nuppu akul.

Elektritööriistaga töötamine

ETTEVAATUST!

Enne igasuguseid töid elektritööriista juures lülitada pöörlemissuuna lüliti (6) keskasendisse.

1. Panna aku sisse.
2. Panna tööriist sisse.
3. Valida pöördemomendi regulaatoriga vajalik aste (AD/ADH 14,4).
4. Valida vajalik kiirus (AD/ADH 14,4).
5. Seadistada vajalik pöörlemissuund.
6. Lülitada seade sisse.

Hooldus ja korrashoid

Puhastamine

⚠ ***HOIATUS!***

Metallide töötlemisel või ekstreemsetel tingimustel võib korpuse sisepinnale koguneda elektrit juhtiv tolm. Puhastada regulaarselt elektritööriista ja ventilatsioonipilusid. Sagedus sõltub töödeldavast materjalist ja kasutuse kestusest.

- Korpuse sisepindasid, milles asub mootor, puhastada regulaarselt kuiva suruõhuga.
  Lasta elektritööriistal sel ajal käia.

Laadimisseade

⚠ ***HOIATUS!***

Enne igasuguste tööde alustamist tõmmata pistik pistikupesast välja. Mitte kasutada vett ja vedelaid pesuvahendeid.

- Mustus ja tolm eemaldada korpuselt pintsli või kuiva lapiga.

Remonttööd

Remonttöid lasta teha ainut tootja poolt autoriseeritud klienditeeninduses.

Varuosad ja tarvikud

Lisatarvikute ja varuosade kohta vt tootja katalooge.

Joonised ja varuosade nimekirjad leiate meie kodulehelt:
www.flex-tools.com

Transportimine

Komplekti kuuluva aku liitiumi ekvivalentkogus on allpool asjakohaseid piirnorme. Sellepärast ei kehti aku kui üksikosa ja elektritööriista ning selle varustuse kohta rahvuslikud ja rahvusvahelised ohtlike ainete eeskirjad.

Mitme liitiumioonakuga seadme transportimisel võivad need eeskirjad omada tähtsust, nõudes teatud ohutusabinõude (nt pakendile) rakendamist.

Niisugusel juhul informeerige end selle kohta, millised eeskirjad sihtriigis kehtivad.

CE-Vastavus

Kinnitame ainuvastutajana, et „Tehnilised andmed" all kirjeldatud käesolev toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja normatiivsete dokumentidega:

EN 60745 kooskõlas direktiivide 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EL (alates 20.04.2016), 2006/42/EÜ, 2011/65/EÜ nõuetega.

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutav isik:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Teave jäätmete kõrvaldamiseks

⚠ ***HOIATUS!***

Vanal seadmel lõigata toitejuhe ära ning teha see nii kasutuskõlbmatuks.



Ainult EL riikidele
Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa direktiivi 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ja selle rahvusliku seaduse rakendamise järgi tuleb koguda kasutatud elektrilisi tööriistu eraldi ning anda need keskkonnasäästlikku jäätmete taaskasutamisele.



Jäätmete taaskasutamine prügilasse ladestamise asemel.

Suunata seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnaohutusse taaskasutusse. Jäätmete liigiti kogumiseks on plastmaterjalist osad vastavalt tähistatud.

⚠ ***HOIATUS!***

Akusid/patareisid mitte visata olmeprügisse, tulle ega vette. Kasutuskõlbmatuid akusid mitte avada.

Akusid/patareisid tuleb korjata ning suunata ümbertöötlusse või hävitada keskkonnasääst-likult.

Ainult EL riikidele:

Direktiivi 2006/66/EÜ järgi kuuluvad defektsed või kasutatud akud/patareid ümbertöötlusele.

i ***MÄRKUS***

Teavet jäätmekäitluse võimaluste kohta saate müüja käest!

Vastutuse välistamine

Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju ja töö katkemisest tingitud tulukaotuse eest, mille põhjustab toode või olukord, mis ei võimalda toodet kasutada.
Tootja ja tema esindaja ei vastuta kahju eest, mille põhjustab toote asjakohatu kasutamine või toote kasutamine koos teiste tootjate toodetega.

Turinys

Naudojami simboliai 194
Jūsų saugumui 194
Triukšmas ir vibracija 196
Techniniai duomenys 197
Bendras įrankio vaizdas 198
Nurodymai dirbant 199
Techninis aptarnavimas ir priežiūra 203
Transportavimas 203
CE-Atitikimo deklaracija 203
Atliekų tvarkymo nuorodos 204
Atsakomybės pašalinimas 204

Naudojami simboliai

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nurodo betarpiškai gresiantį pavojų. Nesilaikant nurodymų, gresia žūtis arba sunkūs sužalojimai.

⚠ ***ATSARGIAI!***

Nurodo potencialiai pavojingą situaciją. Nesilaikant nurodymų, gresia susižeidimo arba materialinių nuostolių pavojus.

i ***NURODYMAS***

Nurodo patarimus, kaip dirbti įrankiu ir svarbią informaciją.

Simboliai ant įrankio



Prieš eksploatavimą perskaitykite naudojimo instrukciją!



Trumpajam jungimui atsparus saugos transformatorius



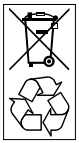
Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo nuolatinių saulės spindulių, ir ugnies.
Kyla sprogimo pavojus!



Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį.
Kyla sprogimo pavojus!



Prietaisas yra tinkamas naudoti tik uždarose patalpose. Saugoti prietaisą nuo lietaus. Elektrinį įrankį ir akumuliatorius laikyti sausose patalpose.



Atliekų tvarkymo nuorodos (žr. 204 psl.)!

Jūsų saugumui

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Perskaitykite visus saugos nurodymus ir perspėjimus. *Aplaidumo laikantis saugos nurodymų ir perspėjimų pasekmė gali būti elektros smūgis, gaisras ir/arba sunkūs sužeidimai.* ***Visus saugos nurodymus ir perspėjimus saugokite ateičiai.***

Prieš naudodami elektrinį įrankį, pirmiausiai perskaitykite ir tik tada dirbkite.
Laikykitės:
- *šios instrukcijos,*
- *„Bendrųjų saugos taisyklių“, esančių pridedamoje knygelėje, naudojantis elektriniais įrankiais (spaudinio-Nr.: 315.915),*
- *naudojimo vietoje galiojančių taisyklių, siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų.*

Šis elektrinis įrankis pagamintas pagal naujausią technikos lygį ir pripažintas technikos saugos taisykles. Tačiau juo naudojantis, gali kilti pavojus juo dirbančiojo ar pašalinio asmens gyvybei ar sveikatai, taip pat gali būti sugadintas įrankis ar atsirasti kiti materialiniai nuostoliai. Šis elektrinis įrankis gali būti naudojamas tik
- *pagal paskirtį,*
- *saugumo technikos požiūriu nepriekaištingos būklės.*

Gedimus, turinčius įtakos darbo saugai, nedelsiant pašalinkite.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumuliatorinis smūginis suktuvas AID 14,4 yra skirtas
– profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
– nurodytų matmenų veržlėms ir varžtams priveržti ir atpalaiduoti.

Akumuliatorinis gręžtuvas-suktuvas AD 14,4 yra skirtas
– profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
– įsukti ir ištraukti varžtus,
– gręžti medį, metalą, keramiką ir plastmasę.

Akumuliatorinis smūginis gręžtuvas-suktuvas AIH 14,4 yra skirtas
– profesionaliam naudojimui pramonės ir smulkaus verslo įmonėse,
– įsukti ir ištraukti varžtus,
– gręžti medį, metalą, keramiką ir plastmasę.
– plytoms, mūrui ir uolienai gręžti kalamuoju gręžimu.

Saugos nurodymai gręžtuvams ir suktuvams

- **Kai dirbate ten, kur darbo įrankis arba varžtas gali pataikyti į paslėptus elektros laidus arba savąjį el. tinklo kabelį, prietaisą laikykite už izoliuotų suėmimui skirtų vietų.**
  Varžtui prisilietus prie laido, kuriame yra elektros įtampa, įtampa gali atsirasti ir metalinėse prietaiso dalyse ir sukelti elektros smūgį.
- **Paslėptoms maitinimo linijoms aptikti naudokite tinkamus ieškiklius arba kreipkitės į vietinę elektros energijos tiekimo įmonę.**
  Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisrą ir elektros smūgį. Pažeidus dujotiekio liniją gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio liniją padaromas turto sužalojimas.
- **Nedelsdami išjunkite elektrinį įrankį, jei blokuojamas priedas. Būkite pasiruošę dideliam reaktyviajam momentui, kuris sąlygoja atatranką.**
  Darbo įrankis blokuojamas, jeigu:
  – elektrinis įrankis perkraunamas arba
  – jis užstringa apdorojamame ruošinyje.
- **Visada tvirtai laikykite elektrinį įrankį.**
  Veržiant ir atpalaiduojant varžtus trumpam gali susidaryti dideli reakcijos momentai.
- **Įtvirtinkite gaminį.**
  Spaustuvuose arba veržiamajame įtaise įtvirtintas gaminys yra laikomas tvirčiau nei ranka.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite, kol jis sustos.** Įdedamasis darbo įrankis gali įstrigti, ir dėl to Jūs galite nesuvaldyti elektrinio įrankio.
- **Neatidarinėkite akumuliatoriaus.**
  Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- **Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo nuolatinių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės.**
  Kyla sprogimo pavojus.
- **Akumuliatorių naudokite tik kartu su tam skirtu elektriniu įrankiu.**
  Tik taip akumuliatorius apsaugomas nuo pavojingos perkrovos.
- **Naudokite tik originalius akumuliatorius su Jūsų elektrinio įrankio specifikacijų lentelėje nurodyta įtampa.**
  Naudojant kitokius akumuliatorius, pvz., falsifikatus, regeneruotus akumuliatorius arba kitų gamintojų akumuliatorius kyla pavojus susižeisti ir patirti materialinius nuostolius dėl akumuliatoriaus sprogimo.

Papildomas saugos nurodymas smūginiam gręžtuvui-suktuvui (ADH 14,4)

- **Gręždami kalamuoju režimu naudokite klausos apsaugą.**
  Dėl triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

Specialūs saugos nurodymai

- Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros ar kt. darbus, sukamojo momento reguliatorių (6) nustatykite į vidutinę padėtį.
- Reverso jungiklį (6) arba sukamojo momento reguliatorių (4) junkite tik tada, kai įrankis išjungtas.
- Elektros tinklo įtampa ir ant kroviklio prietaiso skydelio nurodyta įtampa turi sutapti.
- Norėdami pažymėti elektrinį įrankį, naudokite tik lipdukus. Neleistina gręžti kiaurymių korpuse.

Triukšmas ir vibracija

Triukšmo ir vibracijos dydžiai išmatuoti pagal EN 60745.

AD 14,4
Tipinis prietaiso garso slėgio lygis pagal A svertinę skalę:
Garso slėgio lygis 88 dB(A)
Triukšmo galios lygis 77 dB(A)
Paklaida K = 3 dB.
Vibracijos suminis dydis (trijų krypčių vektorių suma) nustatomas pagal EN 60745:
Metalo gręžimas:
Vibracijos emisijos vertė $a_h = 2{,}8\ m/s^2$,
neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2,
Sukimas:
Vibracijos emisijos vertė $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4
Tipinis prietaiso garso slėgio lygis pagal A svertinę skalę:
Garso slėgio lygis 102 dB(A)
Triukšmo galios lygis 91 dB(A)
Paklaida K = 3 dB.
Vibracijos suminis dydis (trijų krypčių vektorių suma) nustatomas pagal EN 60745:
Metalo gręžimas:
Vibracijos emisijos vertė $a_h = 2{,}8\ m/s^2$,
neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2,
Betono kalamasis gręžimas:
vibracijos emisijos vertė $a_h = 13\ m/s^2$,
neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2.
Sukimas:
Vibracijos emisijos vertė $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼
Tipinis prietaiso garso slėgio lygis pagal A svertinę skalę:
Garso slėgio lygis 99 dB(A)
Triukšmo galios lygis 86 dB(A)
Paklaida K = 3 dB.
Naudokite klausos apsaugą!
Vibracijos suminis dydis (trijų krypčių vektorių suma) nustatomas pagal EN 60745:
Sukimas:
Vibracijos emisijos vertė $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½
Tipinis prietaiso garso slėgio lygis pagal A svertinę skalę:
Garso slėgio lygis 100 dB(A)
Triukšmo galios lygis 87 dB(A)
Paklaida K = 3 dB.
Naudokite klausos apsaugą!
Vibracijos suminis dydis (trijų krypčių vektorių suma) nustatomas pagal EN 60745:
Sukimas:
Vibracijos emisijos vertė $a_h < 2{,}5\ m/s^2$,
neapibrėžtis K = 1,5 m/s^2.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Pateikiami dydžiai galioja naujam įrankiui Kasdien naudojant, triukšmo ir vibracijos lygis keičiasi.

i ***NURODYMAS***

Šiuose techniniuose reikalavimuose pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 standarte patvirtintus matavimo metodus ir gali būti taikomas elektrinių įrankių palyginimo metu. Šis lygis taip pat gali būti taikomas apytikslei vibracijos apkrovai įvertinti. Pateiktas vibracijos lygis nurodo pagrindine elektrinio įrankio taikymo sritį. Tačiau jei elektrinis įrankis bus naudojamas kitoje srityje, su kitais įstatomaisiais įrankiais arba netinkamai atlikus techninės priežiūros darbus, vibracijos lygis gali pakisti. Todėl darbo metu vibracijos apkrova gali smarkiai padidėti.
Norint tiksliai įvertinti vibracijos apkrovą, reikėtų atsižvelgti ir į laiką, kada įrenginys yra išjungtas arba veikia, tačiau tuo metu nenaudojamas. Šiuo atveju darbo metu vibracijos apkrova gali smarkiai sumažėti.

Kad operatorius būtų apsaugotas nuo vibracijos poveikio, būtina imtis papildomų saugos užtikrinimo priemonių, tokių kaip elektrinių ir įstatomųjų įrankių techninė priežiūra, šiltai laikomos rankos, darbo proceso organizavimas.

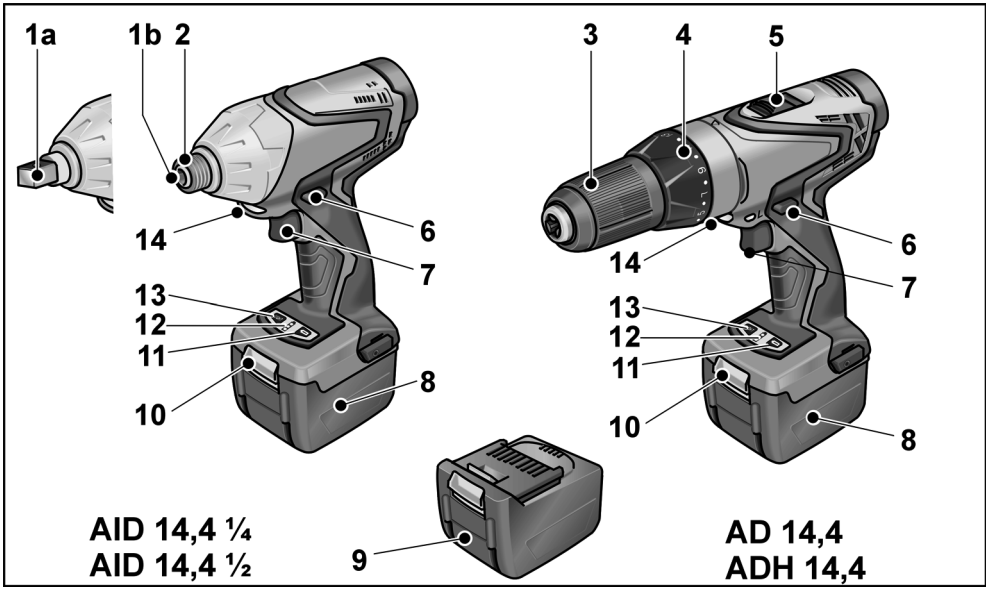
⚠ ***ATSARGIAI!***
Jei triukšmo slėgis didesnis, negu 85 dB(A), būtina naudotis klausos apsauga.

Techniniai duomenys

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Tipas		Smūginis grąžtuvas-suktuvas	Smūginis grąžtuvas-suktuvas	Grąžtuvas-suktuvas	Smūginis grąžtuvas-suktuvas
Akumuliatorių baterija		Ličio jonų; 14,4 V/3,0 Ah			
Įkrovimo laikas (priklausomai nuo būklės)	min	1–60			
Sukamasis momentas, maksimalus	Nm	145 *	230 *	Sukimas į kietą medžiagą: 60 Sukimas į minkštą medžiagą: 30 Gręžimo pakopa	
Sukimo momento reguliavimo pakopos		–	–	15+1	15+2
Tuščios veikos sukimosi greitis	min^{-1}	0....2400	0....2200	Padala L: 0....350 Padala H: 0....1800	Padala L: 0....350 Padala H: 0....1800
Smūgių skaičius	min^{-1}	3200		–	0....27000
Patrone suspaudžiamas skersmuo	mm	–		1,5–13	
Priedo jungtis		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Mašininio varžto skersmuo		M6–M14		–	–
Maks. varžtų skersmenys		–	–	13	
Maks. gręžiamos skylės skersmuo – medyje – pliene – mūrinyje	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Svoris pagal „EPTA-procedure 01/2003“ (su akumuliatoriumi)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hidraulinis matavimo metodas

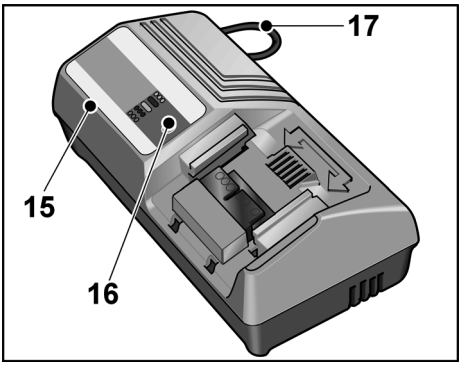
Bendras įrankio vaizdas



1 Priedo jungtis
a) ½ keturbriaunis (AID 14,4 ½)
b) ¼ vidinis šešiabriaunis (AID 14,4 ¼)
2 Įrankio stabdiklis
3 Greitai užveržiamas patronas
4 Sukimo momento reguliavimas
5 Sukimosi greičio perjungiklis
6 Reverso jungiklis
7 Jungiklis
8 Akumuliatorių baterija
9 Atsarginis akumuliatorius
10 Akumuliatoriaus atlaisvinamasis mygtukas
11 Akumuliatoriaus būklės mygtukas
12 Akumuliatoriaus būklės indikatorius
13 Darbo vietos apšvietimo mygtukas
14 Darbo vietos apšvietimas

Akumuliatoriaus kroviklis

15 Kroviklis
16 Krovimo procesą signalizuojantis šviesos diodas
17 Tinklo kabelį



Tinklo įtampa	230 V/50–60 Hz
Krovimo įtampa	14,4 V–18,0 V
Krovimo srovė	3,0 A
Įkrovimo laikas	~ 60 minučių
Saugos klasė	⧈ / II

Nurodymai dirbant

Prieš pirmą naudojimą

Išpakuokite elektrinį įrankį ir priedus ir patikrinkite, ar patiektas komplektas yra pilnas ir ar nepažeistas transportuojant.

Akumuliatorių įkrovimas

NURODYMAS

Tiekimo metu akumuliatoriai buvo įkrauti nepilnai. Prieš pirmą naudojimą pilnai įkraukite akumuliatorius.

Kad akumuliatoriai tarnautų ilgiau

ATSARGIAI!

- *Niekada nekraukite akumuliatorių, jei temperatūra yra mažesnė, nei 5 °C arba aukštesnė, nei 40 °C.*
- *Nekraukite akumuliatorių aplinkoje, kurioje yra didelis oro drėgnumas arba aukšta temperatūra.*
- *Kraudami neuždenkite akumuliatorių ir kroviklio.*
- *Pasibaigus įkrovimo procesui, ištraukite kroviklio kištuką iš elektros tinklo lizdo.*

Krovimo proceso metu akumuliatoriai ir kroviklis įkaista. Tai normalu!

Ličio jonų akumuliatoriams nebūdingas vadinamasis „Memory“ („Atminties“) efektas. Nepaisant to, prieš iš naujo įkraunant akumuliatorius, juos reikėtų pilnai iškrauti, o įkrovimo procesui leisti vykti iki galo.

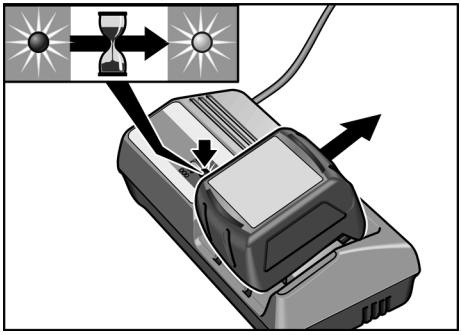
Jeigu akumuliatoriai ilgesnį laiką bus nenaudojami, juos reikia iš dalies įkrauti ir laikyti vėsioje vietoje.

Įkrovimo procesas

ATSARGIAI!

Į kartu patiektą kroviklį dėkite tik originalius akumuliatorius.

- Kroviklio kištuką įkiškite į elektros tinklo lizdą.
  Krovimo procesą signalizuojantis šviesos diodas (16) blykčioja, jei įrankyje nėra akumuliatoriaus.



- Akumuliatorius įdėkite į kroviklį ir stumkite, kol užsifiksuos (kol suveiks garsinis indikatorius).
  Krovimo procesą signalizuojantis šviesos diodas (16) šviečia raudonai.
  Jei akumuliatorius yra pilnai įkrautas, krovimo procesą signalizuojantis šviesos diodas (16) šviečia žaliai.
- Išimkite akumuliatorių iš kroviklio.
- Ištraukite kištuką iš tinklo lizdo.

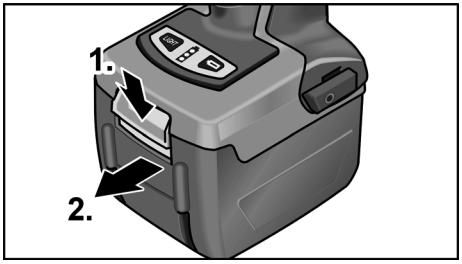
NURODYMAS

Jei įstačius akumuliatorių šviesos diodas (16) blykčioja/šviečia **geltonai**, tai rodo kroviklio arba akumuliatoriaus defektą.

- greitai blykčiojantis šviesos diodas (geltonas): Įkrovimo procesas neprasideda. Akumuliatorius arba kroviklis turi defektą.
- šviesos diodas mirksi lėtai (geltonai): kroviklis per karštas (> 85 °C). Ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo ir leiskite atvėsti!
- Šviesos diodas (geltonas) šviečia nuolatos: Akumuliatorius yra per daug įkaitęs (> 45 °C) arba per daug atvėsęs (< 5 °C). Kaiakumuliatorius pasiekia nuo 5 °C iki 40 °C temperatūrą, raudonas šviesos diodas turi degti tolygiai ir turi prasidėti įkrovimo procesas. Jei šviesos diodas po valandos vis dar šviečia arba blykčioja geltonai, reiškia, kad akumuliatorius turi defektą.
  Ištraukite kištuką iš tinklo lizdo.

Akumuliatoriaus įdėjimas arba pakeitimas

- Įkrautą akumuliatorių įdėkite į elektrinį įrankį ir stumkite, kol jis užsifiksuos (kol suveiks garsinis indikatorius).

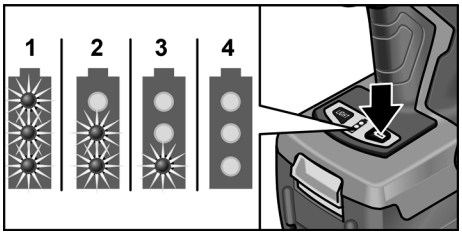


- Norėdami išimti, spustelėkite atlaisvinamąjį mygtuką (**1.**) ir ištraukite akumuliatorių (**2.**).

Akumuliatoriaus įkrovimo būklė

NURODYMAS

Akumuliatoriaus įkrovimo būklę tikrinkite tik neįjungtam įtaisui (ne anksčiau, kaip praėjus 1 minutei po išjungimo).

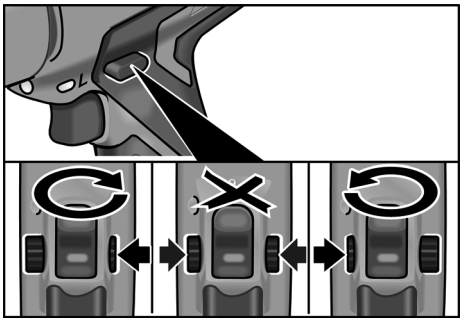


- Akumuliatoriaus įkrovimo būklę parodo įkrovimo būklės indikatoriaus (11) šviesos diodai (12), paspaudžiant jo mygtuką.
  1 = akumuliatorius įkrautas 70–100 %
  2 = akumuliatorius įkrautas 30–69 %
  3 = akumuliatorius įkrautas mažiau nei 30 %
  4 = akumuliatorius tuščias arba turi defektą

Sukimo krypties reguliatorius

ATSARGIAI!

Elektrinio įrankio sukimosi kryptį keiskite tik tada, kai jis neveikia.



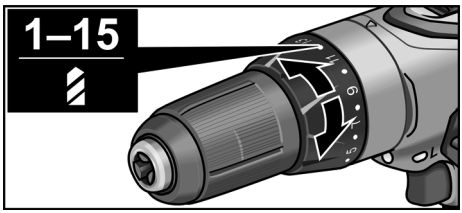
- Reverso jungiklį nustatykite į reikiamą padėtį:
  – Kairė pusė: prieš laikrodžio rodyklę (kai reikia išsukti varžtus, atpalaiduoti varžtus ir veržles)
  – Dešinė pusė: pagal laikrodžio rodyklę (kai reikia įgręžti arba įsukti varžtus, priveržti varžtus ir veržles)
  – Vidurys: įjungimo blokatorius (kai reikia pakeisti darbo įrankį arba atliekant visus įrankio priežiūros ir kt. darbus)

Sukamojo momento parinkimas (AD/ADH 14,4)

ATSARGIAI!

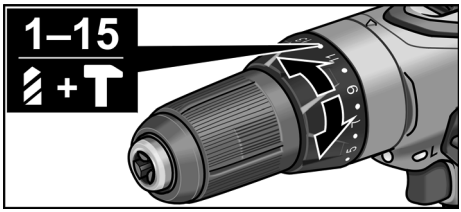
Sukimo momentą keiskite tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

AD 14,4



1–15: Sukimas
: Gręžimas

ADH 14,4

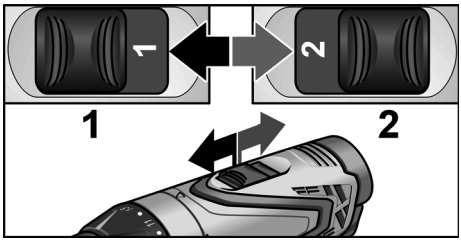


1–15: Sukimas
: Gręžimas
: Kalamasis gręžimas

NURODYMAS
Gręžimo padėtyje slydimo sankaba yra išjungta.

Sukimosi greičio parinkimas (AD/ADH 14,4)

ATSARGIAI!
Greitį keiskite tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

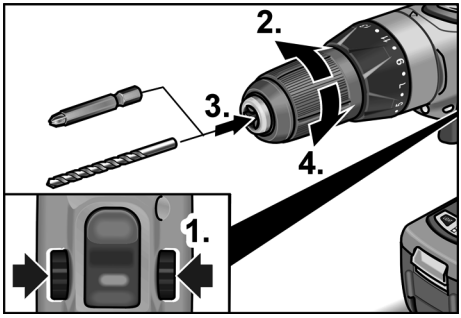


- Perjungiklį nustatykite ties reikiama padala.
  1: mažas greitis, didelis sukimo momentas
  2: didelis greitis, mažas sukimo momentas

Įrankių įdėjimas

ATSARGIAI!
Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros ar kt. darbus, sukamojo momento reguliatorių (6) nustatykite į vidutinę padėtį.

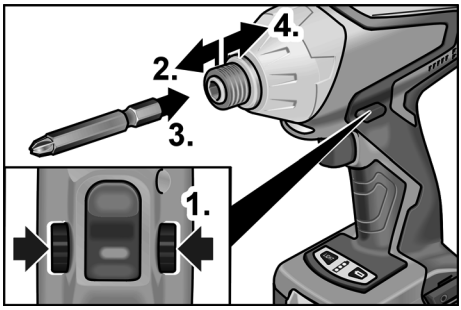
Patrone suspaudžiamas skersmuo (AD/ADH 14,4)
Užveržiamame patrone saugiai laikosi 1,5–13 mm skersmens grąžtai, ¼" sukimo antgaliai ir ¼" antgalių laikikliai.



- Viena ranka tvirtai laikykite elektrinį įrankį, o kita ranka pasukite užveržiamą patroną.
  – Sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad plačiau atsidarytų užveržiamas patronas.
  – Pasukite laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi, kad uždarytumėte.
- Įdėkite antgalį.
- Pilnai uždarykite užveržiamą patroną.
- Išbandykite, kaip veikia įrankis ir patikrinkite antgalio centrinį įtempimą.

Priedo jungtis (AID 14,4 ¼)

NURODYMAS
Priedo jungtyje patikimai laikosi ¼" sukimo antgaliai bei antgalių laikikliai.

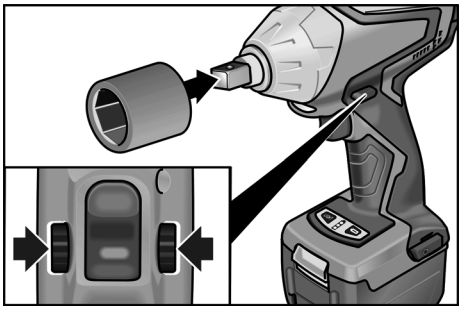


- Darbo įrankio stabdiklį patraukite į priekį ir iki galo įstumkite darbo įrankį.
- Atleiskite darbo įrankio stabdiklį.
- Norėdami išimti antgalį, stabdiklį patraukite atgal.

Torcinio rakto laikiklis (AID 14,4 ½)

NURODYMAS

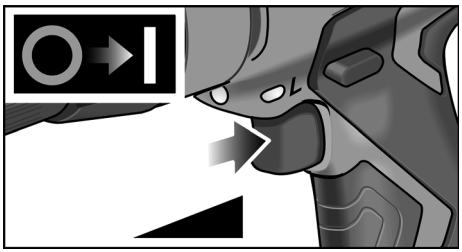
Priedo jungtyje patikimai laikosi ½" torcinio rakto antgaliai.



- Pasirinkite reikalingą torcinio rakto antgalį.
- Uždėkite torcinio rakto antgalį ant ½" priedo jungties.

Įrankio įjungimas

Prietaiso įjungimas:



- Jungiklį paspauskite.
  Įrankio jungikliu galima didinti apsisukimų skaičių iki maksimalios vertės.

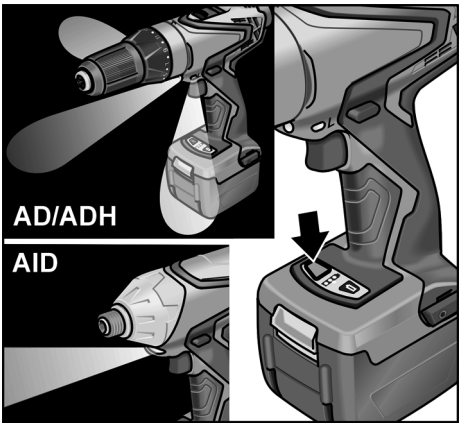
Išjunkite prietaisą:

- Jungiklį atleiskite.

NURODYMAS

– *Įrankis turi stabdį, kuris sustabdo jį, vos tik atleidžiamas jungiklis.*
– *Jei įrankį naudojate nuolat, iš esmės reikėtų dirbti, pilnai nuspaudus jungiklį.*

Darbo vietos apšvietimo lemputė



- Norėdami įjungti ir išjungti spustelėkite akumuliatoriaus mygtuką.

Darbas įrankiu

ATSARGIAI!

Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros ar kt. darbus, sukamojo momento reguliatorių (6) nustatykite į vidutinę padėtį.

1. Įdėkite akumuliatorių.
2. Įdėkite antgalį.
3. Sukamojo momento reguliatorių nustatykite į reikiamą padėtį (AD/ADH 14,4).
4. Nustatykite reikalingą greičio pakopą (AD/ADH 14,4).
5. Nustatykite reikiamą sukimosi kryptį.
6. Prietaiso įjungimas.

Techninis aptarnavimas ir priežiūra

Valymas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Apdirbant metalus, ekstremaliais atvejais vidinėse korpuso ertmėse gali susikaupti laidžios dulkės. Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacijos angas. Kaip dažnai tai reikia daryti, priklauso nuo apdirbamos medžiagos ir naudojimo trukmės.

- Vidinę korpuso ertmę reguliariai prapūskite sausu suspaustu oru.
  Tuo metu elektrinis įrankis turi būti įjungtas.

Kroviklis

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Prieš atlikdami bet kokius įrankio priežiūros ar kt. darbus, ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Nenaudokite vandens arba skystų valiklių.

- Ant korpuso susikaupusius nešvarumus ir dulkes nuvalykite teptuku arba sausa pašluoste.

Remontas

Remontuoti atiduokite tik į gamintojo įgaliotas dirbtuves.

Atsarginės dalys, priedai ir reikmenys

Informaciją apie kitus priedus, ypač įdedamuosius darbo įrankius (antgalius), rasite gamintojo kataloguose.

Surinkimo brėžinius ir atsarginių dalių sąrašus rasite mūsų pagrindiniame puslapyje:
www.flex-tools.com

Transportavimas

Ličio ekvivalento kiekis tiekiamuose akumuliatoriuose neviršija esminės leistinos normos. Todėl gabenant akumuliatorius kaip atskirus vienetus bei elektrinius įrankius ir jų priedus, netaikomos nacionalinės arba tarptautinės pavojingų krovinių gabenimo taisyklės.

Transportuojant daugiau prietaisų su ličio jonų akumuliatoriais, šios taisyklės gali tapti svarbios, be to, gali tekti taikyti ir ypatingas saugumo priemones (pvz.: pakuotei).

Tokiu atveju pasidomėkite, kokie reikalavimai galioja toje šalyje, kur bus naudojami įrankiai.

CE-Atitikimo deklaracija

Atsakingai pareiškiame, kad skirsnyje „Techniniai duomenys“ aprašytas gaminys atitinka tokius standartus arba normatyvinius dokumentus:

EN 60745 pagal direktyvų 2004/108/EB (iki 19.04.2016), 2014/30/ES (nuo 20.04.2016), 2006/42/EB, 2011/65/EB apibrėžtis.

Už techninę dokumentaciją atsakingas:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Atliekų tvarkymo nuorodos

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Pašalinkite susidėvėjusių įrankių tinklo kabelį, kad jų nebūtų galima naudoti.



Tik ES šalyse

Neišmeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!

Pagal Europos Sąjungos direktyvą Nr. 2012/19/EB dėl senų elektros ir elektroninių įrankių ir pagal šalies vidaus įstatymus pasenę elektriniai įrankiai turi būti renkami atskirai ir utilizuojami arba perdirbami taip, kad nekenktų aplinkai.



Antininių žaliavų gavyba vietoj šiukšlių išmetimo.

Prietaisą, priedus ir pakuotę reikėtų atiduoti aplinką tausojančiam perdirbimui. Rūšiniam antriniam panaudojimui plastikinės dalys yra paženklintos.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS!***

Nemeskite akumuliatorių į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Atitarnavusių akumuliatorių neatidarykite.

Akumuliatorius reikia rinkti, pakartotinai panaudoti arba ekologiškai utilizuoti.

Tik ES šalyse:

Pagal 2006/66/EB direktyvą sugadintus arba sunaudotus akumuliatorius reikia pakartotinai panaudoti.

i ***NURODYMAS***

Informaciją apie utilizavimo galimybes gausite iš pardavėjo!

Atsakomybės pašalinimas

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius ir negautą pelną dėl darbinės veiklos nutraukimo, kurį sukėlė įrankis arba netinkamas įrankio naudojimas.

Gamintojas ir jo atstovai neatsako už nuostolius, jeigu įrankis buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba kartu su kitų gamintojų gaminiais.

Saturs

Izmantotie simboli 205
Jūsu drošībai 205
Trokšņi un vibrācija 207
Tehniskā informācija 208
Īss apskats 209
Lietošanas noteikumi 210
Tehniskā apkope un kopšana 214
Transportēšana 214
CE-Atbilstība 214
Norādījumi par likvidēšanu 215
Atbildības izslēgšana 215

Izmantotie simboli

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Apzīmē tiešu draudošu bīstamību. Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud nāve vai ļoti smagas traumas.

⚠ ***UZMANĪBU!***

Apzīmē iespējamu bīstamu situāciju. Šī norādījuma neievērošanas gadījumā draud traumas vai materiāli zaudējumi.

i ***NORĀDĪJUMS***

Apzīmē izmantošanas ieteikumus un svarīgu informāciju.

Simboli uz instrumenta



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas pamācību!



Īsslēgumizturīgs drošības transformators



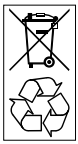
Sargājiet akumulatoru no siltuma iedarbības, piem., no ilgstošiem saules stariem un uguns. Pastāv sprādziena bīstamība!



Nemetiet akumulatoru ugunī. Pastāv sprādziena bīstamība!



Ierīce paredzēta izmantošanai tikai telpās. Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai. Uzglabājiet elektroinstrumentu un akumulatorus tikai sausās telpās.



Norādījumi par likvidēšanu (sk. 215 lpp.)!

Jūsu drošībai

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Izlasiet visus drošības tehnikas noteikumus un norādījumus. *Drošības tehnikas noteikumu un norādījumu neievērošanas gadījumā, var tikt izraisītas elektrotraumas, ugunsgrēks un/vai citi smagi ievainojumi.*
Uzglabājiet drošības tehnikas noteikumus un norādījumus nākotnei.

Pirms elektroinstrumenta izmantošanas izlasiet un rīkojieties saskaņā ar:
- *šo lietošanas pamācību,*
- *pievienotās brošūras „Vispārējiem drošības tehnikas norādījumiem“ darbā ar elektroinstrumentiem (Aprakstu-Nr.: 315.915),*
- *darba iecirknī paredzētajiem nelaimes gadījumu aizsardzības noteikumiem un instrukcijām.*

Šis elektroinstruments izgatavots atbilstoši tehnikas līmenim, un balstoties uz atzītiem darba drošības tehnikas noteikumiem. Neskatoties uz to, tās izmantotājam vai trešajām personām ekspluatēšanas laikā var rasties dzīvībai bīstamas situācijas, kā arī mašīnas bojājumi vai citi materiāli zaudējumi.
Elektroinstrumentu drīkst izmantot tikai
- *paredzētajiem darbiem,*
- *drošības tehnikas noteikumiem atbilstošā stāvoklī.*

Drošību ietekmējoši traucējumi nekavējoties jānovērš.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

AID 14,4 akumulatora impulsa skrūvgrieznētājs ir paredzēts
- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
- doto izmēru uzgriežņu un skrūvju pievilkšanai un atlaišanai.

Akumulatora skrūvurbis AD 14,4 paredzēts
- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
- skrūvju ieskrūvēšanai un atlaišanai,
- urbšanai koksnē, metālā, keramikā un sintētiskajos materiālos.

ADH 14,4 akumulatora triecienskrūvurbis ir paredzēts
- profesionālai izmantošanai rūpniecībā un amatniecībā,
- skrūvju ieskrūvēšanai un atlaišanai,
- urbšanai koksnē, metālā, keramikā un sintētiskajos materiālos.
- triecienurbšanai ķieģeļos, akmens mūros un iežos.

Urbjmašīnu un skrūvgrieznētāju drošības tehnikas noteikumi

- **Turiet ierīci aiz izolētajām rokturu virsmām, ja tiek izpildīti darbi, kuru laikā izmantojamais instruments vai skrūve var saskarties ar apslēptiem elektrības vadiem vai ierīces tīkla kabeli.**
  Skrūvei kontaktējoties ar zem sprieguma esošu vadu, arī ierīces metāla detaļas var būt zem sprieguma un izraisīt elektrotraumu.
- **Izmantojiet piemērotus kontrolaparātus apslēptu elektropadeves vadu konstatēšanai vai iesaistiet vietējo elektroapgādes dienestu.**
  Kontakts ar elektriskajiem vadiem var izraisīt degšanu un elektrotraumas. Gāzes vada bojājumi var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājumi izraisa materiālos zaudējumus.
- **Nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu, ja tiek bloķēts iesaistāmais instruments.**
  Esiet gatavi augstiem reaktīviem momentiem, kuri izraisa atsitienu.
  Iesaistāmais instruments ir bloķēts, ja:
  – elektroinstruments tiek pārslogots vai
  – sašķiebts pret apstrādājamo sagatavi.
- **Stingri turiet elektroinstrumentu.**
  Pievelkot vai atlaižot skrūves, īslaicīgi var iestāties augsti reaktīvie momenti.
- **Nodrošiniet sagatavi.**
  Ar iespīlēšanas ierīcēm vai skrūvspīlēm nostiprinātu sagatavi ir drošāk turēt nekā ar rokām.
- **Pirms elektroinstrumenta nolikšanas nogaidiet, līdz tā darbība pilnīgi apstājas.** Iesaistāmais instruments var aizķerties un izraisīt kontroles zudumu pār elektroinstrumentu.
- **Neatveriet akumulatoru.**
  Pastāv īsslēguma bīstamība.
- **Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., no saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma.**
  Pastāv sprādziena bīstamība.
- **Izmantojiet akumulatoru tikai saistībā ar tam paredzētu elektroinstrumentu.**
  Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamās pārslodzes.
- **Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus, kuru spriegums ir norādīts uz elektroinstrumenta firmas plāksnītes.**
  Izmantojot citus akumulatorus, piem., imitācijas, pārveidotus akumulatorus vai svešus fabrikātus, pastāv traumu bīstamība, kā arī materiālie zaudējumi, akumulatoriem eksplodējot.

(ADH 14,4) triecienskrūvurbja papildus drošības tehnikas noteikums

- **Triecienurbšanas laikā nēsājiet dzirdes aizsargu.** Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.

Speciāli drošības tehnikas noteikumi

- Pirms visu elektroinstrumenta apkopes darbu uzsākšanas nostādiet griešanās virziena izvēles slēdzi (6) vidējā pozicijā.
- Griešanās virziena izvēles slēdzi (6) jeb griezes momenta nostādītāju (4) darbiniet tikai tad, ja instruments atrodas miera stāvoklī.
- Tīkla spriegumam jāsaskan ar sprieguma datiem, kuri norādīti uz uzlādes aparāta firmas plāksnītes.
- Elektroinstrumenta apzīmēšanai izmantojiet tikai uzlīmes.
  Neurbiet korpusā caurumus.

Trokšņi un vibrācija

Trokšņu un svārstību koeficienti tika noteikti atbilstoši EN 60745.

AD 14,4

Ar A novērtētais ierīces trokšņu līmenis parasti sastāda:
88 dB(A) skaņas spiediena līmeni
77 dB(A) skaņas jaudas līmeni
Nedrošība K = 3 dB.
Svārstību summārā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta atbilstoši EN 60745:
Urbšana metālā:
Svārstību emisijas koeficients $a_h = 2{,}8\ m/s^2$, nedrošība K = 1,5 m/s^2,
Skrūvēšana:
Svārstību emisijas koeficients $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, nedrošība K = 1,5 m/s^2.

ADH 14,4

Ar A novērtētais ierīces trokšņu līmenis parasti sastāda:
102 dB(A) skaņas spiediena līmeni
91 dB(A) skaņas jaudas līmeni
Nedrošība K = 3 dB.
Svārstību summārā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta atbilstoši EN 60745:
Urbšana metālā:
Svārstību emisijas koeficients $a_h = 2{,}8\ m/s^2$, nedrošība K = 1,5 m/s^2,
Triecienurbšana betonā:
svārstību emisijas koeficients $a_h = 13\ m/s^2$, nedrošība K = 1,5 m/s^2,
Skrūvēšana:
Svārstību emisijas koeficients $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, nedrošība K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ¼

Ar A novērtētais ierīces trokšņu līmenis parasti sastāda:
99 dB(A) skaņas spiediena līmeni
86 dB(A) skaņas jaudas līmeni
Nedrošība K = 3 dB.
Nēsājiet trokšņu aizsargu!
Svārstību summārā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta atbilstoši EN 60745:
Skrūvēšana:
Svārstību emisijas koeficients $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, nedrošība K = 1,5 m/s^2.

AID 14,4 ½

Ar A novērtētais ierīces trokšņu līmenis parasti sastāda:
100 dB(A) skaņas spiediena līmeni
87 dB(A) skaņas jaudas līmeni
Nedrošība K = 3 dB. Nēsājiet trokšņu aizsargu!
Svārstību summārā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta atbilstoši EN 60745:
Skrūvēšana:
Svārstību emisijas koeficients $a_h < 2{,}5\ m/s^2$, nedrošība K = 1,5 m/s^2.

BRĪDINĀJUMS!

Dotās mērvienības attiecas uz jaunām ierīcēm. Izmantojot katru dienu, izmainās trokšņu un svārstību koeficienti.

NORĀDĪJUMS

Šajās tehniskajās prasībās norādītais svārstību līmenis ir izmērīts atbilstoši EN 60745 normētajai mērīšanas metodei un elektroinstrumentu salīdzināšanai var tik savstarpēji izmantots. Tas ir piemērots arī iepriekšējai svārstību slodzes novērtēšanai.
Dotais svārstību līmenis parāda galvenos elektroinstrumenta izmantošanas veidus. Bet, ja elektroinstruments ar atšķirīgiem rezerves instrumentiem vai nepietiekamu apkopi tiek pielietots citādai izmantošanai, tad var rasties svārstību līmeņa novirzes.

Tas var ievērojami palielināt svārstību slodzi visā darba laika periodā.
Precīzai svārstību slodzes noteikšanai jāņem vērā arī tas laiks, kurā ierīce ir gan izslēgta, vai arī darbojas, bet faktiski neatrodas darba procesā. Tas var ievērojami samazināt svārstību slodzi visā darba laika periodā.

Sastādiet drošības tehnikas papildnoteikumus strādājošās personas aizsardzībai pret svārstību iedarbību, kā piem., attiecībā uz: elektroinstrumenta un rezerves instrumentu apkopi, roku siltuma saglabāšanu, darba procesu organizāciju.

⚠ ***UZMANĪBU!***

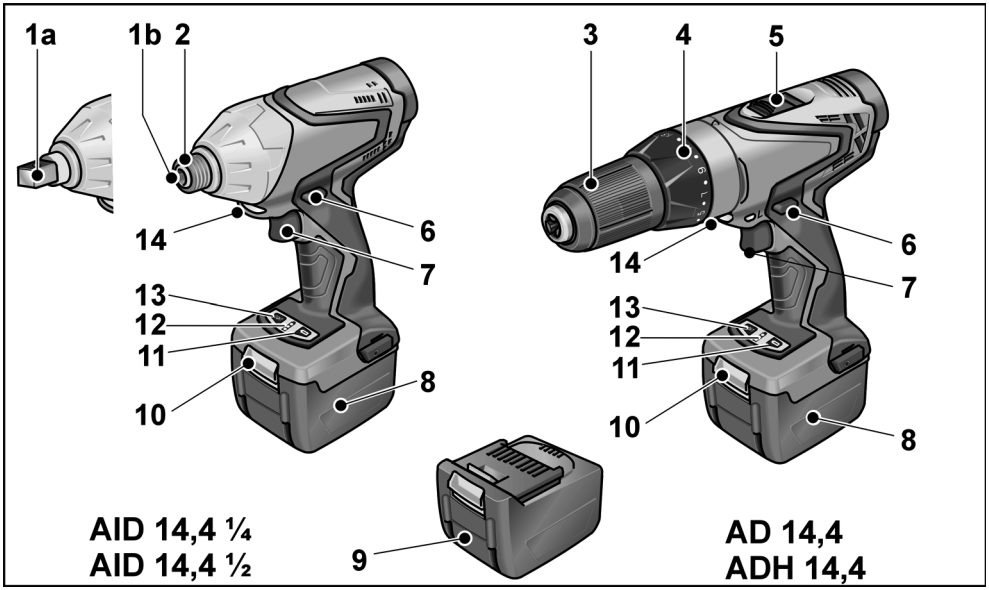
Skaņas spiedienam pārsniedzot 85 dB(A), jānēsā skaņas aizsargu.

Tehniskā informācija

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Tips		Impulsa skrūvgriez-nētājs	Impulsa skrūvgriez-nētājs	Skrūvurbis	Triecien-skrūvurbis
Akumulators		Litija jonu; 14,4 V/3,0 Ah			
Uzlādes laiks (atkarībā no uzlādes stāvokļa)	min	1–60			
Griezes moments, maksimāli	Nm	145 *	230 *	ciets skrūvējuma kritums: 60 mīksts skrūvējuma kritums: 30 Urbšanas pakāpe	
Griezes momenta pakāpes		–	–	15+1	15+2
Apgriezienu skaits tukšgaitā	min^{-1}	0....2400	0....2200	Pakāpe L: 0....350 Pakāpe H: 0....1800	Pakāpe L: 0....350 Pakāpe H: 0....1800
Sitienu skaits	min^{-1}	3200		–	0....27000
Urbjpatrona	mm	–		1,5–13	
Instrumenta nostiprinājums		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Mašīnas skrūves diametrs		M6–M14		–	–
Maks. skrūves diametrs		–	–	13	
Maks. urbuma diametrs – kokā – tēraudā – akmeņu mūrī	 mm mm mm	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Svars atbilstoši „EPTA-procedure 01/2003“ (ar akumulatoru)	kg	1,4	1,5	1,8	1,9

* Hidrauliska mērīšanas metode

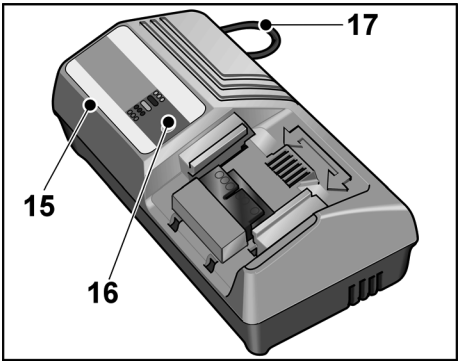
Īss apskats



1 Instrumenta nostiprinājums
a) ½ četrstūra (AID 14,4 ½)
b) ¼ iekšējais sešskaldnis (AID 14,4 ¼)
2 Instrumenta aretieris
3 Ātrsavilcējurbjpatrona
4 Griezes momenta nostādīšana
5 Ātruma izvēles slēdzis
6 Griešanās virziena izvēles slēdzis
7 Slēdzis
8 Akumulators
9 rezerves akumulators
10 Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
11 Akumulatora stāvokļa taustiņš
12 Akumulatora stāvokļa indikācija
13 Darbavietas apgaismojuma taustiņš
14 Darba vietas apgaismojums

Akumulatora uzlādēšanas aparāts

15 Uzlādēšanas aparāts
16 LED uzlādes stāvoklis
17 Tīkla kabelim



Tīkla spriegums	230 V/50–60 Hz
Uzlādes spriegums	14,4 V–18,0 V
Uzlādēšanas strāvas stiprums	3,0 A
Uzlādēšanas laiks	~ 60 minūtēm
Aizsargklase	⧈ / II

Lietošanas noteikumi

Pirms ekspluatācijas

Izpakojiet elektroinstrumentu un aprīkojumu, pārbaudiet piegādes pilnību un transportēšanas bojājumus.

Akumulatoru uzlādēšana

NORĀDĪJUMS

Piegādātie akumulatori nav pilnībā uzlādēti. Pirms pirmās darbināšanas akumulatorus pilnīgi uzlādējiet.

Norādījumi akumulatoru ilgizturībai

UZMANĪBU!

- *Nekad neuzlādējiet akumulatorus temperatūrā zem 5 °C vai virs 40 °C.*
- *Neuzlādējiet akumulatorus vidē ar augstu mitruma pakāpi vai augstu vides temperatūru.*
- *Uzlādēšanas procesa laikā nenosedziet akumulatorus un uzlādes aparātu.*
- *Pēc uzlādēšanas procesa beigām atvienojiet uzlādes aparāta kontaktdakšu.*

Uzlādēšānas procesa laikā akumulators un uzlādes aparāts sasilst.
Tā ir normāla parādība!

Litija jonu akumulatori neuzrāda pazīstamo „Memory efektu“. Neskatoties uz to, pirms uzlādēšanas akumulatoram jābūt pilnīgi izlādētam un uzlādēšanas procesam vienmēr līdz galam pabeigtam.

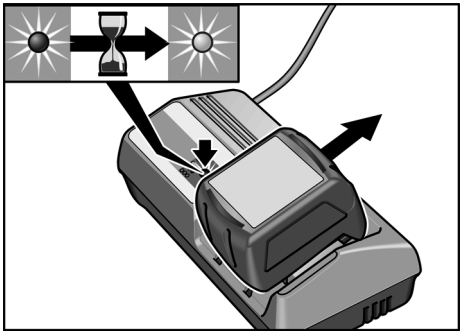
Ja akumulatori ilgāku laiku netiek izmantoti, tad uzglabājiet akumulatorus vēsā vietā un daļēji uzlādētus.

Uzlādes process

UZMANĪBU!

Līdzpiegādātajā uzlādes aparātā ievietojiet tikai oriģinālakumulatorus.

- Iespraudiet uzlādes aparāta kontaktdakšu. LED uzlādes stāvoklis (16) mirgo, ja uzlādes aparātā nav akumulatora.



- Ievietojiet akumulatoru līdz galam uzlādes aparātā, līdz tas iefiksējas. LED uzlādes stāvoklis (16) deg sarkanā krāsā.
  Ja akumulators ir pilnībā uzlādēts, tad LED uzlādes stāvoklis (16) deg zaļā krāsā.
- Izņemiet akumulatoru no uzlādes aparāta.
- Atvienojiet kontaktdakšu.

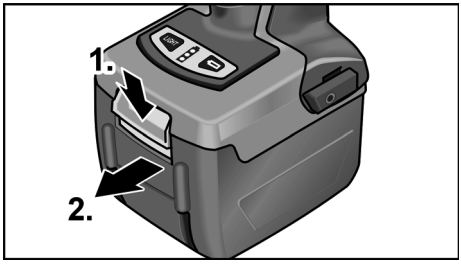
NORĀDĪJUMS

Ja pēc akumulatora ievietošanas LED (16) mirgo/deg **dzeltenā** krāsā, tad kļūda meklējama uzlādes aparātā vai akumulatorā.

- (dzeltenais) LED ātri mirgo:
  Uzlādes process nesākas.
  Bojāts akumulators vai uzlādes aparāts.
- lēna (dzeltena) LED mirgošana:
  Uzlādes aparāts ir par karstu (> 85 °C).
  Izvelciet kontaktdakšu un ļaujiet atdzist!
- (dzeltenais) LED nepārtraukti deg:
  Akumulators ir par karstu (> 45 °C) vai par aukstu (< 5 °C). Pēcakumulatora temperatūras starp 5 °C–40 °C sasniegšanas sarkanajai LED konstanti jādeg un jāuzsāk uzlādēšanas procesu.
  Ja LED pēc vienas stundas vēl joprojām deg vai mirgo dzeltenā krāsā, tad bojājums meklējams akumulatorā.
  Atvienojiet kontaktdakšu.

Akumulatora ievietošana/ nomaiņa

- Iespiediet uzlādētu akumulatoru līdz galam elektroinstrumentā, līdz tas iefiksējas.

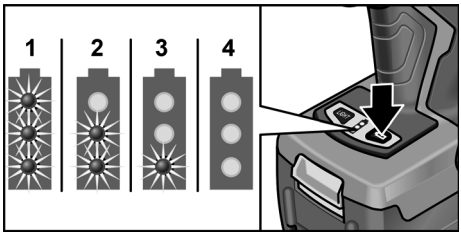


- Lai izņemtu, nospiediet atbloķēšanas taustiņu (**1.**) un izvelciet akumulatoru (**2.**).

Akumulatora uzlādes stāvoklis

NORĀDĪJUMS

Uzlādes stāvokli var pārbaudīt tikai miera stāvoklī esošas ierīces (izslēgtas vismaz uz 1 minūti) laikā.

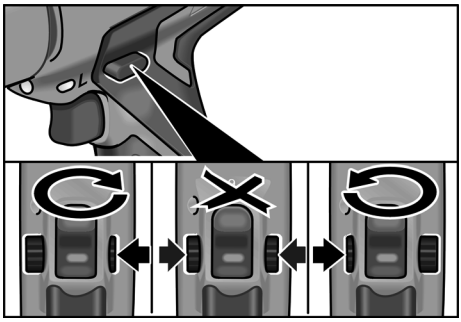


- Nospiežot uzlādes stāvokļa indikācijas (11) taustiņu, var pie LED (12) pārbaudīt uzlādes stāvokli.
  1 = Akumulators uzlādēts par 70–100%
  2 = Akumulators uzlādēts par 30–69%
  3 = Akumulators uzlādēts mazāk par 30%
  4 = Akumulators tukšs vai bojāts

Griešanās virziena izvēle

UZMANĪBU!

Mainiet griešanās virzienu tikai tad, kad elektroinstruments atrodas miera stāvoklī.



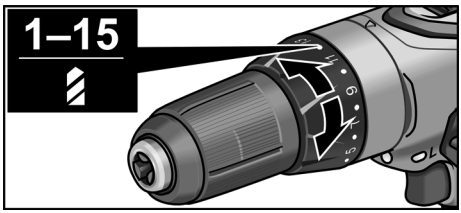
- Nostādiet nepieciešamajā pozicijā griešanās virziena izvēles slēdzi:
  – Pa kreisi: pretēji pulksteņrādītāju virzienam (skrūvju izskrūvēšana, atlaidiet skrūves/ uzgriežņus)
  – Pa labi: pulksteņrādītāju virzienā (urbšana, skrūvju ieskrūvēšana, stingri pievelciet skrūves/uzgriežņus)
  – Vidējā: ieslēgšanas bloķēšana (instrumentu nomaiņa, visi elektroinstrumenta apkopes darbi)

Griezes momenta izvēle (AD/ADH 14,4)

UZMANĪBU!

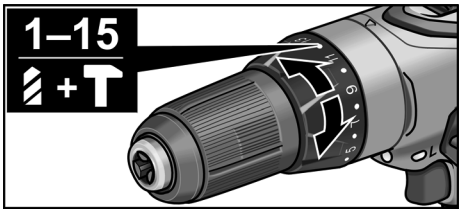
Izmainiet griezes momentu tikai

AD 14,4



1–15: Skrūvēšana
: Urbšana

ADH 14,4



1–15: Skrūvēšana
: Urbšana
: Triecienurbšana

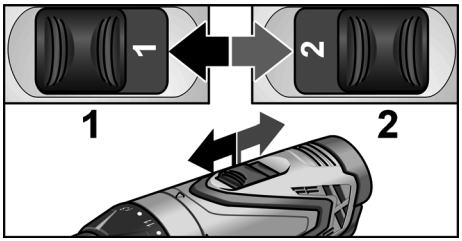
NORĀDĪJUMS

Urbšanas pozicijā ir deaktivēta izslīdes uzmava.

Ātruma iepriekšizvēle (AD/ADH 14,4)

UZMANĪBU!

Izmainiet ātrumu tikai tad, ja elektroinstruments atrodas miera stāvoklī.



- Nostādiet izvēles slēdzi nepieciešamajā pakāpē:
  1: mazs ātrums, augsts griezes moments
  2: liels ātrums, zems griezes moments

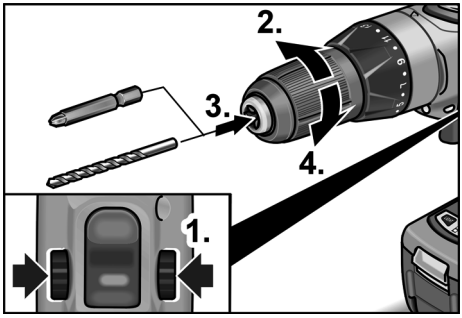
Instrumentu ievietošana

UZMANĪBU!

Pirms visu elektroinstrumenta apkopes darbu uzsākšanas nostādiet griešanās virziena izvēles slēdzi (6) vidējā pozicijā.

Urbjpatrona (AD/ADH 14,4)

Urbjpatronā stabili turas urbji ar 1,5–13 mm diametru, ¼" uzgrieznētājieliktņi, kā arī ¼" ieliktņu turētāji.

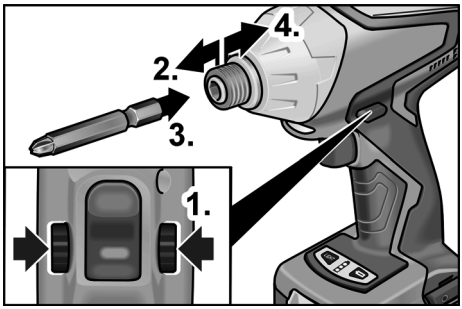


- Ar vienu roku stingri turiet elektroinstrumentu un ar otru roku grieziet urbjpatronu.
  – Grieziet pretēji pulksteņrādītāju virzienam, lai urbjpatronu varētu plašāk atvērt.
  – Grieziet pulksteņrādītāju virzienā, lai urbjpatronu varētu aizvērt.
- Ievietojiet instrumentu.
- Līdz galam noslēdziet urbjpatronu.
- Veiciet izmēģinājuma palaišanu, lai pārbaudītu instrumentu centrālo nostiprinājumu.

Instrumenta nostiprinājums (AID 14,4 ¼)

NORĀDĪJUMS

Instrumenta nostiprinājumā uzgrieznētājieliktņi, kā arī ieliktņu turētāji ¼" tiek droši nostiprināti.

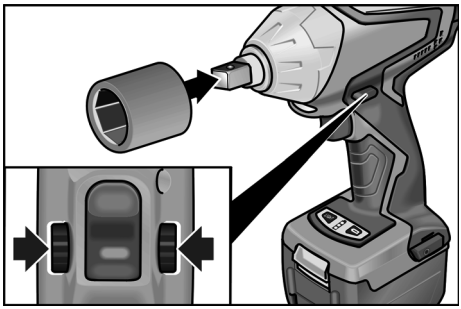


- Velciet uz priekšu instrumenta aretieri un iespiediet instrumentu līdz atturim.
- Atlaidiet instrumenta aretieri.
- Instrumentu izņemšanai velciet atpakaļ instrumenta aretieri.

(AID 14,4 ½) stieņatslēgas nostiprinājums

NORĀDĪJUMS

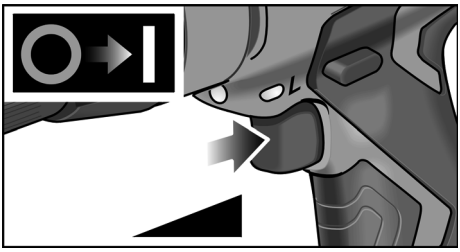
Instrumenta nostiprinājumā stieņatslēgas ieliktņi ½" tiek droši nostiprināti.



- Izvēlieties nepieciešamo stieņatslēgas ieliktni.
- Uzsēdiniet stieņatslēgas ieliktni uz instrumenta nostiprinājuma ½".

Elektroinstrumenta ieslēgšana

Ierīces ieslēgšana:



- Spiediet slēdzi.
  Ar elektroinstrumenta slēdža palīdzību iespējama pakāpeniska apgriezienu skaita paaugstināšana līdz maksimumam.

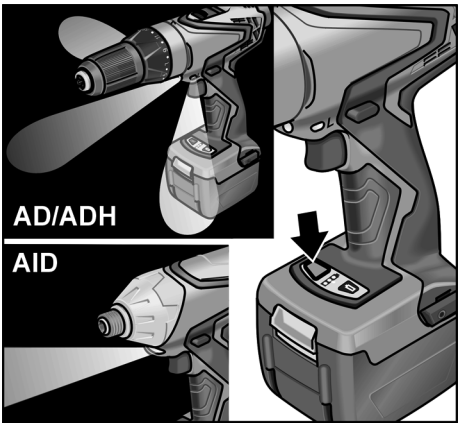
Ierīces izslēgšana:

- Slēdzi atlaidiet.

NORĀDĪJUMS

– *Elektroinstruments aprīkots ar bremzi, kura nekavējoties apstādina izmantojamo instrumentu uzreiz pēc slēdža atlaišanas.*
– *Ilgstoši izmantojot elektroinstrumentu, vajadzētu galvenokārt strādāt ar līdz galam iespiestu slēdzi.*

Darba vietas lampiņa



- Ieslēgšanai un izslēgšanai nospiediet akumulatora taustiņu.

Darbs ar elektroinstrumentu

UZMANĪBU!

Pirms visu elektroinstrumenta apkopes darbu uzsākšanas nostādiet griešanās virziena izvēles slēdzi (6) vidējā pozicijā.

1. Ievietojiet akumulatoru.
2. Ievietojiet instrumentu.
3. Nostādiet nepieciešamajā pakapē griezes momenta izvēli (AD/ADH 14,4).
4. Nostādiet nepieciešamo ātruma pakāpi (AD/ADH 14,4).
5. Nostādiet nepieciešamo griešanās virzienu.
6. Ierīces ieslēgšana.

Tehniskā apkope un kopšana

Tīrīšana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Apstrādājot metālus, ekstrēmos izmantošanas gadījumos korpusa iekšpusē var sakrāties elektrovadītspējīgi putekļi. Regulāri tīriet tīriet elektroinstrumentu un ventilācijas spraugas.
Tīrīšanas biežums atkarājas no apstrādājamā materiāla un no lietošanas ilguma.

- Korpusa iekšpusi kopā ar motoru regulāri jāizpūš ar sausu saspiesto gaisu. Elektroinstrumentam šī procesa laikā jādarbojas.

Uzlādēšanas aparāts

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Pirms visu apkopes darbu uzsākšanas atvienojiet tīkla kontaktdakšu.
Neizmantojiet ūdeni un šķidrus tīrīšanas līdzekļus.

- Notīriet no korpusa netīrumus un putekļus ar otu vai sausu lupatu.

Remontdarbi

Remontdarbus jāveic tikai ražotāja autorizētā klientu servisa darbnīcā.

Rezerves daļas un aprīkojums

Ar citu aprīkojumu, īpaši ar izmantojamiem instrumentiem, var iepazīties ražotāja katalogā.
Detaļu izkārtojuma attēlus un rezerves daļu sarakstus Jūs atradīsiem mūsu mājas lapā: **www.flex-tools.com**

Transportēšana

Piegādes komplektā ietilpstošo akumulatoru litija ekvivalentais daudzums atrodas zem atbilstošajām robežvērtībām.
Tādēļ akumulators kā atsevišķa detaļa, kā arī elektroinstruments ar savu piegādāto aprīkojumu nav pakļauti nacionālajiem vai internacionālajiem bīstamo kravu noteikumiem.
Transportējot vairākas ierīces ar litija jonu akumulatoriem, šie noteikumi var būt svarīgi un tiem var būt nepieciešami īpaši tehniskās drošības pasākumi (piem., iepakojumam).
Informācijas iegūšanai šajā gadījumā vadieties pēc noteikumiem, kuri ir spēkā attiecīgajā valstī.

CE-Atbilstība

Uz savu atbildību deklarējam, ka sadaļā „Tehniskā informācija“ aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai norma-tīvajiem dokumentiem:

EN 60745 atbilstoši direktīvu 2004/108/EK (līdz 19.04.2016), 2014/30/ES (no 20.04.2016), 2006/42/EK, 2011/65/EK noteikumiem.

Par tehnisko dokumentāciju atbild:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Norādījumi par likvidēšanu

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Nodrošiniet nolietoto ierīču nelietojamību, likvidējot to tīkla kabeli.



Tikai ES valstīm

Nelikvidējiet elektroinstrumentus kopā ar parastajiem atkritumiem!

Vadoties pēc Eiropas 2012/19/EK direktīvas „Par vecām elektronikas un elektroiekārtām“ un ietverot nacionālajā likumdošanā, nepieciešama nolietotu elektroinstrumentu šķirota savākšana un nodošana otrreizējai, vidi saudzējošai pārstrādei.



Jaunu izejvielu ieguve, aizstājot izmešanu atkritumos.

Ierīci, aprīkojumu un iepakojumu jānodod videi atbilstošai pārstrādei no jauna. Tīrās pārstrādes veikšanai no jauna plastmasas detaļām ir apzīmējumi.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS!***

Nemetiet akumulatorus/baterijas mājas atkritumos, ugunī vai ūdenī.
Neatveriet nolietotus akumulatorus.

Akumulatorus/baterijas jāsavāc, jāpārstrādā un jālikvidē, saudzējot apkārtējo vidi.

Tikai ES valstīm:

Saskaņā ar 2006/66/EK direktīvu bojātus vai nolietotus akumulatorus/baterijas jāpārstrādā.

i ***NORĀDĪJUMS***

Informāciju par ierīces likvidēšanas iespējām var saņemt specializētajā veikalā.

Atbildības izslēgšana

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem un peļņas zudumiem uzņēmuma darbības pārtraukšanas gadījumā, kurš tika izraisīts ražojuma vai ražojuma neiespējamās izmantošanas dēļ.

Ražotājs un viņa pārstāvis nav atbildīgi par zaudējumiem, kuri radušies ierīces neprasmīgas izmantošanas dēļ, vai tika izraisīti citu ražotāju izstrādājumu pielietošanas rezultātā.

Содержание

Используемые символы 216
Для Вашей безопасности 216
Шумы и вибрация 219
Технические данные 221
Комплектный обзор 222
Инструкция по эксплуатации 223
Техобслуживание и уход 227
Транспортировка 228
Соответствие нормам CE 228
Указания по утилизации 228
Исключение ответственности 229

Используемые символы

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Этот символ обозначает непосредственно угрожающую опасность. Невыполнение обозначенного таким образом указания может повлечь за собой тяжелые телесные повреждения или даже смерть.

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Этот символ обозначает возможность возникновения опасной ситуации. Невыполнение обозначенного таким образом указания может повлечь за собой телесные повреждения или материальный ущерб.

i ***УКАЗАНИЕ***

Под этим заголовком приводятся рекомендации по правильному применению и важная информация.

Символы на машинке



Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию!



Защищенный от коротких замыканий предохранительный трансформатор



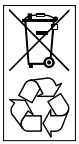
Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия тепла, напр., также вследствие длительного воздействия солнечных лучей, и огня. Существует опасность взрыва!



Не бросайте аккумуляторную батарею в огонь. Существует опасность взрыва!



Изделие предназначено только для использования в помещениях. Не оставляйте изделие под дождем. Храните электроинструменты и аккумуляторные батареи в сухих помещениях.



Указания по утилизации (см. стр. 228)!

Для Вашей безопасности

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Прочитайте все указания по технике безопасности и наставления. *Упущения при соблюдении указаний по технике безопасности и наставлений могут привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.*
Храните все указания по технике безопасности и наставления для использования в будущем.

Перед началом работы с электроинструментом прочтите перечисленную ниже документацию и поступайте согласно указаниям, приведенным:

- *в данной инструкции по эксплуатации,*
- *в имеющейся в комплекте поставки машинки брошюре «Общие указания по технике безопасности при обращении с электрическим инструментом» (№ документации: 315.915),*
- *в правилах и предписаниях по предотвращению несчастного случая, действующих на месте эксплуатации электроинструмента.*

Данный электроинструмент сконструирован и изготовлен с использованием новейших достижений науки и техники и в соответствии с общепризнанными правилами техники безопасности.
Но, несмотря на это, при ее эксплуатации не исключена опасность для жизни лица, которое пользуется машинкой, или лица, присутствующего при этом, а также поломка машинки или возникновение какого-либо другого материального ущерба. Электроинструмент должен использоваться

- *только по назначению и*
- *в безупречном состоянии, отвечающем требованиям техники безопасности.*

Неисправности, нарушающие безопасность работы, следует устранять незамедлительно.

Использование по назначению

Аккумуляторный ударный шуруповерт AID 14,4 предназначен

- для промышленного использования в различных отраслях индустрии и частном производстве,
- для закручивания и откручивания гаек, а также шурупов (винтов) указанных размеров.

Аккумуляторный сверло-/винтоверт AD 14,4 предназначен

- для промышленного использования в различных отраслях индустрии и частном производстве,
- для вкручивания и выкручивания винтов,
- для сверления отверстий в древесине, металле, керамике и синтетических материалах.

Аккумуляторная ударная дрель-шуруповерт ADH 14,4 предназначена

- для промышленного использования в различных отраслях индустрии и частном производстве,
- для вкручивания и выкручивания винтов,
- для сверления отверстий в древесине, металле, керамике и синтетических материалах.
- для ударного сверления отверстий в кирпичной кладке и камне.

Указания по технике безопасности для дрелей и шуруповертов

- **Держите электроинструмент за изолированные ручки во время выполнения работ, когда насадка или шуруп (винт) может задеть скрытые электропровода или собственный сетевой шнур.**
  В результате контакта шурупа (винта) с проводом под напряжением металлические элементы электроинструмента могут находиться под напряжением, что может привести к удару электрическим током.
- **Пользуйтесь специальными приборами для обнаружения скрытых электро-, газо- или водопроводов, или обращайтесь по этому поводу за помощью в местные предприятия по электро-, газо- или водоснабжению.**
  Повреждение электропроводов может привести к возникновению пожара или травмированию людей в результате электрического удара. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Если просверлить водопровод, то это может привести к материальному ущербу.

- **При блокировке рабочего инструмента машинку следует немедленно выключить. Вы должны всегда быть готовы к возникновению высоких обратных моментов, вызывающих сильную отдачу.**
  Рабочий инструмент может заблокироваться, если:
  – электроинструмент работает при слишком высокой нагрузке
  или
  – при перекашивании в обрабатываемой заготовке.
- **Держите крепко электроинструмент.**
  Во время закручивания и откручивания шурупов могут неожиданно возникать высокие крутящиеся моменты.
- **Зафиксируйте обрабатываемое изделие.**
  Обрабатываемое изделие удерживается в зажимном устройстве или в тисках более надежно, чем Вашими руками.
- **Дождитесь полной остановки электроинструмента перед тем, как выложить его из рук.**
  Вставной инструмент может зацепиться за поверхность, и Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- **Не вскрывайте аккумулятора.**
  Существует опасность короткого замыкания.
- **Защищайте аккумулятор от воздействия тепла, в т.ч. вследствие длительного воздействия солнечных лучей, а также от огня, воды и влажности.**
  Существует опасность взрыва.
- **Используйте аккумулятор только вместе с предназначенным для этого электроинструментом.**
  Только в этом случае аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Используйте оригинальные аккумуляторы с напряжением, указанным на фирменной табличке с техническими характеристиками Вашего электроинструмента.**
  В случае использования других аккумуляторов, напр., имитаций, регенерированных аккумуляторов или изделий других производителей, существует опасность получения травм и возникновения материального ущерба вследствие взрыва аккумулятора.

Дополнительное указание по технике безопасности для ударной дрели-шуруповерта (ADH 14,4)

- **Надевайте защитные наушники во время ударного сверления.**
  Воздействие шума может привести к потере слуха.

Специальные правила по технике безопасности

- Перед началом любых работ по техобслуживанию электроинструмента переключатель направления вращения (6) следует устанавливать в среднее положение.
- Изменение направления вращения (6) или регулировку вращающего момента (4) следует выполнять после полной остановки инструмента.
- Напряжение в электросети и значение напряжения, приведенное в фирменной табличке зарядного устройства, должны совпадать.
- Для маркировки электроинструмента пользуйтесь только наклейками.
  В корпусе машинки нельзя проделывать никаких отверстий.

Шумы и вибрация

Значения уровня шума и вибрации были определены согласно нормативной документации EN 60745.

AD 14,4

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:
Уровень звука 88 дБ(А)
Уровень звуковой мощности 77 дБ(А)
Погрешность K = 3 дБ.
Общий уровень вибрации (сумма векторов трех направлений) был определен согласно предписаниям нормативной документации EN 60745.
Сверление отверстий в металле:
значение возникающей вибрации: a_h = 2,8 м/сек^2,
погрешность K = 1,5 м/сек^2,
Вкручивание винтов: значение возникающей вибрации: a_h < 2,5 м/сек^2,
погрешность K = 1,5 м/сек^2.

ADH 14,4

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:
Уровень звука 102 дБ(А)
Уровень звуковой мощности 91 дБ(А)
Погрешность K = 3 дБ.
Общий уровень вибрации (сумма векторов трех направлений) был определен согласно предписаниям нормативной документации EN 60745.
Сверление отверстий в металле:
значение возникающей вибрации: a_h = 2,8 м/сек^2,
погрешность K = 1,5 м/сек^2,
Ударное сверление отверстий в бетоне:
значение возникающей вибрации: a_h = 13 м/сек^2,
погрешность K = 1,5 м/сек^2,
Вкручивание винтов: значение возникающей вибрации: a_h < 2,5 м/сек^2,
погрешность K = 1,5 м/сек^2.

AID 14,4 ¼

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:
Уровень звука 99 дБ(А)
Уровень звуковой мощности 86 дБ(А)
Погрешность K = 3 дБ.
Пользуйтесь приспособлениями для защиты органов слуха!
Общий уровень вибрации (сумма векторов трех направлений) был определен согласно предписаниям нормативной документации EN 60745.
Вкручивание винтов: значение возникающей вибрации: a_h < 2,5 м/сек^2,
погрешность K = 1,5 м/сек^2.

AID 14,4 ½

А-взвешенный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:
Уровень звука 100 дБ(А)
Уровень звуковой мощности 87 дБ(А)
Погрешность K = 3 дБ.
Пользуйтесь приспособлениями для защиты органов слуха!
Общий уровень вибрации (сумма векторов трех направлений) был определен согласно предписаниям нормативной документации EN 60745.
Вкручивание винтов: значение возникающей вибрации: a_h < 2,5 м/сек^2,
погрешность K = 1,5 м/сек^2.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Приведенные здесь результаты измерений действительны лишь для новых машинок. При ежедневном использовании машинки значения шума и вибрации, возникающие при работе с ней, изменяются.

УКАЗАНИЕ

Указанный в данной инструкции уровень вибрации был определен стандартизированным методом измерения, приведенным в нормативной документации EN 60745, и может быть использован при сравнении электроинструментов друг с другом. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки. Приведенный здесь уровень вибрации возникает при использовании электроинструмента по основному назначению.

Если же электроинструмент будет использоваться не по назначению, в комплекте с насадками, отличающимися от рекомендуемых в данной инструкции, или при недостаточном техобслуживании, то фактический уровень вибрации может отличаться от приведенного в данной инструкции. В этом случае вибрационная нагрузка в расчете на всю продолжительность работы с инструментом может значительно повыситься.

Чтобы можно было точно определить вибрационную нагрузку, необходимо учитывать также время, в течение которого устройство остается выключенным или оно включено, не находится в работе. В данном случае вибрационная нагрузка в расчете на всю продолжительность работы с инструментом может значительно снизиться.

Примите, пожалуйста, дополнительные меры по защите пользователя от вредного воздействия вибрации, например: регулярное проведение техобслуживания электроинструмента и используемых в комплекте с ним насадок, создание возможности пользователю всегда держать руки в тепле, четкая организация рабочего процесса.

ВНИМАНИЕ!

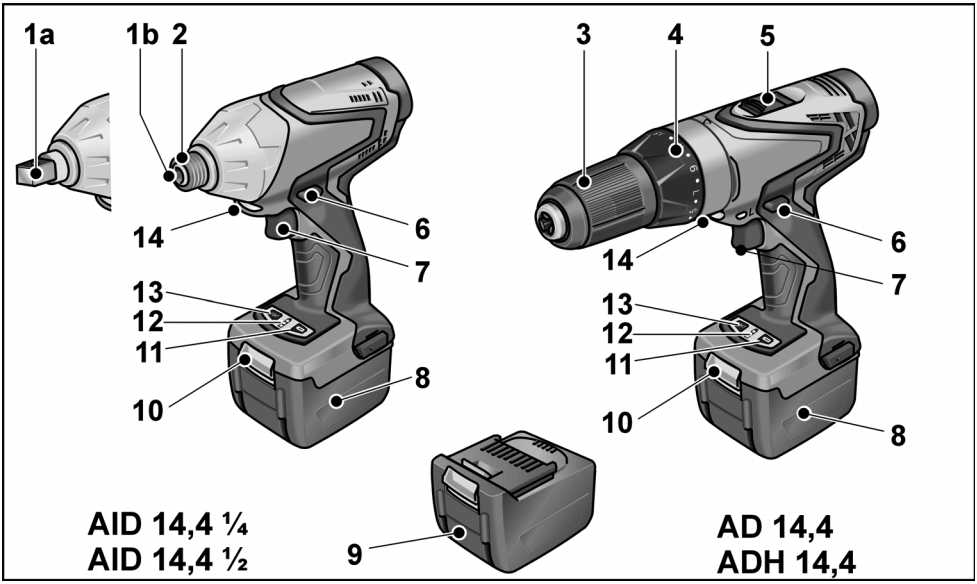
При акустической нагрузке свыше 85 дБ(А) следует пользоваться приспособлениями для защиты органов слуха.

Технические данные

		AID 14,4 ¼	AID 14,4 ½	AD 14,4	ADH 14,4
Тип		импульсный винтоверт	импульсный винтоверт	сверло-/винтоверт	сверло-/винтоверт ударного действия
Аккумулятор		на ионах лития; 14,4 В/3,0 Ач			
Продолжительность зарядки (в зависимости от степени разрядки)	мин	1–60			
Вращающий момент, макс.	Нм	145 *	230 *	при работе с твердой поверхностью: 60 при работе с мягкой поверхностью: 30 Шаг сверла	
Ступени вращающего момента		–	–	15+1	15+2
Скорость вращения на холостом ходу	об./мин$^{-1}$	0....2400	0....2200	ступень L: 0....350 ступень H: 0....1800	ступень L: 0....350 ступень H: 0....1800
Количество импульсов	об./мин$^{-1}$	3200		–	0....27000
Сверла для древесины	мм	–		1,5–13	
Приспособление для зажима инструмента		$^1/_4$"	$^1/_2$"	–	–
Диаметр винтов изделия		M6–M14		–	–
Макс. диаметр шурупа (винта)		–	–	13	
Макс. диаметр сверления – Древесина – Сталь – Каменная кладка	 мм мм мм	–	–	 36 13 –	 36 13 13
Вес в соответствии с «EPTA-procedure 01/2003» (с аккумулятором)	кг	1,4	1,5	1,8	1,9

* Гидравлический метод измерений

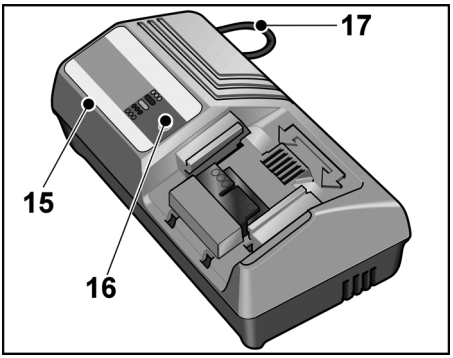
Комплектный обзор



1 Писпособление для зажима инструмента
a) ½ четырехгранник (AID 14,4 ½)
b) ¼ внутренний шестигранник (AID 14,4 ¼)
2 Фиксатор инструмента
3 Быстрозажимной сверлильный патрон
4 Устройство регулировки вращающего момента
5 Переключатель выбора скорости
6 Переключатель выбора направления вращения
7 Выключатель
8 Аккумулятор
9 Запасной аккумулятор
10 Кнопка разблокировки аккумулятора
11 Кнопка «Зарядное состояние аккумулятора»
12 Индикатор зарядного состояния аккумулятора
13 Кнопка включения освещения рабочей поверхности
14 Освещение рабочего места

Устройство зарядки аккумулятора

15 Зарядное устройство
16 Индикатор зарядного состояния аккумулятора (на светодиодах)
17 Сетевой шнур



Напряжение в сети	230 В/50–60 Гц
Напряжение зарядки	14,4 В–18,0 В
Сила зарядного тока	3,0 А
Продолжительность зарядки	~ 60 минут
Класс защиты	⧈ / II

Инструкция по эксплуатации

Под вводом в эксплуатацию

Распакуйте электроинструмент и принадлежности и проверьте поставку на комплектность и отсутствие транспортных повреждений.

Зарядка аккумуляторов

УКАЗАНИЕ

Аккумуляторы электроинструмента при поставке не полностью заряжены. Перед вводом машинки в эксплуатацию в первый раз ее аккумуляторы следует полностью зарядить.

Рекомендации по удлинению срока службы аккумулятора

ВНИМАНИЕ!

- *Никогда не проодите зарядку аккумуляторо при температуре ниже 5 °C и ыше 40 °C.*
- *Не следует заряжать аккумуляторы в помещении с повышенной влажностью воздуха или температурой.*
- *Аккумуляторы и зарядное устройство во время процесса зарядки ничем нельзя накрывать.*
- *По окончании зарядки вилку зарядного устройства следует извлечь из розетки.*

Во время процесса зарядки аккумулятор и зарядное устройство нагреваются. Это нормальное явление!

Аккумуляторы на литиеых ионах не обладают так назыаемым эффектом запоминания («Memory-Effekt»).

Но все равно, перед зарядкой аккумулятор должен быть полностью разряжен, и процесс зарядки всегда должен доводиться до конца.

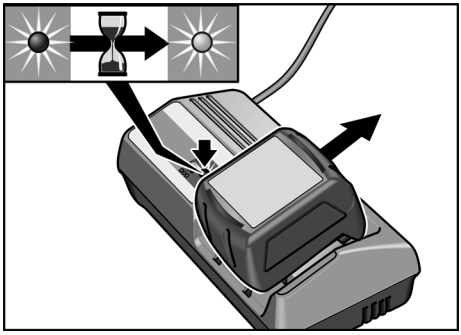
Если аккумуляторы продолжительное время не будут использоваться, то их следует частично зарядить и положить на хранение в прохладное помещение.

Процесс зарядки

ВНИМАНИЕ!

В имеющееся в комплекте поставки зарядное устройство можно вставлять лишь фирменные аккумуляторы.

- Вставьте вилку зарядного устройства в розетку.
  Если в зарядном устройстве нет аккумулятора, то индикатор на светодиодах, показывающий зарядное состояние аккумулятора (16), мигает.



- Полностью вставьте аккумулятор в зарядное устройство до фиксации.
  На индикаторе зарядного состояния аккумулятора (16) светится красный светодиод.
  Когда аккумулятор полностью зарядится, на индикаторе зарядного состояния аккумулятора (16) будет светиться зеленый светодиод.
- Извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- Извлеките вилку из розетки.

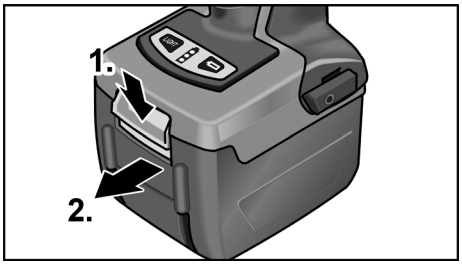
УКАЗАНИЕ

Если при установке аккумулятора на индикаторе (16) начинает мигать/светится **желтый** светодиод, то это означает, что зарядное устройство вышло из строя или аккумулятор с дефектом.

– быстрое мигание светодиода (желтый): процесс зарядки не начинается. Аккумулятор с дефектом или зарядное устройство вышло из строя.
– медленное мигание светодиода (желтый): Устройство зарядки слишком горячее (> 85 °C). Извлеките вилку из розетки и дайте устройству остыть!
– постоянное свечение светодиода (желтый): Аккумулятор слишком горячий (> 45 °C) или слишком холодный (< 5 °C). Подостижении температуры нагрева аккумулятора между 5 °C и 40 °C красный светодиод должен начать светиться, не мигая, после чего должен начаться процесс зарядки. Если по истечении одного часа желтый светодиод все еще светится или мигает, то это значит, что аккумулятор с дефектом.
Извлеките вилку из розетки.

Установка/замена аккумулятора

- Вставьте заряженный аккумулятор в электроинструмент до полной его фиксации.

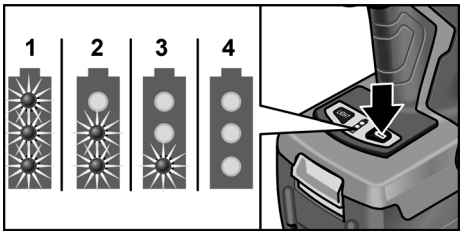


- Для снятия нажмите на кнопку разблокировки (**1.**) и извлеките аккумулятор (**2.**).

Уровень зарядки аккумулятора

УКАЗАНИЕ

Уровень зарядки аккумулятора можно проконтролировать лишь при выключенном очистительном устройстве (оно должно оставаться выключенным как минимум 1 минуту).

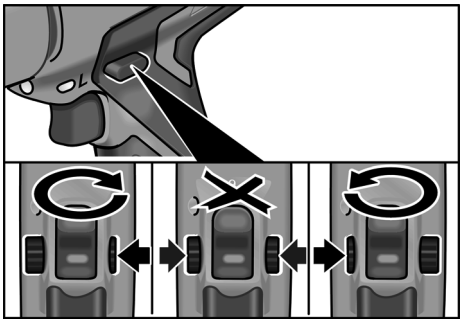


- Путем нажатия на кнопку индикации состояния аккумулятора (что касается его зарядки) (11) можно по светодиодам (12) определить уровень его зарядки.
  1 = аккумулятор заряжен на 70–100%
  2 = аккумулятор заряжен на 30–69%
  3 = аккумулятор заряжен на менее чем 30%
  4 = аккумулятор полностью разряжен или с дефектом

Выбор направления вращения

ВНИМАНИЕ!

Направление вращения можно изменять лишь после полной остановки электроинструмента.



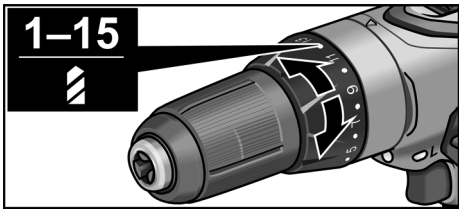
- Установите переключатель выбора направления вращения в необходимое положение:
  – влево: вращение против часовой стрелки (откручивание винтов (шурупов), отвинчивание винтов (шурупов) и гаек)
  – вправо: вращение по часовой стрелке (сверление отверстий, закручивание винтов (шурупов), затягивание винтов (шурупов) и гаек)
  – среднее положение: блокировка включения (перед заменой инструмента, а также перед началом любых работ по техобслуживанию электроинструмента).

Выбор вращающего момента (AD/ADH 14,4)

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

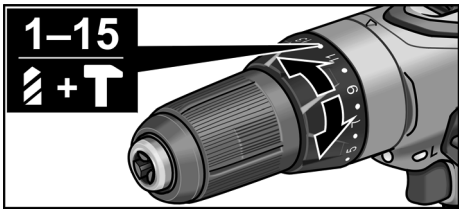
Изменять вращающий момент можно лишь после полной остановки электроинструмента.

AD 14,4



1–15: положения для винтоверта
: сверление

ADH 14,4



1–15: положения для винтоверта
: сверление
T: ударное сверление

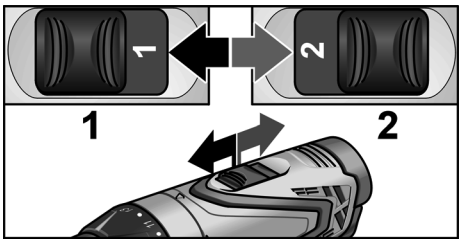
ⓘ ***УКАЗАНИЕ***

Если устройство находится в положении для сверления , то проскальзывающая муфта отключается.

Предварительная установка скорости вращения (AD/ADH 14,4)

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Скорость можно изменять лишь после полной остановки электроинструмента.



- Установите переключатель на необходимую Вам ступень скорости:
  1: низкая скорость, высокий вращающий момент,
  2: высокая скорость, низкий вращающий момент.

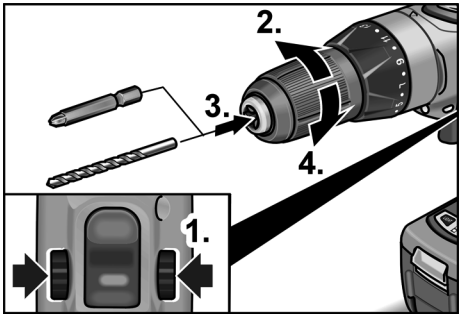
Установка инструментов

⚠ ***ВНИМАНИЕ!***

Перед началом любых работ по техобслуживанию электроинструмента переключатель направления вращения (6) следует устанавливать в среднее положение.

Сверла для древесины (AD/ADH 14,4)

В сверлильном патроне надежно фиксируются сверла с диаметром 1,5–13 мм, насадки для винтовертай ¼", а также держатель для насадок ¼".

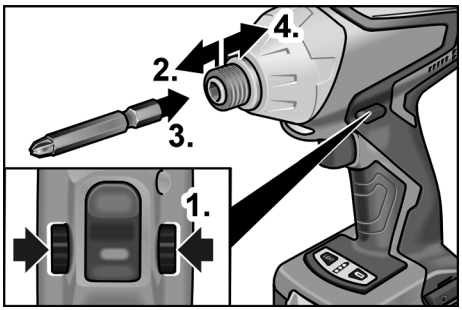


- Прочно держите электроинструмент в одной руке, другой рукой вращайте сверлильный патрон.
  - Чтобы открыть сверлильный патрон, его следует вращать против часовой стрелки.
  - Чтобы сверлильный патрон закрылся, его следует вращать по часовой стрелке.
- Вставьте в патрон инструмент.
- Полностью закройте сверлильный патрон.
- Проведите пробное включение, чтобы проверить центричность крепления инструмента.

Приспособление для зажима инструмента (AID 14,4 ¼)

УКАЗАНИЕ

Приспособление для крепления надежно фиксирует биты и держатели бита ¼".

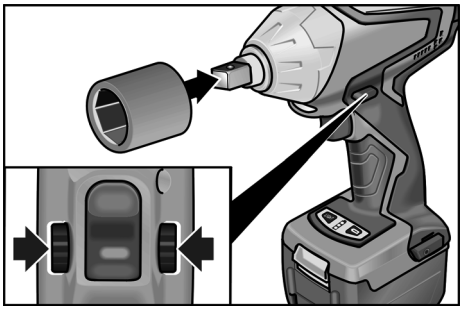


- Потяните за фиксатор инструмента по направлению вперед и вставьте инструмент до упора.
- Отпустите фиксатор инструмента.
- Для снятия инструмента за фиксатор следует потянуть по направлению назад.

Крепление торцевого гаечного ключа (AID 14,4 ½)

УКАЗАНИЕ

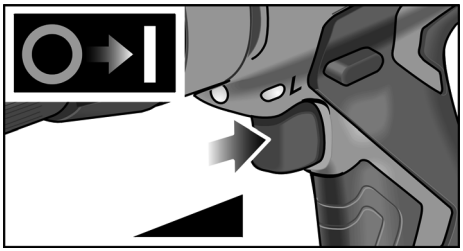
Приспособление для крепления надежно фиксирует сменные головки торцевого гаечного ключа ½".



- Выберите требуемую сменную головку торцевого гаечного ключа.
- Наденьте сменную головку торцевого гаечного ключа на приспособление для крепления ½".

Включение электро-инструмента

Включите электроприбор:



- Нажмите на выключатель.
  С помощью выключателя электро-инструмента можно шаг за шагом повышать число оборотов до тех пор, пока оно не достигнет максимально допустимого значения.

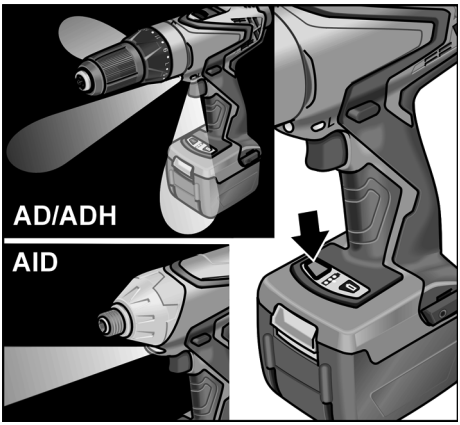
Выключите электроприбор:

- Отпустите выключатель.

УКАЗАНИЕ

– *Электроинструмент оснащен тормозом, который немедленно останавливает вставленный инструмент после отпускания выключателя.*
– *При непрерывном использовании электроинструмента в течение продолжительного времени следует работать в основном, до конца нажав выключатель.*

Лампочка освещения рабочего места



- Для включения и выключения нажмите на кнопку на аккумуляторе.

Работа с использованием электроинструмента

ВНИМАНИЕ!

Перед началом любых работ по техобслуживанию электроинструмента переключатель направления вращения (6) следует устанавливать в среднее положение.

1. Вставьте аккумулятор.
2. Вставьте в патрон инструмент.
3. Установите устройство регулировки вращающего момента в необходимое положение (AD/ADH 14,4).
4. Установите требуемый уровень скорости (AD/ADH 14,4).
5. Установите необходимое направление вращения.
6. Включите электроприбор.

Техобслуживание и уход

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когда при обработке металлов образуется экстремально большое количество пыли, эта проводящая пыль может проникнуть внутрь корпуса машинки. Регулярно проводите чистку электроинструмента и вентиляционных прорезей. Как часто это следует выполнять, зависит от обрабатываемого материала и продолжительности использования машинки.

- Двигатель машинки и ее корпус изнутри следует продувать сухим сжатым воздухом. При этом электроинструмент должен работать.

Зарядное устройство

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед началом любых работ по техобслуживанию электроинструмента извлекайте вилку из розетки.
Нельзя пользоваться водой или жидкими чистящими средствами.

- Загрязнения и пыль следует смести с корпуса электроинструмента с помощью кисточки или сухой тряпки.

Ремонт

Ремонт машинки можно поручать только специалистам сервисной мастерской, имеющей разрешение изготовителя на ремонт его изделий.

Запчасти и принадлежности

Прочие принадлежности, особенно рабочие инструменты, Вы сможете найти в каталогах фирмы-изготовителя.

Покомпонентное изображение с пространственным разделением деталей и списки запасных частей Вы найдете на нашем сайте в Интернете:
www.flex-tools.com

Транспортировка

Эквивалентное количество лития, содержащееся во входящих в комплект поставки электроинструмента аккумуляторах, лежит ниже предельно допустимых значений. Поэтому аккумулятор как отдельный элемент конструкции, а также электроинструмент со всеми входящими в комплект поставки принадлежностями не попадает под действие национальных или интернациональных предписаний относительно опасных грузов.

При транспортировке нескольких электроинструментов с аккумуляторами на литиевых ионах эти предписания могут начать действовать, в результате чего необходимо будет принять специальные меры безопасности (например, в том, что касается упаковки). В этом случае обратитесь, пожалуйста, за информацией относительно действующих в конкретной стране Предписаний.

Соответствие нормам CE

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе «Технические данные», соответствует следующим нормам или нормативным документам:

EN 60745 в соответствии с определениями, приведенными в Директивах 2004/108/EG (до 19.04.2016 г.), 2014/30/EC (начиная с 20.04.2016 г.), 2006/42/EG и 2011/65/EG.

Ответственная за техническую документацию компания:
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle
Manager Research & Development (R & D)

Klaus Peter Weinper
Head of Quality Department (QD)

23.07.2015
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

Указания по утилизации

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Отработавшие свой срок электроинструменты следует выводить из употребления путем отрезания сетевого шнура.



Только для стран, входящих в ЕС

Никогда не выбрасывайте старые электроинструменты в мусор вместе с бытовыми отходами!

Согласно Директиве ЕС 2012/19/EC относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов и национальным законам, созданным на основе этой Директивы, старые электроинструменты должны собираться отдельно от прочих отходов и сдаваться в приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.



Повторное использование сырья вместо устранения отходов.

Изделие, принадлежности и упаковка подлежат экологической вторичной переработке. Изделия из пластмассы для сортировки по видам обозначены символами переработки.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!***

Аккумуляторы/батареи нельзя выбрасывать вместе с домашними отходами, бросать их в огонь или воду. Отработанные аккумуляторы нельзя открывать.

Аккумуляторы/батареи следует собирать и затем сдавать в специальные приемные пункты, ответственные за их экологичную утилизацию.

Только для стран, входящих в ЕС:

Вышедшие из строя или отработанные аккумуляторы/батареи должны утилизоваться согласно указаниям, содержащимся в Директиве 2006/66/ЕС.

i ***УКАЗАНИЕ***

Информацию о возможных методах утилизации Вы сможете получить у Вашего торгового агента!

Исключение ответственности

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб и потерянную прибыль, возникшие в результате прерывания промышленной деятельности, обусловленного используемым инструментом или невозможностью использования инструмента.

Изготовитель и его представитель не несут ответственности за материальный ущерб, который возник в результате использования инструмента не по назначению или при использовании инструмента вместе с продукцией других фирм.

FLEX

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0
Fax +49 (0) 7144 25899

info@flex-tools.com
www.flex-tools.com

391.042 / 07–2015 / Für Druckfehler keine Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.